



THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette

Staatskoerant VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

VOL. C.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 14TH JUNE, 1935.
14 JUNIE

PRYS 6d.

[No. 2281.]

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROCLAMATIONS.

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 108, 1935.]

CARRYING OF ARMS AND LETHAL WEAPONS IN CERTAIN SCHEDULED NATIVE AREAS IN THE CAPE PROVINCE.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of July, 1935, the following regulations shall take effect and have the force of law in such areas within the magisterial districts specified in the Schedule annexed hereto as are included in the Schedule to the Natives Land Act, 1913 (Act No. 27 of 1913), or any amendment thereof:—

- (1) No person shall without lawful excuse carry or use any weapon within the precincts of any mission station, church, school or trading station, or when attending any meeting or gathering of any nature whatsoever.
- (2) Any person contravening the provisions of section one shall upon conviction be liable to a fine not exceeding £10 or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two months, and the Court may declare any weapon in respect of which such conviction was sustained to be forfeited to the Crown.
- (3) For the purposes of this Proclamation weapons shall be taken to mean and include *fire-arms of any description*, assegais, axes, bludgeons, knuckle-dusters, any knife or weapon of a like nature the blade of which is 5 in. or more in length, any implement or weighted instrument which could be used as a weapon or bludgeon, and kerries other than those known as "udendelo" (walking stick), "induku" or "umngayi".
- (4) These regulations shall not be deemed to affect or modify the provisions of any existing law or regulations, but shall be in addition to and not in substitution therefor.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Third day of June One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker bohoek met 'n * gemerk.*

PROKLAMASIES.

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN ST. MICHIËL EN ST. GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 108, 1935.]

DIE DRA VAN WAPENS EN DODELIKE INSTRUMENTE IN SEKERE INGELYSTE NATURELLEGEBIEDE IN DIE KAAPPROVINSIE.

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by sub-artikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle administrasiewet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), proklameer verklaar en maak ek hierby bekend dat vanaf en na die eerste dag van Julie 1935 die volgende regulasies in werking tree en krag van wet het in die gebiede in die magistratuurstreektrakte soos in die aangehegte bylae vermeld, en wat in die skedule van die „Naturellen Grond Wet, 1913” (Wet No. 2 van 1913), of enige wysiging daarvan, ingesluit is:—

- (1) Niemand mag, sonder regmatige verontskuldiging, in die omgewing van 'n Sendingstasie, Kerk, Skool of Winkel of wanneer hy 'n vergadering of byeenkoms, van watter aard ook, bywoon, 'n wapen dra, gebruik of hanteer nie.
- (2) Iedereen wat die bepalings van artikel een oortree is te skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £10 of by wanbetaling met gevangenisstraf met, sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee maande, en die hof kan enige wapen ten opsigte waarvan sodanige veroordeling gemaak is, aan die Kroon verbeurdeklar.
- (3) Vir die doeleindes van hierdie Proklamasie beteken wapens ook *vuurwapens van enige aard*, asgaaie, bylknopkieries, kneukelringe, enige mes of wapen van soorgelyke aard waarvan die lem 5 of meer duim lank is, enige werktuig of swaargemaakte instrument wat as 'n wapen of knopkierie gebruik kan word en kieries, 'n halwe die wat bekend is as „udendelo” (wandelstok „induku” of „umngayi”).
- (4) Hierdie regulasies raak of wysig nie die bepalings van enige bestaande wet of regulasies nie, maar is tot byvoeging en nie tot vervanging daarvan nie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Derde dag van Jun Eenduiseid Negehonderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-raad.

JAN H. HOFMEYR.

SCHEDULE.

Magisterial Districts of—

Barkly West.	Herbert.
Fort Beaufort.	Kingwilliamstown (including the sub-districts of Keiskama Hoek and Middeldrift).
Hay.	Peddie.
Herschel.	Stutterheim.
Komgha.	Humansdorp.
Queenstown.	
Victoria East.	
East London.	
Glen Grey.	

* No. 109, 1935.]

URBAN AREA OF WESTVILLE, NATAL: CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *nineteen* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of July, 1935, no native, male or female, not being exempted under paragraph (b) of sub-section (4) of the said section, shall, between the hours of 10 p.m. and 4.30 a.m., be in any public place within the area controlled by the Local Administration and Health Board of Westville, Natal, unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorized by such employer to issue such permit to such native or by some person authorized by the Westville Local Administration and Health Board to issue such permits or by the Officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Third day of June One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 110, 1935.]

URBAN AREA OF HERTZOGVILLE, ORANGE FREE STATE: CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *nineteen* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of August, 1935, no native, male or female, not being exempted under paragraph (b) of sub-section (4) of the said section, shall, between the hours of 9 p.m. and 5 a.m., be in any public place within the area controlled by the Municipality of Hertzogville, Orange Free State, unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorized by such employer to issue such permit to such native or by some person authorized by the Municipality of Hertzogville, Orange Free State, to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Third day of June One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 111, 1935.]

Under and by virtue of the powers vested in me by section *thirty-seven* of the Live Stock and Meat Industries Act, 1934 Act No. 48 of 1934, I do hereby declare, proclaim and make known that on and after the first day of July, 1935, the area comprising the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Pretoria and Springs, shall be a defined area to which the provisions of the said section of the Act shall apply.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Third day of June One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

BYLAE.

Magistraatsdistrikte—

Barkly-Wes.	Herbert.
Fort Beaufort.	Kingwilliamstown (insluitende die onderdistrikte Keiskama Hoek en Middeldrift).
Hay.	Peddie.
Herschel.	Stutterheim.
Komgha.	Humansdorp.
Queenstown.	
Victoria-Oos.	
Oos-Londen.	
Glen Grey.	

* No. 109, 1935.]

STADSGBIED WESTVILLE, NATAL: AANDKLOKBEPERKINGS.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *negentien* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923”, Wysigingswet, 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vanaf die eerste dag van Julie 1935, geen naturel, hetsy mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (b) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, tussen die ure 10 n.m. en 4.30 v.m. op 'n publieke plek binne die gebied onder beheer van die Plaaslike Administrasie en Gesondheidsraad, Westville, Natal, mag wees nie, tensy so'n naturel in besit is van 'n permit onderteken deur sy werkgever of deur iemand wat deur so'n werkgever gemagtig is om aan so'n naturel so'n permit uit te reik of deur iemand wat deur die Plaaslike Administrasie en Gesondheidsraad, Westville, gemagtig is om sulke permitte uit te reik, of deur die verantwoordelike beampte van 'n polisie-kantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Derde dag van Junie Eenduiseend Negehonderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 110, 1935.]

STADSGBIED HERTZOGVILLE, ORANJE-VRYSTAAT: AANDKLOKBEPERKINGS.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *negentien* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923”, Wysigingswet, 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vanaf die eerste dag van Augustus 1935, geen naturel, hetsy mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (b) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, tussen die ure 9 n.m. en 5 v.m. op 'n publieke plek binne die gebied onder beheer van die Munisipaliteit Hertzogville, Oranje-Vrystaat, mag wees nie, tensy so'n naturel in besit is van 'n permit onderteken deur sy werkgever of deur iemand wat deur so'n werkgever gemagtig is om aan so'n naturel so'n permit uit te reik of deur iemand wat deur die Munisipaliteit Hertzogville, Oranje-Vrystaat, gemagtig is om sulke permitte uit te reik, of deur die verantwoordelike beampte van 'n polisie-kantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Derde dag van Junie Eenduiseend Negehonderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 111, 1935.]

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *sewe-en-dertig* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat die streek bestaande uit die magistraats-distrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Pretoria en Springs van en na die eerste dag van Julie 1935 'n omskrewe gebied sal wees waarop die bepalingen van genoemde artikel van die Wet van toepassing sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Derde dag van Junie Eenduiseend Negehonderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

D. REITZ.

★ No. 112, 1935.]

REDEFINITION OF BOUNDARIES.—DISTRICTS OF
DURBAN AND PINETOWN.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraphs (b), (c) and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of publication hereof (1) the local limits of the District of Durban, Province of Natal, shall be as defined in the First Schedule and (2) the local limits of the District of Pinetown shall be as defined in the Second Schedule to this Proclamation.

Proclamation No. 101 of 1932 is hereby varied accordingly.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Third day of June, One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

FIRST SCHEDULE.

LOCAL LIMITS OF THE MAGISTERIAL DISTRICT OF DURBAN.

From the point of intersection of the middle of the Umzim-bazi River and the low water mark of the Indian Ocean; thence up the middle of the Umzim-bazi River to where it is intersected by the prolongation of the western boundary of Lots Nos. 14 and 16 No. 2865; thence to and along the boundaries of the following properties in succession so as to include them in this area: Lots Nos. 14 and 16 No. 2865, Lot No. 15 No. 7773, Kuroki No. 10199, Mill Site of Lot No. 22 No. 3255, Kuroki No. 10199, Smithfield No. 10173, Lot No. 28 No. 9375, Lot No. 1 No. 9576 and Lot No. 2 No. 9088 to the south-western beacon of Sub A of Umlazi Native Location No. 4676 (Amanzimtoti Lands); thence in a general north-easterly direction along the boundaries of the following properties in succession so as to include them in this area: Sub A of Umlazi Native Location No. 4676 (Amanzimtoti Lands) and Lot No. 33 of Umlazi Location No. 7546 (Kynochs) and the prolongation of the last-mentioned boundary to the middle of the Umbogintwini River; thence up the middle of the Umbogintwini River to where it is intersected by the prolongation of the north-western boundary of the farm Isipingo No. 870; thence to and along the north-western, northern and north-western boundaries of the farm Isipingo No. 870 to the northern beacon of the farm Isipingo No. 870 common to it and Umlaas Farm No. 859; thence along the southern and south-western boundaries of Umlaas Farm No. 859 and the prolongation of the latter boundary to the middle of the Umlaas River; thence up the middle of the Umlaas River to where it is intersected by the prolongation of the western boundary of Dunn's Grant No. 873; thence to and along the western boundaries of the farms Dunn's Grant No. 873 and Sea View No. 845 to the middle of the Umhlutuzana River; thence up the middle of the Umhlutuzana River to where it is intersected by the north-western boundary of the farm Buffels Bosch No. 965; thence in a south-westerly direction along the north-western boundary of the farm Buffels Bosch No. 965 to the eastern boundary of the South African Railway Reserve; thence along the eastern and northern boundaries of the said Reserve to the western beacon of Sub-division 38 of the farm Klaarwater No. 951; thence along the north-western boundaries of the following properties in succession so as to include them in this area: Sub-divisions Nos. 38, 4, 30, 33, 34, 35, 36 and 37 all of the farm Klaarwater No. 951 to the south-western boundary of the farm Salt River No. 815; thence in a north-westerly direction along the south-western boundary of the farm Salt River No. 815 to the most westerly beacon of Cotham of the farm Salt River No. 815; thence along the western and northern boundaries of the said Lot Cotham to the middle of the Umbilo River; thence down the middle of the Umbilo River to where it is intersected by the north-western boundary of the farm Rosefontein No. 820; thence in a general northerly direction along the western boundaries of the farms Rosefontein No. 820 and Wandsbeck No. 835 to the middle of the Palmiet River; thence down the middle of the Palmiet River to where it is intersected by the prolongation of the south-western boundary of Sub 186 of Lot No. 3 of Kleine Zeekoe Vallei No. 803; thence to and along the boundaries of the following properties in succession so as to include them in this area: Sub-divisions 186, 187, 188, 189, 258, 259 and 211 all of Lot No. 3 of Kleine Zeekoe Vallei No. 803 and the prolongation of the last-mentioned boundary to the middle of the Umgeni River; thence down the middle of the Umgeni River to where it is intersected by the prolongation of the north-western boundary of Lot No. 2 of Zeekoe Vallei No. 788; thence in a general easterly direction along the north-western and northern boundaries of Lot No. 2 of Zeekoe Vallei No. 788 to the western boundary of Sea Cow Lake No. 11231; thence along the western, southern and eastern boundaries of Sea

★ No. 112, 1935.]

HERBEPALING VAN GRENSE.—DISTRIKTE DURBAN
EN PINETOWN.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (b), (c) en (h) van artikel twee van die „Magistraats-hoven Wet, 1917” (Wet No. 32 van 1917), verklaar, prokla-meer en maak ek hierby bekend dat, vanaf en na datum van publikasie hiervan, (1) die plaaslike grense van die distrik Durban, Provinsie Natal, vasgestel is soos omskryf in die Eerste Skedule; en (2) die plaaslike grense van die distrik Pinetown vasgestel is soos omskryf in die Tweede Skedule van hierdie Proklamasie.

Proklamasie No. 101 van 1932 word hierby ooreenkomstig gewysig.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Durban, op hede die 3de dag van Junie, Een-duisend Negehoonderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

EERSTE SKEDULE.

PLAASLIKE GRENSE VAN DIE MAGISTRAATSDISTRIK DURBAN.

Van die punt waar die middel van die Umzim-bazirivier die laagwatermerk van die Indiese Oseaan kruis; vandaar op in die middel van die Umzim-bazirivier tot waar dit deur die verlenging van die westelike grens van Persele Nos. 14 en 16 No. 2865 gekruis word; vandaar tot en agtereenvolgens langs die grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie gebied in te sluit: Persele Nos. 14 en 16 No. 2865, Perseel No. 15 No. 7773, Kuroki No. 10199, Mill Site van Perseel No. 22 No. 3255, Kuroki No. 10199, Smithfield No. 10173, Perseel No. 28 No. 9375, Perseel No. 1 No. 9576 en Perseel No. 2 No. 9088 tot die suidwestelike baken van Onderafdeling A van Umlazi-naturellelokasie No. 4676 (Amanz mtoti-gronde); vandaar in 'n algemeen noordoostelike rigting agtereenvolgens langs die grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie gebied in te sluit: Onderafdeling A van Umlazi-naturellelokasie No. 4676 (Amanzimtoti-gronde) en Perseel No. 33 van Umlazi-lokasie No. 7546 (Kynochs) en die verlenging van laasgenoemde grens tot die middel van die Umbogintwini-rivier; vandaar op in die middel van die Umbogintwini-rivier tot waar dit deur die verlenging van die noordwestelike grens van die plaas Isipingo No. 870 gekruis word; vandaar tot en langs die noordwestelike, noordelike en noordwestelike grense van die plaas Isipingo No. 870 tot die noordelike baken van die plaas Isipingo No. 870 gemeen daaraan en Umlaas Farm No. 859; vandaar langs die suidelike en suidwestelike grense van Umlaas Farm No. 859 en die verlenging van laasgenoemde grens tot die middel van die Umlaasrivier; vandaar op in die middel van die Umlaas-rivier tot waar dit deur die verlenging van die westelike grens van Dunn's Grant No. 873 gekruis word; vandaar tot en langs die westelike grense van die plase Dunn's Grant No. 873 en Sea View No. 845 tot die middel van die Umhlutuzana-rivier; vandaar op in die middel van die Umhlutuzana-rivier tot waar dit deur die noordwestelike grens van die plaas Buffels Bosch No. 965 gekruis word; vandaar in 'n suidwestelike rigting langs die noordwestelike grens van die plaas Buffels Bosch No. 965 tot die oostelike grens van die Suid-Afrikaanse Spoor-wegreserwe; vandaar langs die oostelike en noordelike grense van genoemde Reserwe tot die westelike baken van Onderafdeling No. 38 van die plaas Klaarwater No. 951; vandaar agtereenvolgens langs die noordwestelike grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie gebied in te sluit: Onderafdelings 38, 4, 30, 33, 34, 35, 36 en 37 almal van die plaas Klaarwater No. 951 tot die suidwestelike grens van die plaas Salt River No. 815; vandaar in 'n noordwestelike rigting langs die suidwestelike grens van die plaas Salt River No. 815 tot die mees westelike baken van Cotham van die plaas Salt River No. 815; vandaar langs die westelike en noorde-like grense van genoemde perseel Cotham tot die middel van die Umbilorivier; vandaar af in die middel van die Umbilorivier tot waar dit deur die noordwestelike grens van die plaas Rosefontein No. 820 gekruis word; vandaar in 'n algemeen noordelike rigting langs die westelike grense van die plase Rosefontein No. 820 en Wandsbeck No. 835 tot die middel van die Palmietrivier; vandaar af in die middel van die Palmietrivier tot waar dit deur die verlenging van die suidwestelike grens van Onderafdeling No. 186 van Perseel No. 3 van Kleine Zeekoe Vallei No. 803 gekruis word; vandaar tot en agtereenvolgens langs die grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie gebied in te sluit: Onderafdelings Nos. 186, 187, 188, 189, 258, 259 en 211 almal van Perseel No. 3 van Kleine Zeekoe Vallei No. 803 en die verlenging van laasgenoemde grens tot die middel van die Umgeni-rivier; vandaar af in die middel van die Umgeni-rivier tot waar dit deur die verlenging van die noordwestelike grens van Perseel No. 2 van Zeekoe Vallei No. 788 gekruis word; vandaar in 'n algemeen oostelike rigting langs die noordwestelike en noordelike grense van Perseel No. 2 van Zeekoe Vallei No. 788 tot die westelike grens van Sea Cow Lake No. 11231; vandaar langs die westelike, suidelike en oostelike grense van Sea Cow Lake No. 11231 tot die middel van die

Cow Lake No. 11231 to the middle of Umhlangana River; thence up the middle of the Umhlangana River to where it is intersected by the south-western boundary of Lot 18b No. 1539; thence in an easterly direction along the south-western boundary of Lot 18b No. 1539 to the western edge of the Durban-Zululand main road; thence in a general northerly direction along the western edge of the said main road to where it is intersected by the southern boundary of Lot AA of Glen Anil No. 909; thence in an easterly direction along the said southern boundary of Lot AA of Glen Anil No. 909 to the south-eastern beacon of Lot AA of Glen Anil No. 909; thence along the western and southern boundaries of Lot B of Lot No. 26 of Glen Anil No. 909 so as to exclude it from this area, and the prolongation of the said southern boundary to the low water mark of the Indian Ocean; thence in a general southerly direction along the said low water mark to the end of the north pier so as to include it in this area; thence in a direct line to the end of the south pier so as to include it in this area; thence along the low water mark of the Indian Ocean to its intersection with the middle of the Umzimbaza River, the point first mentioned.

SECOND SCHEDULE.

LOCAL LIMITS OF THE MAGISTERIAL DISTRICT OF PINETOWN.

From the confluence of the Umgeni River and the Umqegu River; thence down the middle of the Umgeni River to where it is intersected by the prolongation of the western boundary of Sub-division No. 211 of Lot No. 3 of Kleine Zeekoe Vallei No. 803; thence to and along the boundaries of the following properties in succession so as to exclude them from this area: Sub-divisions Nos. 211, 259, 258, 189, 187 and 186, all of Lot No. 3 of Kleine Zeekoe Vallei No. 803 and the prolongation of the last-mentioned boundary to the middle of the Palmiet River; thence up the middle of the Palmiet River to where it is intersected by the eastern boundary of the farm Salt River No. 815; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the farm Salt River No. 815 to the middle of the Umbilo River; thence up the middle of the Umbilo River to where it is intersected by the northern boundary of Cotham of the farm Salt River No. 815; thence along the northern and western boundaries to the most westerly beacon of the said lot Cotham; thence in a south-easterly direction along the south-western boundary of the farm Salt River No. 815 to the northern beacon of Sub-division No. 37 of the farm Klaarwater No. 951; thence along the north-western boundaries of the following properties in succession so as to exclude them from this area: Sub-divisions Nos. 37, 36, 35, 34, 33, 30, 4 and 38, all of the farm Klaarwater No. 951 to the northern boundary of the South African Railway Reserve; thence along the northern and eastern boundaries of the said Reserve to where it is intersected by the north-western boundary of the farm Buffels Bosch No. 965; thence in a north-easterly direction along the north-western boundary of the farm Buffels Bosch No. 965 to the middle of the Umhlutuzana River; thence down the middle of the Umhlutuzana River to where it is intersected by the eastern boundary of the farm Bellair No. 823; thence in a general southerly direction along the eastern boundaries of the farms Bellair No. 823 and Zeekoe Valley No. 880; thence along the prolongation of the eastern boundary of Zeekoe Valley No. 880 to the middle of the Umlaas River; thence down the middle of the Umlaas River to where it is intersected by the prolongation of the north-eastern boundary of Sub A of Umlazi Mission No. 4680; thence to and along the north-eastern and northern boundaries of Sub A of Umlazi Mission No. 4680 to its most easterly beacon common to it and the farm Isipingo No. 870; thence along the western, northern and western boundaries of the farm Isipingo No. 870 and the prolongation of the last-mentioned boundary to the middle of the Umbogintwini River; thence down the middle of the Umbogintwini River to where it is intersected by the prolongation of the north-western boundary of Lot No. 33 of Umlazi Location No. 7546 (Kynochs); thence in a general south-westerly direction to and along the boundaries of the following properties in succession so as to exclude them from this area: Lot No. 33 of Umlazi Location No. 7546 (Kynochs) and Sub A of Umlazi Native Location No. 4676 (Amanzimtoti Lands) to the south-western beacon of Sub A of Umlazi Native Location No. 4676 (Amanzimtoti Lands); thence along the boundaries of the following properties in succession so as to exclude them from this area: Lot No. 2 No. 9088, Lot No. 1 No. 9576, Lot No. 28 No. 9375, Smithfield No. 10173, Kuroki No. 10199, Mill Site of Lot No. 22 No. 3255, Kuroki No. 10199, Lot No. 15 No. 7773, and Lots Nos. 14 and 16 No. 2865 and the prolongation of the last-mentioned boundary to the middle of the Umzimbazi River; thence down the middle of the Umzimbazi River to the point of intersection with the low water mark of the Indian Ocean; thence along the said low water mark to where it is intersected by the prolongation of the north-eastern boundary of Lot No. 6 North Barrow No. 10533; thence to and along the boundaries of the following properties in succession so as to exclude them from this area: Lot No. 6 North Barrow No. 10536, Bucknell No. 11562, Lot No. 2 North Barrow and Lot No. 3 North Barrow; thence along the prolongation of the western boundary of Lot No. 3 North Barrow to the middle of the Umkomaas River; thence up the middle of the Umkomaas River to the Durban-Pietermaritzburg County boundary; thence in a general northerly

Umhlanganarivier; vandaar op in die middel van die Umhlanganarivier tot waar dit deur die suidwestelike grens van Perseel No. 18b No. 1539 gekruis word; vandaar in 'n oostelike rigting langs die suidwestelike grens van Perseel 18b No. 1539 tot die westelike kant van die Durban-Zoeloelandse hoofweg; vandaar in 'n algemeen noordelike rigting langs die westelike kant van genoemde hoofweg tot waar dit deur die suidelike grens van Perseel AA van Glen Anil No. 909 gekruis word; vandaar in 'n oostelike rigting langs genoemde suidelike grens van Perseel AA van Glen Anil No. 909 tot die suidoostelike baken van Perseel AA van Glen Anil No. 909; vandaar langs die westelike en suidelike grense van Perseel B van Perseel No. 26 van Glen Anil No. 909 om dit van hierdie gebied uit te sluit, en die verlenging van genoemde suidelike grens tot die laagwatermerk van die Indiese Oseaan; vandaar in 'n algemeen suidelike rigting langs genoemde laagwatermerk tot die end van die noordpier om dit in hierdie gebied in te sluit; vandaar in 'n reguit lyn tot die end van die suidpier om dit in hierdie gebied in te sluit; vandaar langs die laagwatermerk van die Indiese Oseaan tot waar dit die middel van die Umzimbazirivier kruis, die eersgenoemde punt.

TWEEDE SKEDULE.

PLAASLIKE GRENSE VAN DIE MAGISTRAATSDISTRIK PINETOWN.

Van die samevloeiing aan die Umgenirivier en die Umqegu-rivier; vandaar af in die middel van die Umgenirivier tot waar dit deur die verlenging van die westelike grens van Onderafdeling No. 211 van Perseel No. 3 van Kleine Zeekoe Vallei No. 803 gekruis word; vandaar tot en agtereenvolgens langs die grense van die volgende eiendomme om hulle van hierdie gebied uit te sluit: Onderafdelings Nos. 211, 259, 258, 189, 188, 187 en 186, almal van Perseel No. 3 van Kleine Zeekoe Vallei No. 803 en die verlenging van laasgenoemde grens tot die middel van die Palmietrivier; vandaar op in die middel van die Palmietrivier tot waar dit deur die oostelike grens van die plaas Salt River No. 815 gekruis word; vandaar in 'n suidelike rigting langs die oostelike grens van die plaas Salt River No. 815 tot die middel van die Umbilorivier; vandaar op in die middel van die Umbilorivier tot waar dit deur die noordelike grens van Cotham van die plaas Salt River No. 815 gekruis word; vandaar langs die noordelike en westelike grense tot die mees westelike baken van genoemde perseel Cotham; vandaar in 'n suidoostelike rigting langs die suidwestelike grens van die plaas Salt River No. 815 tot die noordelike baken van Onderafdeling No. 37 van die plaas Klaarwater No. 951; vandaar agtereenvolgens langs die noordwestelike grense van die volgende eiendomme om hulle van hierdie gebied uit te sluit: Onderafdelings Nos. 37, 36, 35, 34, 33, 30, 4 en 38, almal van die plaas Klaarwater No. 951 tot die noordelike grens van die Suid-Afrikaanse Spoorwegreserwe; vandaar langs die noordelike en oostelike grense van genoemde Reserwe tot waar dit deur die noordwestelike grens van die plaas Buffels Bosch No. 965 gekruis word; vandaar in 'n noordoostelike rigting langs die noordwestelike grens van die plaas Buffels Bosch No. 965 tot die middel van die Umhlutuzanarivier; vandaar af in die middel van die Umhlutuzanarivier tot waar dit deur die oostelike grens van die plaas Bellair No. 823 gekruis word; vandaar in 'n algemeen suidelike rigting langs die oostelike grense van die plase Bellair No. 823 en Zeekoe Valley No. 880; vandaar langs die verlenging van die oostelike grens van Zeekoe Valley No. 880 tot die middel van die Umlaasrivier; vandaar af in die middel van die Umlaasrivier tot waar dit deur die verlenging van die noordoostelike grens van Onderafdeling A van Umlazi Mission No. 4680 gekruis word; vandaar tot en langs die noordoostelike en noordelike grense van Onderafdeling A van Umlazi Mission No. 4680 tot sy mees oostelike baken gemeen daaraan en die plaas Isipingo No. 870; vandaar langs die westelike, noordelike en westelike grense van die plaas Isipingo No. 870 en die verlenging van laasgenoemde grens tot die middel van die Umbogintwini-rivier; vandaar af in die middel van die Umbogintwini-rivier tot waar dit deur die verlenging van die noordwestelike grens van perseel 33 van Umlazilokasie No. 7546 (Kynochs) gekruis word; vandaar in 'n algemeen suidwestelike rigting tot en agtereenvolgens langs die grense van die volgende eiendomme om hulle van hierdie gebied uit te sluit: Perseel 33 van Umlazilokasie No. 7546 (Kynochs) en Onderafdeling A van Umlazi-naturellelokasie No. 4676 (Amanzimtoti-gronde) tot die suidwestelike baken van Onderafdeling A van Umlazi-naturellelokasie No. 4676 (Amanzimtoti-gronde); vandaar agtereenvolgens langs die grense van die volgende eiendomme om hulle van hierdie gebied uit te sluit: Perseel No. 2 No. 9088, Perseel No. 1 No. 9576, Perseel No. 28 No. 9375, Smithfield No. 10173, Kuroki No. 10199, Mill Site van Perseel No. 22 No. 3255, Kuroki No. 10199, Perseel No. 15 No. 7773 en Persele Nos. 14 en 16 No. 2865 en die verlenging van laasgenoemde grens tot die middel van die Umzimbazirivier; vandaar af in die middel van die Umzimbazirivier tot die punt waar dit die laagwatermerk van die Indiese Oseaan kruis; vandaar langs genoemde laagwatermerk tot waar dit deur die verlenging van die noordoostelike grens van Perseel 6 North Barrow No. 10533 gekruis word; vandaar tot en agtereenvolgens langs die grense van die volgende eiendomme om hulle van hierdie gebied uit te sluit: Perseel No. 6 North Barrow No. 10536, Bucknell No. 11562, Perseel No. 2 North Barrow en Perseel No. 3 North Barrow; vandaar langs die verlenging van die westelike grens van Perseel No. 3 North Barrow tot die middel van die Umkomaasrivier; vandaar op in die middel van die Umkomaasrivier tot die grens van die County Durban-Pietermaritzburg; vandaar in 'n algemeen noordelike rigting langs die

direction along the Durban-Pietermaritzburg County boundary to the southern beacon of Klipspruit No. 932; thence along the western boundary of Umlazi Native Location No. 4676 and the prolongation of the said western boundary to the middle of the Umlaas River; thence down the middle of the Umlaas River to where it is intersected by the prolongation of the western boundary of Inchonhweni No. 8237; thence to and along the boundaries of the following properties in succession so as to include them in this area: Inchonhweni No. 8237, Salem No. 1052, Waterfall No. 948, that portion of Kirkman No. 915 east of the Durban-Pietermaritzburg County boundary and Botha's Halfway House No. 921 to the north-western beacon of the latter farm; thence in a direct line to the confluence of the Umgeni and Umqegu Rivers, the place first mentioned.

★ No. 113, 1935.]

TRANSFER OF SEAT OF PERIODICAL COURT, PLETTENBERG BAY, DISTRICT OF KNYSNA TO FORMOSA.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraphs (f) and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of publication hereof, the Periodical Court hitherto held at Plettenberg Bay in the District of Knysna, Province of the Cape of Good Hope, shall be held at Formosa in the said district.

Proclamation No. 133 of 1916 is hereby varied accordingly.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Third day of June One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

★ No. 114, 1935.]

SEGREGATION OF NATIVES IN THE URBAN AREA OF DURBAN, NATAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section five of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended by section three of Act No. 25 of 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of August, 1935, all natives within the limits of that portion of the urban area of Durban, Natal, specified in the accompanying Schedule other than those exempted under sub-section (2) of the said section five shall, subject to the provisions of the said section, reside in a location, native village or native hostel.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Fifth day of June One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. H. HOFMEYR.

SCHEDULE.

That portion of the urban area of Durban, commencing at the intersection of (and bounded by) the South Coast Railway Line with McDonald Road, along the South Coast Railway Line to its junction with the Umbilo River, along the Umbilo River to its junction with Ridge Road, along Ridge Road to its junction with McDonald Road, and along McDonald Road to its intersection with the South Coast Railway Line.

★ No. 115, 1935.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section sixteen of the Public Health (Amendment) Act (Act No. 57 of 1935), I do hereby declare, proclaim and make known that the said Act shall commence and come into operation on the First day of July, 1935.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Seventh day of June One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

grens van die County Durban-Pietermaritzburg tot die suidelike baken van Klipspruit No. 932; vandaar langs die westelike grens van Umlazi-naturellelokasie No. 4676 en die verlenging van genoemde westelike grens tot die middel van die Umlaasrivier; vandaar af in die middel van die Umlaasrivier tot waar dit deur die verlenging van die westelike grens van Inchonhweni No. 8237 gekruis word; vandaar tot en agtereenvolgens langs die grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie gebied in te sluit: Inchonhweni No. 8237, Salem No. 1052, Waterfall No. 948, daardie gedeelte van Kirkman No. 915 oos van die grens van die County Durban-Pietermaritzburg en Botha's Halfway House No. 921 tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar in 'n reguit lyn tot die samevloeiing van die Umgeni- en Umqeguriviere, die eersgenoemde punt.

★ No. 113, 1935.]

VERPLASING VAN SETEL VAN PERIODIEKE HOF, PLETTENBERGBAAI, DISTRIK KNYSNA, NA FORMOSA.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrafe (f) en (h) van artikel twee van die „Magistraatshoven Wet, 1917" (Wet No. 32 van 1917), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat vanaf en na die datum van publikasie hiervan die Periodieke Hof wat tot dusver op Plettenbergbaai in die distrik Knysna, Provinsie Kaap de Goede Hoop, gehou is, op Formosa in genoemde distrik gehou sal word.

Proklamasie No. 133 van 1916 word hierby ooreenkomstig gewysig.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Derde dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

★ No. 114, 1935.]

SEGREGASIE VAN NATURELLE IN DIE STADSGBIED DURBAN, NATAL.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet", 1923, soos gewysig by artikel drie van Wet No. 25 van 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat alle naturelle met ingang van en na die eerste dag van Augustus 1935, binne die grense van daardie deel van die Stadsgebied Durban Natal, vermeld in nuwensgaande Bylae, behalwe diegene wat vrygestel is kragtens subartikel (2) van genoemde artikel vyf, onderworpe aan die bepaling van genoemde artikel, in 'n lokasie, Naturelle-dorp of Naturellesieshuis moet woon.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Vyfde dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. H. HOFMEYR.

BYLAE.

Daardie gedeelte van die stadsgebied Durban beginnende vanaf die snypunt van (en begrens deur) die Suidkus-spoorlyn met McDonald-weg langs die Suidkus-spoorlyn tot by sy vereniging met die Umbilorivier, langs die Umbilorivier tot by sy vereniging met Ridge-weg, langs Ridge-weg tot by sy vereniging met McDonald-weg en langs McDonald-weg tot by sy snypunt met die Suidkus-spoorlyn.

★ No. 115, 1935.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel sestien van die Volksgeondheids-Wysigingswet (Wet No. 57 van 1935), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat die genoemde Wet op die eerste dag van Julie 1935, in werking sal tree.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, hierdie Sewende dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 116, 1935.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section seven of the Aviation Health Act (Act No. 7 of 1935), I do hereby declare, proclaim and make known that the said Act shall commence and come into operation on the Fifteenth day of June, 1935.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Seventh day of June One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 117, 1935.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section eighty-four of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, I do hereby declare, proclaim and make known that the Schweizer Reneke Irrigation Board, in the District of Schweizer Reneke, Transvaal Province, shall consist of six members instead of three as laid down by Proclamation No. 147 of 1932.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Third day of June One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 820.]

[14th June, 1935.]

The following translations of notes exchanged between the Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary for the Union of South Africa at Paris and the Minister of External Affairs of the Republic of France, on the 11th February, 1935, and upon which the existing Franco-Union preliminary Trade Agreement is based, are published herewith for general information:—

24, Rue de Berri,
11th February, 1935.To His Excellency Mr. Pierre Laval,
Minister of External Affairs,
Paris.

Mr. President,

Your Excellency has kindly informed me by letter of even date of the preferences which the French Government has decided to accord to South African imports of fruit and of crayfish, and concerning:

1. The granting of the minimum tariff for certain fresh fruit (Item No. 84) and dried fruit, excepting prunes (Item No. 85) originating from and produced in the Union of South Africa.
- (2) The guarantee that the percentages of the total quotas of fresh crayfish and of preserved crayfish (Item No. 49) as also of apples and pears and other fruit (Item No. 84) will be assured to the Union of South Africa and to South West Africa.

In consideration of the preferences which the South African trade will thus enjoy in French territory, I have the honour to inform your Excellency of the concessions which my Government undertakes to accord to French trade:—

A.

I. The Government of the Union of South Africa will take the necessary steps, as soon as possible after the opening of the first parliamentary session of 1935, to prohibit the export of all wines and brandies under geographical appellations of French origin, provided that the French Government will duly notify the Government of the Union of South Africa of the abovementioned appellations.

* No. 116, 1935.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel sewe van die Lugvaartgesondheidswet (Wet No. 7 van 1935), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat die genoemde Wet in werking sal tree op die vyftiende dag van Junie 1935.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, hierdie Sewende dag van Junie Een-duisend Negehoenderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 117, 1935.]

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier-en-tagtig van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat die Besproeiingsraad van Schweizer-Reneke, in die distrik Schweizer-Reneke, Provinsie Transvaal, uit ses lede sal bestaan in plaas van drie, soos bepaal by Proklamasie No. 147 van 1932.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Derde dag van Junie Een-duisend Negehoenderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

D. REITZ.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 820.]

[14 Junie 1935.]

Onderstaande vertaling van die Nota's wat op 11 Februarie 1935 tussen die Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister van die Unie van Suid-Afrika en die Minister van Buitelandse Sake van die Franse Republiek, gewissel is, en waarop die bestaande voorlopige Handelsverdrag gebaseer is, word hierby vir algemene informasie gepubliseer.

24, Rue de Berri,
11 Februarie 1935.Aan Sy Eksellensie Mnr. Pierre Laval,
Minister van Buitelandse Sake,
Parys.

Meneer die President,

U Eksellensie het my per brief van hede vriendelik verwitig van die voorkeur wat die Franse Regering besluit het om aan Suid-Afrikaanse invoer van vrugte en kreef te gee, en aangaande:

1. Die toestaan van die minimum tarief vir sekere vars vrugte (item No. 84) en gedroogde vrugte, behalwe gedroogde pruime (item No. 85), wat uit die Unie van Suid-Afrika afkomstig is en aldaar geproduseer word.
2. Die waarborg dat die persentasies van die totale kwotas van vars kreef en van gepreserveerde kreef (item No. 49), asook van appels en pere en ander vrugte (item No. 84), aan die Unie van Suid-Afrika en aan Suidwes-Afrika gegee sal word.

Vir die voorkeur wat die Suid-Afrikaanse handel in Franse gebied dus sal geniet, het ek die eer om u Eksellensie mee te deel watter konsessies my Regering onderneem om aan die Franse handel te verleen.

A.

I. Die Regering van die Unie van Suid-Afrika sal, sodra die eerste Parlementêre sitting van 1935 open, die nodige stappe doen om die uitvoer te verbied van alle wyne en brandewyne onder geografiese benamings van Franse herkoms, met dien verstande dat die Franse Regering die Regering van die Unie van Suid-Afrika behoorlik in kennis stel met genoemde benamings.

II. The Government of the Union of South Africa will take the necessary steps, as soon as possible after the opening of the first Parliamentary Session of 1935, to prohibit the use of geographical appellations of French origin of wines and brandies imported into the Union of South Africa and originating from other countries than France.

III. The Government of the Union of South Africa undertakes to take the necessary legislative and administrative steps, within a period of eighteen months from the signature of this letter, to prohibit in the territory of the Union the use of appellations of French origin which might be given to South African wines and brandies. This undertaking is subject to the notification laid down in paragraph 1. The period shall, however, be extended to three years from the date of signature of the present letter as regards the geographical appellation "Champagne".

IV. It is understood that the prohibition of the use of geographical appellations of French origin, as laid down in the preceding paragraphs, shall apply to casks or barrels, cases or packing, bottles and containers of all kinds. This prohibition equally includes all indications which might appear in public documents, bills of lading, invoices, way-bills and all commercial or other documents.

V. It is equally understood (subject to the provisions in paragraph I relative to the notification) that the prohibition of the use of geographical appellations of French origin shall be absolute and that such modifications or additions as the words "type", "class", "kind", etc., appearing next to a geographical appellation of French origin shall be prohibited.

VI. It is further understood that the abovementioned prohibitions shall be accompanied by appropriate sanctions and that the Government of the Union of South Africa shall take the necessary steps to suppress all infringements of the abovementioned provisions which may be brought to its notice.

VII. The abovementioned undertaking shall equally apply to the Mandated Territory of South West Africa in so far as the Government of the Union of South Africa is authorized to pass legislation on this subject for that territory.

VIII. The Government of the Union of South Africa has duly taken note of the assurances given by the French Government to the effect that identical protection will be accorded in France to geographical appellations of origin designating South African products which might be notified to the French Government.

IX. The Government of the Union of South Africa undertakes to embody the preceding provisions in the proposed trade agreement between France and the Union of South Africa.

B.

It was pointed out in the course of the negotiations that French exporters of tin plate will yearly put at the disposal of South African crayfish canneries a tonnage of tin plate at prices and of a quality allowing so as to ensure the normal sale thereof on the South African market.

The Government of the Union of South Africa for its part will endeavour to encourage such purchases while having regard to the quantity of tin plate which is necessary for the manufacture of tin used for the export of preserved crayfish to France.

I have the honour to be,
Mr. President,
Your obedient servant,
(Sgd.) ERIC H. LOUW.

24, Rue de Berri,
11th February, 1935.

To His Excellency Mr. Pierre Laval,
Minister of External Affairs,
Paris.

Mr. President,

I have the honour to confirm to Your Excellency that my Government will not raise any objections, based on the treaty concluded by it and the Canadian Government, to the fact that France benefits in Canada, in respect of the undermentioned wines, by the same duties as those which are applied in the Canadian territory to South African wines:—

1. Wines from all kinds of fresh grapes, non-sparkling, imported in casks or barrels or in bottles and containing 23 per cent. or less of proof alcohol;
2. Non-sparkling wines for sacramental usages and containing 26 per cent. or less proof alcohol;
3. Champagnes and sparkling wines imported in bottles.

I have the honour to be,
Mr. President,
Your obedient servant,
(Sgd.) ERIC H. LOUW.

II. Die Regering van die Unie van Suid-Afrika sal, sodra die eerste Parlementêre sitting van 1935 open, die nodige stappe doen om die gebruik te verbied van geografiese benamings van Franse herkoms van wyne en brandewyne wanneer hulle in die Unie van Suid-Afrika ingevoer word en uit ander lande behalwe Frankryk afkomstig is.

III. Die Regering van die Unie van Suid-Afrika onderneem om binne 'n tydperk van agtien maande nadat hierdie brief onderteken is die nodige stappe te doen in die rigting van wetgewing en administrasie, ten einde die gebruik van benamings van Franse herkoms wat aan Suid-Afrikaanse wyne en brandewyne gegee kan word te verbied. Hierdie onderneming is onderworpe aan die kennisgewing wat in paragraaf I neergelê is. Die tydperk sal egter tot drie jaar verleng word vanaf die datum waarop die teenswoordige brief geteken is vir sover dit die geografiese benaming van „Champagne” betref.

IV. Dit word verstaan dat die verbod op die gebruik van geografiese benamings van Franse herkoms, soos neergelê in die voorafgaande paragrawe, van toepassing is op vate, kaste en verpakking, bottels en houers van alle soorte. Hierdie verbod sluit eweneens in aanduidings wat in openbare dokumente, vragbriewe, fakture, geleibriewe en in alle handels- en ander dokumente mag voorkom.

V. Eweneens word verstaan (onderworpe aan die bepalings in paragraaf I betreffende die kennisgewing) dat die verbod op die gebruik van geografiese benamings van Franse herkoms absoluut moet wees en dat sulke wysigings of byvoegings soos die woorde „tipe”, „klas”, „soort”, ens., wat langs 'n geografiese benaming van Franse herkoms verskyn verbied moet word.

VI. Verder word verstaan dat bogenoemde verbod van behoorlike goedkeurings vergesel moet gaan en dat die Regering van die Unie van Suid-Afrika die nodige stappe moet doen om al die oortredings van bogenoemde bepalings wat onder sy aandag gebring word te onderdruk.

VII. Bogenoemde onderneming is eweneens van toepassing op die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika vir sover as wat die Regering van die Unie van Suid-Afrika gemagtig is om wetgewing oor hierdie onderwerp vir daardie gebied in te voer.

VIII. Die Regering van die Unie van Suid-Afrika het behoorlik kennis geneem van die versekering van die Franse Regering, ten effekte dat daar in Frankryk aan geografiese benamings van herkoms wat Suid-Afrikaanse produkte aandui en wat onder die aandag van die Franse Regering gebring mag word, dieselfde beskerming gegee sal word.

IX. Die Regering van die Unie van Suid-Afrika onderneem om die voorafgaande bepalings in die voorgestelde handels-ooreenkomst tussen Frankryk en die Unie van Suid-Afrika te beliggaam.

B.

Daar is op gewys in die loop van die onderhandelinge dat Franse invoerders van blik jaarliks 'n tonnemaat blik tot di beskikking van die Suid-Afrikaanse krefinmaakfabrieke sal plaas teen pryse en van 'n gehalte wat sal toelaat dat di normale verkoop daarvan op die Suid-Afrikaanse mark ver seker word.

Die Regering van die Unie van Suid-Afrika sal vir sover as dit hulle betref probeer om sodanige aankope aan te moedig, terwyl dit in aanmerking neem die hoeveelheid blik wat noodsaaklik is vir die vervaardiging van blikkies wat gebruik word vir die uitvoer van gepresterveerde kreef n Frankryk.

U dienswillige,
(Get.) ERIC H. LOUW.

24. Rue de Berri,
11 Februarie 1935

Aan Sy Eksellensie Mnr. Pierre Laval,
Minister van Buitelandse Sake,
Parys.

Meneer die President,

Ek het die eer om aan u Eksellensie te bevestig dat my Regering geen beswaar gebaseer op die verdrag wat hy en die Kanadese Regering gesluit het sal maak teen die feit dat Frankryk in Kanada bevoordeel word ten opsigte van di ondergenoemde wyne deur dieselfde regte as dié wat op Suid-Afrikaanse wyne in die Kanadese gebied van toepassing is.

1. Nie-skuim-wyne van alle soorte vars druiwe wat in vate of bottels ingevoer word en wat 23 persent of minder normaal alkohol bevat;
2. Nie-skuim-wyne vir sakramentele gebruike wat 26 persent of minder normaal-alkohol bevat;
3. Sjampanje en skuim-wyne wat in bottels ingevoer word.

U dienswillige,
(Get.) ERIC H. LOUW.

24, Rue de Berri,
11th February, 1935.

To His Excellency Mr. Pierre Laval,
Minister of External Affairs,
Paris.

Mr. President,

I. I have the honour to inform Your Excellency that My Government has taken note of the indications given by the representatives of the French Government in the course of the negotiations, according to which the French Government would be prepared to search for means of according compensations to the Union of South Africa in case the suppression of the quotas now applied to South African imports should have the effect of modifying the present market conditions in France.

II. Further, I have the honour to confirm that in the opinion of My Government the letters exchanged to-day constitute a preliminary agreement which is to be completed as soon as possible by the conclusion of a more complete commercial agreement between France and the Union of South Africa.

In that respect I have the honour to inform you that as from the negotiations for concluding the abovementioned commercial agreement, My Government will most sympathetically consider any request addressed to it by the French Government with a view to obtaining the tariff preferences or other advantages for French products imported into the territory of the Union of South Africa.

I have further the honour to confirm that the anti-dumping duties recently imposed by proclamation of the Government of the Union of South Africa, No. 254, do not apply to the metallurgical products originating from French territory.

IV. Finally I would like to point out to Your Excellency that My Government is prepared, if requested thereto by the French Government to examine the possibility of the conclusion of an agreement relative to the relations between the Union of South Africa and Madagascar, or to embody special provisions to that effect in the abovementioned commercial convention.

I have the honour to be,
Mr. President,
Your obedient servant,
(Sgd.) ERIC H. LOUW.

REPUBLIQUE FRANÇAISE.

Ministère des Affaires Etrangères,
Direction des Affaires politiques et commerciales,
Relations Commerciales.
Paris,193...

To Mr. Eric Louw,
The Minister of the Union of South Africa,
Paris.

Mr. Minister,

You have kindly informed me by letter of even date of the steps which the Government of the Union of South Africa proposes to take:

1. To ensure in its territory the protection of geographical appellations of French origin of French brandy and wines;
2. To encourage the purchase in France of tin plate to be used in the canneries in the Union of South Africa.

You have further been good enough to inform me by letter of the same date that Your Government is prepared to modify the treaty at present in force between the Union of South Africa and Canada in such a manner as to permit the French wines, specified in the said letter to benefit in Canadian territory by the same duties as accorded to South African wines.

In consideration of the advantages which the French trade will thus enjoy, I beg to inform you that the French Government for its part undertakes to accord to South African products the following advantages as from this date:—

1. The minimum tariff shall be applied to the imports into France of the following South African products:—

Item No. 84: Apples and pears, peaches and nectarines, apricots, plums, grapes, cherries, strawberries, gooseberries, black-currants, almonds and quinces, pineapples and grape fruit: The whole year.

Item No. 84: Oranges and lemons: From 1st June to 31st October.

Item No. 85: Dried fruit other than prunes: The whole year.

2. A reduction of 15% on the general tariff duties shall be applied to prunes originating from the Union of South Africa.

24, Rue de Berri,
11 Februarie 1935.

Aan Sy Eksellensie Mnr. Pierre Laval,
Minister van Buitelandse Sake,
Parys.

Meneer die President,

I. Ek het die eer om U Eksellensie mee te deel dat my Regering kennis geneem het van die aanduidings wat die verteenwoordigers van die Franse Regering gedurende die onderhandelinge gegee het, waarvolgens die Franse Regering bereid sou wees om middele te vind, waarby die Unie van Suid-Afrika vergoed kan word, ingeval die opheffing van die kwotas wat tans op Suid-Afrikaanse invoer van toepassing is die uitwerking sou hê om die teenswoordige marktoestande in Frankryk te wysig.

II. Verder het ek die eer om te bevestig dat volgens die mening van my Regering die briefwisseling wat vandag plaasgevind het 'n voorlopige ooreenkoms vorm wat so spoedig moontlik by die sluiting van 'n volledige handelsooreenkoms tussen Frankryk en die Unie van Suid-Afrika voltooi moet word.

Ten opsigte daarvan het ek die eer om u mee te deel dat wat die onderhandelinge vir die sluiting van bogenoemde handelsooreenkoms betref my Regering enige versoek wat die Franse Regering aan hulle mag rig, baie gunstig sal oorweeg, met die oog op die verkryging van voorkeurtariewe of ander voordele vir Franse produkte wat in die gebied van die Unie van Suid-Afrika ingevoer word.

Verder het ek die eer om te bevestig dat die anti-dumping-regte wat onlangs by Proklamasie No. 254 van die Regering van die Unie van Suid-Afrika gehef is, nie op metaalprodukte wat uit Franse gebied afkomstig is van toepassing is nie.

IV. Ten slotte wou ek kraag U Eksellensie daarop wys dat my Regering bereid is, as hy daartoe deur die Franse Regering versoek word, om die moontlikheid van die sluiting van 'n ooreenkoms te ondersoek omtrent die betrekkings tussen die Unie van Suid-Afrika en Madagaskar, of om spesiale bepalinge in bogenoemde handelsooreenkoms dien-ooreenkomsig op te neem.

U dienswillige,
(Get.) ERIC H. LOUW.

REPUBLIQUE FRANÇAISE.

Ministère des Affaires Etrangères,
Direction des Affaires politiques et commerciales,
Relations Commerciales.
Paris,193...

Aan Mnr. Eric Louw,
Die Minister van die Unie van Suid-Afrika te Parys.

Meneer die Minister,

U het my per brief van hede vriendelik meegedeel watter stappe die Regering van die Unie van Suid-Afrika van voorneme is om te doen:

1. Om in sy gebied die beskerming van geografiese benamings van Franse herkoms wat Franse brandewyn en wyne aangaan te verseker;
2. Om die verkoop van blik vir gebruik in inmaak-fabriek in die Unie van Suid-Afrika aan te moedig.

Verder was u so goed om my per brief van hede mee te deel dat u Regering bereid is om die verdrag te wysig wat op die oomblik tussen die Unie van Suid-Afrika en Kanada van krag is, op so'n manier dat Franse wyne wat in genoemde brief gespesifiseer is toegelaat word en dat hulle in Kanadese gebied deur dieselfde regte bevoordeel word as wat aan Suid-Afrikaanse wyne verleen word.

Vir die voordele wat die Franse handel sodoende sal geniet, wens ek u mee te deel dat vir sover dit die Franse Regering betref hy onderneem om aan Suid-Afrikaanse produkte die volgende voordele te gee, met ingang vanaf hierdie datum:—

1. Die minimum tarief sal van toepassing wees op die invoer in Frankryk van die volgende Suid-Afrikaanse produkte:—

Item No. 84: Appels en pere, perskes en kaalperskes, appelkose, pruime, druiwe, kerse, aarbeie, appel-delfiesdes, aalbessies, amandels en kwepers, pyn-appels en pampelmoeie: Gedurende die hele jaar.

Item No. 84: Lemoene en suurlemoene: Vanaf 1 Junie tot 31 Oktober.

Item No. 85: Gedroogde vrugte behalwe gedroogde pruime: Gedurende die hele jaar.

2. 'n Afslag van 15% sal op die algemene tarief van toepassing wees vir sover dit gedroogde pruime betref wat uit die Unie van Suid-Afrika afkomstig is.

3. The undermentioned percentages of the total quotas are guaranteed to the Union of South Africa and to South West Africa for the import of the following products:

Tariff No.	Description of Products.	Quotas Percentages.
Item No. 49	Fresh Crayfish	1.56 %
	Crayfish preserved, whole or prepared	35.70 %
Item No. 84	Apples and pears:	
	First Quarter	2.50 %
	Fourth Quarter	2.50 %
	Other Fruit:	
	Peaches, nectarines, apricots, plums, quinces, grapes, cherries, strawberries, gooseberries, black currants and almonds:	
	First Quarter	50.00 %
	Second Quarter	4.00 %
	Fourth Quarter	2.50 %

These percentages will not be reduced whether the total contingent will be increased or decreased. This undertaking does not interfere with the abolition of any quota measures.

3. It is further understood that the authorisations for the import of apples, pears and other fruit mentioned in the preceding paragraph will be valid for 120 days from the date of issue.

4. The quotas for fresh crayfish and for crayfish preserved whole or prepared (Item 49 of the French Customs Tariff) accorded to the Union of South Africa and to South West Africa for the first quarter of 1935 shall be regulated by the Government of the Union of South Africa.

The merchandise accompanied by quota certificates issued under the authorisation by that Government must arrive for consumption under French market not later than the 30th April, 1935.

The quotas for fresh and preserved crayfish, for the following quarters will be entirely fixed by the French Government.

5. The abovementioned preferences are accorded pending the conclusion of a commercial agreement between France and the Union of South Africa. If this agreement should not be concluded within a period of one year the present arrangement may be tacitly prolonged. In that case the percentages which would be accorded in 1936 and 1937 to fresh and preserved crayfish as well as to apples and pears and other fruit originating from South Africa would be fixed at the following figures:—

Item No. 49:—

Fresh crayfish:

1936, 1.56 per cent.
1937, 1.95 per cent.

Crayfish preserved, whole or prepared:

1936, 53.6 per cent.
1937, 53.6 per cent.

Item No. 84:—

Apples and pears:

1936 (First Quarter), 2.5 per cent.
1937 (Fourth Quarter), 2.5 per cent.

Other Fruit:

Peaches, nectarines, apricots, plums, quinces, grapes, cherries, strawberries, gooseberries, black currants and almonds:

1936 (First Quarter), 50 per cent.
1937 (Second Quarter), 4 per cent.
(Fourth Quarter), 2.5 per cent.

I have the honour to be,

Mr. Minister,

Your obedient servant,

(Sgd.) PIERRE LAVAL.

11th February, 1935.

To Mr. Eric Louw,
Minister of the Union of South Africa,
Paris.

Sir,

You have kindly confirmed by your letter of even date, that in the opinion of your Government the present correspondence constitutes a preliminary agreement to be completed as soon as possible by a more complete commercial convention between France and the Union of South Africa. In this connection you have informed me that as from the negotiations for the conclusion of the said commercial convention your Government will most sympathetically consider any request addressed to it by the French Government with a view to obtaining the tariff or other advantages for French products imported into the territory of the Union of South Africa.

Further, you have been good enough to confirm that the anti-dumping duties recently imposed by proclamation of the Government of the Union No. 254, only apply to metallurgical products originating from Belgium, Germany, Luxemburg and the Saar Territory.

3. Die ondergenoemde persentasies van die totale kwotas word vir die Unie van Suid-Afrika sowel as vir Suidwes-Afrika gewaarborg ten opsigte van die volgende produkte:

Tariefnommer.	Beskrywing van Produkte.	Kwotas Persentasies.
Item No. 49	Vars kreef	1.56 %
	Gepreserveerde Kreef, heel of voorberei	35.70 %
Item No. 84	Appels en pere:	
	Eerste Kwartaal	2.50 %
	Vierde Kwartaal	2.50 %
	Ander Vrugte:	
	Perskes, kaalperskes, appelkose, pruime, kwepers, druiwe, kerse, aarbeie, appeldeliefdes, aalbessies, en amandels:	
	Eerste Kwartaal	50.00 %
	Tweede Kwartaal	4.00 %
	Vierde Kwartaal	2.50 %

Hierdie persentasies sal nie verminder word nie, hetsy die totale kontingent vermeerder hetsy verminder word. Die onderneming belemmer nie die opheffing van enige maatreëls wat in verband met kwotas geneem word nie.

3. Verder word verstaan dat die magtiging vir die invoer van appels, pere en ander vrugte, soos in die voorafgaande paragraaf genoem, vir 120 dae van die uitvaardigingsdatum van krag sal wees.

4. Die kwotas vir vars kreef en vir ingemaakte kreef, heel of voorberei, (item No. 49 van die Franse Doeantetarief), wat vir die eerste kwartaal van 1935 aan die Unie van Suid-Afrika en aan Suidwes-Afrika toegesê word, sal deur die Regering van die Unie van Suid-Afrika geregleer word.

Die handelsware vergesel van kwotasertifikate wat kragtens die matiging deur daardie Regering uitgereik word, mag nie later as 30 April 1935 vir verbruik op die Franse mark aankom nie.

Die kwotas vir vars en gepreserveerde kreef sal deur die Franse Regering vir die volgende kwartale vasgestel word.

5. Die bogenoemde voorkeure word gegee hangende die sluiting van 'n handelsooreenkoms tussen Frankryk en die Unie van Suid-Afrika. As hierdie ooreenkoms nie binne 'n tydperk van een jaar gesluit word nie kan die teenswoordige reëling stilswygend verleng word. In sodanige geval sou die persentasies wat in 1936 en 1937 toegesê sou word aan vars en gepreserveerde kreef sowel as aan appels en pere en ander vrugte wat uit Suid-Afrika afkomstig is, vasgestel word teen die volgende syfers:—

Item 49:—

Vars kreef:

1936, 1.56 persent.
1937, 1.95 persent.

Gepreserveerde kreef, heel of voorberei:

1936, 53.6 persent.
1937, 53.6 persent.

Item 84:—

Appels en pere:

1936 (Eerste kwartaal), 2.5 persent.
1937 (Vierde kwartaal), 2.5 persent.

Ander vrugte:

Perskes, kaalperskes, appelkose, pruime, kwepers, druiwe, kerse, aarbeie, appeldeliefdes, aalbessies, en amandels:

1936 (Eerste kwartaal), 50 persent.
1937 (Tweede kwartaal), 4 persent.
(Vierde kwartaal), 2.5 persent.

U dienswillige,

(Get.) PIERRE LAVAL.

11 Februarie 1935.

Aan Mnr. Eric Louw,
Minister van die Unie van Suid-Afrika in Parys.

Meneer,

U het per brief van hede vriendelik bevestig dat volgens die mening van u Regering hierdie briefwisseling 'n voorlopige ooreenkoms vorm wat so spoedig moontlik by sluiting van 'n volledige handelsooreenkoms tussen Frankryk en die Unie van Suid-Afrika voltooi moet word. In hierdie opsig het u my meegedeel dat u Regering, wat die onderhandelings vir die sluiting van genoemde handelsooreenkoms betref, enige versoek wat die Franse Regering tot hulle mag rig baie gunstig oorweeg sal word, met die oog op die verkryging van voorkeurtariewe of ander voordele vir Franse produkte wat in die gebied van die Unie van Suid-Afrika ingevoer word.

Verder was u so goed om te bevestig dat die anti-dumpingregte wat onlangs by Proklamasie No. 254 van die Regering van die Unie gehef is alleen van toepassing is op metaalprodukte wat uit België, Duitsland, Luxemburg en die Saargebied afkomstig is.

Finally you have kindly pointed out that your Government is prepared, if such request should be made by the French Government, to examine the possibility of the conclusion of an agreement relative to the relations between the Union of South Africa and Madagascar, or to embody special provisions to that effect in the abovementioned proposed commercial convention.

I have the honour to acknowledge receipt of this communication and to inform you that it has received the approval of the French Government.

I have the honour, etc.,

(Sgd.) PIERRE LAVAL.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 824.] [14th June, 1935.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, STEYNSRUST— APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *one* (1) of Act No. 2 of 1918, appointed John Oloff Phillips de Villiers to be Special Justice of the Peace at Steynsrust in the District of Lindley, Province of the Orange Free State, with effect from the 10th June, 1935, *vice* H. E. Tickner, transferred.

* No. 825.] [14th June, 1935.

APPOINTMENT OF ACTING JUSTICE OF THE PEACE FOR WARD BLINKWATER, DISTRICT OF FORT BEAUFORT.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, appointed Mr. W. A. Clarke to act as Justice of the Peace for Ward Blinkwater in the District of Fort Beaufort, with effect from the date of assumption of duty, during the absence on sick leave of Thomas Henry Frederick Chester Clarke.

* No. 826.] [14th June, 1935.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in the first portion of the following Schedule to be Justices of the Peace during pleasure for the wards indicated opposite their names, and (2) cancelled the appointments held by the persons mentioned in the second portion of the Schedule referred to.

SCHEDULE.

PART I.

District.	Ward.	Person.	Address.
Alexandria	Zuurberg	Johannes Willem Bouwer	Kromrivier, P.O. Sandflats.
Carnarvon	No. 1	Christoffel Hugo van Zyl	Rhenosterkolk, P.O. Carnarvon.
Carnarvon	No. 1	John Murray Connan	Grey Street, Carnarvon.
Maclear	Ugie	Charles Henry Jordaan	Remia, P.O. Ugie.
Maclear	Ugie	Eric Henry van Reenen	Henderson, Private Bag, Maclear.
Maclear	Umga	Fred John Hart	Umgana, P.O. Ugie.
Maclear	Umga	Wilfred Cloete	Glen Rowen, P.O. Ugie.
Maclear	Gatsberg	Archibald Lofts Gray	Bustard Vale, Private Bag, Elliot.
Gordonia	No. 4	Nicolaas van der Westhuizen	Koegoekoep, P.O. Uppington.
Williston	Twee Rivier	Henry John Stoffberg	Tweerivier, P.O. Zak River.
Fauresmith	Midden Riet and Groot Rivers	William Walter Dyason	Union Salt Pan, P.O. Witput Rail, C.P.
Barkly East	Drakensberg	Jan Simon Petrus Noome	Kalkfontein, Ravensfell, P.O. Barkly East.
George	George and Environs	Donald Matthew Heyns Robertson	Sandkraal, P.O. George.
George	George and Environs	James Mitchell Baker	George, P.O. George.
George	Outeniqualand	Jan Botha (H. J. son)	Mount Pleasant, P.O. Outeniqua.
George	The Lakes	George Dalrymple Clark	The Wilderness, P.O. Wilderness.

Ten slotte het u my vriendelik daarop gewys dat u Regering bereid is, as dit daartoe deur die Franse Regering versoek word, om die moontlikheid van die sluiting van 'n ooreenkoms te ondersoek, vir sover dit die betrekkings tussen die Unie van Suid-Afrika en Madagaskar aangaan, of om spesiale bepalinge in bogenoemde handelsooreenkoms dienoreenkomsstig te beliggaam.

Ek het die eer om die ontvangs van hierdie brief te erken en u mee te deel dat dit die goedkeuring van die Franse Regering wegdra.

U dienswillige,

(Get.) PIERRE LAVAL.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 824.] [14 Junie 1935.

SPESIALE VREDEREGTER, STEYNSRUST— AANSTELLING VAN.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, ingevolge artikel *een* (1) van Wet No. 2 van 1918, John Oloff Phillips de Villiers as Spesiale Vrederegter te Steynsrust in die distrik Lindley, Provinsie Oranje-Vrystaat, met ingang van 10 Junie 1935 aangestel, in die plek van H. E. Tickner, verplaas.

* No. 825.] [14 Junie 1935.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE VREDEREGTER VIR WYK BLINKWATER, DISTRIK FORT BEAUFORT.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, mnr. W. A. Clarke aangestel as waarnemende Vrederegter vir wyk Blinkwater, distrik Fort Beaufort, met ingang vanaf die datum van diensaanvaarding, gedurende die afwesigheid op siekteverlof van Thomas Henry Frederick Chester Clarke.

* No. 826.] [14 Junie 1935.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS VAN VREDEREGTERS.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, (1) die persone in deel een van onderstaande bylae genoem, vir solank dit hom behaag, as Vrederegters vir die wyke teenoor hulle name vermeld, aangestel, en (2) die aanstellings van die persone in deel twee daarvan genoem, ingetrek.

BYLAE.

DEEL I.

Distrik.	Wyk.	Persoon.	Adres.
Alexandria	Zuurberg	Johannes Willem Bouwer	Kromrivier, Pk. Sandflats.
Carnarvon	No. 1	Christoffel Hugo van Zyl	Rhenosterkolk, Pk. Carnarvon.
Carnarvon	No. 1	John Murray Connan	Greystraat, Carnarvon.
Maclear	Ugie	Charles Henry Jordaan	Remia, Pk. Ugie.
Maclear	Ugie	Eric Henry van Reenen	Henderson, Privaatsak, Maclear.
Maclear	Umga	Fred John Hart	Umgana, Pk. Ugie.
Maclear	Umga	Wilfred Cloete	Glen Rowen, Pk. Ugie.
Maclear	Gatsberg	Archibald Lofts Gray	Bustard Vale, Privaatsak, Elliot.
Gordonia	No. 4	Nicolaas van der Westhuizen	Koegoekoep, Pk. Uppington.
Williston	Twee Rivier	Henry John Stoffberg	Tweerivier, Pk. Zak Rivier.
Fauresmith	Midden Riet en Groot Riviere	William Walter Dyason	Union Salt Pan, Pk. Witput Rail, K.P.
Barkly Oos	Drakensberg	Jan Simon Petrus Noome	Kalkfontein, Ravensfell, Barkly Oos.
George	George en Omstreke	Donald Matthew Heyns Robertson	Sandkraal, Pk. George.
George	George en Omstreke	James Mitchell Baker	George, Pk. George.
George	Outeniqualand	Jan Botha (H.J. seun)	Mount Pleasant, Pk. Outeniqua.
George	The Lakes	George Dalrymple Clark	The Wilderness, Pk. Wilderness.

District.	Ward.	Person.	Address.
George	The Lakes	Mungo James Steele	Olifantshoek, P.O. Hoekville.
George	Klippe and Doorn Rivers	Ebenezer Raubenheimer	Heimersriver, P.O. Herold.
George	Klippe and Doorn Rivers	Pieter Stephanus Heyns	Mount Hope, P.O. Zebra.
George	Before Langkloof	Frederick George Taute	Molen River, P.O. Molen River.
Fraserburg	Brak River	Alwyn Johannes Vorster Hugo	Slingersfontein, P.O. Slingersfontein.
Maclear	Maclear	John Henry Cadle	Sunnyslope, P.O. Maclear.
Maclear	Maclear	Anthony Meyer Norton	Rushton, P.O. Maclear.
Maclear	Upper Mooi and Pot River	William Victor Sephton	Woodcliffe, P.O. Maclear.
Maclear	Pot River	Gabriel Daniel Goosen	Oskar, P.O. Maclear.
Maclear	Pot River	Matthys Johannes Louwrens	Wainwright, P.O. Maclear.
Maclear	Pot River	Frank Macdonald	Sheeprun, P.O. Maclear.
Maclear	Pitsing	Olivier Johannes Henning	Risler, P.O. Elandsheight.
Maclear	Pitsing	Francois van Pletzen Theron	Temple Horn, P.O. Elandsheight.
Tarka	Tarkastad	George Marthinus van Heerden	Middelkraal, P.O. Tarkastad.
Tarka	Tarkastad	Gert Goosen	Morning Sun, P.O. Tarkastad.
Willowmore	Traka	Jacobus Frederik Machiel Schoonraad	Vondeling, P.O. Vondeling.
Willowmore	Winterhoek	Karel Christiaan Strydom	Gannakloof, P.O. De Vlakte.
Willowmore	Winterhoek	Daniel Jacobus Olivier	Suidwaakraal, P.O. Knoetze.
Willowmore	Baviaanskloof	Hermanus Wilhelm Terblanche	Nieuwekloof, P.O. De Vlakte.

PART II.

District.	Ward.	Person.
Williston	Twee Rivier	Guy Everingham.
Fauresmith	Midden Riet and Groot Rivers	Douglas Claude Hayden Querl.
Barkly East	Drakensberg	Nicolaas Hechter.

In Government Notice No. 742 of 1935, for "Antonie Johannes Barnard" read "Antonie Johannes Bernard."

* No. 827.] [14th June, 1935.
CANCELLATION OF APPOINTMENT OF JUSTICE OF THE PEACE.

His Excellency the Governor-General has cancelled the appointment as Justice of the Peace held by the under-mentioned person for the district opposite his name:—

Person.	District.
Albertus Willem Johannes van Schoor ...	The Cape.

* No. 828.] [14th June, 1935.
SOUTH AFRICAN POLICE: PROMOTIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section five of the Police Act, 1912, of the following appointments in the South African Police, with effect from the 7th June, 1935:—

To be Sub-Inspector.

- No. 9888 (M) 1/Sergeant Gabriel Charl Jacobus van der Merwe.
No. 10153 (F) 1/Sergeant Johannes Casparus Lemmer.
No. 11313 (F) 1/Sergeant Percival John Elston.
No. 11854 (M) 1/Sergeant William Alexander David Aitken.
No. 10415 (M) 2/Sergeant Ignatius Petrus Stefanus Terblanche.
No. 11989 (M) 2/Sergeant John Love Drummond.
No. 12793 (M) 2/Sergeant Johannes Jacobus Kruger.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

* No. 800.] [14th June, 1935.
APPOINTMENT OF MR. N. D. DAVIS AS ACTING RECEIVER OF REVENUE, BOKSBURG.

It is hereby notified for general information that Mr. Newman David Davis has been appointed Acting Receiver of Revenue, Boksburg, with effect from the 1st July, 1935, during the absence on leave of Mr. Frank Davies.

Distrik.	Wyk.	Persoon.	Adres.
George	The Lakes	Mungo James Steele	Olifantshoek, Pk. Hoekville.
George	Klippe en Doorn Riviere	Ebebezer Raubenheimer	Heimersriver, Pk. Herold.
George	Klippe en Doorn Riviere	Pieter Stephanus Heyns	Mount Hope, Pk. Zebra.
George	Voor Langkloof	Frederick George Taute	Molen Rivier, Pk. Molen Rivier.
Fraserburg	Brakrivier	Alwyn Johannes Vorster Hugo	Slingersfontein, Pk. Slingersfontein.
Maclear	Maclear	John Henry Cadle	Sunnyslope, Pk. Maclear.
Maclear	Maclear	Anthony Meyer Norton	Rushton, Pk. Maclear.
Maclear	Bo Mooi en Pot Rivier	William Victor Sephton	Woodcliffe, Pk. Maclear.
Maclear	Pot Rivier	Gabriel Daniel Goosen	Oskar, Pk. Maclear.
Maclear	Pot Rivier	Matthys Johannes Louwrens	Wainwright, Pk. Maclear.
Maclear	Pot Rivier	Frank Macdonald	Sheeprun, Pk. Maclear.
Maclear	Pitsing	Olivier Johannes Henning	Risler, Pk. Elandsheight.
Maclear	Pitsing	Francois van Pletzen Theron	Temple Horn, Pk. Elandsheight.
Tarka	Tarkastad	George Marthinus van Heerden	Middelkraal, Pk. Tarkastad.
Tarka	Tarkastad	Gert Goosen	Morning Sun, Pk. Tarkastad.
Willowmore	Traka	Jacobus Frederik Machiel Schoonraad	Vondeling, Pk. Vondeling.
Willowmore	Winterhoek	Karel Christiaan Strydom	Gannakloof, Pk. De Vlakte.
Willowmore	Winterhoek	Daniel Jacobus Olivier	Suidwaakraal, Pk. Knoetze.
Willowmore	Baviaanskloof	Hermanus Wilhelm Terblanche	Nieuwekloof, Pk. De Vlakte.

DEEL II.

Distrik.	Wyk.	Persoon.
Williston	Twee Rivier	Guy Everingham.
Fauresmith	Midden Riet en Groot Riviere	Douglas Claude Hayden Querl.
Barkly Oos	Drakensberg	Nicolaas Hechter.

In Goewermetskennissgewing No. 742 van 1935, vir „Antonie Johannes Barnard" lees „Antonie Johannes Bernard."

* No. 827.] [14 Junie 1935.
INTREKKING VAN AANSTELLING VAN VREDE-REGTER.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het die aanstelling as Vrederegter van die ondergenoemde persoon, vir die distrik teenoor sy naam vermeld, ingetrek:—

Persoon.	Distrik.
Albertus Willem Johannes van Schoor.	Die Kaap.

* No. 828.] [14 Junie 1935.
SUID-AFRIKAANSE POLISIE: BEVORDERINGS.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens artikel vyf van die „Politiewet", 1912, onderstaande aanstellings in die Suid-Afrikaanse Polisie, met ingang van 7 Junie 1935, goed te keur:—

As Onderinspekteur.

- No. 9888 (B) 1/Sersant Gabriel Charl Jacobus van der Merwe.
No. 10153 (V) 1/Sersant Johannes Casparus Lemmer.
No. 11313 (V) 1/Sersant Percival John Elston.
No. 11854 (B) 1/Sersant William Alexander David Aitken.
No. 10415 (B) 2/Sersant Ignatius Petrus Stefanus Terblanche.
No. 11989 (B) 2/Sersant John Love Drummond.
No. 12793 (B) 2/Sersant Johannes Jacobus Kruger.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermetskennissgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

* No. 800.] [14 Junie 1935.
AANSTELLING VAN MENEER N. D. DAVIS AS WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, BOKSBURG.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat mnr. Newman David Davis met ingang van 1 Julie 1935, aangestel is as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Boksburg, gedurende die afwesigheid op verlof van mnr. Frank Davies.

* No. 808.]

[14th June, 1935.]

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Union Petrol Corporation (Pty.), Ltd., Port Elizabeth, in the Province of Cape of Good Hope, have made application for the approval of the warehouse herein described, as a bonded warehouse, viz., reinforced concrete building under iron roof, consisting of one floor measuring 8,580 square feet, situate at corner of Sterley and Swartkops Street, Port Elizabeth, the property of Mr. Leonard Lapin, for the deposit of motor spirit and petroleum products under bond.

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of motor spirit and petroleum products imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 809.]

[14th June, 1935.]

AMENDMENT OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas by Government Notice No. 1310 of 21st September, 1934, permission was granted to Messrs. William Cotts & Company, Limited, Durban, in the Province of Natal, for use of certain premises situate at 46-48 Point Road, Durban, comprising the ground floor, measuring 1,742.6 square feet, for the securing and warehousing under bond of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has approved of the reduction of the bond area to 627 square feet for use as a bonded warehouse.

* No. 810.]

[14th June, 1935.]

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse, situate at corner of Grahamstown Road and Edgar Street, Port Elizabeth, in the Province Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 704 of 19th May, 1933, for the free warehousing under bond of petroleum products and motor spirit in the name of Messrs. Union Petrol Corporation (Pty.), Ltd.

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 811.]

[14th June, 1935.]

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse situate at Lot MCC, part of PWHE, off Transvaal Road, Kimberley, in the Province Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 284 of 8th March, 1935, for the free warehousing under bond of petrol in bulk in the name of Messrs. The Shell Company of South Africa, Limited (Incorporated in England).

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 832.]

[14th June, 1935.]

STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUE OF GOLD BULLION AND GOLD SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEA DURING THE WEEK ENDED 8TH JUNE, 1935.

Countries of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	£
United Kingdom.....	† 226,533	† 962,251	—

* (1) Calculated at the standard rate of £4.24773 per fine oz.

(2) Includes Rhodesia gold in transit oversea via the Union of South Africa.

† Includes 167 fine ozs. (value £709) exported during the week ended 1st June, 1935.

* No. 808.]

[14 Junie 1935.]

AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal die firma Union Petrol Corporation (Pty.), Ltd., Port Elizabeth, in die Provinsie Kaap die Goede Hoop, aansoek gedoen het vir die goedkeuring van die pakhuis hierin omskrywe, as 'n doeane-pakhuis, n.l. 'n gewapende beton gebou onder 'n ysterdak bevattende een vloer met 'n oppervlakte van 8,580 vierkantvoet geleë aan die hoek van Sterley- en Swartkopsstraat, die eiendom van mnr. Leonard Lapin, vir die opberging van motor spiritus en petroleum produkte onder waarborg;

So word hierby bekendgemaak dat kragtens die bepalings van artikel twee-en-vyftig van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane bogenoemde gebou, wat deur hom goedgekeur is, aangewys en gelisensieer het, as 'n doeane-pakhuis vir die vry opberging en bewaring van motor spiritus en petroleum produkte ingevoer sonder betaling van doeane-regte by die eerste inklaring daarvan.

* No. 809.]

[14 Junie 1935.]

GEWYSIGDE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal kragtens Goewermentskennisgewing No. 1310 van 21 September 1934 vergunning verleen is aan die firma William Cotts & Company, Limited, in die Provinsie Natal, vir die gebruik van 'n sekere perseel geleë aan 46-48 Pointweg, Durban, bevattende die gelykvloers van 'n oppervlakte van 1,742.6 vierkantvoet vir die opberging en bewaring van algemene koopware onder waarborg ingevoer sonder betaling van doeane-regte by die eerste inklaring daarvan;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane, kragtens die bepalings van artikel twee-en-vyftig van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913), die vermindering aan die opslagruimte tot 627 vierkantvoet vir pakhuisdoeleindes, goedgekeur het.

* No. 810.]

[14 Junie 1935.]

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeane-pakhuis, geleë aan die hoek van Grahamstadweg en Edgarstraat, Port Elizabeth, in die Provinsie Kaap die Goede Hoop, aangewys ingevolge Goewermentskennisgewing No. 704 van 19 Mei 1933, vir die opberging van petroleum produkte en motor spiritus onder waarborg op naam van die firma Union Petrol Corporation (Pty.), Ltd.;

So word hierby bekendgemaak, dat kragtens die bepalings van artikel twee-en-vyftig van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

* No. 811.]

[14 Junie 1935.]

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeane-pakhuis, geleë aan Perseel MCC, deel van PWHE, by Transvaalweg, Kimberley, in die Provinsie Kaap die Goede Hoop, aangewys ingevolge Goewermentskennisgewing No. 284 van 8 Maart 1935 vir die opberging van petroleum in massa onder waarborg op naam van die firma The Shell Company of South Africa, Limited (Incorporated in England);

So word hierby bekendgemaak, dat kragtens die bepalings van artikel twee-en-vyftig van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

* No. 832.]

[14 Junie 1935.]

OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAAGGOUD EN GOUDMUNT UITGEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GEËINDIG 8 JUNIE 1935.

Lande van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Nominale Waarde).
	Fyn onse.	£	£
Verenigde Koninkryk....	† 226,533	† 962,251	—

* (1) Waarde bereken teen die standaardkoers van £4.24773 per onse fyn goud.

(2) Sluit in Rhodesië-goud in deurvoer deur die Unie van Suid-Afrika na oorseese lande.

† Sluit 167 fyn onse (waarde £709) in, uitgevoer gedurende die week geëindig 1 Junie 1935.

* No. 835.]

[14th June, 1935.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 7th day of June, 1935.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (of which £5,893,119. 3s. 2d. held outside the Union).....	27,837,357	8 6
Reserve.....	1,000,000	0 0	Subsidiary Coin.....	107,788	5 11
Notes in Circulation.....	12,740,361	0 0	Bills discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....	94,311	4 1
(a) Government.....	1,685,739	3 9	(b) Foreign.....	5,440,159	19 3
(b) Bankers.....	26,870,059	17 3	(c) Union Government Treasury Bills.....	—	—
(c) Other.....	5,247,053	18 11	Loans and Advances to the Government.....	—	—
Bills Payable.....	—	—	Other Loans and Advances.....	—	—
Other Liabilities.....	702,613	17 9	Investments.....	1,726,181	11 1
			Other Assets.....	14,040,029	8 10
	£49,245,827	17 8		£49,245,827	17 8

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 59·6 per cent.

Dated this 12th day of June, 1935.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

* No. 835.]

[14 Junie 1935.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 7de dag van Junie 1935.

LASTE (PASSIVA).			BATE (ACTIVA).		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £5,893,119. 3s. 2d. buite die Unie gehou).....	27,837,357	8 6
Reserve.....	1,000,000	0 0	Pasmunt.....	107,788	5 11
Banknote in omloop.....	12,740,361	0 0	Verdiskonteerde Wissels:—		
Deposito's van:—			(a) Binnelandse.....	94,311	4 1
(a) Regering.....	1,685,739	3 9	(b) Buitelandse.....	5,440,159	19 3
(b) Bankiers.....	26,870,059	17 3	(c) Skatkispromesses van die Unie-regering....	—	—
(c) Ander.....	5,247,053	18 11	Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	—	—
Te Betale Wissels.....	—	—	Ander Lenings en Voorskotte.....	—	—
Ander Verpligtings.....	702,613	17 9	Beleggings.....	1,726,181	11 1
	£49,245,827	17 8	Ander Bate.....	14,040,029	8 10
				£49,245,827	17 8

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 59·6 persent.

Geteken die 12de dag van Junie 1935.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information.

No. 734.]

[29th May, 1935.]

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the Commission of Examiners for the Mine Surveyor's Certificate of Competency will hold the next examination on Wednesday, Thursday and Friday, the 10th, 11th and 12th July, 1935, at 9 a.m., at the Jewish War Memorial Hall, corner of Bree and Von Brandis Streets, Johannesburg, also simultaneously at Dundee and Bloemfontein, if there are sufficient applicants.

The prescribed form of application is obtainable without payment from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications (stating at which centre they wish to be examined) to reach the Secretary on or before the 8th June, 1935.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, algebra, geometry and plane trigonometry.
3. Geology.
4. Mine valuation.
5. Legal knowledge.

The candidate will be required to hand in on the first day of the examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself. The above examination may be followed by a trial survey.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennigewings word vir algemene informasie gepubliseer.

No. 734.]

[29 Mei 1935]

EKSAMEN VIR MYOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die Kommissie van Eksaminatore vir die Sertifikaat van Bevoegdheid as Myn opmeters 'n eksamen sal afneem op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 10, 11 en 12 Julie 1935, om 9 uur v.m., in die „Jewish Guild War Memorial” Saal, hoek Bree- en Von Brandisstraat, Johannesburg, en tegelykertyd op Dundee en Bloemfontein as daar 'n voldoende aantal kandidate is.

Die voorgeskrewe aansoekvorm is kosteloos op aanvraag verkrygbaar van die Sekretaris van die Eksamenkommissie Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene wat aan die eksamen wil deelneem, moet hulle aan soek (met vermelding van die sentrum waar hulle die eksamen wil aflê) betyds instuur sodat dit die Sekretaris voor of op 8 Junie 1935 bereik.

Die onderstaande eksamensyllabus word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n uitvoerige afskrif daarvan sal, op aanvraag, deur die Sekretaris verstrek word.

Kandidate sal in onderstaande vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stelkunde, meetkunde en vlakdriehoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Wetskennis.

Die kandidate moet op die eerste eksamendag 'n proefplan vergesel van 'n beëdigde verklaring waarin vermeld word dat dit hul eie werk is, inlewer.

Voormelde eksamen kan deur 'n proefopmeting gevolg word.

★ No. 815.]

[14th June, 1935.]

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.

Notice is hereby given that, under and by virtue of the powers vested in him by Section *five* of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended by section *forty-eight* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), His Excellency the Governor-General has been pleased to reserve for township purposes a certain portion of proclaimed land situate on the farms Turffontein No. 21 and Doornfontein No. 24, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, registered in the name of the City Deep, Limited, as shown on a plan copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 481.

M.M. 17/49.

★ No. 816.]

[14th June, 1935.]

CLAIMS DECLARED OPEN TO PEGGING.

Notice is hereby given that certain claims situate in the Mining Districts of Johannesburg and Lichtenburg, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown in terms of section *one hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the said Act, to declare that the ground over which the rights have been held shall be open to the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 3rd day of July, 1935.

M.M. 22/4/9 (1934).

SCHEDULE.—BYLAE.

MINING DISTRICT, LICHTENBURG.—MYNDISTRIK LICHTENBURG.

PROSPECTING CLAIMS.—PROSPEKTEERKLEIMS.

Lic. No. <i>Lis. No.</i>	Distinctive Numbers of Claims. <i>Onderskeidende Nommers van Kleims.</i>	Total Claims. <i>Aantal Kleims.</i>	Diagram No. <i>Kaart No.</i>	Name of last Registered Owner, Farm, and Number. <i>Naam van laaste Geregistreeerde Eienaar, Plaas en Nommer.</i>	Owner of Farm. <i>Eienaar van Plaas.</i>
218	Unnumbered (<i>Ongenommer</i>)	6	—	Venter, Frederick Johannes, Kaalplaats No. 97	C. L. Marais.
254	" "	1	—	Kloppers, Cornelius Gideon Botha, Kaalplaats No. 97	"
285	6.....	1	R.M.T. 157	Jooste, Jan Hendrik, Kaalplaats No. 97.....	"
341	Unnumbered (<i>Ongenommer</i>)	1	—	Jooste, Cornelius, Kaalplaats No. 97.....	"
342	" "	1	—	de Wet, Magrietha, Kaalplaats No. 97.....	"
343	" "	4	—	Lemmer, Johannes Hermanus Richard, Kaalplaats No. 97	"
394	" "	13	—	Fourie, Roelof Andreas, Kafferkraal No. 93...	M. M. Fourie.
396	" "	7	—	Lemmer, Johannes Hermanus Richard, Kaalplaats No. 97	C. L. Marais.
400	" "	4	—	Luczyn, Stanislow, Kaalplaats No. 97.....	"
401	" "	1	—	Lemmer, Johannes Hermanus Richard, Kaalplaats No. 97	"
409	" "	4	—	Fourie, Roelof Andreas, Kafferkraal No. 93...	M. M. Fourie.

MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.—MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

PROSPECTING CLAIMS.—PROSPEKTEERKLEIMS.

1689	Unnumbered (<i>Ongenommer</i>)	50	—	Paterson, G. O., Vlakfontein No. 7.....	Van Ryn Gold Mining Estates, Ltd.
1690	" "	50	—	McCalgan, M. G., Vlakfontein No. 7.....	" " "
1691	" "	50	—	Blackmore, E. O., Vlakfontein No. 7.....	" " "
1692	" "	50	—	Dickie, N. C., Vlakfontein No. 7.....	" " "
1693	" "	40	—	Innes, R. G., Vlakfontein No. 7.....	" " "
1694	" "	50	—	McAlister, H. S., Vlakfontein No. 7.....	" " "
1745	" "	2	P.S. 266	Nicolson, L. T. G., Rietvlei No. 113.....	Prinsloo and others.
1748	" "	1	P.S. 265	Martin, R. F., Rietvlei No. 113.....	"
1813	" "	4	—	Pring, W. H., Luipaardsvlei No. 8.....	Luipaardsvlei Estate Gold Mining Co., Ltd.
1452	" "	20	—	van der Linde, H. J. P. A., Witpoortje No. 44	M. H. de Villiers.
1454	" "	20	—	Pritchard, W. H. A., Witpoortje No. 44.....	"
1455	" "	10	—	van der Linde, H. S. A. P., Witpoortje No. 44	"
1479	" "	25	—	van der Linde, H. J. P. A., Witpoortje No. 44	Bourke Trust and Estate Co., Ltd.
1482	" "	5	—	Carstens, I. G., Witpoortje No. 44.....	Grey and others.
1521	" "	10	—	Haupt, P. J., Witpoortje No. 44.....	"
1835	" "	12	P.S. 277	Webb, G. V., Witpoortje No. 44.....	M. H. de Villiers.
1841	" "	2	—	McKoene, H. J., Elandsfontein No. 26.....	Elandsfontein Estate Co., Ltd.

* No. 829.]

[14th June, 1935.]

**PORTION OF THE FARM WITPOORTJE No. 44,
MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.—WITH-
DRAWAL FROM THE PEGGING OF CLAIMS.**

It is hereby notified that under the powers vested in him by the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased to withdraw an area of ground, formerly held under claim licences in the name of French Rand Deep, Limited, in extent 14 morgen 3 square roods, situate on the farm Witpoortje No. 44, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on surface right diagram S.G. No. B.56/11, copies whereof are filed in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, and in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. 1041, from the pegging of claims by the public under Chapter V of the above Act, as from the date of the publication hereof.

M.M. 14/201.

* No. 830.]

[14th June, 1935.]

ISSUE OF DIAMOND CUTTER'S LICENCE.

It is hereby notified, in terms of sub-section (6) of section one of the Diamond Cutting Act, 1919 (Act No. 38 of 1919), that the Minister of Mines has granted a licence to Louis Francois van Zwam to carry on the business of diamond cutting at 157 President Street, Johannesburg, Transvaal Province.

M.M. 25/8/38.

* No. 831.]

[14th June, 1935.]

It is notified for general information that Hendrik Jacobus du Plessis has been appointed to act as Mining Commissioner for the Mining Districts of Barberton and Pilgrims Rest and as Assistant Inspector of Mines, subject to the directions of the Government Mining Engineer, with effect from the 16th May, 1935, and during the absence on leave of John Percie Elers Douglas.

M.M. Staff/D/11.

* No. 836.]

[14th June, 1935.]

It is hereby notified for general information that it is the intention of the Government to lease in terms of section forty-two of the Mineral Law Amendment Act of 1907 of the Cape of Good Hope (Act No. 16 of 1907) a certain piece of Crown Land situate in the Division of Van Rhynsdorp in the Province of the Cape of Good Hope, more particularly described in the subjoined schedule, and all persons who have pegged out prospecting areas thereon under the said Act relating to precious stones, precious or base minerals, should therefore file their claims to the land so pegged out with the Civil Commissioner or resident Magistrate of the division within 30 days of the date of this notice, after which date no claim will be recognised by the Government.

F. F. ELLIOTT,
Surveyor-General.

Office of the Surveyor-General,
Capetown, 14th June, 1935.

SCHEDULE.

A piece of land in extent 162.2965 morgen being the land known as BML Lot A, situate in the Division of Van Rhynsdorp and bounded on all sides by the remainder of Bergplaats.

M.M. 43/49.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 793.]

[14th June, 1935.]

**DATES AND PLACES OF SESSION OF NATIVE APPEAL
COURT (NATAL AND TRANSVAAL).**

It is hereby notified for general information that, in terms of section thirteen (6) of Act No. 38 of 1927 (Native Administration Act, 1927), the Minister of Native Affairs has fixed the following places at which and dates upon which the Native Appeal Court (Natal and Transvaal Provinces) will commence a session at 10 a.m.:—

Eshowe: Monday, 15th July, 1935.

Durban: Wednesday, 17th July, 1935.

Pietermaritzburg: Monday, 22nd July, 1935.

* No. 794.]

[14th June, 1935.]

**DATES AND PLACES OF SESSION OF NATIVE
DIVORCE COURT (NATAL AND TRANSVAAL) AT
PIETERMARITZBURG, DURBAN AND ESHOWE.**

It is hereby notified for general information that, in terms of section thirteen (6) of Act No. 38 of 1927 (Native Administration Act, 1927) and section ten (4) of Act No. 9 of 1929

* No. 829.]

[14 Junie 1935.]

**GEDEELTE VAN DIE PLAAS WITPOORTJE No. 44,
MYNDISTRIK JOHANNESBURG.—ONTREKKING
AAN DIE AFPENNING VAN KLEIMS.**

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om 'n stuk grond, vroeër ingevolge kleimlisensies gehou, op naam van „French Rand Deep, Limited”, groot 14 morg 3 vierkantroede, geleë op die plaas Witpoortje No. 44, distrik Krugersdorp, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, volgens oppervlakteregte kaart L.G. No. B.56/11, kopieë waarvan in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, en in die Mynbriewe-kantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 1041, berus, aan die afpenning van kleims deur die publiek, ingevolge Hoofstuk V van voormelde Wet, vanaf die datum van publikasie hiervan te onttrek.

* No. 830.]

[14 Junie 1935.]

UITREIKING VAN DIAMANTSLYPERSLIJSENSIE.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge subartikel (6) van artikel een van die „Wet op Diamantslypery”, 1919 (Wet No. 38 van 1919), die Minister van Mynwese lisensies toegeken het aan Louis Francois van Zwam om op 157 Presidentstraat, Johannesburg, Provinsie Transvaal, die bedryf van diamantslypery uit te oefen.

* No. 831.]

[14 Junie 1935.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Hendrik Jacobus du Plessis aangestel is om as Mynkommissaris vir die myndistrikte van Barberton en Pelgrimsrust op te tree, en as Assistent-inspekteur van Myne, onderworpe aan die voorskrifte van die Staatsmyningenieur, gedurende die afwesigheid op verlof van John Percie Elers Douglas, met ingang van 16 Mei 1935.

* No. 836.]

[14 Junie 1935.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Regering, ooreenkomstig artikel twee-en-veertig van die „Mineral Law Amendment Act”, 1907, van die Kaap die Goeie Hoop (Wet No. 16 van 1907), voornemens is om 'n sekere stuk Kroongrond, geleë in die Afdeling van Van Rhynsdorp, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, in die nuwensgaande bylae meer in besonder omskryf, te verhuur, en alle persone wat daarop prospekteergronde, ingevolge gemelde Wet of enige Wet in verband met edelgesteentes, edele of onedele minerale, afgepen het, moet derhalwe hulle aansprake op die grond, aldus afgepen, by die Siviele Kommissaris of plaaslike Magistraat van die Afdeling, binne dertig dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing, indien, waarna geen aansprake deur die Regering erken sal word nie.

F. F. ELLIOTT,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad, 14 Junie 1935.

BYLAE.

'n Sekere stuk grond, groot 162.2965 morge, bekend as BML Lot A, geleë in Afdeling Van Rhynsdorp en begrens aan alle kante deur die resterende gedeelte van Bergplaats.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.—

* No. 793.]

[14 Junie 1935.]

**DATUM WAAROP EN PLEKKE WAAR DIE NATU-
RELLE-APPELHOF (NATAL EN TRANSVAAL) 'N
SITTING SAL HOU.**

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, ooreenkomstig artikel dertien (6) van Wet No. 38 van 1927 (Naturelle-administrasie Wet, 1927), die Minister van Naturellesake die volgende plekke waar en datums waarop die Naturelle-appelhof (Provinsies Natal en Transvaal) om 10 v.m. 'n sitting sal begin vasgestel het:—

Eshowe: Maandag, 15 Julie 1935.

Durban: Woensdag, 17 Julie 1935.

Pietermaritzburg: Maandag, 22 Julie 1935.

* No. 794.]

[14 Junie 1935.]

**DATUM WAAROP EN PLEKKE WAAR DIE NATU-
RELLE-EGSKEIDINGSHOF (NATAL EN TRANS-
VAAL) SITTING OP PIETERMARITZBURG, DUR-
BAN EN ESHOWE SAL HOU.**

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, ooreenkomstig artikel dertien (6) van Wet No. 38 van 1927 (Naturelle-administrasiewet, 1927) en artikel tien (4) van

(Native Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929), the Minister of Native Affairs has fixed the following places at which and dates upon which the Native Divorce Court (Natal and Transvaal Provinces) will commence a session at 10 a.m.:—

Durban: Monday, 1st July, 1935.
Eshowe: Thursday, 11th July, 1935.
Pietermaritzburg: Wednesday, 31st July, 1935.

* No. 801.] [14th June, 1935.

APPOINTMENTS IN THE NATIVE AFFAIRS DEPARTMENT.

It is notified for general information that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the appointments mentioned in the accompanying Schedule.

As MAGISTRATE AND NATIVE COMMISSIONER IN TERMS OF SECTION eight of CHAPTER II OF PROCLAMATION No. 145 of 1923, AND SECTION two (2) OF ACT No. 38 of 1927, RESPECTIVELY.

Transkei.

F. N. Doran, Engcobo District, having effect from the date of his assumption of duty, *vice* Mr. H. G. Scott, promoted.

E. W. Thomas, Mount Frere District, having effect from the date of his assumption of duty, *vice* Mr. F. N. Doran, promoted.

As ASSISTANT MAGISTRATE AND ASSISTANT NATIVE COMMISSIONER IN TERMS OF SECTION eight of CHAPTER II OF PROCLAMATION No. 145 of 1923, AND SECTION two (2) OF ACT No. 38 of 1927, RESPECTIVELY.

E. J. H. Yates, Tabankulu District, with effect from the 1st May, 1935.

G. I. Nel, Libode District, with effect from the 1st May, 1935.

As PRESIDENT, NATIVE APPEAL COURT, IN TERMS OF SECTION thirteen (3) OF ACT No. 38 of 1927.

Cape.

H. G. Scott, Cape Province and Orange Free State, having effect from the date of his assumption of duty, *vice* Mr. R. D. H. Barry, retired.

As NATIVE COMMISSIONER IN TERMS OF SECTION two (2) OF ACT No. 38 of 1927.

Natal.

H. J. S. Johannes, Helpmakaar District, with effect from the 13th June, 1935, *vice* Mr. J. C. Boshoff, transferred.

As ASSISTANT NATIVE COMMISSIONER, IN TERMS OF SECTION two (2) OF ACT No. 38 of 1927.

T. A. Dickinson, Newcastle District, with effect from the 1st April, 1935, *vice* Mr. C. P. Cowan, transferred.

C. W. Mitchell, Estcourt District, having effect from the date of his assumption of duty.

* No. 812.] [14th June, 1935.

The following draft Proclamation is published for general information in terms of sub-section (2) of section twenty-five of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927).

D. L. SMIT,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

DRAFT PROCLAMATION.

BREWING AND CONSUMPTION OF KAFFIR BEER.

Under and by virtue of the powers vested in me by section twenty-five of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I do hereby proclaim, declare and make known that the first paragraph of section five of Proclamation No. 1 of 1930 is repealed and the following new paragraph substituted therefor:—

Notwithstanding the provisions of sections one and two, whenever a Native Commissioner or, where there is no Native Commissioner, a magistrate, is satisfied, or is of opinion that at any native kraal or homestead or in any particular area within his jurisdiction kaffir beer is being brewed in excessive quantities, he may by written notice posted in the English, Dutch and native languages at a place open to the public at his office, and as from a date stated in such notice, prohibit the brewing and possession of kaffir beer or the holding of beer gatherings at such kraal or homestead, or in such locality, for a limited period, for an indefinite period or for specified days, as may be stated in such notice.

Wet No. 9 van 1929 (Naturelle-administrasiewet, 1927, Wysigingswet, 1929), die Minister van Naturellesake die volgende plekke waar en datums waarop die Naturelle-egskeidingshof (Provinsies Natal en Transvaal), om 10-uur v.m. 'n sitting sal begin, vasgestel het:—

Durban: Maandag, 1 Julie 1935.
Eshowe: Donderdag, 11 Julie 1935.
Pietermaritzburg: Woensdag, 31 Julie 1935.

* No. 801.] [14 Junie 1935.

AANSTELLINGS IN DIE DEPARTEMENT VAN NATURELLESKE.

Dit word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag het om die aanstellings in die bygaande Skedule genoem, goed te keur.

TOT MAGISTRAAT EN NATURELLEKOMMISSARIS, RESPEKTIEWELIK KRAGTENS ARTIKEL agt VAN HOOFSTUK II VAN PROKLAMASIE No. 145 VAN 1923, EN ARTIKEL twee (2) VAN WET No. 38 VAN 1927.

Transkei.

F. N. Doran, distrik Engcobo, vanaf die datum van diensaanvaarding, in die plek van mnr. H. G. Scott, bevorder.

E. W. Thomas, distrik Mount Frere, vanaf die datum van diensaanvaarding, in die plek van mnr. F. N. Doran, bevorder.

TOT ASSISTENT-MAGISTRAAT EN ASSISTENT-NATURELLE-KOMMISSARIS, RESPEKTIEWELIK KRAGTENS ARTIKEL agt VAN HOOFSTUK II VAN PROKLAMASIE No. 145 VAN 1923, EN ARTIKEL twee (2) VAN WET No. 38 VAN 1927.

E. J. H. Yates, distrik Tabankulu, vanaf 1 Mei 1935.

G. I. Nel, distrik Libode, vanaf 1 Mei 1935.

TOT VOORSITTER, NATURELLE-APPELHOEF, KRAGTENS ARTIKEL dertien (3) VAN WET No. 38 VAN 1927.

Kaap.

H. G. Scott, Kaapprovinsie en Oranje-Vrystaat, vanaf die datum van diensaanvaarding, in die plek van mnr. R. D. H. Barry, afgetree.

TOT NATURELLEKOMMISSARIS KRAGTENS ARTIKEL twee (2) VAN WET No. 38 VAN 1927.

Natal.

H. J. S. Johannes, distrik Helpmakaar, vanaf 13 Junie 1935, in die plek van mnr. J. C. Boshoff, verplaas.

TOT ASSISTENT-NATURELLEKOMMISSARIS KRAGTENS ARTIKEL twee (2) VAN WET No. 38 VAN 1927.

T. A. Dickinson, distrik Newcastle, vanaf 1 April 1935, in die plek van mnr. C. P. Cowan, verplaas.

C. W. Mitchell, distrik Estcourt, vanaf die datum van diensaanvaarding.

* No. 812.] [14 Junie 1935.

Onderstaande Goewermementskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer ooreenkomstig subartikel (2) van artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasiewet, 1927 (Wet No. 38 van 1927).

D. L. SMIT,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

ONTWERP-PROKLAMASIE.

BROU EN VERBRUIK VAN KAFFERBIER.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat die eerste paragraaf van artikel vyf van Proklamasie No. 1 van 1930 hierby herroep en deur die volgende nuwe paragraaf vervang word:—

Nieteenstaande die bepalings van artikels een en twee, kan 'n Naturellekommissaris of, ingeval daar geen Naturellekommissaris is nie, 'n magistraat, indien hy oortuig of van mening is dat kafferbier in buitensporige hoeveelhede by 'n naturelle-kraal of -opstal of in 'n besondere streek binne sy regsgebied gebrou word, die brou en besit van kafferbier of die hou van bierpartye by so 'n kraal of opstal of in so 'n omtrek, by skriftelike kennisgewing, wat in Engels, Afrikaans en in die naturelletale, in 'n openbare plek, by sy kantoor, aangeplak moet word, vanaf 'n datum in die kennisgewing vermeld, vir 'n beperkte of onbeperkte tydperk of vir bepaalde dae soos in so 'n kennisgewing, vasgestel, verbied.

★ No. 817.]

[14th June, 1935.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of sub-section (1) of section *fifty-one* of Proclamation No. 191 of 1932, to levy stock rates in the districts mentioned in the accompanying schedule of the amounts and incidence respectively indicated therein, the said rates to be payable at the offices of the Native Commissioners of the respective districts on the dates specified in the said schedule.

SCHEDULE.

District.	Amount of Rate.	Incidence of Rate.	Rate due and payable on
	s. d.		
Elliotdale.....	0 6	Payable by every Native in the said District owning cattle or in charge of a kraal or home-stead at which cattle are kept, within the jurisdiction of the United Transkeian Territories General Council in respect of each head of cattle owned by him or in his charge on 1st July, 1935	1/7/1935
Engcobo.....	0 9	" "	1/7/1935
Mount Ayliff.....	0 6	" "	1/7/1935
Mount Frere.....	0 6	" "	1/7/1935
Mqanduli.....	0 6	" "	1/7/1935
Nqamakwe.....	0 6	" "	1/7/1935
Qumbu.....	0 9	" "	1/7/1935
Tsolo.....	0 6	" "	1/7/1935
Tsomo.....	0 3	" "	1/7/1935
Umtata.....	0 3	" "	1/7/1935
Xalanga.....	0 6	" "	1/7/1935
Bizana.....	0 9	" "	1/10/1935
Flagstaff.....	0 9	" "	1/10/1935
Libode.....	0 9	" "	1/10/1935
Lusikisiki.....	0 6	" "	1/10/1935
Ngqeleni.....	0 6	" "	1/10/1935
Port St. Johns...	0 9	" "	1/10/1935
Tabankulu.....	0 9	" "	1/10/1935
Matatiele.....	0 6	" "	1/12/1935
Kentani.....	0 6	" "	1/1/1936
Mount Fletcher...	0 6	" "	1/1/1936

★ No. 818.]

[14th June, 1935.]

It is hereby notified for general information that the Court of Native Commissioner for the magisterial area of Heidelberg, Transvaal, will sit periodically at—

- (1) Nigel on Mondays and Thursdays in each week or on such other days as may be necessary; and
- (2) Balfour on the second Wednesday in each month or on such other days as may be necessary.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 821.]

[14th June, 1935.]

APPOINTMENT OF MEMBER OF THE PORT OF LOURENCO MARQUES ADVISORY BOARD.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of Article XL of the Convention entered into by and between the Government of the Union of South Africa and the Government of the Portuguese Republic, to nominate Robert Burns Waterston, Esquire, as a member of the Port of Lourenco Marques Advisory Board, *vice* Simon Potgieter Bekker, Esquire, resigned, with effect from the 1st May, 1935.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 802.]

[14th June, 1935.]

His Excellency the Governor-General-in-Council, under sub-section (7) of Section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, has dispensed with the services of Lieutenant Edward McConnell, South African Air Force Special Reserve of Flying Officers.

★ No. 817.]

[14 June 1935.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *een-en-vyftig* van Proklamasie No. 191 van 1932, veelbelastinge te hef van sekere natuurlike tot 'n bedrag en in die distrikte genoem in bygaande skedule, en wat betaal moet word ten kantore van die Naturelekommissarisse van die betrokke distrikte op die datums soos in die skedule uiteengesit.

SKEDULE.

Distrik.	Bedrag van belasting.	Deur wie betaalbaar.	Belasting betaalbaar en datum wanneer betaalbaar.
	s. d.		
Elliotdale.....	0 6	Betaalbaar deur elke Naturel in genoemde distrik, in besit van vee of wat 'n kraal of woning onder sy toesig het, waar vee aangehou word binne die regsgebied van die Algemene Raad van die Verenigde Transkeigebied ten opsigte van elke stuk vee in sy besit of onder sy toesig op 1 Julie 1935	1/7/1935
Engcobo.....	0 9	" "	1/7/1935
Mount Ayliff.....	0 6	" "	1/7/1935
Mount Frere.....	0 6	" "	1/7/1935
Mqanduli.....	0 6	" "	1/7/1935
Nqamakwe.....	0 6	" "	1/7/1935
Qumbu.....	0 9	" "	1/7/1935
Tsolo.....	0 6	" "	1/7/1935
Tsomo.....	0 3	" "	1/7/1935
Umtata.....	0 3	" "	1/7/1935
Xalanga.....	0 6	" "	1/7/1935
Bizana.....	0 9	" "	1/10/1935
Flagstaff.....	0 9	" "	1/10/1935
Libode.....	0 9	" "	1/10/1935
Lusikisiki.....	0 6	" "	1/10/1935
Ngqeleni.....	0 6	" "	1/10/1935
Port St. Johns...	0 9	" "	1/10/1935
Tabankulu.....	0 9	" "	1/10/1935
Matatiele.....	0 6	" "	1/12/1935
Kentani.....	0 6	" "	1/1/1936
Mount Fletcher...	0 6	" "	1/1/1936

★ No. 818.]

[14 June 1935.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Naturelekommissarishof vir die Magistraatsgebied, Heidelberg, Transvaal, die volgende periodieke hofsittings sal hou:—

- (1) te Nigel op Maandae en Donderdae van elke week of op sulke ander dae as nodig mag wees; en
- (2) te Balfour op die tweede Woensdag van elke maand of op sulke ander dae as nodig mag wees.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEEË EN HAWENS.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 821.]

[14 June 1935.]

AANSTELLING VAN LID VAN DIE ADVISERENDE RAAD VAN DIE HAWE VAN LOURENCO MARQUES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel XL van die Konvensie wat deur en tussen die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van die Portugese Republiek aangegaan is, die weled. heer Robert Burns Waterston te benoem om met ingang van 1 Mei 1935, op die Adviserende Raad van die Hawe van Lourenco Marques te dien in die plek van die weled. heer Simon Potgieter Bekker, wat bedank het.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 802.]

[14 June 1935.]

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade het, kragtens subartikel (7) van artikel *agt-en-twintig* van die „Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912”, afgesien van die dienste van luitenant Edward McConnell, Suid-Afrikaanse Lugmag se Spesiale Reserwe van Offisier-vlieërs.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

The following Government Notices are published for general information.

No. 527.]

[18th April, 1935.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (b), LOT No. 88, LOT No. 151, LOT No. 151 ANNEXE, AND LOT No. 152, OF RESERVE No. 11, GARCIA FOREST RESERVE, DISTRICT OF RIVERSDALE.

In terms of section five of the Forest Act, No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the area described in the Schedule hereto, and situate in the District of Riversdale, Cape Province, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Capetown, and the Conservator of Forests, Kluitjeskraal, and temporarily in the office of the Magistrate, Riversdale, to be demarcated forest.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
11	Garcia Forest Reserve..... Sub-reserve (b) Lot 88, Lot 151, Lot 151 Annexe, and Lot 152	33	192

No. 660.]

[17th May, 1935.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVES (a) PORTIONS A AND B OF GRASKOP No. 27 AND (b) PORTIONS C AND D OF GRASKOP No. 27 OF RESERVE 1, GRASKOP FOREST RESERVE, PILGRIMS REST DISTRICT.

In terms of section five of the Forest Act, No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the areas described in the Schedule hereto, and situate in the district of Pilgrims Rest, Province of Transvaal, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Pretoria, and the Conservator of Forests, Graskop, and temporarily in the office of the Magistrate, Pilgrims Rest, to be demarcated forest.

17 M.—14 J.—12 Jy.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
1	Graskop Forest Reserve :— Sub-reserve (a), Portions A and B of Graskop No. 27.....	705	256
	Sub-reserve (b), Portions C and D of Graskop No. 27.....	272	200

No. 665.]

[17th May, 1935.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVES (a) HEBRON No. 521, (b) VADERLANDSWILGEBOOM No. 517, (c) ROODEWAL (PART) No. 518 AND (d) KLEINFONTEIN No. 392 OF RESERVE No. XVII, WILGEBOOM FOREST RESERVE, PILGRIMS REST DISTRICT.

In terms of section five of the Forest Act, No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the areas described in the Schedule hereto, and situate in the district of Pilgrims Rest, Province of Transvaal, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Pretoria, and the Conservator of Forests, Graskop, and temporarily in the office of the Magistrate, Pilgrims Rest, to be demarcated forest.

17 M.—14 J.—12 Jy.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

No. 527.]

[18 April 1935.

VOORGESTELDE DEMARKASIE VAN SUB-RESERVE (b), PERSEEL No. 88, PERSEEL No. 151, PERSEEL No. 151 ANNEXE EN PERSEEL No. 152 VAN RESERVE No. 11, GARCIA-BOSRESERVE, DISTRIK RIVERSDALE.

Ooreenkomstig artikel vyf van die Boswet No. 16 van 1913, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die gebied in die skedule hieronder beskrywe, en geleë in die distrik Riversdale, Kaapprovinsie, en waarvan planne en beskrywings ter insage lê in die kantore van die Landmeter-generaal, Kaapstad, die Bosbewaarder, Kluitjeskraal, en tydelik in die kantoor van die Magistraat, Riversdale, gedemarkeerde bos te verklaar.

18A—17M—14J

SKEDULE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morge.	Vkt. Rde.
11	Garcia-bosreserwe..... Sub-reserwe—(b) Perseel 88, Perseel 151, Perseel 151 Annexe en Perseel 152	33	192

No. 660.]

[17 Mei 1935.

VOORGESTELDE DEMARKASIE VAN SUBRESERVES (a) GEDEELDES A EN B VAN GRASKOP No. 27 EN (b) GEDEELTES C EN D VAN GRASKOP No. 27 VAN RESERVE 1, GRASKOP-BOSRESERVE, DISTRIK PILGRIMSRUST.

Ooreenkomstig artikel vyf van die Boswet, No. 16 van 1913, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die gebiede in die skedule hieronder beskrywe, en geleë in die distrik Pilgrimsrust, Provinsie Transvaal, en waarvan planne en beskrywings ter insage lê in die kantore van die Landmeter-generaal, Pretoria, die Bosbewaarder, Graskop, en tydelik in die kantoor van die Magistraat, Pilgrimsrust, gedemarkeerde bos te verklaar.

SKEDULE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morge.	Vkt. Rde.
1	Graskop-Bosreserwe :— Subreserwe (a) Gedeeltes A en B van Graskop No. 27.....	705	256
	Subreserwe (b), Gedeeltes C en D van Graskop No. 27.....	272	200

No. 665.]

[17 Mei 1935.

VOORGESTELDE DEMARKASIE VAN SUBRESERVES (a) HEBRON No. 521, (b) VADERLANDSWILGEBOOM No. 517, (c) ROODEWAL (GEDEELTE) No. 518 EN (d) KLEINFONTEIN No. 392 VAN RESERVE No. XVII, WILGEBOOM-BOSRESERVE, DISTRIK PILGRIMSRUST.

Ooreenkomstig artikel vyf van die Boswet, No. 16 van 1913, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die gebiede in die skedule hieronder beskrywe, en geleë in die distrik Pilgrimsrust, Provinsie Transvaal, en waarvan planne en beskrywings ter insage lê in die kantore van die Landmeter-generaal, Pretoria, die Bosbewaarder, Graskop, en tydelik in die kantoor van die Magistraat, Pilgrimsrust, gedemarkeerde bos te verklaar.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
XVII	Wilgeboom Forest Reserve:—		
	Sub-reserve (a), Hebron No. 521..	3,020	74
	Sub-reserve (b) Vaderlandswilgeboom No. 517.....	2,593	66
	Sub-reserve (c), Roodewal (part) No. 518.....	2,438	161
	Sub-reserve (d), Kleinfontein No. 392.....	3,070	114

★ No. 795.] [14th June, 1935.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (a), PORTIONS A AND B OF ROODEWAL No. 215 OF RESERVE VI, ROODEWAL FOREST RESERVE, ZOUTPANSBERG DISTRICT.

In terms of section five of the Forest Act, No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the area described in the Schedule hereto, and situate in the District of Zoutpansberg, Province of Transvaal, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Pretoria, and the Conservator of Forests, Louis Trichardt, and temporarily in the office of the Magistrate, Louis Trichardt, to be demarcated forest.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
VI	Roodewal Forest Reserve:— Sub-reserve (a), Portions A and B of Roodewal No. 215	2,161	310

★ No. 796.] [14th June, 1935.

EXCISION OF PORTION OF RESERVE No. XII, TWEEFONTEIN FOREST RESERVE, DISTRICT OF PILGRIMS REST, TRANSVAAL.

It is notified for general information that, in terms of the resolution adopted by virtue of section six of the Forest Act, No. 16 of 1913, by both Houses of Parliament during the 1935 Session (Assembly, 23rd April, 1935; Senate, 26th April, 1935) a certain piece of land in extent approximately $\frac{1}{2}$ morgen, portion of Reserve No. XII, Tweefontein Forest Reserve, situate in the District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, is hereby withdrawn from the demarcated forest area, declared as such by Government Notice No. 533 of 1931.

★ No. 803.] [14th June, 1935.

DEMARCATION OF SUB-RESERVE (b), BOSCH HOEK, OF RESERVE IV, BORDER FOREST RESERVE, UMZIMKULU DISTRICT.

The requirements of the law as set forth in the fifth section of the Forest Act, No. 16 of 1913, having been complied with in regard to the proposed demarcation of the undermentioned area, situate in the District of Umzimkulu, Cape Province, and previously referred to in Government Notice No. 31, dated 11th January, 1935, it is notified for general information that, under the powers in him vested by the said section of the said Act, the Minister of Agriculture and Forestry hereby declares the area in question to be demarcated forest.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
IV	Border Forest Reserve:— Sub-reserve (b), Bosch Hoek...	758	304

N.B.—Government Notice No. 1006 of 19th June, 1931, is hereby cancelled.

SKEDULE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morge.	Vkt. Rde.
XVII	Wilgeboom-Bosreserwe:—		
	Subreserwe (a), Hebron No. 521	3,020	74
	Subreserwe (b), Vaderlandswilgeboom No. 517.....	2,593	66
	Subreserwe (c), Roodewal (gedeelte) No. 518.....	2,438	161
	Subreserwe (d), Kleinfontein No. 392.....	3,070	114

★ No. 795.] [14 Junie 1935.

VOORGESTELDE DEMARKASIE VAN SUB-RESERWE (a), GEDEELTES A EN B VAN ROODEWAL No. 215 VAN RESERWE VI, ROODEWAL BOSRESERWE, DISTRIK ZOUTPANSBERG.

Ooreenkomstig artikel vyf van die Boswet, No. 16 van 1913, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die gebied in die skedule hieronder beskrywe en geleë in die distrik Zoutpansberg, Provinsie Transvaal, en waarvan planne en beskrywings ter insage lê in die kantore van die Landmeter-generaal, Pretoria, die Boshewaarder, Louis Trichardt, en tydelik in die kantoor van die Magistraat, Louis Trichardt, gedemarkeerde bos te verklaar. 14 J.—12 Jy.—9 A.

SKEDULE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morge.	Vkt. Rde.
VI.	Roodewal-bosreserwe:— Subreserwe (a) Gedeeltes A en B van Roodewal No. 215	2,161	310

★ No. 796.] [14 Junie 1935.

ONTTREKING VAN GEDEELTE VAN RESERWE No. XII, TWEEFONTEIN-BOSRESERWE, DISTRIK PELGRIMSRUST, TRANSVAAL.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat, volgens die besluit geneem, kragtens artikel ses van die Boswet, No. 16 van 1913, deur beide Huisse van die Parlement gedurende die 1935-sitting (Volksraad, 23 April 1935; Senaat, 26 April 1935) 'n sekere stuk grond, groot ongeveer 'n $\frac{1}{2}$ morg, gedeelte van Reserwe No. XII, Tweefontein-bosreserwe, geleë in die distrik Pelgrimsrust, Provinsie Transvaal, hierby van die gedemarkeerde bosstreek wat as sulks verklaar is by Goewermmentskennisgewing No. 533 van 1931 onttrek word.

★ No. 803.] [14 Junie 1935

DEMARKASIE VAN SUBRESERWE (b), BOSCHHOEK, VAN RESERWE IV, BORDER-BOSRESERWE, DISTRIK UMZIMKULU.

Aangesien aan die vereistes van die Wet soos in artikel vyf van die Boswet, No. 16 van 1913, vasgestel, voldoen is in verband met die voorgestelde demarkasie van ondergenoemde gebied, geleë in die distrik Umzimkulu, Kaapprovinsie, vantevore genoem in Goewermmentskennisgewing No. 31 van 11 Januarie 1935, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat, kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde artikel van vermeldde wet, die Minister van Landbou en Bosbou genoemde gebied hierby as gedemarkeerde bos verklaar.

SKEDULE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morge.	Vk. Rde.
IV	Border-bosreserwe:— Subreserwe (b), Boschhoek.....	758	304

N.B.—Goewermmentskennisgewing No. 1006 van 19 Junie 1931 word hierby teruggetrek.

* No. 806.]

[14th June, 1935.]

REGISTRATION OF BRANDS, ORANGE FREE STATE.

Government Notice No. 602 of 3rd May, 1935, is hereby amended by changing the name Hendrik Basie Holmes mentioned therein to Kenneth Basie Holmes.

* No. 807.]

[14th June, 1935.]

INFECTED AREA: RABIES.

By virtue of the powers vested in him by section nine, sub-section (4), of the Diseases of Stock Act (Act No. 14 of 1911), as amended by section one of Act No. 5 of 1930, the Minister of Agriculture and Forestry has declared the undermentioned area an infected area in consequence of an outbreak of rabies.

Area: Municipal Area Vryburg, District Vryburg, Cape Province.

* No. 819.]

[14th June, 1935.]

SECURITY TO BE GIVEN BY WHOLESALE BUTCHERS AND RETAIL BUTCHERS IN TERMS OF SECTIONS THIRTY-SEVEN AND FIFTY OF ACT No. 48 OF 1934.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section fifty of the Live Stock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), to make the following regulations:—

1. Every wholesale butcher and every retail butcher trading in an area defined by Proclamation of His Excellency the Governor-General in terms of section thirty-seven of the Live Stock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), shall lodge with the Receiver of Revenue acting on behalf of the Minister of Agriculture and Forestry in the district in which such wholesale butcher or retail butcher has his principal place of business, security in any of the following forms:—

- (i) A banker's guarantee;
- (ii) a bond by an Insurance or Guarantee Company;
- (iii) a bond signed by a surety or sureties approved by the Minister;
- (iv) a cession and surrender of Government or approved Municipal bonds;
- (v) a cession and surrender of approved securities;
- (vi) a bill payable on demand and executed in favour of the Minister of Agriculture and Forestry and secured by an approved mortgage on the applicant's fixed property.

The said security shall be computed on the basis of the volume of business transacted by such wholesale butcher or retail butcher in the following manner:—

If the volume of such business turnover in the 12 months prior to the lodging of security has not exceeded £4,800 the security shall be £200 which security shall be increased by £50 in respect of every £1,200 or part thereof of such business volume in excess of £4,800 in such preceding 12 months, provided the security shall not exceed £2,500 and shall not be less than £200.

2. Every wholesale butcher and every retail butcher shall at the date of first lodging security and at the expiry of every period of 12 months from the date of lodging such security, furnish the Receiver of Revenue in the district in which such wholesale butcher or retail butcher has his principal place of business for transmission to the Minister of Agriculture and Forestry, a statement signed by such person giving such particulars as are prescribed in the Schedule to these regulations.

3. If such return discloses that the security lodged by such person does not conform with the provisions of regulation No. 1, such wholesale butcher or retail butcher shall lodge such further security as may be necessary, or shall be entitled to reduction of such security as the case may be.

4. The Minister shall have the right to cancel any security at any time and to call for such fresh or further security as he may deem necessary.

5. (1) Any person who is desirous of availing himself of the security furnished by a wholesale butcher or retail butcher, in his capacity as such, and who has succeeded in establishing a claim against such wholesale butcher or retail butcher by a judgment of the court, by proof of the claim in the insolvent or assigned estate of any such butcher or by written admission by the parties concerned of the soundness and amount of the claim, shall within fourteen days of the date of such judgment, proof or admission transmit a certified copy of such

* No. 806.]

[14 Junie 1935.]

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE, ORANJE VRYSTAAT.

Goewermentskennisgewing No. 602 van 3 Mei 1935 word hierby gewysig deur die vervanging van die naam Hendrik Basie Holmes, daarin genoem, deur Kenneth Basie Holmes.

* No. 807.]

[14 Junie 1935.]

BESMETTE GEBIED: HONDSOLHEID.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen deur artikel nege, subartikel (4) van die „Veeziekten Wet” (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig deur artikel een van Wet No. 5 van 1930, het die Minister van Landbou en Bosbou onderstaande gebied weens 'n uitbreking van Hondsolheid as besmet verklaar.

Gebied: Die Munisipale Gebied Vryburg, distrik Vryburg, Kaaprovinsie.

* No. 819.]

[14 Junie 1935.]

SEKURITEIT GESTEL TE WORD DEUR GROOT- EN KLEINHANDELSLAGTERS INGEVOLGE ARTIKELS SEWE-EN-DERTIG EN VYFTIG VAN WET No. 48 VAN 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel vyftig van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934) onderstaande regulasies uit te vaardig:—

1. Elke groothandelslagter en elke kleinhandelslagter wat handel drywe in 'n streek, omskryf by proklamasie van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens artikel sewe-en-dertig van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), moet by die Ontvanger van Inkomste, wat namens die Minister van Landbou en Bosbou optree, in die distrik waarin daardie groothandelslagter of kleinhandelslagter sy vernaamste besigheidsplek het, in een of ander van die onderstaande vorms sekuriteit stel:—

- (i) 'n Bankgaransie;
- (ii) 'n borgakte deur 'n versekerings- of garansiemaatskappy;
- (iii) 'n borgakte onderteken deur 'n borg of borge, deur die Minister goedgekeur;
- (iv) 'n oordrag en afstanddoening van Staats- of goedgekeurde munisipale skuldbewyse;
- (v) 'n oordrag en afstanddoening van goedgekeurde sekuriteit;
- (vi) 'n wissel betaalbaar op vertoon en uitgemaak ten gunste van die Minister van Landbou en Bosbou, en verseker deur 'n goedgekeurde verband op die applikant se vaste eiendom.

Gencemde sekuriteit word bereken op die basis van die omvang van die besigheid deur daardie groothandelslagter of kleinhandelslagter gedoen as volg:—

Indien die omset van daardie besigheid in die twaalf maande voordat sekuriteit gestel word, £4,800 nie te bowe gegaan het nie, is die sekuriteit £200, en die sekuriteit word vermeerder met £50 ten opsigte van elke £1,200 of deel daarvan wat daardie omset gedurende die voorafgaande 12 maande meer as £4,800 bedra het, met dien verstande dat die sekuriteit nie meer as £2,500 en nie minder as £200 mag bedra nie.

2. Elke groothandelslagter en elke kleinhandelslagter moet op die datum waarop sekuriteit aanvanklik gestel word en by verstryking van elke tydperk van twaalf maande vanaf die datum waarop daardie sekuriteit gestel is, aan die Ontvanger van Inkomste, in die distrik waarin so'n groothandelslagter of kleinhandelslagter sy vernaamste besigheidsplek het, vir deursending aan die Minister van Landbou en Bosbou, 'n opgawe verstrek, deur hom onderteken, waarin besonderhede, soos in die aanhangsel tot hierdie regulasies voorgeskryf, vermeld word.

3. Indien dit uit die opgawe blyk dat die sekuriteit deur daardie persoon gestel nie aan die bepalings van regulasie No. 1 voldoen nie, moet so'n groothandelslagter of kleinhandelslagter sodanige verdere sekuriteit stel as wat nodig mag wees, of is hy, na gelang van die geval, geregtig tot 'n vermindering van die gestelde sekuriteit.

4. Die Minister het die reg om enige sekuriteit te enige tyd te kanselleer en om sodanige nuwe of verdere sekuriteit te eis as wat hy nodig ag.

5. (1) Iemand wat gebruik wil maak van die sekuriteit deur 'n groot handelslagter of kleinhandelslagter gestel, in sy hoedanigheid as sulks, en wat die geldigheid van sy vordering teen daardie groothandelslagter of kleinhandelslagter bewys het by wyse van 'n vonnis van die hof, deur bewys van die vordering teen die insolvente of afgestane boedel van so'n slagter of deur skriftelike erkenning deur die betrokke partye van die geldigheid en bedrag van die vordering moet, binne veertien dae vanaf die datum van daardie vonnis, bewys of erkenning, na gelang van die geval 'n gesertifiseerde afskrif

judgment or a certificate under the hand of the trustee or assignee, as the case may be, or the written admission or a certified copy thereof to the Minister of Agriculture and Forestry.

(2) Upon receipt of any such certified copy or certificate or admission the Minister shall cause the fact to be published in the *Government Gazette* giving the following particulars:—

- (a) Name of wholesale butcher or retail butcher;
- (b) address of principal place of business;
- (c) the name of claimant;
- (d) the date of the judgment, proof or admission, and the amount and costs not satisfied.

(3) The notice shall further fix a period, not being less than thirty days after the publication thereof, within which any person having a claim against the wholesale or retail butcher in his capacity as such, may notify the Minister thereof.

6. Any claimant notifying the Minister of his claim in terms of regulation No. 5 (3), shall together with his claim, submit to the Minister—

- (a) a written admission or a certified copy thereof, by the butcher concerned of the soundness and the amount of his claim, or
- (b) a certified copy of a judgment of the court in respect of his claim or proof that he had within fourteen days of the publication of the notice referred to in regulation No. 5 (3), initiated legal proceedings in a court of competent jurisdiction to establish his claim, or
- (c) in the case of sequestration or assignment of the estate of the butcher concerned, a certificate under the hand of the trustee or assignee setting forth that he has proved his claim in the insolvent or assigned estate, or a sworn declaration that he intends so to prove his claim.

7. No payment of any claim shall be made unless—

- (a) the claim has been notified within the period fixed by the notice referred to in regulation No. 5 (3);
- (b) the claimant has complied with the provisions of regulation No. 6; and
- (c) the claim has been established by written admission, judgment of the court or proof in the insolvent or assigned estate.

8. Whenever the sum of all claims against the wholesale butcher or retail butcher notified to the Minister as prescribed in these regulations is less than the amount of the security available, the Minister, if satisfied that the amount claimed is due in whole or in part may, in his discretion, immediately cause so much of any such claim which has been established in terms of these regulations, as, to his satisfaction, remains unpaid, to be paid out of such security.

9. Whenever the sum of all claims against the wholesale butcher or retail butcher notified to the Minister as prescribed in these regulations, exceeds the amount of the security available, the Minister, if satisfied that the amount claimed is due in whole or in part, may, in his discretion, cause a proportionate part payment to be made on such amount of any claim which has been established in terms of these regulations as, to his satisfaction, remains unpaid. A final payment shall not be made until the Minister is satisfied that no further claims notified to him will be established.

10. Nothing in these regulations shall be taken to prevent a claimant who issues summons against the wholesale butcher or retail butcher either before or after the date of the publication in the *Government Gazette* of the notice referred to in regulation No. 5 (3) from proceeding with his action and after having obtained judgment from levying execution of the said judgment or to prevent a claimant from proving his claim in the assigned or insolvent estate of the wholesale butcher or retail butcher, and receiving payment of any sum which shall not have been recovered from such wholesale butcher or retail butcher or his insolvent or assigned estate, from the security lodged with the Minister.

11. Whenever the Minister notifies the sureties that a claim against a wholesale butcher or retail butcher has been established, as provided for in these regulations, the sureties shall hold at the disposal of the Minister such sum of money as will satisfy the liability and shall pay over to the Minister the whole of such sum (not being a greater sum than the total amount of the surety bond) or such part thereof as may from time to time be demanded.

12. Any person who has signed as surety for a wholesale or retail butcher shall have the right to withdraw from his guarantee after one month's notice to the Minister by prepaid registered letter of his intention to do so, and such person shall thereupon be liable under his guarantee only in respect of claims made upon him before the expiry of a period of 120 days from the date of the taking effect of the said notice.

van daardie vonnis, of 'n sertifikaat onder die hand van die kurator of boedelredder, of die skriftelike erkenning of 'n gesertifiseerde afskrif daarvan aan die Minister van Landbou en Bosbou stuur.

(2) By ontvangs van so'n gesertifiseerde afskrif of sertifikaat of erkenning moet die Minister daarvan in die *Staatskoerant* kennis gee en daarby onderstaande besonderhede verstrek—

- (a) die naam van die groothandelslagter of kleinhandel-slagter;
- (b) die adres van sy vernaamste besigheidsplek;
- (c) die naam van die skuldeiser;
- (d) die datum van die vonnis, bewys of erkenning, die bedrag daarvan en die koste wat nie betaal is nie.

(3) Die kennisgewing moet ook 'n tydperk vasstel, minstens 30 dae na die publikasie daarvan, waarbinne iemand wat 'n vordering het teen die groothandel- of kleinhandelslagter, in sy hoedanigheid as sulks, die Minister daarvan in kennis mag stel.

6. 'n Eiser wat die Minister kennis gee van sy vordering, ingevolge regulasie No. 5 (3), moet saam met sy vordering aan die Minister voorlê—

- (a) 'n skriftelike erkenning of gesertifiseerde afskrif daarvan, deur die betrokke slagter van die geldigheid en die bedrag van die vordering; of
- (b) 'n gesertifiseerde afskrif van die vonnis van die hof ten opsigte van sy vordering of bewys dat hy, binne 14 dae na die publikasie van die kennisgewing genoem in regulasie No. 5 (3), 'n regsding in 'n bevoegde hof ingestel het om sy vordering te bewys; of
- (c) ingeval van sekwestrasie of afstand van die boedel van die betrokke slagter, 'n sertifikaat, deur die kurator of boedelredder onderteken dat hy sy vordering teen die insolvente of afgestane boedel bewys het, of 'n beëdigde verklaring dat hy voornemens is om sy vordering aldus te bewys.

7. Geen vordering word betaal nie, tensy—

- (a) die vordering binne die tydperk vasgestel in die kennis-gewing genoem in regulasie No. 5 (3) bekendgemaak is;
- (b) die eiser aan die bepalings van regulasie No. 6 voldoen het; en
- (c) die vordering gestaaf is deur skriftelike erkenning, vonnis van die hof of bewys teen die insolvente of afgestane boedel.

8. Wanneer die totale bedrag van alle vorderings teen die groothandelslagter of kleinhandelslagter, wat volgens voorskrif van hierdie regulasie aan die Minister bekendgemaak is, minder is as die bedrag van die beskikbare sekuriteit, kan die Minister, indien hy bevind dat die hele bedrag wat gevorder word of 'n deel daarvan, verskuldig is, na goeë dunks, onmiddellik soveel van 'n vordering wat volgens hierdie regulasies gestaaf is en volgens sy bevinding nog onbetaal is, uit die sekuriteit laat betaal.

9. Wanneer die totale bedrag van die vorderings teen die groothandelslagter of kleinhandelslagter, wat volgens voorskrif van hierdie regulasies aan die Minister bekendgemaak is, meer bedra as die bedrag van die beskikbare sekuriteit, kan die Minister, indien hy bevind dat die hele bedrag wat gevorder word of 'n deel daarvan, verskuldig is, na goeë dunks 'n eweredige bedrag laat betaal van sodanige bedrag van enige vordering as wat volgens hierdie regulasies gestaaf is en volgens sy bevinding nog nie betaal is nie. Finale betaling sal nie geskied nie voordat die Minister oortuig is dat geen verdere vorderings wat aan hom bekendgemaak is, gestaaf sal word nie.

10. Die bepalings van hierdie regulasies belet geen eiser, wat 'n dagvaring uitreik aan die groothandelslagter of kleinhandelslagter, hetsy voor of na die datum van publikasie in die *Staatskoerant* van die kennisgewing genoem in regulasie No. 5 (3), om sy regsding voort te sit en nadat hy sy vonnis verkry het tot eksekusie op daardie vonnis oor te gaan nie, en belet geen eiser om sy vordering teen die afgestane of insolvente boedel van die groothandelslagter of kleinhandelslagter te bewys en om uit die sekuriteit wat by die Minister gestel is betaling te ontvang van enige bedrag wat nie op daardie groothandelslagter of kleinhandelslagter of sy insolvente of afgestane boedel verhaal is nie.

11. Wanneer die Minister die borge in kennis stel dat 'n vordering teen 'n groothandelslagter of kleinhandelslagter gestaaf is, soos voorgeskryf in hierdie regulasies, moet die borge 'n som geld ter beskikking van die Minister hou wat die verpligting sal dek, en die hele bedrag van daardie som (synde 'n som nie groter as die totale bedrag van die borgakke nie) of sodanige deel daarvan as wat van tyd tot tyd gevorder mag word, aan die Minister betaal.

12. Iemand wat geteken het as borg vir 'n groothandel- of kleinhandelslagter het die reg om hom van sy borgtog te onttrek nadat hy die Minister per vooruitbetaalde geregi-streerde brief een maand vooraf kennis gegee het van sy voorneme om sulks te doen, en so'n persoon is daarna alleen aanspreeklik ten opsigte van vorderings wat teen hom onder sy garansie gemaak word voor verloop van 'n tydperk van 120 dae vanaf die datum waarop gencemde kennisgewing in werking tree.

SCHEDULE.

FORM OF WRITTEN STATEMENT.

1. Name of person or firm.....
2. Nature of business *.....
3. Principal place of business.....
4. Amount of business turnover for the 12 months ending.....

Signature of Wholesale or Retail Butcher.

Date.....

* State here whether the business is that of a wholesale or retail butcher as the case may be.

FORM OF SURETY BOND REQUIRED UNDER GOVERNMENT NOTICE No.....

SURETY BOND.

[Liable to Stamp Duty under Items 22 or 19 (4) if given by an Insurance Company, of the Second Schedule to the Stamp Duties and Fees Act, 1911.]

LIVE STOCK AND MEAT INDUSTRIES ACT, 1934 (Act No. 48 of 1934).

Whereas..... is a wholesale butcher/retail butcher in terms of the Live Stock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), trading in an area defined by Proclamation of His Excellency the Governor-General in terms of section thirty-seven of the Act, and whereas the said..... is required to furnish the Minister of Agriculture and Forestry with security in terms of section thirty-seven of the above-mentioned Act and as prescribed for in the regulations published under Government Notice No..... of.....

Now, therefore, we..... and..... of..... renouncing the benefit of the exceptions *ordinis seu excussionis et divisionis*, with the meaning and effect of which we acknowledge ourselves to be well acquainted, hereby guarantee jointly and severally as sureties and co-principal debtors to pay to the Minister of Agriculture and Forestry, or any other Minister to whom the ministerial responsibility for the administration of the aforesaid Act has been assigned, for the benefit of any claimant to whom such amount may be due, any sum up to, but not exceeding the sum of £..... which the said..... shall fail to account for on due date, and this our undertaking to be subject to the regulations as set out in Government Notice No..... of..... provided our total liability under this guarantee shall not exceed the sum of £.....

We..... of..... and..... shall have the right to withdraw from this guarantee at any time after one month's notice to the Minister by prepaid registered letter of our intention to do so, provided that such withdrawal shall not in any way be held to free us from any obligation incurred by the said..... at any time prior to the expiration of one month from such notice of withdrawal until after the expiration of 120 days from the date of effect of such notice.

Dated at..... this..... day of..... 193...

Witnesses:
1. 1.
2. 2.

I am satisfied as to the sufficiency of the above-mentioned sureties.

Receiver of Revenue.

Suretyship accepted on behalf of the Minister by..... at..... this..... day of..... 193...

The amount of this bond is hereby altered to £..... in accordance with the business turnover submitted at.....

Receiver of Revenue.

Sureties:.....

Secretary for Agriculture and Forestry.

SKEDULE.

VORM VAN SKRIFTELIKE OPGAWE.

1. Naam van persoon of firma.....
2. Aard van besigheid *.....
3. Vernaamste besigheidsplek.....
4. Omset van besigheid vir die twaalf maande geëindig op.....

Handtekening van Groothandel- of Kleinhandelslagter.

Datum.....

* Vermeld hier of die besigheid dié van 'n groothandel of 'n kleinhandelslagter is.

VORM VAN BORGAKTE VEREIS VOLGENS

GOEWERMENSKENNISGEWING No..... BORGAKTE.

[Onderhewig aan Seëlreg volgens Item 22 of, indien deur 'n versekeringsmaatskappy gegee, Item 19 (4) van die Tweede Bylae van die „Zegelwet“, 1911.]

WET OP DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE, 1934 (WET No. 48 VAN 1934).

Nademaal..... 'n groothandelslagter/kleinhandelslagter is ooreenkomstig die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), wat handel drywe in 'n streek omskryf in Proklamasie van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens artikel *sewe-en-dertig* van die Wet, en nademaal genoemde..... verplig is om aan die Minister van Landbou en Bosbou sekuriteit te stel ingevolge artikel *sewe-en-dertig* van bovermelde Wet en volgens voorskrif van die regulasies gepubliseer by Goewermementskennisgewing No..... van.....

So is dit dat ons..... en..... van..... onder afstanddoening van die voorreg van die eksepsies *ordinis seu excussionis et divisionis*, met die betekenis en strekking waarvan ons verklaar dat ons volkome bekend is, hierby gesamentlik en afsonderlik as borge en mede-hoofskuldenaars waarborg om aan die Minister van Landbou en Bosbou of 'n ander Minister aan wie die ministeriele verantwoordelikheid vir die uitvoering van voormelde Wet opgedra is, enige bedrag tot die som van, maar hoogstens £..... te betaal ten behoeve van enige skuldeiser aan wie sodanige bedrag verskuldig mag wees en wat genoemde..... mag versuim om op die datum waarop dit verskuldig is te verantwoord, en hierdie verbintenis van ons is onderworpe aan die regulasies soos uiteengesit in Goewermementskennisgewing No..... van..... met dien verstande dat ons totale aanspreeklikheid onder hierdie waarborg die bedrag van £..... nie te bowe gaan nie.

Ons..... van..... en..... van..... het die reg om ons te eniger tyd aan hierdie waarborg te onttrek na kennisgewing van een maand aan die Minister per vooruitbetaalde geregistreerde brief van ons voorneme om sulks te doen, met dien verstande dat die onttrekking ons nie op enigerlei wyse vrystel van enige verpligting aangaande deur genoemde..... te eniger tyd voor verloop van een maand vanaf die kennisgewing van onttrekking en tot na verloop van 120 dae vanaf die datum van die inwerkingtrede van die kennisgewing.

Gedateer te..... op hede die..... dag van..... 193...
Getuies:

1. 1.
2. 2.
Ek is oortuig dat bogenoemde persone goeie borge is.

Ontvanger van Inkomste.

Borgstelling aangeneem namens die Minister deur..... op hede die..... dag van..... 193...

Die bedrag van hierdie borgakte word hierby verander tot £..... volgens die omset van die besigheid voorgelê op.....

Ontvanger van Inkomste.

Borge:.....
Sekretaris van Landbou en Bosbou.

* No. 837.]

[14th June, 1935.]

COMPULSORY DIPPING: CATTLE.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (c), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

All cattle in the undermentioned area shall be regularly dipped by their owners at the intervals hereinafter specified and at such times as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping must be carried out according to the methods set out in the regulations published under Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and handdressing in the manner set out in the aforesaid regulations.

Area: The farms Milford and Luz, Camperdown district, Natal; every five days in a five-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall come into force on the date of its appearance in the *Gazette*.

DEPARTMENT OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 822.]

[14th June, 1935.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.**HAIRDRESSING INDUSTRY, DURBAN.**

It is hereby notified for general information that, in terms of section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, an Industrial Council has been registered for the Hairdressing Industry within the Borough of Durban. The parties to this Council are—

The Durban Hairdressers' Employers' Organization;
and

The Natal Hairdressers' Employees' Industrial Union.

Attention is invited to sub-section (1) of section *nine* of the said Act, as amended, in terms of which the provisions of any agreement that may be entered into by the parties to the Council may, under certain circumstances, be made binding upon all employers and employees in the industry concerned.

Employers and employees who are not members of the employers' organization or of the trade union mentioned but who are likely to be affected by any agreement that may be negotiated by these bodies, should communicate with the Secretary of the Council, 51 Salisbury House, Durban, if further information is desired by them.

* No. 838.]

[14th June, 1935.]

APPOINTMENT OF INSPECTORS.

It is hereby notified for general information that his Excellency the Governor-General has been pleased to appoint:—

(a) Bernard Nixon Wainwright and Servaas Daniel Mentz as officers in terms of section *three* of the Apprenticeship Act, 1922;

(b) Thomas Freestone and Hugh William Tindale as inspectors of factories in terms of section *four* (1) of the Factories Act, 1918.

* No. 841.]

[14th June, 1935.]

REGULATIONS UNDER SECTION EIGHTY-TWO OF THE WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour and Social Welfare has made the following regulations under section *eighty-two* of the Workmen's Compensation Act, 1934 (Act No. 59 of 1934), with effect from the 1st July, 1935:—

REGULATIONS.**REGULATION I.****INTERPRETATION.**

Any expression to which a meaning has been assigned in the Workmen's Compensation Act, 1934, for the purposes of that Act shall, when used in these regulations, bear that meaning; and in these regulations unless inconsistent with the context—

“advocate” shall mean an advocate of the Supreme Court authorized for the time being to practise as such;

“applicant” shall mean the party making an originating application;

* No. 837.]

[14 Junie 1935.]

VERPLIGTE DIP: BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, subartikel (c), van die „Veeziekten Wet” (No. 14 van 1911), soos gewysig by artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg gelas:—

Dat alle beeste in ondervermelde gebied gereeld deur hul eienare gedip moet word, met tussenpose soos hieronder vermeld, en op sodanige tyd as deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en bowendien moet hulle verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand, soos uiteengesit in gemelde regulasies.

Gebied: Die plase Milford en Luz, distrik Camperdown, Natal; elke vyf dae in 'n vyfdaagse dip.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „Veeziekten Wet”.

Hierdie order tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

DEPARTEMENT VAN ARBEID EN VOLKSWELSYN.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 822.]

[14 Junie 1935.]

„NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924”, SOOS GEWYSIG.**HAARKAPPERSNYWERHEID, DURBAN.**

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat 'n Nywerheidsraad vir die Haarkappersnywerheid geregistreer is vir die Munisipale gebied, Durban. Die partye by genoemde Raad is:—

Die „Durban Hairdressers' Employers' Organization”;
en

Die „Natal Hairdressers' Employees' Industrial Union”.

Die aandag word gevestig op subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet, soos gewysig, ingevolge waarvan die bepaling van enige ooreenkoms, aangegaan deur partye by die Raad, onder sekere omstandighede op alle werkgewers en arbeiders in die betrokke nywerheid bindend verklaar kan word.

Werkgewers en arbeiders wat nie lede van die gemelde werkgewersorganisasie of vakvereniging is nie, maar waarskynlik deur enige ooreenkoms aangegaan deur gemelde liggame geraak kan word, behoort met die Sekretaris van die Raad, 51 Salisbury House, Durban, in verbinding te tree indien hulle verdere inligting verlang.

* No. 838.]

[14 Junie 1935.]

AANSTELLING VAN INSPEKTEURS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goeverneur-generaal behaag het om—

(a) Bernard Nixon Wainwright en Servaas Daniel Mentz as amptenare, kragtens artikel *drie* van die „Vakleerlingen Wet, 1922”, en

(b) Thomas Freestone en Hugh William Tindale as inspekteurs van fabriekke, kragtens artikel *vier* (1) van die Fabriekswet, 1918,

aan te stel.

* No. 841.]

[14 Junie 1935.]

REGULASIES INGEVOLGE ARTIKEL TWEE-EN-TAGTIG VAN DIE WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET, 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Arbeid en Volkswelsyn die onderstaande regulasies, ingevolge artikel *twée-en-tagtig* van die Werksmense Skadeloosstelling Wet, 1934 (Wet No. 59 van 1934), wat met ingang van 1 Julie 1935 van krag sal wees, uitgevaardig het.

REGULASIES.**REGULASIE I.****WOORDOMSKRIVINGS.**

Enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die „Werksmense Skadeloosstelling Wet”, 1934, vir die doel van daardie wet geheg is, het, wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, daardie betekenis; en tensy in stryd met die samehang beteken in hierdie regulasies—

„aansoek”: enige aansoek wat kragtens die Wet of hierdie regulasies by 'n magistraat ingedien moet word;

„advokaat”: 'n advokaat van die Hooggeregshof wat toegelaat is om as sulks te praktiseer;

"application" shall mean any application authorized by the Act or these regulations to be made to a magistrate;

"attorney" shall mean an attorney of the Supreme Court authorized for the time being to practise as such;

"clerk of the court" shall mean the clerk of the court of the magistrate of the district in which the injury occurred, or in which the application is made, as the case may be;

"commissioner" shall mean the Workmen's Compensation Commissioner appointed under section seventeen of the Act;

"notice" shall mean notice in writing;

"paragraph" shall mean a numbered part of a regulation, and "sub-paragraph" shall mean a part of a paragraph numbered in brackets;

"party" shall mean any person who is a party to any proceedings under the Act and shall include the person appearing for a party;

"respondent" shall mean any person who is served with notice of an originating application, and shall include any contractor who intervenes in terms of section forty-five (2) of the Act;

"send" shall mean to post by prepaid registered post;

"service" shall include the filing, with the clerk of the court, of the original of the document served, with a return of service endorsed thereon or attached thereto.

"sign" shall include the making by a person of a mark attested by two competent witnesses testifying that such mark was made by such person in their presence, and "signature" shall include a mark so made;

"the Act" shall mean the Workmen's Compensation Act, 1934, or any amendment thereof;

REGULATION II.

FORMS.

1. The forms, numbered 1 to 28 inclusive, contained in Schedule A to these regulations shall, where applicable, be used in matters or proceedings before a magistrate under the Act with such variations and modifications as the circumstances may require.

2. All process for service or execution and all documents or copies thereof lodged with the clerk of the court shall be on foolscap paper.

3. Non-compliance with the provisions of paragraphs 1 and 2 hereof shall not in itself be a ground of objection or exception to an application or answer, but the clerk of the court may, subject to review by the magistrate, refuse to receive or to issue any document which is not substantially in accordance with the requirements of this or any other regulation.

REGULATION III.

CLERK OF THE COURT.

1. It shall be the duty of the clerk of the court, upon request, to—

- (1) give information as to matters of form or procedure to any party, and to supply to any party who is not legally represented, free of charge, any form required by these regulations for use in matters or proceedings before a magistrate;
- (2) fill in and make copies of any necessary forms whenever a party, who is not legally represented, is unable to do so owing to illiteracy, blindness or other physical cause;
- (3) issue all necessary process.

2. The clerk of the court shall mark with a separate number the first document lodged with him by an applicant, and any document lodged subsequently by any party in relation to that application shall first be marked with the same number by the party lodging it and unless so marked may be refused by the clerk of the court.

3. The clerk of the court shall file under their respective numbers and keep separate the records of all applications under this Act, and he shall, when duly requested in writing, produce any record for inspection by any party to the proceedings or by the Commissioner.

4. The clerk of the court shall keep a book, to be called the "Application Record Book", which shall be in the form, and contain the particulars set out in Form No. 29, Schedule A to these regulations.

5. The clerk of the court shall, within two weeks after the end of March, June, September and December in each year, furnish to the Commissioner a return of all determinations made by the magistrate during the preceding three months, and shall state in such return the nature of each application, the names of the applicant and the respondent and the order made.

6. Any minute of any order or appointment made by the magistrate and any receipt to be given by the magistrate may be signed by the clerk of the court.

„applikant": die party wat die oorspronklike aansoek doen;

„diening": ook die lewering aan die klerk van die hof van die oorspronklike dokument wat gedien is en waarop die bewys van diening aangeteken is of waarby dit aangeheg is;

„kennissgewing": 'n skriftelike kennisgewing;

„klerk van die hof": die klerk van die magistratuurshof van die distrik waar die besering opgedoen is of waar die aansoek gemaak word, na gelang van die geval;

„kommissaris": die Ongevallekommissaris kragtens artikel sewentien van die Wet aangestel;

„paragraaf": 'n genommerde deel van 'n regulasie en „subparagraaf" 'n in hakies aangeduide onderdeel van 'n paragraaf;

„party": 'n persoon betrokke in 'n hofsak ingevolge die Wet en sluit in iemand wat vir sodanige party verskyn;

„prokureur": 'n persoon deur die Hooggeregshof toegelaat om as sulks te praktiseer;

„stuur": om per vooruitbetaalde geregistreerde pos te stuur;

„teken": ook die merk, deur twee bevoegde getuies bevestig as die merk wat 'n persoon in hulle teenwoordigheid gemaak het; „handtekening": ook 'n merk wat op hierdie wyse gemaak is;

„verweerder": iemand op wie 'n oorspronklike kennisgewing van 'n aansoek gedien is en ook 'n aannemer wat ingevolge artikel vyf-en-veertig (2) van die Wet tussenbeide gekom het;

„Wet": die „Werksmense Skadeloosstelling Wet", 1934, of wysiging daarvan.

REGULASIE II.

VORMS.

1. Die betrokke vorms, nommers 1 tot 28, in Bylae A, moet met die nodige wysigings na gelang van omstandighede gebruik word in verband met alle sake wat ingevolge hierdie Wet deur 'n magistratuur verhoor word.

2. Alle prosesstukke vir diening of eksekusie en alle dokumente of afskrifte daarvan moet by die klerk van die hof op folio-papier ingedien word.

3. Versuim om aan die vereistes van paragrawe 1 en 2 te voldoen, kan nie op sigself as 'n beswaar of eksepsie teen 'n aansoek of repliek gehandhaaf word nie, maar onderworpe aan die beslissing van 'n magistratuur kan die klerk van die hof weier om enige dokument, waarin die vereistes van hierdie of enige ander regulasie nie genoegsaam in ag geneem is nie, te ontvang of uit te reik.

REGULASIE III.

KLERK VAN DIE HOF.

1. Ampshalwe moet die klerk van die hof, op versoek,—

- (1) inligting omtrent die procedure of vorms aan enige party verstrek en enige party, nie deur 'n regspraktisyn verteenwoordig nie, met alle vorms ingevolge hierdie regulasies vereis vir gebruik in sake of prosesse voor die magistratuur, kosteloos voorsien;
- (2) die vereiste vorms voltooi en afskrifte daarvan maak waar die party, nie deur 'n regspraktisyn verteenwoordig nie, weens ongeletterdheid of as gevolg van blindheid of ander liggaamlike gebreke nie in staat is om dit self te doen nie;

(3) alle nodige prosesstukke uitreik.

2. 'n Onderskeidende nommer moet deur die klerk van die hof aangebring word op die eerste dokument wat 'n applikant indien en stukke wat daarna in verband met so 'n applikasie ingedien word moet met dieselfde nommer deur die party wat dit indien gemerk word, en tensy dit so gemerk is, kan die klerk van die hof weier om dit in ontvangs te neem.

3. Die klerk van die hof moet alle stukke met dieselfde nommer in verband met 'n aansoek ingevolge die Wet gedoen, in een omslag bêre. Op skriftelike versoek moet hy sodanige stukke aan enige van die betrokke partye, of aan die kommissaris, vir insae voorlê.

4. 'n „Register van Aansoeke", ooreenkomstig die vereistes van Vorm No. 29, Bylae A, van hierdie regulasies, moet deur die klerk van die hof gehou word.

5. Binne twee weke na die laaste dag van Maart, Junie, September en Desember in elke jaar moet die klerk van die hof aan die kommissaris 'n opgawe verstrek van alle bevindings van die magistratuur gedurende die afgelope drie maande. In die opgawe moet die aard van elke aansoek, die name van applikant en verweerder, asook die bevel wat gemaak is, vermeld word.

6. Die klerk van die hof kan enige aantekening van 'n bevel of 'n aanstelling wat deur die magistratuur gemaak is, en enige ontvangsbewys wat deur die magistratuur uitgereik moet word, teken.

REGULATION IV.

SERVICE OF PROCESS.

1. (1) The first document lodged by a party with the clerk of the court shall bear such party's full name and such address as will enable service of notices and documents to be effected on him either by delivery or through the post. A post office box alone shall not be a sufficient address for the purposes of this regulation.

(2) Any change of such address shall forthwith be notified, by the party making such change, to the clerk of the court and to the other party or parties to the proceedings.

(3) Any address lodged by a party in pursuance of this regulation shall remain an address for service of such party from the date of lodging such address until forty-eight hours after change thereof has been notified as prescribed in the preceding sub-paragraph.

2. Save as is otherwise specially provided in the Act or these regulations, the following provisions shall apply to service of applications, answers, orders, notices, and other documents which, by the Act or these regulations, are required to be served on any person who resides in the Union, or who has an address for service in the Union, or who has authorized a person resident in the Union to accept service on his behalf:—

(1) Service may be effected by sending (within twenty-four hours after the document to be served has been lodged with the clerk of the court) a copy thereof by prepaid registered post to the party to be served at his address for service. Every copy so sent shall, until the contrary is proved or unless and until the copy is returned by the postal authorities, be deemed to have been served on the person to whom it was so addressed at the time at which it would be delivered in the ordinary course of post.

(2) Where a party to an application employs an attorney for the purposes of the application, service upon that party may be effected by delivery of the document at the office of such attorney.

(3) Service may also be effected through the messenger of any magistrate's court of the Union in the manner provided by the rules governing service of summons in actions in magistrates' courts.

(4) Service may be validly effected in any other manner, provided that a receipt, stating the date and hour of service signed by the person to be served or by a person entitled to give such receipt on his behalf, is endorsed on the document or on a copy thereof.

3. Where any respondent to an application either does not come within the provisions made in paragraph 2 of this regulation, or cannot be served in any of the manners provided in that paragraph, the magistrate may, upon application made to him *ex parte* supported by an affidavit stating the circumstances, direct in what manner service shall be effected upon him, including service by newspaper advertisement; and service in accordance with such directions shall be valid and effectual.

4. Save where, under the Act or these regulations, service is to be effected by the clerk of the court, service shall be effected by or at the instance of the parties.

REGULATION V.

APPLICATIONS.

1. If an employer or a workman desires the determination of any dispute arising out of or in connection with any claim for compensation, or as to the necessity for or the character or sufficiency of any medical aid provided, or to be provided, or the revision of any existing award, he shall, before such dispute can be determined or the award revised by the magistrate, refer such dispute or the application for revision of such award to the Commissioner for action in terms of section twenty (4) of the Act, and shall, at the same time, furnish the Commissioner with the particulars set out in Form No. 32 Schedule A to these regulations. The party referring such dispute, or application for the revision of an award, to the Commissioner shall, after it has been dealt with by the Commissioner and no settlement by agreement has been arrived at, produce the report of the Commissioner, if such report has been sent to him, to the magistrate if he desires such dispute or application to be determined by the magistrate.

2. The procedure prescribed in the preceding paragraph and by sections twenty-two and twenty-four of the Act in regard to applications by a workman or an employer shall also *mutatis mutandis* be followed where the application is made by a person who is not a workman or an employer.

REGULASIE IV.

DIEN VAN PROSESSTUKKE.

1. (1) Op die eerste dokument deur 'n party by die klerk van die hof ingedien, moet die volledige naam en adres van daardie party aangetoon word sodat kennisgewings of dokumente per pos of by wyse van aflewering op hom gedien kan word. Vir die doeleindes van hierdie regulasie is 'n posbus nommer op sigself nie 'n voldoende adres nie.

(2) Die klerk van die hof en die ander betrokke party(e) is die hofsak moet, in geval van enige verandering van adres sonder versuim in kennis gestel word van die verandering deur die party wat sy adres verander het.

(3) Die adres wat 'n party ingevolge hierdie regulasie in gedien het, sal vanaf die datum van indiening tot agt-en-veertig uur na ontvangs van die nuwe adres beskou word as die adres vir die diening van stukke op die party wat ingevolge die bepalings van die voorafgaande subparagraaf kennis gegee het van verandering van adres.

2. Tensy uitdruklik in die Wet of hierdie regulasies andersins bepaal, is onderstaande bepalings van toepassing waar aansoeke, replieke, bevele, kennisgewings of ander stukke, ingevolge die bepalings van die Wet, gedien moet word op 'n persoon, woonagtig in die Unie, of met 'n adres in die Unie vir hierdie deel, of op sy verteenwoordiger in die Unie behoorlik daartoe gemagtig om sodanige stukke in sy naam in ontvangs te neem:—

(1) Stukke word gedien deur 'n afskrif van die dokument wat gedien moet word, binne 24 uur na ontvangs deur die klerk van die hof, op die betrokke persoon te dien per vooruitbetaalde en geregistreerde pos, gerig aan die adres vir sodanige doel verstrek. Tensy en totdat sodanige afskrif deur die posbeambptes teruggestuur is, word aangeneem dat, tensy voldoende teenbewyse aangevoer word, die afskrif behoorlik gedien is op die persoon aan wie dit gerig is en op die tydstop wanneer dit in die gewone loop van sake by so 'n persoon sou afgelewer word.

(2) Waar 'n regspraktisyn vir 'n party optree, kan 'n dokument op daardie party gedien word by wyse van aflewering op die kantoor van daardie regspraktisyn.

(3) Stukke kan ook gedien word deur die geregsbode van enige magistratshof van die Unie en in so 'n geval is die bepalings met betrekking tot die dien van dagvarings ten opsigte van sake in die magistratshof van toepassing.

(4) Die dien van stukke kan ook op enige ander wyse wettig geskied, mits die datum en uur van ontvangs aangeteken is op die dokument of afskrif en onderteken is deur die persoon op wie dit gedien word, of deur sy daartoe behoorlik gemagtigde verteenwoordiger.

3. In die geval van 'n verweerder van 'n aansoek, waar paragraaf twee nie van toepassing is nie of waar die dien van stukke nie kan geskied volgens die bepalings van daardie paragraaf nie, kan die magistraat op 'n *ex parte* aansoek waarvoor voldoende gronde in 'n beëdigde verklaring aangevoer word, gelas dat die stukke gedien word by wyse van kennisgewings in 'n nuusblad of op enige ander wyse. Stukke gedien ooreenkomstig so 'n beslissing, word beskou as wettig en behoorlik gedien.

4. Tensy dit in die Wet of in hierdie regulasies bepaal word dat stukke gedien moet word deur die klerk van die hof, moet die partye sodanige dien van stukke self waarneem.

REGULASIE V.

AANSOKE.

1. Wanneer 'n werkgewer of werksman 'n beslissing ten opsigte van 'n geskil wat ontstaan het uit of in verband met 'n eis om skadeloosstelling of ten opsigte van die noodsaaklikheid vir of die aard of geskiktheid van geneeskundige hulp alreeds verskaf of wat verskaf sal word of wanneer hy 'n hersiening van 'n reeds bestaande toekenning verlang, moet hy voordat die magistraat die saak in verhoor kan neem die geskil of hersiening ingevolge die bepalings van subartikel (4) van artikel twintig van die Wet aan die kommissaris vir skikking of vir sy verslag voorleë en terselfdertyd die vereiste gegewens ooreenkomstig Vorm No. 32 in Bylae A van hierdie regulasies, aan die Kommissaris verstrek. Die party wat sodanige geskil of aansoek om hersiening na die Kommissaris verwys, moet ingeval die Kommissaris nie daarin slaag om die partye tot 'n ooreenkoms te bring nie, die verslag van die Kommissaris as dit aan hom gestuur is aan die magistraat voorleë voordat 'n aanvang met die verhoor van die saak gemaak kan word.

2. Die bepalings van die voorafgaande paragraaf en van artikels twee-en-twintig en vier-en-twintig van die Wet ten opsigte van aansoeke deur 'n werksman of werkgewer is met die nodige veranderings van toepassing op 'n applikant wat nie 'n werksman of werkgewer is nie.

3. It shall not be necessary for any person appearing on behalf of a party to an application to lodge a power of attorney, but the authority of any such person so to appear or a party may be challenged at the first appearance at which the opposing party has knowledge that such person is appearing. In the event of such challenge, the magistrate may allow the proceedings to continue, and the person challenged to continue to appear upon such terms as he may think fit, but no execution shall issue against the party challenging until the magistrate shall be satisfied that the person challenged has authority so to appear. A person appearing for a party without authority may be ordered by the magistrate to pay personally the costs occasioned by his appearing.

4. (1) The respondent to an application may, not later than seven days after he has received notice of application, serve on the applicant a request in writing for further particulars of the grounds upon which the application is made, specifying in such request the questions as to which he desires to have information; and the applicant may, not later than seven days after he has received the answer to the application, serve on the respondent a request in writing for similar particulars of the grounds upon which the application is opposed.

(2) A copy of any such request shall forthwith be lodged with the clerk of the court by the party making the request, and a copy of any reply thereto shall forthwith be lodged with the clerk of the court by the party making the reply.

(3) If the party so requested to furnish particulars fails to do so within seven days and in consequence of such failure it is necessary to adjourn the hearing of the application, the magistrate may order that the costs occasioned by such adjournment shall be paid by the party so in default. The magistrate may also disallow the costs of any request for particulars which was, in his opinion, unnecessary or vexatious, and may in that event also award against the party making that request the costs of the replies thereto.

5. Where an applicant wishes to amend his application or any particulars or statement accompanying it, or where a respondent wishes to amend his answer to an application, the party wishing to make such amendment shall forthwith lodge with the clerk of the court a statement in writing of such amendment, and shall at the same time serve a copy thereof upon the other party or parties to the proceedings.

6. (1) Where a respondent from whom compensation is claimed admits liability, and tenders a sum which is considered by him to be sufficient to cover his liability, but is less than the sum claimed by the applicant, he may pay such sum of money to the magistrate.

(2) If no greater compensation be awarded than the sum of money which the respondent has paid to the magistrate, the magistrate may order that any costs incurred by such respondent, after payment by him to the magistrate of the said sum of money, shall be paid by the applicant.

7. (1) Where any party to an application relies upon any document as evidence in his favour otherwise than for the purpose of discrediting the testimony of a witness, he shall, at least three days before the hearing of the application, cause a schedule giving a short description of such documents to be served upon the other party to the application, and allow such other party a reasonable opportunity to inspect the originals and to take copies thereof before the hearing. A party may lodge such documents with the clerk of the court, and give notice in the schedule thereof that they may be inspected at the office of the clerk of the court.

(2) Where the provisions of the preceding sub-paragraph have not been complied with the magistrate may, if he considers it necessary to do so, adjourn the hearing of the application in order to enable the party in default to comply with the said provisions, and may order such party to pay the costs occasioned by such adjournment.

8. The parties shall lodge with the clerk of the court such copies of documents as are by the Act or these regulations required to be served by the clerk of the court on the other party to the application or to be sent to him.

9. (1) Any party to an application may, at least eight days before the day fixed for the hearing of the application, lodge with the clerk of the court an application requesting the magistrate to nominate special medical arbitrators in terms of section twenty-one (3) of the Act.

(2) The clerk of the court shall forthwith submit such application to the magistrate, who shall state thereon in writing whether he allows or refuses the application, and if the application is allowed the name of each arbitrator nominated by him.

(3) If the application is allowed, the clerk of the court shall forthwith send notice thereof to each arbitrator so nominated and to each party; and if the application is refused, he shall send notice of such refusal to the party by whom it was lodged.

10. If at the time and place appointed for the hearing of the application any assessor summoned by the magistrate in terms of section twenty-one (2) of the Act does not attend, the magistrate may either proceed with the hearing of the application without his assistance or may adjourn the hearing.

3. Dit is onnodig vir iemand, wat verskyn vir 'n party betrokke by 'n aansoek om 'n prokurasie in te lewer, maar by die eerste geleentheid dat die teenparty verneem dat so iemand verskyn, kan die teenparty sy reg om te verskyn betwis. As dit gebeur kan die magistraat met die saak voortgaan en die persoon onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat hy na goeddunke mag voorstel, toelaat om te verskyn, maar totdat die magistraat beslis dat so iemand wel die reg het om te verskyn, word geen bevel teen die party wat die reg om te verskyn betwis het, uitgevoer nie. Iemand wat sonder dat hy die reg daartoe het, vir 'n party verskyn, kan deur die magistraat gelas word om persoonlik die koste as gevolg van sy verskyning te betaal.

4. (1) Die verweerder kan binne sewe dae na ontvangs van kennisgewing van die aansoek, 'n skriftelike versoek rig aan die applikant vir verdere besonderhede omtrent die gronde waarop die aansoek berus en moet noukeurig die punte vermeld waarop verdere gegewens verlang word; en die applikant kan binne sewe dae na ontvangs van die repliek op sy aansoek 'n skriftelike versoek rig aan die verweerder om verdere besonderhede van die gronde waarop die aansoek betwis word.

(2) 'n Afskrif van die versoek sowel as van die repliek daarop moet sonder versuim by die klerk van die hof ingelewer word deur die party wat die versoek rig of wat die repliek lewer.

(3) As die versuim van 'n party om binne sewe dae die gevraagde besonderhede te verskaf veroorsaak dat die verhoor van die aansoek uitgestel moet word, kan die magistraat gelas dat die koste as gevolg van die uitstel betaal word deur die party wat die vertraging veroorsaak het. Die magistraat kan koste toeken teen 'n party wat sy sinsiens hom skuldig gemaak het aan beuselagtige of ergerlike vrae en ook die koste van antwoorde daarop.

5. Waar 'n applikant in sy aansoek of in die newensgaande besonderhede of opgewes enige wysiging wil aanbring of waar die verweerder sy repliek op 'n aansoek wens te wysig, moet die party wat so'n wysiging wil aanbring sonder versuim die klerk van die hof skriftelik in kennis stel van die wysiging en terselfdertyd 'n afskrif van die wysiging dien op die ander party(e) in die saak.

6. (1) Waar 'n verweerder aanspreeklikheid vir skadeloosstelling aanvaar ten opsigte van 'n eis teen hom ingestel kan hy 'n som, wat hy as voldoende beskou om sy aanspreeklikheid te dek, aanbied, en, waar die minder is as die bedrag geëis, by die magistraat inbetaal.

(2) Word skadevergoeding, wat die inbetaalde bedrag nie oortref nie, toegeken, kan die magistraat gelas dat die applikant die koste van die verweerder vanaf die tydstop dat die bedrag by die magistraat gestort is, betaal.

7. (1) Waar 'n party vertrou op dokumentêre bewys van getuies in sy guns, anders as om die verklaring van een of ander getuie in diskrediet te bring, moet hy minstens drie dae voordat die aansoek verhoor word, 'n lys met 'n beknopte beskrywing van sodanige stukke dien op die ander party(e) in die saak en aan daardie party die gelcentheid gee om voordat die verhoor plaasvind die oorspronklike stukke na te gaan en afskrifte daarvan te maak; of 'n party kan sulke stukke by die klerk van die hof inlewer en op die lys aandui dat die stukke by die klerk van die hof nagesien kan word.

(2) Waar die bepalings van die voorafgaande subparagraaf nie in ag geneem is nie, kan die magistraat indien hy dit noodsaaklik ag, die verhoor van die aansoek uitstel om die party, wat in gebreke is, in staat te stel om gevolg te gee aan genoemde bepaling en gelas dat die koste as gevolg daarvan betaal word deur die party wat die uitstel veroorsaak het.

8. Afskrifte van stukke, wat ingevolge die Wet of hierdie regulasies op of aan 'n party betrokke in die aansoek, deur die klerk van die hof gedien of gestuur moet word, moet deur die betrokke party self by die klerk van die hof ingelewer word.

9. (1) Minstens agt dae voor die vasgestelde datum vir die verhoor van 'n aansoek, kan 'n belanghebbende party 'n skriftelike versoek om kragtens subartikel (3) van artikel een-en-twintig van die Wet, twee spesiale geneeskundige skeidsregters te benoem, aan die magistraat rig en dit by die klerk van die hof inlewer.

(2) Op ontvangs lê die klerk van die hof sonder versuim die versoek voor die magistraat, wat daarop aantekene of hy die versoek aanvaar of nie, en, as hy die versoek aanvaar, die name van die skeidsregters wat hy benoem.

(3) Word die versoek aanvaar, moet die klerk van die hof sonder versuim die benoemde skeidsregters en die betrokke partye daarvan in kennis stel, maar word die versoek geweier, moet hy die party wat die versoek gemaak het in kennis stel dat die versoek van die hand gewys is.

10. As 'n assessor gedagvaar kragtens subartikel (2) van artikel een-en-twintig van die Wet nie op die vasgestelde uur op die plek van die verhoor van 'n aansoek opdaag nie, kan die magistraat na goeddunke of sonder sy bystand aangaan met die verhoor van die aansoek of hy kan die verhoor verdaag.

11. (1) Where, under any provision of the Act or these regulations, a request for information has been made by a party entitled thereto, and the party liable to furnish such information has refused or has failed, within seven days after the making of such request, to comply therewith, the party making such request may apply to the magistrate on affidavit, setting forth the facts on which the application is made, for a rule nisi calling upon the party liable to furnish the required information, and the magistrate may thereon make a rule nisi accordingly.

(2) The party obtaining such rule nisi shall serve a copy thereof, and of the said affidavit, upon the party liable to furnish the required information at least three clear days before the return day of the said rule nisi.

(3) The magistrate may, on the return day of the rule nisi, hear evidence and make such order, including an order as to costs, as may in the circumstances be just and necessary.

12. (1) Where a principal has given notice to a contractor under the provisions of section forty-five (2) of the Act, and the contractor desires to intervene, he shall forthwith lodge with the clerk of the court a notice that he so intervenes and shall forthwith serve copies of such notice of intervention upon the applicant and the principal. Such contractor shall thereupon be entitled to make copies of the application and of any other document then lodged with the clerk of the court in connection with the application.

(2) A contractor who has so lodged with the clerk of the court notice that he intervenes shall lodge an answer to the application within seven days after service upon him of the said notice given by the principal or within such further time as the magistrate may on application allow; and all the provisions of this regulation in regard to the first respondent shall apply to him.

(3) The magistrate may, on the hearing of the application, either order that such person be made a respondent if he is satisfied that he is entitled so to intervene, or may refuse to make him a respondent and order him to pay the costs incurred by his intervention if satisfied that he is not entitled so to intervene.

13. Every person claiming to be entitled to any amount as a dependent shall be joined on any application under section twenty (1) (d) of the Act either as applicant or as respondent, and the magistrate may at any stage of the proceedings in such application, upon request made to him in writing or of his own motion, order that any other person appearing to be interested be joined.

14. (1) An application to determine what sum is payable in respect of medical attendance on and the burial of a deceased workman who leaves no dependants shall be made by the representative, if any, of the deceased workman, or if there be no such representative, by any person to whom any such expenses are due. In the latter case any other person known to the applicant to be a person to whom any such expenses are due shall be joined in the application either as applicant or as respondent.

(2) Where the amount awarded by the magistrate on any such application is insufficient to pay such expenses in full, it shall be apportioned between the persons to whom such expenses are payable in such manner as the magistrate shall direct.

15. (1) Where an application is made under section twenty-nine (6) of the Act, the magistrate shall, before making any order, satisfy himself that the person making the application has authority to make it.

(2) Where an application under that sub-section is made for an order against an attorney who does not appear upon the record as the attorney of the client making the application, the application shall be supported by an affidavit by the client stating concisely and succinctly the grounds of the application and alleging specifically employment within the terms of the section.

(3) Notwithstanding the terms of the order made *ex parte* the magistrate may, on application by the attorney on at least one clear day's notice to the party who obtained the order, extend for a reasonable period the time allowed by the order for submission of the bill of costs and statement.

(4) Any order made *ex parte* under the sub-section may, on the application of the attorney on at least one clear day's notice to the applicant for the order, be discharged by the magistrate on its being proved that the attorney was not in fact employed in an application by the party by or on whose behalf the order was obtained.

(5) A party seeking to have a taxation or review by the clerk of the court under section twenty-nine (6) revised by the magistrate shall give to the other party to the proceedings at least four days' notice to appear before the magistrate for that purpose, and shall at the same time serve upon that party, and lodge with the clerk of the court at least two days before such appearance, a schedule showing the items to the allowance or disallowance of which he objects and the grounds on which he objects.

11. (1) Waar niteenstaande die bepalings van die Wet of hierdie regulasies 'n party weier of versuim om binne sewe dae die gevraagde besonderhede ten opsigte van 'n behoorlik opgestelde versoek aan die ander party te verskaf, kan die party wat die versoek gemaak het, in 'n beëdigde verklaring van die feite aansoek doen by die magistraat om 'n bevel nisi om die betrokke party te gelas om die gevraagde besonderhede te verskaf en die magistraat kan 'n dienooreenkomstige bevel nisi uitreik.

(2) Die party, wat 'n bevel nisi verkry het, moet daarvan en van die beëdigde verklaring 'n afskrif minstens drie dae voor die vasgestelde datum in die bevel nisi op die ander party, wat die besonderhede moet verskaf, dien.

(3) Op die dag in die bevel nisi vasgestel, kan die magistraat getuïens afneem en sodanige bevel, insluitende die betaling van koste, uitreik as wat onder die omstandighede reg en billik is.

12. (1) Waar 'n lasgewer ingevolge die bepalings van sub-artikel (2) van artikel vyf-en-veertig van die Wet 'n aannemer kennis gegee het en die aannemer wens om tussenbeide te kom, moet hy sonder versuim die klerk van die hof skriftelik in kennis stel dat hy tussenbeide kom en terselfdertyd afskrifte van sodanige kennisgewing op die applikant sowel as op die lasgewer dien. Daarna is die aannemer geregtig om afskrifte te maak van die aansoek en van stukke in verband met die aansoek en van ander stukke by die klerk van die hof ingelewer.

(2) Nadat 'n aannemer op hierdie wyse aan die klerk van die hof kennis gegee het dat hy tussenbeide kom, moet hy binne sewe dae of binne 'n langer tydperk wat op sy versoek deur die magistraat toegestaan is, repliek lewer op 'n aansoek waarvan hy deur die lasgewer kennis gegee is, en al die bepalings in hierdie regulasie ten opsigte van die eerste verweerder word op gelyke mate van toepassing op hom.

(3) By verhoor van die aansoek kan die magistraat, mits hy oortuig is dat so iemand geregtig is om tussenbeide te kom, toelaat dat so iemand optree as 'n verweerder, maar as hy oortuig is dat so iemand nie geregtig is om tussenbeide te kom nie kan hy weier om so iemand toe te laat om as verweerder op te tree en gelas dat hy die koste as gevolg van sy tussenkoms betaal.

13. Enige persoon wat aanspraak maak op 'n bedrag as 'n nabestaande moet of as applikant of as verweerder in 'n aansoek ingevolge die bepalings van paragraaf (d) van sub-artikel (1) van artikel twintig van die Wet ingesluit word en die magistraat kan op enige stadium van die verhoor van 'n aansoek, of uit eie beweging of op skriftelike versoek gelas dat enige ander persoon wat blyk belang daarin te hê, ingesluit word.

14. (1) 'n Aansoek om vasstelling van die bedrag ten opsigte van geneeskundige behandeling en van die begrafeniskoste van 'n oorlede werksman waar daar geen nabestaandes is nie moet deur die verteenwoordiger van die werksman gemaak word en as daar geen verteenwoordiger is nie moet die aansoek deur die persoon aan wie die bedrag verskuldig is gemaak word en enige ander sodanige skuldeiser kan in die aansoek ingesluit word of as mede-applikant of as verweerder.

(2) Waar 'n magistraat op so'n aansoek 'n bedrag wat minder is as die onkoste beloop, toeken, sal die bedrag toegeken, ooreenkomstig die beslissing van die magistraat tussen die applikante verdeel word.

15. (1) Voor die magistraat op 'n aansoek ingevolge die bepalings van subartikel (6) van artikel nege-en-twintig van die Wet gemaak, 'n beslissing gee, moet hy homself daarvan oortuig dat die persoon wat die aansoek maak behoorlik daartoe gemagtig is.

(2) Waar 'n aansoek ingevolge die subartikel genoem in voorafgaande subparagraaf gemaak word om 'n bevel teen 'n prokureur wat volgens rekords nie blyk die prokureur te wees van die klient wat die aansoek doen nie, moet die aansoek vergesel wees van 'n beëdigde verklaring deur die klient waarin 'n saaklike en duidelike uiteensetting ingevolge die bepalings van die genoemde artikel gegee word van die gronde waarop die aansoek berus en van die werk verrig.

(3) Niteenstaande 'n bevel *ex parte* uitgereik is, kan die magistraat op 'n aansoek deur die prokureur wat minstens een volle dag vooraf kennis daarvan gegee het aan die party wat die bevel verkry het, 'n redelike tydverlenging vir die indiening van die koste-rekening en opgaaf toestaan.

(4) 'n *Ex parte* bevel, verkry ingevolge die genoemde sub-artikel, kan op aansoek van die prokureur waar hy minstens een volle dag vooraf kennis van sy aansoek gegee het aan die party wat die bevel verkry het, deur die magistraat vernietig word, mits die prokureur bewys dat hy geen werk in verband met 'n aansoek deur of vir daardie party gedoen verrig het nie.

(5) 'n Party wat verlang dat 'n taksasie of 'n hersiening, deur die klerk van die hof kragtens subartikel (6) van artikel nege-en-twintig van die Wet, moet nagesien word deur die magistraat, moet aan die betrokke party minstens vier volle dae vooraf kennis gee om vir daardie doel voor die magistraat te verskyn en verder moet hy 'n lys opstel van die ingeslote of weggelate items waarteen hy beswaar maak en sy gronde daarvoor en die lys moet hy op die betrokke party dien en ook by die klerk van die hof inlewer minstens twee volle dae voor die dag vasgestel vir sodanige verskyning.

16. It shall not be necessary to state in any application or in any notice of an application that the applicant applies for costs against any respondent unless the liability of a respondent to pay costs was at the time when the application was lodged the only question in dispute.

17. The magistrate may appoint a sworn shorthand writer to take down in shorthand a note of viva voce evidence and proceedings; and such appointment may be made either generally for the purposes of all applications to that magistrate under the Act or specially for the purposes of any particular application.

18. Whenever a magistrate has awarded compensation in respect of an injury to a native workman, he shall forthwith furnish to the officer referred to in paragraph 1 of regulation No. XI all necessary particulars so as to enable such officer to collect from the employer of such workman the amount awarded as compensation, and to pay such compensation to the persons entitled thereto.

REGULATION VI.

COSTS.

Subject to section *twenty-nine* of the Act as to double costs, the costs of applications under the Act shall be allowed—

- (a) in accordance with the tariff of fees contained in Schedule B to these regulations, but
- (b) where, by reason of the questions of fact or of law involved, the application is one of unusual difficulty or importance, the magistrate may award costs on the higher scale, which scale shall then, but not otherwise, be applicable.

REGULATION VII.

PROFESSIONAL FEES.

1. The fees which may be charged by medical practitioners, medical and technical assessors, and medical arbitrators in respect of services rendered in terms of section *twenty-one* of the Act, shall be allowed in accordance with the tariff of fees contained in Schedule C to these regulations.

2. The fees which may be charged by medical practitioners for medical aid to workmen in terms of section *fifty-seven* of the Act shall be allowed in accordance with the tariff of fees contained in Schedule F to these regulations.

REGULATION VIII.

MESSENGER'S FEES.

1. The fees payable to the messenger of the court in respect of the service of a document or in respect of any execution under the Act or these regulations, shall be allowed in accordance with the tariff of fees contained in Schedule D to these regulations.

2. The messenger's fees shall in every case be payable by the party at whose instance service or execution is effected or attempted and whether or not the document to be served has been first lodged with the clerk of the court.

REGULATION IX.

WITNESS' FEES.

The fees and expenses payable to witnesses in connection with applications under the Act shall be allowed in accordance with the tariff of fees and expenses contained in Schedule E to these regulations.

REGULATION X.

AGREEMENTS.

1. If an employer or a workman wishes to apply to the magistrate to have any agreement under section *fifteen* (1) of the Act made an order under the Act, he shall, before making such application, refer such agreement to the Commissioner for report and shall, when making the application, produce the said report to the magistrate. Such agreement shall be in writing and signed by the parties thereto. The person referring such agreement to the Commissioner shall at the same time furnish that officer with the particulars set out in Form No. 33, Schedule A, to these regulations.

2. (1) Any agreement, made in terms of section *sixteen* (1) of the Act between a workman and his employer for the payment of less compensation than the amount otherwise payable under the Act in respect of the disablement or death of such workman, shall be in writing and signed by the parties thereto, and shall state the proportionate amount, e.g. one-half, two-thirds, three-fourths (or as the case may be) agreed upon to be paid.

16. Dit is onnodig om in 'n aansoek of kennisgewing te meld dat die applikant aansoek doen om die toekeuning van koste teen 'n verweerder tensy die aanspreeklikheid van die verweerder vir betaling van koste die enigste geskilpunt was toe die aansoek ingelewer is.

17. Die magistraat kan 'n beëdigde snelskrywer aanstel om stenografies die verrigtings en mondelinge getuienis neer te skryf; so'n aanstelling kan gemaak word vir partikulêre of vir alle sake, wat deur die magistraat onder die Wet verhoor word.

18. Wanneer die magistraat skadeloosstelling toeken vir 'n besering deur 'n natuurlike-werksman opgedoen, moet hy sonder versuim aan die beamppte, in paragraaf 1 van Regulasie XI gencem, alle nodige besonderhede verskaf om die beamppte in staat te stel om die bedrag as skadeloosstelling toegeken dadelik van die werkgever in te vorder en te sorg dat die bedrag aan die persone daartoe geregtig, betaal word.

REGULASIE VI.

KOSTE.

Onderworpe aan die bepalinge van artikel *nege-en-twintig* met betrekking tot dubbele koste, word koste van aansoeke kragtens die Wet toegelaat—

- (a) ooreenkomstig die tarief neergelê in Bylae B van hierdie regulasies, maar
- (b) waar die aansoek as gevolg van ingewikkelde wetspunte of feite buitengewone moeilikhede veroorsaak of van ingrypende belang is, kan die magistraat gelas dat koste op 'n hoër skaal toegelaat word en alleen in so'n geval is die hoër skaal van toepassing.

REGULASIE VII.

GELDE VIR PROFESSIONELE DIENSTE.

1. Die gelde wat deur geneesere, geneeskundige en tegniese assessore en geneeskundige skeidsregters geëis kan word ten opsigte van dienste verrig kragtens artikel *een-en-twintig* van die Wet, moet bereken word volgens die tarief van gelde neergelê in Bylae C van hierdie regulasies.

2. Die gelde en koste vir geneeskundige behandeling aan werksmense kragtens artikel *sewe-en-vyftig* van die Wet moet bereken word volgens die tarief van gelde neergelê in Bylae F van hierdie regulasies.

REGULASIE VIII.

GELDE VAN GEREGBODES.

1. Die gelde van Geregsbodes vir die dien of eksekusie van prosesstukke kragtens die Wet of hierdie regulasies moet bereken word volgens die tarief van gelde neergelê in Bylae D van hierdie regulasies.

2. Die gelde van Geregsbodes is betaalbaar deur die party op wie se lasgewing die dien of eksekusie van prosesstukke geskied of poging daartoe gemaak word; of die prosesstukke wat gedien word vooraf by die klerk ingelewer is of nie.

REGULASIE IX.

GELDE EN KOSTE VAN GETUIES.

Die gelde en onkoste van getuies in 'n aansoek ingevolge hierdie Wet moet bereken word volgens die tarief neergelê in Bylae E van hierdie regulasies.

REGULASIE X.

OOREENKOMSTE.

1. Waar 'n werkgever of 'n werksman verlang om 'n ooreenkoms ingevolge die bepalinge van subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Wet aangegaan, as 'n bevel onder die Wet te laat bekragtig, moet hy, voordat aansoek gedoen word, die ooreenkoms vooraf aan die Kommissaris vir sy verslag voorlê en wanneer aansoek gedoen word moet die applikant genoemde verslag aan die magistraat voorlê. So'n ooreenkoms moet skriftelik aangegaan en behoorlik deur die betrokke partye onderteken wees.

Die persoon, wat die ooreenkoms voorlê aan die Kommissaris, moet terselfdetyd die vereiste besonderhede, ooreenkomsig Vorm No. 33 in Bylae A van hierdie regulasies, aan die Kommissaris verstrek.

2. (1) Waar ingevolge die bepalinge van subartikel (1) van artikel *sestien* van die Wet, die werksman en die werkgever ooreenkoms dat die werkgever minder as die kragtens die Wet betaalbare bedrag sal betaal ingeval van die arbeids-ongeskiktheid of van die dood van daardie persoon, moet die ooreenkoms skriftelik aangegaan word, behoorlik deur die betrokke partye onderteken wees en uitdruklik die proporsionele bedrag (d.w.s. een-helfte; twee-derdes; drie-vierdes soos die geval mag wees) wat volgens die ooreenkoms betaalbaar is, meld.

(2) The employer shall submit such agreement not later than seven days after the making thereof, together with the district surgeon's certificate mentioned in section *sixteen* (1) of the Act, to the Commissioner for approval. Such certificate shall contain the particulars set out in Form No. 34, Schedule A, to these regulations. The sum of two shillings and sixpence (2s. 6d.) may be paid from the Consolidated Revenue Fund for each such certificate granted by a part-time district surgeon.

(3) Application for the examination of a workman by a district surgeon and for a certificate in terms of section *sixteen* (1) of the Act, shall be made to the magistrate of the district in which the employer resides or carries on the business in respect of which the services of the workman are required.

REGULATION XI.

COMPENSATION FOR NATIVES.

1. In this regulation—

“officer” shall mean the officer appointed for any area in terms of section *sixty-eight* (1) of the Act, and in areas where no such officer has been appointed, the Native Commissioner, Additional Native Commissioner or Assistant Native Commissioner, within whose jurisdiction the accident to a native workman involving a claim to compensation occurred, or, where there is no such Commissioner, the magistrate within whose district such accident occurred.

2. Whenever a native workman meets with an accident involving a claim to compensation, his employer shall forthwith furnish to the officer the information set out in Form No. 2, Schedule A, to these regulations, and shall also furnish such further information as may be required by the officer.

3. The officer shall inform such workman and his employer of the amount of compensation assessed by him, and shall forthwith call upon the employer for payment of the amount assessed.

4. The officer shall keep a register to be styled “Register of Compensation for Native Workmen” in which shall be entered the particulars set out in Form No. 30, Schedule A, to these regulations.

5. If the employer disputes that compensation is payable to or in respect of a native workman, or fails to pay, within a reasonable time, the amount assessed by the officer, then such officer shall, before the matter is determined by a magistrate, refer it to the Commissioner for action in terms of section *twenty* (4) of the Act, and shall, at the same time, furnish the information described in Form No. 31, Schedule A, to these regulations, to the Commissioner, together with all documents bearing upon the matter, which are in his possession.

6. If such matter has been referred to the Commissioner and is thereafter referred to a magistrate for determination, the procedure laid down in regulation V shall *mutatis mutandis* apply in so far as it is not inconsistent with the provisions of Chapter VI of the Act.

7. Every officer shall, within two weeks after the end of March, June, September and December in each year, render to the Commissioner a return containing the particulars set out in Form No. 35, Schedule A, to these regulations, in respect of all *uninsured* native workmen on behalf of whom compensation has been assessed by him during the preceding three months. Where no transactions have taken place, a nil return shall be rendered.

REGULATION XII.

INSURANCE COMPANIES AND MUTUAL ASSOCIATIONS.

1. Every insurance society, association or company and every mutual association desiring to carry on the business of insuring employers against their liabilities to workmen under the Act shall apply, in writing, to the Commissioner for a licence to carry on such business, and shall before such licence is granted to it, satisfy the Commissioner that it is licensed under the Insurance Act, 1923, and shall furnish such other information as the Commissioner may require.

2. The fee payable for a licence issued under this Regulation shall be the sum of ten pounds (£10) if the licence is issued on or before the 30th day of June, and five pounds (£5) if it is issued after that date in any year.

3. Every insurance society, association or company and every mutual association licensed under the Act shall keep the statistics and information required by section *seventy-seven* (1) of the Act, separate from statistics and information relating to any other business carried on by it, and in such form as will enable the information required in Forms No. 36, 37, 38 and 39 of Schedule A to these regulations to be readily ascertained.

(2) Binne sewe dae nadat hierdie ooreenkoms aangegaan is, moet dit tesame met die in artikel *sestien* genoemde sertifikaat van die distriksgeneesheer aan die Kommissaris vir sy goedkeuring verstrek word deur die werkgewer. Hierdie sertifikaat moet ooreenkomstig die vereistes van Vorm No. 34 in Bylae A van hierdie regulasies opgestel wees. 'n Bedrag van twee sjielings en sespennies (2s. 6d.) mag uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds vir elk so'n sertifikaat wat deur 'n deeltydse distriksgeneesheer uitgereik is, betaal word.

(3) Onderzoek van 'n werksman en uitreiking van 'n sertifikaat deur die distriksgeneesheer ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *sestien* van die Wet, geskied nadat daarom aansoek gedoen is by die magistraat van die distrik waar die werkgewer woonagtig is of waar sy besigheid ten opsigte waarvan die diens van die werksman benodig is, geleë is.

REGULASIE XI.

SKADELOOSSTELLING AAN NATURELLE.

1. In hierdie regulasie beteken—

„Beampte”: 'n beampte ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *agt-en-sestig* van die Wet aangestel vir enige gebied, en, ten opsigte van gebiede waar so'n beampte nie aangestel is nie, die Naturelle-kommissaris, Addisionele Naturelle-kommissaris of Assistent Naturelle-kommissaris binne wie se regsgebied 'n naturelle werksman 'n ongeval oorkom wat 'n eis om skadeloosstelling meebring en waar daar nie so'n Kommissaris is nie, die Magistraat van die distrik waar die ongeval gebeur.

2. Wanneer 'n naturelle-werksman in 'n ongeval betrokke is wat 'n eis om skadeloosstelling meebring moet sy werkgewer die vereiste besonderhede ooreenkomstig Vorm No. 2 in Bylae A van hierdie regulasies asook sulke verdere besonderhede indien daartoe versoek, sonder versuim aan die beampte verstrek.

3. Die beampte moet die werksman en sy werkgewer in kennis stel van die beraamde bedrag betaalbaar vir skadeloosstelling en die werkgewer sonder versuim versoek om hierdie bedrag te betaal.

4. Die beampte moet in die „Register van Skadeloosstelling aan Naturelle” die vereiste besonderhede ooreenkomstig Vorm No. 30 in Bylae A van hierdie regulasies, aanbring.

5. Betwis 'n werkgewer dat skadeloosstelling aan of ten opsigte van 'n naturelle-werksman betaalbaar is, of bly hy in gebreke om binne 'n redelike tydperk die deur die beampte beraamde bedrag te betaal, moet die beampte voordat die saak deur die magistraat verhoor word die ingevolge die bepalings van subartikel (4) van artikel *twintig* van die Wet aan die Kommissaris vir behandeling verwys en terselfdertyd die vereiste besonderhede ooreenkomstig Vorm No. 31 in Bylae A van hierdie regulasies tesame met alle ander stukke in sy besit wat op die saak betrekking het aan die Kommissaris verstrek.

6. Waar so'n geval verwys is na die Kommissaris en word daarna na die magistraat vir beslissing verwys, is die bepalings van regulasie V insoverre dit nie teenstrydig is met die bepalings vervat in Hoofstuk VI van die Wet nie, met die nodige veranderinge van toepassing.

7. Binne twee weke na die laaste dag van Maart, Junie, September en Desember in elke jaar moet elke beampte 'n opgawe van besonderhede ooreenkomstig die vereistes van Vorm No. 35 in Bylae A van hierdie regulasies aan die Kommissaris verstrek van alle gevalle waar skadeloosstelling beraam of toegeken is aan naturelle-werksmense wat nie deur 'n versekeringspolis gedek was nie gedurende die voorafgaande drie maande. Waar g'n sodanige ongeval voorgekom het nie moet 'n „Nul”-opgawe verstrek word.

REGULASIE XII.

VERSEKERINGSMAATSKAPPE EN ONDERLINGE VERENIGINGS.

1. Elke versekeringsgenootskap, vereniging of maatskappy, en elke onderlinge vereniging wat besigheid wil dryf in verband met die versekering van werkgewers teen hulle aanspreeklikheid teenoor werksmense kragtens die Wet moet skriftelik by die Kommissaris aansoek doen om 'n lisensie om sodanige besigheid te dryf maar voordat so'n lisensie om sodanige besigheid te dryf kan uitgereik word moet die bewys gelewer word aan die Kommissaris dat 'n lisensie uitgeneem is kragtens die „Versekeringswet, 1923” en moet aan die Kommissaris sulke verdere besonderhede verskaf word as wat hy mag vereis.

2. Die bedrag betaalbaar vir 'n lisensie uitgereik kragtens hierdie regulasie is tien pond (£10) indien die lisensie voor of op die 30ste dag van Junie en vyf pond (£5) indien dit na daardie datum in enige jaar uitgereik word.

3. Elke versekeringsgenootskap, vereniging of maatskappy en elke onderlinge vereniging kragtens die Wet gelisensieer moet die statistieke en gegewens ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *sewe-en-sewentig* van die Wet afsonderlik hou van ander statistieke en gegewens wat betrekking het op die besigheid en in sodanige vorm dat die gegewens vereis in Vorms 36, 37, 38 en 39 in Bylae A van hierdie regulasies, sonder versuim kan verskaf word.

4. Every insurance society, association or company and every mutual association licensed under the Act shall transmit to the Commissioner, within thirty days after the end of each month, the returns in the form and containing the information required in Forms No. 36 and 37 of Schedule A to these regulations.

5. Every insurance society, association or company and every mutual association licensed under the Act shall transmit to the Commissioner on or before the 31st day of March in each year, or within such extended period as the Commissioner may allow, an accident account in respect of the preceding calendar year, in the form and containing the information required in Form No. 38 of Schedule A to these regulations.

6. Every insurance society or company licensed under the Act shall transmit to the Commissioner, not later than eighteen months after the close of every calendar year, a return in respect of such calendar year, in the form and containing the information required in form No. 40 of Schedule A to these regulations.

7. Whenever compensation is payable by an insurance society, association or company, or by a mutual association in the form of a lump sum of money exceeding two hundred pounds, or in the case of a minor, fifty pounds, such insurance society, association or company or such mutual association shall forthwith notify the Commissioner of the fact, and shall furnish him with all available information in regard to each such case, and shall await his directions in regard to the payment of such sum of money.

REGULATION XIII. — *withd.*

EMPLOYERS EXEMPTED FROM THE OPERATION OF SECTION 74 (1) OF THE ACT.

1. Every employer desiring to be exempted from the necessity of obtaining from a society, association or company licensed under the Act a policy of insurance or indemnity for his liability under the Act to all workmen employed by him shall apply to the Commissioner for a certificate of exemption. The application shall be in the form, and contain the information, required in Form No. 41 of Schedule A to these regulations.

2. Every such employer shall, before a certificate of exemption is granted to him, furnish the Commissioner with full information in regard to the fund to be established and maintained by him in terms of section *seventy-four* (2) of the Act.

3. The fee payable for a certificate of exemption under this Regulation shall be the sum of five pounds (£5) if it is issued on or before the 30th day of June, and two pounds and ten shillings (£2. 10s.) if it is issued after that date in any year.

4. Every exempted employer shall keep all accounts and records of all payments made by him in respect of workmen's compensation under the Act separate from the records of his other business transactions.

5. Every exempted employer shall transmit to the Commissioner, within fourteen days after the end of each month, a return, in the form and containing the information required in Forms No. 36 and 37 of Schedule A to these regulations, showing all claim payments made by him during such month.

6. Every exempted employer shall transmit to the Commissioner on or before the 15th day of January in each year, certified copies of his latest, duly audited, trading account, profit and loss account and balance sheet, together with—

- (a) a statement of pensions payable by him under the Act (Form No. 42 of Schedule A to these regulations);
- (b) a statement containing details of outstanding claims as at 31st December of the preceding year (Form No. 43 of Schedule A to these regulations);
- (c) a statement, in the form and containing the information required in Form No. 44 of Schedule A to these regulations, of wages paid during the preceding calendar year.

7. Whenever compensation is payable by an exempted employer in the form of a lump sum of money exceeding two hundred pounds, or in the case of a minor, fifty pounds, such employer shall forthwith notify the Commissioner of the fact, and shall furnish him with all available information in regard to each such case, and shall await his directions in regard to the payment of such sum of money.

REGULATION XIV.

SUMMARY.

The summary which, in terms of section *eighty* (1) of the Act, every employer is required to cause to be affixed and at all times to be kept affixed in a conspicuous place, shall be as prescribed in Schedule G to these regulations.

4. Elke versekeringsgenootskap, vereniging of maatskappy en elke onderlinge vereniging kragtens die Wet gelisensieër moet binne 30 dae na die laaste dag van elke maand opgewes aan die Kommissaris verstrek van die vereiste besonderhede ooreenkomstig Vorms No. 36 en 37 in Bylae A van hierdie regulasies.

5. Elke versekeringsgenootskap, vereniging of maatskappy, en elke onderlinge vereniging kragtens die Wet gelisensieër moet aan die Kommissaris voor of op 31 Maart van elke jaar of binne sodanige verlenging as wat die Kommissaris mag toestaan, 'n ongevalle-rekening ten opsigte van die voorafgaande kalenderjaar verstrek met die vereiste gegewens ooreenkomstig Vorm No. 38 in Bylae A van hierdie regulasies.

6. Elke versekeringsgenootskap, vereniging of maatskappy ingevolge hierdie Wet gelisensieër moet aan die Kommissaris nie later dan 18 maande na die einde van elke kalenderjaar 'n opgawe, ten opsigte van daardie kalenderjaar, verstrek met die vereiste gegewens ooreenkomstig Vorm No. 40 in Bylae A van hierdie regulasies.

7. Wanneer deur 'n versekeringsgenootskap, vereniging of maatskappy skadeloosstelling betaalbaar is in die vorm van 'n enkele geldsom van meer dan £200 of ingeval van 'n minderjarige £50, moet so 'n genootskap, vereniging, maatskappy of onderlinge genootskap sonder versuim die Kommissaris daarvan in kennis stel en aan hom alle beskikbare gegewens van elk so 'n geval verskaf in afwagting van sy beslissing aangaande die betaling van daardie geldsom.

REGULASIE XIII.

WERKGEWERS VRYGESTEL VAN DIE TOEPASSING VAN ARTIKEL vier-en-sewentig (1) VAN DIE WET.

1. Elke werkgever wat vrystelling verlang van die verpligting om van 'n genootskap of vereniging of maatskappy, wat ingevolge hierdie Wet gelisensieër is, 'n versekerings- of vrywaringspolis te verkry vir die volle bedrag van sy moontlike aanspreeklikheid kragtens hierdie Wet aan alle werkmense by hom in diens, moet by die Kommissaris aansoek doen om 'n vrywaringsertifikaat. Die aansoek moet ooreenkomstig die vereistes van Vorm No. 41 in Bylae A van hierdie regulasie, gemaak word.

2. Voordat 'n vrywaringsertifikaat kan uitgereik word moet die werkgever volle besonderhede, omtrent die stigting en instandhouding van die fonds kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel vier-en-sewentig van die Wet vereis, aan die Kommissaris verstrek.

3. Die bedrag betaalbaar vir 'n vrywaringsertifikaat uitgereik kragtens hierdie regulasie is vyfpond (£5) indien dit op of voor die 30ste dag van Junie, en twee pond en tien sjelings (£2. 10s.) indien dit na daardie datum in enige jaar uitgereik word.

4. Elke vrygestelde werkgever moet alle rekeninge en ander gegewens omtrent die betalings ten opsigte van skadeloosstelling kragtens die Wet aan sy werkmense afsonderlik hou van die rekords van sy besigheidstransaksies.

5. Binne 14 dae na die laaste dag van elke maand moet elke vrygestelde werkgever aan die Kommissaris die vereiste gegewens verstrek ten opsigte van alle betalings van eise gedurende die voorafgaande maand gemaak ooreenkomstig die vereistes van Vorms No. 36 en 37 in Bylae A van hierdie regulasies.

6. Voor of op 15 Januarie van elke jaar moet elke vrygestelde werkgever aan die Kommissaris gesertifiseerde afskrifte van sy jongste en behoorlik geouditeerde Handelsrekening, Wins- en Verlies-rekening en Balansstaat tesame met die onderstaande verstrek—

- (a) Opgawe van pensioene kragtens die Wet deur hom betaalbaar (Vorm No. 42 in Bylae A van hierdie regulasies).
- (b) Opgawe van besonderhede van uitstaande eise op 31 Desember van die vorige jaar (Vorm No. 43 in Bylae A van hierdie regulasies).
- (c) Opgawe ooreenkomstig die vereistes van Vorm No. 44 in Bylae A van hierdie regulasies, ten opsigte van lone gedurende die voorafgaande kalenderjaar uitbetaal.

7. Wanneer deur 'n vrygestelde werkgever skadeloosstelling betaalbaar is in die vorm van 'n enkele geldsom van meer dan £200 of ingeval van 'n minderjarige £50, moet die vrygestelde werkgever sonder versuim die Kommissaris daarvan in kennis stel en aan hom alle beskikbare gegewens van elk so 'n geval verskaf in afwagting van sy beslissing aangaande die betaling van daardie geldsom.

REGULASIE XIV.

OPSOMMING.

Die opsomming wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *tagtig* van die Wet deur elke werkgever op 'n in die oog vallende plek en te allen tyde vertoon moet word, is in Bylae G van hierdie regulasies neergelê.

SCHEDULE A.

Form No. 1.

[Section 13 (1) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

NOTICE OF ACCIDENT.

To (1).....

Notice is hereby given that (2).....
 on the (3)..... day of..... 19..... at
 (4)..... met with an accident causing his
 (5)....., and that the cause of the
 injury/death was (6).....

And notice is hereby further given that in consequence
 thereof compensation is claimed from you under the Work-
 men's Compensation Act, 1934.

Dated this..... day of..... 19.....

(7).....

- (1) Name and address of the employer or principal.
 (2) Full name and address of the workman.
 (3) Date of accident.
 (4) Place of the accident.
 (5) Whether disablement or death.
 (6) State in plain and ordinary terms the cause of the
 injury or death.
 (7) Signature and address of person giving the notice.

Form 2.

[Section 68 (3) of the Act. Regulation XI (2).]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

NOTICE OF ACCIDENT TO A NATIVE WORKMAN.

To (1).....

Notice is hereby given that native (2).....
 Company No..... Service Contract
 No..... Tax Identity No..... Sex.....
 Approximate age..... Employed by.....
 at..... on the.....
 day of..... 19....., met with an accident causing
 his (3)..... and the cause of the injury/death
 was (4).....

If employer denies liability to pay compensation, state
 briefly on what grounds.....

Nature of work.....
 Wages at time of accident.....
 Whether food or quarters or both were supplied.....
 Is the native insured?.....
 Signature of employer.....
 Full address.....
 Date.....

FOR OFFICIAL AND MEDICAL OFFICER'S USE ONLY.
 (To be completed when the result of the accident is
 accurately known.)

Result of accident.....
 Is the native able to resume the work on which employed at
 time of accident?.....
 If not, estimated percentage of loss of utility suffered

Remarks.....

Signature of Medical Officer.

Signature of Official.

Accident No..... Compensation assessed.....

(1).....
Signature of Officer.

- (1) The Officer (see Chapter VI of the Act).
 (2) Name and surname of injured native.
 (3) Death or disablement.
 (4) State in plain and ordinary terms cause of the injury
 or death.

BYLAE A.

Vorm No. 1.

[Artikel 13 (1) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET", 1934.

KENNISGEWING VAN ONGEVAL.

Aan (1).....

Kennis word hierby gegee dat (2).....

op (3)..... dag van..... 19..... by
 (4)..... 'n ongeval oorgekom het as gevolg
 waarvan hy (5)....., en dat die oorsaak van
 die besering/dood te wyte is aan (6).....

En verder word hierby kennisgegee dat ingevolge daarvan
 skadeloosstelling kragtens die „Werksmense Skadeloosstelling
 Wet", 1934, van u geëis word.

Gedateer op hede die..... dag van..... 19.....

(7).....

- (1) Naam en adres van werkgever of lasgewer.
 (2) Volle naam en adres van werksman.
 (3) Datum van ongeval.
 (4) Plek van ongeval.
 (5) Oorlede of beseerd.
 (6) Beskryf in duidelike en gewone woorde die oorsaak van
 die besering of dood.
 (7) Handtekening en adres van die persoon wat die kennis-
 gewing indien.

Vorm No. 2.

[Artikel 68 (3) van die Wet. Regulasie XI 2.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET", 1934.

KENNISGEWING DAT 'N NATURELLE-WERKSMAN 'N
ONGEVAL OORGEKOM HET.

Aan (1).....

Kennis word hierby gegee dat Naturel (2).....
 Maatskappy No..... Diens-
 kontrak No....., Belasting-identiteits No.....
 Geslag..... Ouderdom (naasteby)....., in diens van.....
 by.....
 op die..... dag van..... 19..... 'n ongeva
 oorgekom het en as gevolg daarvan is hy (3).....
 en dat die oorsaak van sy dood/besering te wyte is aar
 (4).....

As die werkgever aanspreeklikheid vir betaling van skade
 loosstelling betwis, noem kortliks die gronde daarvoor.....

Aard van werk.....
 Besoldiging ten tyde van ongeval.....
 Was kos of inwoning of beide verskaf?.....
 Is die naturel deur versekering gedek?.....
 Handtekening van werkgever.....
 Volledige adres.....
 Datum.....

ALLEEN VIR AMPTENARE EN MEDIESE BEAMPTSE SE GEBRUIK.
 (In gevalle waar die gevolge van die besering definitief ka-
 vasgestel word.)

Gevolge van besering.....
 Is die naturel in staat om sy werk ten tyde van die ongeva
 te hervat?.....
 Indien nie, beraamde persentasie van verlies van bruikbaar-
 heid gely.....

Opmerkings.....

Handtekening van Mediese Beampte.

Handtekening van Amptenaar.

Ongeval No..... Skadeloosstelling Beraam £.....

(1).....
Handtekening van Beampte.

Datum.....

- (1) Die beampte (sien Hoofstuk VI van die Wet).
 (2) Volle naam van naturel.
 (3) Oorlede of beseer.
 (4) Beskryf duidelik in gewone woorde die oorsaak van d
 besering of dood.

Form No. 3.
[Section 14 of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

REQUEST BY EMPLOYER TO WORKMAN TO SUBMIT HIMSELF FOR MEDICAL EXAMINATION.

To (1).....

Having been informed that you have met with an accident causing personal injury, you are hereby required to submit yourself for examination by Dr..... who is the medical practitioner named by me and who will attend for that purpose at..... on the..... day of....., 19....., at..... m.

[SEE BACK.]

Dated this..... day of....., 19.....

(2).....

- (1) Name and address of the workman.
- (2) Signature and address of person making the request.

[TO BE PRINTED ON BACK OF FORM NO. 3.]

Rights of Employer to require Submission to Medical Examination.

14. (1) An Employer who has received such a notice as is described in section thirteen or who has in any other manner been informed of an accident causing personal injury to any of his workmen may require the workman to submit himself for examination by a medical practitioner named by the employer.

(2) The workman shall, when required, attend upon that medical practitioner at the time and place notified to the workman by the employer, provided such time and place is reasonable. Any necessary expenses of the workman's attendance upon such medical practitioner shall be paid by the employer. In the event of the workman being, in the opinion of any medical practitioner, unable or not in a fit state to attend on the medical practitioner named by the employer, that fact shall be notified to the employer, and the medical practitioner so named may be required to attend on the workman at a reasonable time and place to be agreed. The Workman shall be entitled to have his own medical practitioner present at such examination, but at his own expense.

Circumstances under which Periodical Payments shall be Suspended or Cease.

33. (1) If a workman—

- (a) refuse or wilfully neglect to submit himself to such medical examination as is mentioned in section fourteen or sub-section (3) of section thirty-two or in any way wilfully obstruct examination; or
- (b) to the prejudice and without the consent of the employer, absent himself in such a manner that any notice under this Act cannot be served upon him; or
- (c) resume work at the rate of earnings which he was receiving at the time of the accident,

his right to periodical payments or the continuance of such payments, whether by order of the magistrate or by agreement, shall *ipso facto* be suspended and no compensation shall be payable by the employer in respect of the period of suspension.

Form No. 4.
[Sections 19, 20 and 22 of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

APPLICATION BY INJURED WORKMAN WITH RESPECT TO THE COMPENSATION PAYABLE TO HIM.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

I. On the..... day of....., 19....., personal injury arising out of and in the course of his employment was caused by accident to....., a workman employed by..... [or by....., a contractor with..... (Respondent), for the execution of work undertaken by him/them].

Vorm No. 3.
[Artikel 14 van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

VERSOEK VAN WERKGEWER AAN WERKSMAN OM HOM AAN MEDIESE ONDERSOEK TE ONDERWERP.

Aan (1).....

Daar ek in kennis gestel is dat u as gevolg van 'n ongeval 'n persoonlike besering opgedoen het, word u hierby versoek om u self medies te laat ondersoek deur dr..... wat die geneesheer is deur my benoem en wat vir hierdie doel by..... op die..... dag van..... 19..... om..... uur v.m./n.m. teenwoordig sal wees.

[S.O.S.]

Gedateer op hede die..... dag van..... 19.....

(2).....

- (1) Naam en adres van die werksman.
- (2) Naam en adres van die persoon wat die versoek maak.

[OM OP DIE AGTERKANT VAN VORM NO. 3 GEDRUK TE WORD.]

Regte van Werkgewers om 'n Mediese Onderzoek te Verlang.

14. (1) Wanneer 'n werkgever 'n soos in artikel dertien beskreeve kennisgewing ontvang het, of op enige ander wyse verwittig is van 'n ongeval waardeur een van sy werksmense persoonlike besering opgedoen het, kan hy van die werksman verlang dat hy hom laat ondersoek deur 'n geneesheer deur die werkgever betaal word.

(2) Die werksman moet wanneer dit verlang word en op sodanige tyd en plek soos deur die werkgever aan hom mee-gedeel, sy opwagting by daardie geneesheer maak, mits die tyd en plek redelik is. Alle nodige onkoste in verband met die werksman se besoek aan sodanige geneesheer moet deur die werkgever betaal word. Indien die werksman na mening van een of ander geneesheer onbekwaam of nie in staat is om sy opwagting te maak by die deur die werkgever aangewese geneesheer nie, moet die werkgever hiervan verwittig word, en van die aangewese geneesheer kan verlang word om die werksman te besoek op 'n redelike tyd en plek waarvoor onderling ooreengekom word. Die werksman kan, op eie koste, sy eie geneesheer by so 'n ondersoek teenwoordig laat wees.

Omstandighede waaronder Periodieke Uitkerings Opgeskort of Beëindig moet word.

33. (1) Indien 'n werksman—

- (a) weier of opsetlik versuim om sig te onderwerp aan sodanige geneeskundige ondersoek soos in artikel veertien of subartikel (3) van artikel twee-en-dertig vermeld word of op enige wyse sodanige ondersoek opsetlik belemmer of onnodiglik vertraag; of
- (b) tot nadeel en sonder toestemming van die werkgever sig op so 'n wyse verwyder dat 'n kennisgewing ingevolge hierdie Wet nie op hom gedien kan word nie; of
- (c) werk hervat teen dieselfde verdienste wat hy ten tyde van die ongeval ontvang het,

word sy reg tot, of tot die voortsetting van, periodieke uitkerings, hetsy deur 'n magistraatsbevel of ooreenkoms gemaak, *ipso facto* opgeskort en die werkgever hoef geen skadeloosstelling ten opsigte van die tydperk van opskorting te betaal nie.

Vorm No. 4.
[Artikels 19, 20 en 22 van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

AANSOEK DEUR 'N BESEERDE WERKSMAN OM SKADELOOSSTELLING AAN HOM BETAALBAAR.

Saak No.....

Distrik van.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en
....., Verweerder.

1. Op die..... dag van..... 19....., is 'n persoonlike besering geag uit en in die loop van sy diens as gevolg van 'n ongeval opgedoen deur..... 'n werksman in diens van..... (of..... 'n aannemer vir die uitvoering van werk onderneem vir..... verweerder).

2. A question has (or questions have) arisen (here state the questions, specifying only those which have arisen, e.g.)—

- (a) whether the said..... is a workman to whom the Act applies; or
- (b) as to the liability of the said..... to pay compensation under the Act in respect of the said injury; or
- (c) as to the amount of the compensation payable by the said..... to the said..... under the Act in respect of the said injury (or as the case may be); or
- (d) such other question as may have arisen.

3. An application under the Act is hereby made by the said..... for the determination of the said question (or questions) and for the following relief or order (1).....

4. Particulars are hereto appended (or annexed):—

Particulars.

1. Name and address of Applicant.....
2. Name, place of business, and nature of business of Respondent.....
3. Nature of employment of Applicant at time of accident and whether employed under Respondent or under a contractor with him. (If employed under a contractor who is not a respondent, name and place of business of contractor to be stated).....
4. Date and place of accident, nature of work on which workman was then engaged, and nature of accident and cause of injury.....
5. Nature of injury.....
6. Particulars of disablement for work, whether temporary or permanent, and if permanent whether total or partial, and if temporary, estimated duration of disablement.....
7. Average weekly/monthly earnings of the workman with the employer at the time of the accident causing disablement or death, or if, by reason of the shortness of the time during which the workman has been in the employment of the employer, it is impracticable to compute the average weekly/monthly earnings, then the amount which the workman claims should be taken as his average weekly/monthly earnings and the ground upon which that amount is claimed.....
8. Average weekly/monthly amount which the Applicant is earning or is able to earn in some possible employment after the accident.....
9. Payment, allowance, or benefit received from employer during the period of disablement.....
10. Amount claimed as compensation.....
11. Date of giving of statutory notice of accident to Respondent. (A copy of the notice to be annexed.).....
12. If notice not given, reason for omission to give same.....

The names and addresses of the Applicant and his Attorney are:—

Of the Applicant:.....

Of his Attorney:.....

The name and address of the Respondent to be served with this Application are:—.....

Dated this..... day of....., 19...

Applicant or his Attorney.

2. 'n Geskil (of Geskilpunte) het ontstaan (hier volg die geskilpunte, met aanduiding van slegs sodanige geskilpunte as wat ontstaan het, b.v.)—

- (a) of die genoemde..... 'n werksman was op wie die Wet van toepassing is; of
- (b) oor die aanspreeklikheid van genoemde..... om skadeloosstelling ingevolge die Wet te betaal in verband met die genoemde besering; of
- (c) oor die bedrag van skadeloosstelling betaalbaar deur genoemde..... aan die genoemde..... ingevolge die Wet in verband met die genoemde besering (of soos die geval mag wees); of
- (d) sodanige ander geskilpunt wat mag ontstaan het.

3. 'n Aansoek ingevolge die Wet word hiermee gedoen deur die genoemde..... om 'n beslissing van die genoemde geskilpunt(e) en vir die onderstaande bystand of bevel (1).....

4. Besonderhede hierby aangeheg:—

Besonderhede.

1. Naam en adres van applikant.....
2. Naam, plek en aard van besigheid van verweerder.....
3. Aard van diens verrig deur applikant ten tyde van ongeval, en of in diens van verweerder of van 'n aannemer vir die verweerder. (Naam, plek van besigheid van aannemer moet gegee word as applikant in diens van 'n aannemer was wat nie 'n verweerder is nie.).....
4. Datum en plek van ongeval, aard van werk op daardie tyd deur werksman verrig, en die aard van ongeval en oorsaak van besering.....
5. Aard van besering.....
6. Besonderhede van arbeidsongeskiktheid, of tydelik of blywend; indien van 'n blywende aard—of dit geheel of gedeeltelik is; indien tydelik, die beraamde tydperk van arbeidsongeskiktheid.....
7. Gemiddelde weeklikse/maandelikse verdienste van die werksman by die werkgever verdien ten tyde van die ongeval as gevolg waarvan arbeidsongeskiktheid of dood veroorsaak is, of waar omrede die kort tydperk van diens by die werkgever, die gemiddelde weeklikse/maandelikse verdienste nie kan bereken word nie, dan die bedrag waarop die werksman aanspraak maak as sy weeklikse/maandelikse verdienste en die gronde daarvoor.....
8. Gemiddelde weeklikse/maandelikse bedrag wat die applikant verdien of kan verdien in een of ander werk na die ongeval.....
9. Betalings, toelae of voordele ontvang van die werkgever gedurende die tydperk van arbeidsongeskiktheid.....
10. Bedrag van skadeloosstelling geëis.....
11. Datum waarop kennis van ongeval ingevolge die Wet aan verweerder gegee is (afskrif van kennisgewing moet aangeheg word).....
12. As kennis nie gegee was nie, die redes van versuim.....

Die name en adresse van die applikant en sy prokureur is:—

Van die applikant:.....

Van sy prokureur:.....

Die naam en adres van die verweerder op wie hierdie aansoek gedien moet word is.....

Gedateer hede die..... dag van..... 19...

Applikant of sy Prokureur.

(1) State shortly the relief or order which the Applicant claims.

(1) Noem korteliks die bystand of bevel verlang deur die applikant.

Form No. 5.

[Section 23 (1) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

APPLICATION ON BEHALF OF DEPENDANTS OF
DECEASED WORKMAN, WITH RESPECT TO THE
COMPENSATION PAYABLE TO SUCH DEPENDANTS
WHERE DEATH HAS RESULTED FROM THE
INJURY TO THE WORKMAN.

Case No.

District of.

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

1. On the..... day of....., 19.....,
personal injury arising out of and in the course of his
employment was caused by accident to
late of deceased,
a workman employed by..... [or
by a contractor with.....
(Respondent), for the execution of work undertaken by
him/them], and on the..... day of.....
19....., the death of the said.....
resulted from the injury.

2. A question has (or questions have) arisen (here state
the questions, specifying only those which have arisen, e.g.)—

- whether the said..... was a
workman to whom the Act applied, or
- as to the liability of the said.....
to pay compensation under the Act to the dependants of
the said..... in respect of
the loss caused to them by the death of the said
.....; or
- as to the amount of compensation payable by the said
..... to the dependants of the
said..... under the Act
in respect of the loss caused to them by the death of
the said.....; or
- such other question as may have arisen.

3. An application under the Act is hereby made by.....
the representative of the said
..... deceased, acting on behalf
of the dependants of the said.....
against the said..... for the deter-
mination of the said question (or questions), and for the
following relief or order (1).....

4. Particulars are hereto appended (or annexed):—

Particulars.

- Name and late address of deceased workman.....
- Name, place of business, and nature of business of
respondent from whom compensation is claimed.....
- Nature of employment of deceased at time of accident
and whether employed under Respondent or under a
contractor with him. (If employed under a contractor
who is not a respondent, name and place of business
of contractor to be stated).....
- Date and place of accident, nature of work on which
deceased was then engaged, and nature of accident and
cause of injury.....
- Nature of injury to deceased and date of death.....
- Average weekly-monthly earnings of the workman with
the employer at the time of the accident causing dis-
ablement or death, or if by reason of the shortness of
the time during which the workman has been in the
employment of the employer it is impracticable to
compute the average weekly/monthly earnings, then the
amount claimed as his average weekly/monthly earnings
and the ground upon which that amount is claimed.....
- Amount of weekly/monthly payments (if any) made to the
deceased under the Act.....
- Name and Address of Applicant.....
- Particulars as to dependants of deceased by whom or on
whose behalf the Application is made, giving their
names and addresses, and descriptions and occupa-
tions (if any), and their relationship to the deceased,
and, if infants, their respective ages, and stating
whether they were wholly or partially dependent on
the earnings of the deceased at the time of his death.....

Vorm No. 5.

[Artikel 23 (1) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

AANSOEK TEN BEHOEWE VAN NABESTAANDES VAN
'N OORLEDE WERKSMAN, OM SKADELOOSSTEL-
LING BETAALBAAR AAN DIE NABESTAANDES
TEN OPSIGTE VAN 'N BESERING DEUR 'N
WERKSMAN OPGEDOEN EN AS GEVOLG WAAR-
VAN DIE WERKSMAN OORLEDE IS.

Saak No.

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en
....., Verweerder.

1. Op die..... dag van..... 19.....
is 'n persoonlike besering geag uit en in die loop van sy diens
as gevolg van 'n ongeval opgedoen deur.....
van..... nou oorlede, 'n werks-
man in diens van.....
(of van 'n aannemer vir.....
verweerder vir die uitvoering van werk onderneem deur
hom/hulle), en, op die..... dag van.....
19..... is genoemde..... oorlede
as gevolg van die besering.

2. 'n Geskil (Geskilpunte) het ontstaan (hier volg die ge-
skilpunte met aanduiding van slegs sodanige geskilpunte as
wat ontstaan het)—

- of die genoemde..... 'n
werksman was op wie die Wet van toepassing is; of
- aangaande die aanspreeklikheid van genoemde.....
om skadeloosstelling be-
taalbaar ingevolge die Wet aan die nabestaandes van
genoemde..... vir die verlies
deur hulle gely met die dood van genoemde.....
; of
- aangaande die bedrag van skadeloosstelling ingevolge
die Wet betaalbaar deur genoemde.....
aan die nabestaandes van ge-
noemde..... vir die verlies
deur hulle gely met die dood van genoemde.....
; of
- enige ander sodanige geskilpunte wat mag ontstaan het.

3. 'n Aansoek ingevolge die Wet word hiermee gedoen deur
..... as verteenwoordiger van
die genoemde..... nou oorlede,
en ten behoeve van die nabestaandes van genoemde.....
..... teen die genoemde
..... om 'n beslissing van die
genoemde geskilpunte en vir die onderstaande bystand of
bevel (1).....

4. Besonderhede hierby aangeheg:—

Besonderhede.

- Naam en laaste adres van die oorlede werksman.....
- Naam, plek en aard van besigheid van verweerder van
wie skadeloosstelling geëis word.....
- Aard van diens verrig deur oorlede werksman ten tyde
van ongeval 'n of in diens van verweerder of aan-
nemer vir hom. (As hy in diens van 'n aannemer was
wat nie 'n verweerder is nie, moet die naam en plek
van besigheid van die aannemer gemeld word).....
- Datum en plek van ongeval, aard van werk waarop die
oorlede werksman besig was, die aard van ongeval en
oorsaak van besering.....
- Aard van besering opgedoen deur en datum van dood van
werksman.....
- Gemiddelde weeklikse/maandelikse verdienste van werks-
man by die werkgever verdien ten tyde van die onge-
val as gevolg waarvan arbeidsongeskiktheid of dood
veroorzaak is, of as dit, omrede die korte tyd van
diens by die werkgever onmoontlik is sy gemiddelde
weeklikse/maandelikse verdienste te bereken, dan die
bedrag geëis as sy weeklikse/maandelikse verdienste en
die gronde daarvoor.....
- Bedrag aan weeklikse/maandelikse betalings (indien enige)
kragtens die Wet aan die oorlede werksman betaal
.....
- Naam en adres van applikant.....
- Besonderhede van die nabestaandes van die oorlede
werksman ten behoeve van wie die aansoek gedoen
word, met vermelding van hulle name, adresse,
beskrywings, beroepe (indien enige) en hulle verwant-
skap tot die oorlede werksman. Die ouderdomme van
die kinders en of hulle in geheel of gedeeltelik afhank-
lik was van die verdienste van die oorledene by sy dood.....

10. Particulars of amount claimed as compensation.....
 11. Date of giving of notice of accident to Respondent from whom compensation is claimed. (A copy of the notice to be annexed).....
 12. If notice not served, reason for omission to serve same.....

The names and addresses of the Applicant and his attorney are:—

Of the Applicant:.....

Of his Attorney:.....

The name and address of the Respondent to be served with this Application are:.....

Dated this.....day of.....19.....

Applicant or his Attorney.

(1) State shortly the relief or order which the Applicant claims.

Form No. 6.
 [Section 22 (1) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

GENERAL APPLICATION ON NOTICE.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
 and
 Respondent.

Application is hereby made by (1).....
 against (2).....

The circumstances under which the application is made are shortly as follows: (3).....

The relief or order which the applicant claims is shortly as follows: (4).....

The full names and addresses of the applicant and his attorney are:—

Of the Applicant:.....

Of his Attorney:.....

The name and address of the respondent to be served with this Application are:.....

Dated this.....day of.....19.....

Applicant or his Attorney.

NOTE.—Where the application is made by an employer, and any question of his liability to pay compensation is involved, it must be accompanied by a statement whether he admits his liability to pay compensation or denies such liability, and whether the admission or denial is total or partial, and if he admit or deny liability partially, a statement of the extent to which he admits or denies liability. In the case of a denial of liability, the grounds shall be stated.

(1) Name and address of applicant.

(2) Name and address of respondent.

(3) State concisely in numbered paragraphs in chronological order the circumstances under which the application is made.

(4) State concisely the relief or order which the applicant claims.

10. Besonderhede van die bedrag vir skadeloosstelling geëis.....

11. Datum van kennisgewing aan verweerder op wie 'n eis van skadeloosstelling gemaak is. (Afskrif van kennisgewing moet hierby aangeheg word).....

12. As kennis nie gegee was nie, die rede vir die versuim.....

Die naam en adresse van die applikant en sy prokureur is:—

Van die applikant:.....

Van sy prokureur:.....

Die naam en adres van die verweerder op wie hierdie aansoek moet gedien word, is:.....

Gedateer hierdie.....dag van.....19.....

Applikant of sy prokureur.

(1) Noem kortliks die bystand of bevel verlang deur die Applikant.

Vorm No. 6.
 [Artikel 22 (1) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

ALGEMENE AANSOEK OP KENNISGEWING.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
 en
 Verweerder.

Aansoek word hiermee gedoen deur (1).....
 teen (2).....

Die omstandighede waaronder hierdie aansoek gedoen word is kortliks as onderstaande: (3).....

Die bystand of bevel wat die applikant verlang is kortliks as onderstaande: (4).....

Die volle naam en adresse van die applikant en sy prokureur is:—

Van die applikant:.....

Van sy prokureur:.....

Die naam en adres van die verweerder op wie hierdie aansoek moet gedien word is:—

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

Applikant of sy prokureur.

LET WEL.—Indien die werkgewer die aansoek doen in verband met sy aanspreeklikheid vir betaling van skadeloosstelling moet hy te kenne gee of hy aanspreeklikheid vir betaling van skadeloosstelling aanvaar of teen staan, en of hy aanspreeklikheid in die geheel of gedeeltelik aanvaar of afwys; in geval van gedeeltelik aanvaarding of teenstand, in hoeverre hy aanspreeklikheid aanvaar of teenstaan. Waar hy aanspreeklikheid teenstaan moet hy sy gronde daarvoor aandui.

(1) Naam en adres van applikant.

(2) Naam en adres van verweerder.

(3) Dui in behoorlik genommerde paragrawe kronologies die omstandighede aan wat aanleiding gegee het tot die aansoek.

(4) Meld kortliks die bystand of bevel verlang deur die applikant.

Form No. 7.

[Section 24 (1) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

NOTICE TO RESPONDENT AS TO APPLICATION.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

To.....
of.....

Take notice that, if you intend to oppose the application, of which a copy is served upon you herewith, you must lodge with me, within seven days after the service of this notice upon you, a written answer thereto containing a concise statement of the extent and grounds of your opposition.

And further take notice that.....the.....
day of.....19....., at.....m., or so soon thereafter as the application can be heard, at the Magistrate's Court-house at.....has been fixed as the time and place for the hearing of the application, and that in default of your lodging with me within the time aforesaid a written answer as herein required, or of your appearing at the said time and place fixed for the hearing of the application, such order may be made under the said Act as the magistrate deems just and expedient.

Dated this.....day of.....19.....

Clerk of the Court.

Form No. 8.

[Section 24 (2) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

RESPONDENT'S ANSWER TO NOTICE BY CLERK OF THE COURT.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

To the Clerk of the Court,

The Respondent intends to oppose the above application. The following is a concise statement of the extent and grounds of his opposition:—

Respondent or his Attorney.

Date.....

Place.....

Form No. 9.

[Regulation IV. (2).]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS FOR SERVICE.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

To the Clerk of the Court at.....
and to (1).....

Take notice that (2).....hereby change my/his address, and that my/his address for service will in future be (3).....

Dated this.....day of.....19.....

(4).....

(1) Name and address of other party.

(2) Name of party changing address if he does not appear in person.

(3) New address for service.

(4) Signature.

Vorm No. 7.

[Artikel 24 (1) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET", 1934.

KENNISGEWING AAN VERWEERDER VAN 'N AANSOEK.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en
....., Verweerder.

Aan.....van.....
Neem kennis dat indien u verlang om die aansoek waarvan 'n afskrif hierby op u gedien word te bestry moet u binne sewe dae na dien van hierdie kennisgewing op u 'n skriftelike repliek waarin 'n saaklike verklaring gegee word in hoeverre en op watter gronde die aansoek bestry word by my lewer.

En neem verder kennis dat die.....dag van.....19.....om.....v.m./n.m. of so spoedig moontlik daarna as wat die aansoek kan verhoor word in die Magistraatshof op....., vasgestel is as die tyd en plek vir die verhoor van die aansoek en dat by versuim deur u om die vereiste repliek skriftelik by my te lewer binne die genoemde tyd of om op die vasgestelde tyd en plek van die verhoor van die aansoek te verskyn, die magistraat sodanige bevel kragtens die Wet mag uitreik as wat hy as billik en redelik mag beskou.

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

Klerk van die Hof.

Vorm No. 8.

[Artikel 24 (2) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET", 1934.

REPLIEK VAN VERWEERDER INGEVOLGE KENNISGEWING DEUR KLERK VAN DIE HOF.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en
....., Verweerder.

Aan die Klerk van die Hof,

Die verweerder is van voorneme om die bogenoemde aansoek te bestry.

Die onderstaande is 'n saaklike uiteensetting in hoeverre en op watter gronde hy sodanige aansoek bestry:—

Verweerder/Prokureur van Verweerder,

Datum.....

Adres.....

Vorm No. 9.

[Regulasie IV (2).]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET", 1934.

KENNISGEWING VAN VERANDERING IN ADRES VIR DIENSDOELEINDES.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en
....., Verweerder.

Aan die Klerk van die Hof op.....
en aan (1).....

Neem kennis dat (2).....ek/hy hiermee my/sy adres verander en dat my/sy adres vir diensdoeleindes in die toekoms as volg sal wees (3).....

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

(4).....

(1) Naam en adres van die ander party.

(2) Naam en adres van party wie se adres verander word as hy nie persoonlik verskyn nie.

(3) Die nuwe adres vir diensdoeleindes.

(4) Handtekening.

Form No. 10.
[Regulation V (4) (1).]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

REQUEST FOR PARTICULARS.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and

....., Respondent.

To (1).....

Take notice that you are hereby requested to furnish me with answers in writing to the following questions:—(2)

.....

.....

.....

Dated this.....day of.....19.....

(3).....

(1) Name and address of workman, applicant, or respondent to whom request is made.

(2) State shortly and clearly under consecutive numbers the questions to which answers are requested.

(3) Signature and address of person making the request.

Form No. 11.
[Section 32 (3) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

REQUEST BY EMPLOYER TO—

(a) WORKMAN RECEIVING PERIODICAL PAYMENTS OF PENSION;

(b) PERSON RECEIVING A PENSION IN TERMS OF SECTION 49 (1) (c) OF THE ACT (1).

To (2).....

Take notice that you are hereby required to submit yourself for examination by Dr..... who is the medical practitioner named by me and who will attend for that purpose at..... on theday of.....19.....

(See back.)

Dated this.....day of.....19.....

(3).....

(1) Delete words not applicable.

(2) Name and address of workman or other person.

(3) Signature and address of employer making the request.

[TO BE PRINTED ON BACK OF FORM NO. 11.]

Rights of Employer to require Submission to Medical Examination.

14. (1) An employer who has received such a notice as is described in section thirteen or who has in any other manner been informed of an accident causing personal injury to any of his workmen may require the workman to submit himself for examination by a medical practitioner named by the employer.

(2) The workman shall, when required, attend upon that medical practitioner at the time and place notified to the workman by the employer, provided such time and place is reasonable. Any necessary expenses of the workman's attendance upon such medical practitioner shall be paid by the employer. In the event of the workman being, in the opinion of any medical practitioner, unable or not in a fit state to attend on the medical practitioner named by the employer, that fact shall be notified to the employer, and the medical practitioner so named may be required to attend on the workman at a reasonable time and place to be agreed. The workman shall be entitled to have his own medical practitioner present at such examination, but at his own expense.

Revision of Orders and Agreements for Periodical Payments and Provision for Medical Examination.

32. (3) Any workman receiving periodical payments or a pension or any person referred to in the second proviso to paragraph (c) of sub-section (1) of section forty-nine receiving a pension shall, if required by the employer, submit himself from time to time but at reasonable intervals, for examination by a medical practitioner named by the employer and the provisions of section fourteen shall *mutatis mutandis* apply in respect of any such examination.

Form No. 10.
[Regulasie V (4) (1).]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

VERSOEK OM BESONDERHEDE.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en

....., Verweerder.

Aan (1).....

Neem kennis dat u hiermee versoek word om die onderstaande vrae skriftelik te beantwoord:—(2)

.....

.....

.....

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

(3).....

(1) Naam en adres van werksman, applikant of verweerder aan wie die versoek gerig word.

(2) Noem kort en saaklik onder volgnommers die vrae waarop antwoorde verlang word.

(3) Handtekening en adres van die persoon wat die versoek rig.

Form No. 11.
[Artikel 32 (3) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

VERSOEK VAN WERKGEWER AAN—

(1) 'N WERKSMAN WAT PERIODIEKE UITKERINGS OF 'N PENSIOEN ONTVANG;

(2) IEMAND WAT 'N PENSIOEN, INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 49 (1) (c) VAN DIE WET, ONTVANG (1).

Aan (2).....

Neem kennis dat u hiermee versoek word om uself te onderwerp aan 'n geneeskundige ondersoek deur dr....., die geneesheer deur my benoem wat op die.....dag.....19..... by/op.....vir hierdie doel teenwoordig sal wees.

[s.o.s.]

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

(3).....

(1) Skrap die woorde wat nie van toepassing is nie.

(2) Naam en adres van werksman of ander persoon.

(3) Handtekening en adres van werkgever wat die versoek rig.

[OM OP DIE AGTERKANT VAN FORM NO. 11 GEDEUK TE WORD.]

Regte van Werkgever om Mediese Ondersoek te Verlang.

14. (1) Wanneer 'n werkgever 'n soos in artikel dertien beskrewe kennisgewing ontvang het, of op enige andere wyse verwittig is van 'n ongeval waardeur een van sy werksmense persoonlike besering opgedoen het, kan hy van die werksman verlang dat hy hom laat ondersoek deur 'n geneesheer deur die werkgever aangewys te word.

(2) Die werksman moet wanneer dit verlang word en op sodanige tyd en plek soos deur die werkgever aan hom meegedeel, sy opwagting by daardie geneesheer maak, mits die tyd en plek redelik is. Alle onkoste in verband met die werksman se besoek aan sodanige geneesheer moet deur die werkgever betaal word.

Indien die werksman na mening van een of ander geneesheer onbekwaam of nie in staat is om sy opwagting te maak by die deur die werkgever aangewese geneesheer nie, kan van die aangewese geneesheer verlang word om die werksman te besoek op 'n redelike tyd en plek waaroor onderling ooreengekom word. Die werksman kan op eie koste, sy eie geneesheer by so 'n ondersoek teenwoordig laat wees.

Hersiening van Bevele en Ooreenkomste aangaande Periodieke Uitkerings, en Voorsiening van Geneeskundige Ondersoek.

32. (3) Enige werksman wat periodieke uitkerings of 'n pensioen ontvang, of enige persoon vermeld in die tweede voorbehoudsbepaling tot paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel negen-en-veertig wat 'n pensioen ontvang, moet, indien die werkgever dit vereis, sig van tyd tot tyd, dog met redelike tussenposes, onderwerp aan 'n ondersoek deur 'n deur die werkgever aangewese geneesheer, en die bepalings van artikel veertien is *mutatis mutandis* op sodanige ondersoek van toepassing.

Circumstances under which Periodical Payments shall be Suspended or Cease.

33. (1) If a workman—

- (a) refuse or wilfully neglect to submit himself to such medical examination as is mentioned in section fourteen or sub-section (3) of section thirty-two or in any way wilfully obstruct or unnecessarily delay such examination; or
- (b) to the prejudice and without the consent of the employer, absent himself in such a manner that any notice under this Act cannot be served upon him; or
- (c) resume work at the rate of earnings which he was receiving at the time of the accident,

his right to periodical payments or the continuance of such payments, whether by order of the magistrate or by agreement, shall *ipso facto* be suspended and no compensation shall be payable by the employer in respect of the period of suspension.

Form No. 12.

[Section 21 (3) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

APPLICATION FOR NOMINATION OF SPECIAL MEDICAL ARBITRATORS.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

To the Clerk of the Court at.....

The (1).....applies to the Magistrate to nominate a special medical arbitrator to determine the extent, nature and/or duration of the injuries to the workman, or any other medical or surgical question in dispute.

The following question is in dispute: (2).....

Dated this.....day of.....19.....

(3).....

(1) Applicant or respondent.

(2) State briefly the question in dispute.

(3) Signature and address of person making application.

Form No. 13.

[Section 21 (2) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

SUMMONS TO ASSESSORS.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

(Place).....

(Date).....

To.....

of.....

Sir,

You are hereby summoned to sit with the Magistrate and act as an assessor at the hearing of an application under this Act made by.....against.....

The application will be heard at the Magistrate's Court-house at.....on.....the.....day of....., 19....., at the hour of.....m.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

.....
Clerk of the Court.

Omstandighede waaronder Periodieke Uitkerings Opgeskort of Beëindig moet word.

33. (1) Indien 'n werksman—

- (a) weier of opsetlik versuim om sig te onderwerp aan sodanige geneeskundige ondersoek soos in artikel veertien of sub-artikel (3) van artikel twee-en-dertig vermeld word of op enige wyse sodanige ondersoek opsetlik belemmer of onnodiglik vertraag; of
- (b) tot nadeel en sonder toestemming van die werkgewer sig op so 'n wyse verwyder dat 'n kennisgewing ingevolge hierdie Wet nie op hom gedoen kan word nie; of
- (c) werk hervat teen dieselfde verdienste wat hy ten tyde van die ongeval ontvang het,

word sy reg tot, of tot die voortsetting van, periodieke uitkerings, hetsy deur 'n magistraatsbevel of ooreenkomst gemaak, *ipso facto* opgeskort en die werkgewer hoef geen skadeloosstelling ten opsigte van die tydperk van opskorting te betaal nie.

Vorm No. 12.

[Artikel 21 (3) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

AANSOEK OM DIE BENOEMING VAN SPESIALE GENEESKUNDIGE SKEIDSREGTERS.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en
....., Verweerder.

Aan die Klerk van die Hof op.....

Die (1).....versoek die magistraat om 'n spesiale geneeskundige skeidsregter te benoem ten einde die omvang, aard en/of duur van die beserings deur die werksman opgedoen of enige ander geneeskundige of heelkundige geskilpunt te beslis.

'n Geskilpunt het ontstaan oor die volgende kwessie:—

(2).....

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

(3).....

(1) Applikant of verweerder.

(2) Noem korteliks die geskilpunt.

(3) Handtekening en adres van die persoon wat die aansoek doen.

Vorm No. 13.

[Artikel 21 (2) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

DAGVAARDING AAN ASSESSORE.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en
....., Verweerder.

.....(Plek)

.....(Datum)

Aan.....

van.....

Meneer,

U word hiermee gedagvaar om met die magistraat te sit in 'n raadgewende hoedanigheid tydens die verhoor van 'n aansoek gemaak ingevolge hierdie Wet deur.....teen.....

Die verhoor van die aansoek vind plaas in die Magistraats-hof van.....op.....die.....dag van.....19.....om.....uur v.m./n.m.

U dienswillige,

.....
Klerk van die Hof.

Form No. 14.
[Section 21 (3) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

NOMINATION OF SPECIAL MEDICAL ARBITRATORS.

In the matter of a claim for compensation by.....
To.....
and.....

You are hereby nominated as medical arbitrators to determine the extent, nature, and duration of the injuries alleged to have been sustained by.....on the.....day of....., 19....., at.....and particularly to determine the following question which is in dispute:—

The terms and conditions on which you are so nominated are as follows:—

Dated at.....this.....day of.....19.....

Magistrate.

Form No. 15.
[Section 21 (3) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

NOMINATION OF MEDICAL PRACTITIONER.

In the matter of a claim for Compensation by.....
To.....

You are hereby nominated by me as the Medical Practitioner to decide.....

Your decision on the question so submitted is to be transmitted to me in manner following:—

Dated at.....this.....day of.....19.....

Magistrate.

Form No. 16.
[Regulation V (11) (1).]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

APPLICATION FOR ORDER FOR DISCLOSURE.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

Application is hereby made by.....of.....for an Order that.....do comply with a request, of which a copy is hereunto annexed, made by the said Applicant pursuant to (1).....

Dated this.....day of.....19.....

(2)

(1) State Section or Regulation.

(2) Signature and address of person making the application.

Vorm No. 14.
[Artikel 21 (3) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

BENOEMING VAN SPESIALE GENEESKUNDIGE SKEIDSREGTERS.

Insake 'n eis vir skadeloosstelling deur.....

Aan.....
en.....

U word hiermee benoem as geneeskundige skeidsregters ten einde die omvang, aard en duur van die beweerde beserings deur.....van.....op die.....dag van.....19.....te.....opgedoen, te beslis en om hoofsaaklik die volgende geskilpunt te beslis:—

Die voorwaardes waaronder u aangestel word is as volg:—

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

Magistraat.

Vorm No. 15.
[Artikel 21 (3) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

BENOEMING VAN 'N GENEESHEER.

Insake 'n eis vir skadeloosstelling deur.....

Aan.....
U word hiermee deur my benoem as die Geneesheer om 'n beslissing te gee oor.....

U beslissing oor die bogenoemde geskilpunt moet aan my op die volgende wyse oorgebring word:—

Gedateer op.....hede die.....dag van.....19.....

Magistraat.

Vorm No. 16.
[Regulasie V 11 (1).]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

AANSOEK OM 'N BEVEL VIR OPENBAARMAKING.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en
....., Verweerder.

Aansoek word hiermee gedoen deur.....van.....om 'n bevel dat.....van.....gevolg gee aan 'n versoek (afskrif hierby) gedoen deur genoemde applikant ooreenkomstig (1).....

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

(2)

(1) Meld die artikel of regulasie.

(2) Handtekening en adres van persoon wat die aansoek doen.

Form No. 17
[Regulation V (11) (1).]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

RULE NISI FOR DISCLOSURE.

Ex Parte.

Upon the Application of.....
and upon hearing Mr....., on behalf of
.....and reading the affidavit of.....
lodged in support of the Application, it is ordered that
.....of.....do appear before the
Magistrate at the Magistrate's Court at.....
on.....day, the.....day of.....19.....
at.....o'clock in the.....noon or so soon thereafter as the
matter can be heard, to show cause:—

- (1) Why he should not be ordered to comply with a request
made by the said.....on the.....
day of....., 19....., to furnish him pursuant
to.....with the following information, viz.:...

and

- (2) why he should not be ordered to pay the costs of the
said.....of and incidental to this
Application.

Dated at.....this.....day of.....19.....

By Order of the Magistrate,

.....
Clerk of the Court.

Form No. 18.
[Section 27 of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

SUMMONS TO WITNESS TO ATTEND.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

To (1).....

You are hereby summoned in His Majesty's name to appear
before the Magistrate on the.....day of.....
19....., at.....o'clock in the.....noon, at (2).....
then and there to be examined and to give evidence on this
Application, and then and there to produce (3).....

Dated at.....this.....day of.....
19.....

.....
Clerk of the Court.

- (1) Names and addresses of witnesses.
(2) Place where Application to be heard.
(3) State document or thing to be produced.

Form No. 19.
[Section 27 of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

WARRANT FOR ARREST OF DEFAULTING WITNESS.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

To all Officers proper to the
Execution of Criminal Warrants.

Whereas (1).....of
.....was duly summoned to
appear before me on the (2).....day of.....
19....., at (3).....then and there to be examined
and to give evidence on this Application and then and there
to produce (4).....
and has refused or neglected to do so;

Vorm No. 17.
[Regulasie V 11 (1).]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

BEVEL NISI VIR OPENBAARMAKING.

Ex Parte.

Ingevolge die aansoek van.....
en die pleidooi van Mr.....ten behoeve van
.....en na die lees van die beëdigde verklaring
van.....ingedien ter ondersteuning van die aansoek,
word gelas dat.....van.....voor die
Magistraat in die Magistraatshof van.....verskyn
op die.....dag van....., 19.....om
.....v.m./n.m. of so gou daarna as wat die saak verhoor
kan word, om aan te toon:—

- (1) Waarom hy nie gelas sal word om gevolg te gee aan die
versoek van die genoemde.....gedoen op die
.....dag van.....19.....
en om aan hom ooreenkomstig.....
die volgende besonderhede te verskaf, n.l.

- (2) Waarom hy nie gelas sal word om die koste van
genoemde.....deur hierdie aansoek
veroorsaak te betaal nie.

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

Op las van die Magistraat.

.....
Klerk van die Hof.

Vorm No. 18.
[Artikel 27 van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

DAGVAARDING AAN GETUIE OM TEENWOORDIG
TE WEES.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en

....., Verweerder.

Aan (1).....

U word hiermee gedagvaar in die naam van Sy Majesteit
om voor die Magistraat op die.....dag van.....
19....., om.....uur v.m./n.m., op (2).....te
verskyn en daar en dan getuie af te lê aangaande die
bogenoemde aansoek en om daar en dan (3).....
.....in te lewer.

Gedateer op hede die.....dag van.....
19.....

.....
Klerk van die Hof.

- (1) Name en adresse van getuies.
(2) Plek waar die aansoek verhoor word.
(3) Meld die stuk of artikel wat vertoon moet word.

Vorm No. 19.
[Artikel 27 van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

LASBRIEF VIR INHEGTENISNEMING VAN 'N
AFWESIGE GETUIE.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en

....., Verweerder.

Aan alle amptenare belas met die
uitvoering van kriminele lasbriewe.

Aangesien (1).....
van.....behoorlik gedagvaar was om voor my
te verskyn op die (2).....dag van.....19.....
te (3).....en om daar en dan getuie aan-
gaande hierdie aansoek af te lê en om daar en dan (4).....
.....in te lewer, maar geweier of
versuim het om dit te doen;

These are therefore in His Majesty's name to command you to apprehend and bring before me the said (5)..... to be dealt with according to law; and for so doing this shall be your warrant.

Dated at.....this.....day of.....
19.....

Magistrate.

- (1) Describe defaulting witness as in summons.
- (2) Date.
- (3) Name of place mentioned in summons.
- (4) State document or thing to be produced.
- (5) Name of defaulting witness as in application.

Form 20.

[Sections 20 and 47 of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

ORDER FOR PERIODICAL PAYMENTS.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

It is ordered that (1).....
do forthwith pay to (2).....
at (3).....the taxed costs of an Application
heard on the.....day of.....19....., and
the sum of £....., being the amount now due from the
said (1).....
to the said (2).....
in respect of a weekly payment/monthly pension of £.....
from the.....day of.....19....., being the
date of the injury, to the date of this Order; and do further
pay at the same place on every.....day from the
date of this Order until otherwise ordered, or until the
expiration of six months from the said date of injury (save
as otherwise provided in the Act) the sum of £.....
Dated this.....day of.....19.....

By Order of the Magistrate.

Clerk of the Court.

- (1) Employer's name and address.
- (2) Workman's name and address.
- (3) Place where payment is to be made.

Form No. 21.

[Sections 32 (1) and 34 (1) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

APPLICATION FOR THE REVISION OF A PERIODICAL PAYMENT.

Case No.....

District of.....

In the matter of an Application between—

....., Applicant,
and
....., Respondent.

An application under the Workmen's Compensation Act, 1934, is hereby made by..... with respect to
against.....the revision of the Order made by the Magistrate on the
.....day of.....19....., or the
Agreement arrived at between the said parties on the.....
.....day of.....19....., * and for
the termination (or suspension, diminution, or increase, as
the case may be) of the weekly payment/monthly pension
payable to the said..... under
the said Order or Agreement in respect of personal injury
which arose out of and in the course of his employment.
Particulars are hereto appended (or annexed):—

Particulars.

1. Name and address of injured workman.....
2. Name and place of business of employer by whom compensation is payable.....
3. Date and nature of accident, and injury.....

So dien hierdie om u in die naam van Sy Majesteit te gelas om in hegtenis te neem en voor my te bring die genoemde (5)..... sodat hy volgens Wet behandel kan word; en daarvoor strek hierdie u tot lasbrief.

Gedateer te.....op hede die.....
dag van.....19.....

Magistraat.

- (1) Beskryf afwesige getuie soos in die dagvaarding.
- (2) Datum.
- (3) Naam van die plek in dagvaarding genoem.
- (4) Meld die stuk of artikel wat vertoon moet word.
- (5) Naam van afwesige getuie soos in die aansoek.

Vorm No. 20.

[Artikels 20 en 47 van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

BEVEL VIR PERIODIEKE UITKERINGS.

Saak No.....

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en
....., Verweerder.

Dit word gelas dat (1).....

sonder versuim betaal aan (2).....
te (3).....die getakseerde koste van 'n aansoek
verhoor op die.....dag van.....19..... en
ook die som van £..... as die bedrag nou deur die
genoemde (1).....
verskuldig aan die genoemde (2).....
.....ten opsigte van 'n weeklikse betaling/maandelikse
pensioen van £.....vanaf die.....dag van
.....19..... toe die besering opgedoen is tot op die
datum van hierdie bevel; en verder dat hy op dieselfde plek
op elke.....dag vanaf die datum van hierdie bevel
totdat die bevel gewysig word of tot na verloop van ses maande
nadat die besering opgedoen is (tensy die Wet anders bepaal)
die bedrag van £..... betaal.

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

Op las van die Magistraat.

Klerk van die Hof.

- (1) Naam en adres van werkgever.
- (2) Naam en adres van werksman.
- (3) Plek waar die betaling moet geskied.

Vorm No. 21.

[Artikels 32 (1) en 34 (1) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

AANSOEK OM HERSIENING VAN PERIODIEKE UITKERINGS.

Distrik.....

Insake 'n aansoek tussen

....., Applikant
en
....., Verweerder.

'n Aansoek kragtens die „Werksmense Skadeloosstelling Wet”, 1934, word hierby gemaak deur..... vir die hersiening van die Bevel deur die Magistraat gemaak op die.....dag van.....19....., of van die Ooreenkoms tussen die betrokke partye op die.....dag van.....19.....* aangegaan en vir die beëindiging (of opskorting, vermindering, of verneerdering soos die geval mag wees) van die weeklikse betaling/maandelikse pensioen betaalbaar aan die genoemde..... ingevolge die genoemde Bevel of Ooreenkoms ten opsigte van persoonlike besering geag uit en in die loop van sy diens. Besonderhede gaan hierby (of word hieraan gevoeg).

Besonderhede.

1. Naam en adres van beseerde werksman.....
2. Naam en plek van besigheid van werkgever deur wi skadeloosstelling betaalbaar is.....
3. Datum en aard van ongeval en besering.....

- 4. Date of Order or Agreement fixing weekly payment/ monthly pension, amount of such payment, and date from which it commenced.....
- 5. Relief sought by Applicant, whether termination, sus- pension, diminution, or increase.....
- 6. Grounds on which termination, suspension, diminution, or increase is claimed:—

The names and addresses of the Applicant and his Attorney are:—
Of the Applicant:
Of his Attorney:
The name and address of the Respondent to be served with this Application are:—

Dated this.....day of.....19.....
Applicant or his Attorney.

*Delete words not required.
Form No. 22.
[Section 32 (1) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.
ORDER ON REVISION OF ORDER/AGREEMENT FOR PERIODICAL PAYMENTS.

Case No.....
District of.....
In the matter of an Application between—
....., Applicant,
and
....., Respondent.

Before the Magistrate of.....
on.....day, the.....day of.....19.....
Upon revision of the Order for periodical payment made
.....on the.....day of.....
19....., or the Agreement arrived at between the said parties
on the.....day of....., 19.....,
(1) and upon hearing the evidence given by.....
and Mr.for the Applicant and
Mr.for the Respondent.

It is hereby ordered that the said Order/Agreement be
varied in the following manner: (2).....
.....
and that the costs of the said.....
of and incidental to this Application and Order be taxed and
paid by the said.....to the said.....

Dated this.....day of.....19.....
By Order of the Magistrate.
.....
Clerk of the Court.

(1) Delete words not required.
(2) State terms and effect of variation.
Form No. 23.
[Section 31 (1) of the Act.]
WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

NOTICE OF APPEAL.

Case No.....
District of.....
In the matter of an Application between—
....., Applicant,
and
....., Respondent.
To the Clerk of the Court,
and to (3).....

Take notice that.....
appeals to the Supreme Court of the Union of South Africa
(.....Provincial Division) against the decision
of the magistrate herein on the.....day of.....
19.....

- 4. Datum van Bevel of Ooreenkoms waarin weeklikse betaling/maandelikse pensioen, die bedrag en datum van aanvang, vasgestel is.....
- 5. Verligting deur applikant aangevra (of dit beëindiging, opskorting, vermindering of vermeerdering is).....
- 6. Gronde waarop sodanige beëindiging, opskorting, vermindering of vermeerdering geëis word.....

Die name en adresse van die Applikant en sy Prokureur is:—
Van die applikant:
Van sy prokureur:

Die naam en adres van die Verweerder op wie hierdie aan- soek moet gedien word is:—

Gedateer hede die.....dag van.....19.....
Applikant of sy Prokureur.

* Skrap die woorde wat nie van toepassing is nie uit.
Vorm No. 22.
[Artikel 32 (1) van die Wet.]
„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

BEVEL VAN HERSIENING VAN BEVEL/OOREENKOMS VIR PERIODIEKE UITKERINGS.

Saak No.....
Distrik.....
Insake 'n aansoek tussen
....., Applikant
en
....., Verweerder.

Voor die Magistraat van.....
op.....dag, die.....dag van.....19.....
Na hersiening van die Bevel vir periodieke uitkerings ge- maak op.....dag van.....
19..... of die Ooreenkoms aangegaan tussen die genoemde partye op die.....dag van.....19.....
(1) en nadat die getuienis van.....
en Mr.vir die Applikant en
Mr.vir die Verweerder gehoor is;
Word hiermee gelas dat die genoemde Bevel/Ooreenkoms as volg gewysig word: (2).....

.....
en dat die koste van die genoemde.....
veroorzaak deur hierdie Aansoek en Bevel getakseer en deur die genoemde.....aan die genoemde
.....betaal word.

Gedateer hede die.....dag van.....19.....
Op Las van die Magistraat.
.....
Klerk van die Hof.

(1) Skrap woorde nie van toepassing nie
(2) Noem inhoud en effek van verandering.
Vorm 23.
[Artikel 31 (1) van die Wet.]
„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

KENNISGEWING VAN APPEL.

Saak No.....
Distrik.....
Insake 'n aansoek tussen—
....., Applikant,
en
....., Verweerder.
Aan die Klerk van die Hof
op.....
en aan (3).....

Neem kennis dat.....
na die Hooggeregshof van die Unie van Suid-Afrika
(.....Provinsiale Afdeling) appelleer teen die
uitspraak van die Magistraat hierin op die.....dag
van.....19.....

The question on which the Appellant is appealing is:—
 (1)

 The grounds of the appeal are:—
 (2)

 Dated this.....day of.....19.....

Appellant or his Attorney.

- (1) State concisely the question on which the Appellant is appealing.
 (2) State concisely the grounds of the appeal.
 (3) Name of other party.

Form No. 24.

[Section 29 (6) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

APPLICATION FOR TAXATION OF ATTORNEY AND CLIENT COSTS, ETC.

Case No.....

District of.....

Application is hereby made by (1).....

 for an order that (2).....

 be ordered to submit to taxation and review his bill of costs as between Attorney and Client in respect of an Application for.....
 in which the said.....was employed by the said.....as his attorney and also a statement showing what he, the said.....has received or contracted to obtain from the said.....in respect of that Application.

Dated this.....day of.....19.....
 (3).....

- (1) Name and address of Applicant.
 (2) Name and address of Attorney.
 (3) Signature and address of person making the application.

Form No. 25.

[Section 29 (6) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

ORDER FOR TAXATION AND ACCOUNT AS BETWEEN ATTORNEY AND CLIENT.

Case No.....

District of.....

Upon the Application of (1).....
 it is hereby ordered that (2).....

 do, within seven days after the service of this Order upon him, submit to taxation and review his bill of costs as between Attorney and Client in respect of an Application (to be) made to me on behalf of the said.....
 in which the said.....was employed by the said.....as Attorney, and also a statement showing what he, the said.....has received or contracted to obtain from the said.....
 (3).....
 (4).....
 in respect of that Application.

Dated this.....day of.....19.....

By Order of the Magistrate.

Clerk of the Court.

- (1) Name and address of Client.
 (2) Name and address of Attorney.
 (3) Name of Attorney.
 (4) Name of Client.

Die punt waarop die Appellant appelleer is:—

- (1)

 Die gronde waarop die appèl berus, is:—
 (2)

Gedateer hierdie.....dag van.....19.....

Appellant of sy Prokureur.

- (1) Meld kortliks die punt waarop geappelleer word.
 (2) Meld kortliks die gronde waarop die appèl berus.
 (3) Naam van ander party.

Vorm No. 24.

[Artikel 29 (6) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

AANSOEK OM TAKSASIE VAN KOSTE TUSSEN PROKUREUR EN KLIENT, ENS.

Saak No.....

Distrik.....

Aansoek word hiermee gedoen deur (1).....
 vir 'n Bevel dat (2).....

 gelas word om sy kosterekening tussen Prokureur en Kliënt ten opsigte van 'n Aansoek om.....
 waarin die genoemde.....op lasgewing van die genoemde.....as sy prokureur opgetree het, aan taksasie en hersiening te laat onderwerp en 'n staat in te dien van gelde ontvang of wat volgens ooreen-koms moet ontvang word deur genoemde.....van die genoemde.....ten opsigte van die betrokke Aansoek.

Gedateer hede die.....dag van.....19.....
 (3).....

- (1) Naam en adres van applikant.
 (2) Naam en adres van prokureur.
 (3) Handtekening en adres van persoon wat die aansoek doen.

Vorm No. 25.

[Artikel 29 (6) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

BEVEL VIR TAKSASIE EN OPGAAF VAN KOSTE TUSSEN PROKUREUR EN KLIENT.

Saak No.....

Distrik.....

Ingevolge die aansoek van (1).....
 word dit hiermee gelas dat (2).....

 binne sewe dae na diening van hierdie Bevel op hom, sy kosterekening tussen prokureur en kliënt aan taksasie en hersiening onderwerp ten opsigte van 'n aansoek (wat) gedoen (sal word) aan my ten behoeve van die genoemde.....
 waarin die genoemde.....opdrag gegee is om as prokureur vir die genoemde.....op te tree en terselfdertyd 'n opgaaf van gelde wat hy, die genoemde (3).....ontvang he.....van genoemde (4).....
 of volgens ooreen-koms moet ontvang in verband met daardie Aansoek.

Gedateer hierdie.....dag van.....19.....

Op Las van die Magistraat.

Klerk van die Hof.

- (1) Naam en adres van Kliënt.
 (2) Naam en adres van Prokureur.
 (3) Naam van Prokureur.
 (4) Naam van Kliënt.

Form No. 26.
[Section 45 (2) of the Act.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

NOTICE BY PRINCIPAL TO CONTRACTOR.

Case No.....
District of.....
In the matter of an Application between—
....., Applicant,
and
....., Respondent.
To (1).....

Notice is hereby given to you that an application/a claim for compensation is made against (2).....
by (3).....
who alleges that under section forty-five of the Workmen's Compensation Act, 1934, the said (4).....
is liable to pay him compensation under that Act in respect of an accident which occurred at (5).....
on the.....day of.....19.....

Dated this.....day of.....19.....

(6).....
.....

- (1) Name and address of the contractor.
(2) Name and address of principal.
(3) Name and address of workman.
(4) Name of principal.
(5) Place of accident.
(6) Signature and address of person giving the notice.

Form No. 27.
[Regulation V, 12 (1).]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

NOTICE OF INTERVENTION BY CONTRACTOR.

Case No.....
District of.....
In the matter of an Application between—
....., Applicant,
and
....., Respondent.
To the Clerk of the Court
and to the Applicant and the Principal.

Notice is hereby given by (1).....
that pursuant to section forty-five
of the Workmen's Compensation Act, 1934, he intervenes in
this application for compensation made by (2).....
against (3).....
The address for service of the said (4).....
is.....

Dated this.....day of.....19.....

(5).....
.....

- (1) Name and address of the contractor.
(2) Name of workman.
(3) Name of principal.
(4) Name of the contractor.
(5) Signature and address of the person giving the notice.

Form No. 28.
[Regulation III, 3.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

REQUEST FOR PRODUCTION OF RECORD.

To the Clerk of the Court,
Request is hereby made on behalf of.....
for the production for inspection of the record in an applica-
tion by.....against.....
No.....of 19.....

Dated this.....day of.....19.....

(1).....
.....

Received the above record for inspection.

(2).....
.....

- (1) Signature and address of person making the request.
(2) Signature.

Vorm No. 26.
[Artikel 45 (2) van die Wet.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

KENNISGEWING DEUR LASGEWER AAN AANNEMER.

Saak No.....
Distrik.....
Insake 'n aansoek tussen—
....., Applikant,
en
....., Verweerder.
Aan (1).....

U word hiermee kennis gegee dat 'n aansoek/eis vir skade-
loosstelling gedoen/ingestel is teen (2).....
.....deur (3).....
.....wat beweer dat genoemde (4).....
.....kragtens artikel vyf-en-veertig van die
„Werksmense Skadeloosstelling Wet”, 1934, aanspreeklik is
vir die betaling aan hom van skadeloosstelling ooreenkomstig
die bepalinge van daardie Wet ten opsigte van 'n ongeval wat
op die.....dag van.....19.....
te (5).....gebeur het.

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

(6).....
.....

- (1) Naam en adres van aannemer.
(2) Naam en adres van lasgewer.
(3) Naam en adres van werksman.
(4) Naam van lasgewer.
(5) Plek van ongeval.
(6) Handtekening en adres van persoon wat kennis gee.

Vorm No. 27.
[Regulasie V, 12 (1).]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

KENNISGEWING VAN TUSSENKOMS DEUR AANNEMER.

Saak No.....
Distrik.....
Insake 'n aansoek tussen—
....., Applikant,
en
....., Verweerder.

Aan die Klerk van die Hof.
Die Applikant en die Lasgewer.
Kennis word hiermee gegee deur (1).....
.....dat hy ooreenkomstig artikel
vyf-en-veertig van die „Werksmense Skadeloosstelling Wet”,
1934, tussenbeide kom in hierdie applikasie vir skadeloosstel-
ling deur (2).....
teen (3).....gedoen.

Die adres van genoemde (4).....
is.....

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

(5).....
.....

- (1) Naam en adres van aannemer.
(2) Naam van werksman.
(3) Naam van lasgewer.
(4) Naam en adres van aannemer.
(5) Handtekening en adres van persoon wat kennis gee.

Vorm No. 28.
[Regulasie III, 3.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

VERSOEK OM VERTONING VAN REKORD.

Aan die Klerk van die Hof,
Ten behoeve van.....
word hiermee versoek dat die rekord in 'n aansoek deur
teen.....
No.....van 19.....vir insage vertoon word.

Gedateer hede die.....dag van.....19.....

(1).....
.....

Die bogenoemde rekord vir insage deur my ontvang.

(2).....
.....

- (1) Handtekening en adres van persoon wat die versoek rig.
(2) Handtekening.

Form No. 29.
[Regulation III-4.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

APPLICATION RECORD BOOK.

District of.....

No. of Application.	Date Application Lodged.	Nature of Application.	Names and Addresses of Parties and of their respective Attorneys.		Date Application Served.	Date Answer Received.	Hearing.		Remarks.
			Applicant.	Respondent.			Date.	Order Made.	

Form No. 29.
[Regulatie III-4.]

„WERKSMENSE SCADELOOSSTELLING WET”, 1934.

REKORDBOEK VAN AANSOEKE.

Distrik.....

Nommer van aansoek.	Datum waarop aansoek ingediend is.	Aard van aansoek.	Name en Adresse van Partye en hulle Prokureurs.		Datum waarop aansoek gedien is.	Datum waarop antwoord ontvang is.	Verhoor.		Opmerking.
			Applikant.	Verweerder.			Datum.	Bevel van Hof.	

Form No. 30.
[Regulation XI-4.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

REGISTER OF COMPENSATION FOR NATIVE WORKMEN.

Accident No.	Date of Accident.	Name and Surname of Injured Native.	Company's No.	Tax Identity No.	Service Contract No.	Whether Workmen Insured Yes or No.	Cause of Accident.	Final Result of Accident.

Name and Address of Employer.	Occupation.	Amount of Compensation.			Date of Payment to Native.	Remarks.
		Assessed by Officer.	Negotiated by Commissioner.	Awarded by Magistrate.		

Vorm No. 30.
[Regulasie XI—4.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

REGISTER VAN SKADELOOSSTELLING AAN NATURELLE-WERKSMENSE.

Ongeval Nommer.	Datum van Ongeval.	Volle Naam van Beseerde Naturel.	Maat- skappy No.	Belasting- identi- teits- nommer.	Diens- kontrak- nommer.	Is Werksman versekerd? JA of NEE.	Oorsaak van Ongeval.	Finale Resultaat van Ongeluk.

Naam en Adres van Werkgewer.	Beroep.	Bedrag van Skadeloosstelling.			Datum van Betaling aan Naturel.	Opmerkings.
		Beraam deur Beampte.	Deur die Kommissaris by onder- handeling verkry.	Deur die Magistraat toegeken.		

Form No. 31.
[Regulation XI, 5.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

SUBMISSION TO THE COMMISSIONER IN TERMS OF SECTION TWENTY (4) OF THE ACT OF DISPUTES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH COMPENSATION ASSESSED BY THE OFFICER OR REVISION OF ANY AWARD, AGREEMENT OR ORDER IN RESPECT OF A NATIVE WORKMAN.

1. Name, address and business of employer.....
2. Name.....Tax Identity No.....
Service Contract No.....
3. Nature of work upon which employed at time of accident.....

Vorm No. 31.
[Regulasie XI, 5.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

VOORLEGGING AAN DIE KOMMISSARIS INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL TWINTIG (4) VAN DIE WET VAN GESKILPUNTE WAT VOORTSPRUIT UIT OF IN VERBAND MET DIE BEDRAG DEUR DIE BEAMPTTE BERAAM OF HERSIENING VAN ENIGE TOEKENNING, OOREENKOMS OF BEVEL TEN OPSIGTE VAN 'N NATURELLE-WERKSMAN.

1. Naam, adres en besigheid van werkgewer.....
2. Naam van naturel.....belasting-identi-
teitsnommer.....Dienskontrak-nommer.....
3. Aard van werk tydens besering.....

4. Age.....sex.....wages at time of accident, including value of food and quarters.....
5. Dependants of workman.....
6. Date of accident.....
7. The cause, nature and circumstances of the accident, injury or disease.....
8. Details of matter in dispute.....
9. Compensation assessed by the officer.....
10. Any other particulars which may be of use (including the medical officer's report).....

.....
Signature of officer.

.....
Designation.

Date.....

Form No. 32.

[Regulation V, 1.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

SUBMISSION TO THE COMMISSIONER IN TERMS OF SECTION TWENTY (4) OF THE ACT OF DISPUTES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY CLAIM FOR COMPENSATION OR REVISION OF ANY AWARD, AGREEMENT OR ORDER IN RESPECT OF A EUROPEAN, ASIATIC OR COLOURED WORKMAN.

(N.B.—Before completing this form, the footnotes should be carefully studied. Items not applicable may be deleted.)

- (a) Name, address and business of employer ⁽¹⁾.....
- (b) Name and address of workman.....
- (c) Occupation of workman ⁽²⁾.....
- (d) Age.....sex.....race ⁽³⁾.....of workman.
- (e) Previous compensation awarded (if any).....
- (f) Benefits received from present employer ⁽⁴⁾.....
- (g) Dependants of workman—
 - (i) Children ⁽⁵⁾.....
 - (ii) Widow or invalid widower ⁽⁶⁾.....
 - (iii) Other dependants ⁽⁷⁾.....
- (h) Date of accident.....
- (i) Date on which notice of accident was given to employer.....
- (j) Medical report ⁽⁸⁾.....
- (k) The cause, nature and circumstances of the accident, injury or disease.....
- (l) The terms of the contract of employment ⁽⁹⁾.....
- (m) Particulars of order, agreement or award to be revised ⁽¹⁰⁾.....
- (n) Details of matter in dispute ⁽¹¹⁾.....
- (o) The compensation or relief claimed by workman.....

4. Ouderdom.....geslag.....loon betaal ten tyde van besering met waarde van vry kos en inwoning bygereken.....
5. Nabestaandes van werksman.....
6. Datum van ongeval.....
7. Die oorsaak, aard en omstandighede van die ongeval, besering of siekte.....
8. Besonderhede van geskilpunte.....
9. Skadeloosstelling deur die beamppte beraam.....
10. Verdere besonderhede wat enige betrekking op die geval mag hê (verslag van mediese amptenaar, ens.).....

.....
Handtekening van beamppte.

.....
Amptelike titel.

Datum.....

Vorm No. 32.

[Regulasie V, 1.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET", 1934.

VERWYSING NA DIE KOMMISSARIS INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL TWINTIG (4) VAN DIE WET VAN GESKILPUNTE ONTSTAAN IN VERBAND MET 'N EIS VIR SKADELOOSSTELLING OF HERSIENING VAN 'N TOEKENNING, OOREENKOMS OF BEVEL AANGAANDE BLANKE, ASIATIESE OF KLEURLING-WERKSMENSE.

(LET WEL.—Lees die aantekenings sorgvuldig deur voordat begin word met die invul van hierdie vorm. Skrap uit items wat nie van toepassing is nie.)

- (a) Naam, adres en besigheid van werkgever ⁽¹⁾.....
- (b) Naam en adres van werksman.....
- (c) Beroep van werksman ⁽²⁾.....
- (d) Ouderdom.....geslag.....ras ⁽³⁾.....
- (e) Skadeloosstelling, indien enige, voorheen toegeken.....
- (f) Voordele van teenswoordige werkgever ontvang ⁽⁴⁾.....
- (g) Nabestaandes van werksman:—
 - (i) Kinders ⁽⁵⁾.....
 - (ii) Weduwee of sieklike wewenaar ⁽⁶⁾.....
 - (iii) Ander nabestaandes ⁽⁷⁾.....
- (h) Datum van ongeval.....
- (i) Datum van kennisgewing van ongeval aan werkgewer.....
- (j) Geneeskundige verslag ⁽⁸⁾.....
- (k) Oorsaak van ongeval, aard en omstandighede van die besering of bedryfsiekte.....
- (l) Voorwaardes van indiensneming ⁽⁹⁾.....
- (m) Besonderhede van bevel, ooreenkoms of toekenning wa hersien moet word ⁽¹⁰⁾.....
- (n) Besonderhede van geskilpunte ⁽¹¹⁾.....
- (o) Skadeloosstelling of bystand deur die werksman verlan.....

- (p) The compensation or relief (if any) offered by employer
.....
.....
.....
(q) Any other particulars which may be of use.....
.....
.....

I declare the foregoing particulars to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

Signature of applicant.

Sworn before me this.....day of.....19.....

Commissioner of Oaths.

- (1) Where compensation is claimed in respect of disablement or death resulting from a scheduled disease, give the names and addresses of all employers during the twelve months preceding the date of disablement or death.
(2) Full details of the nature of the work and duties on which the workman was employed at the date of the accident.
(3) State European or Asiatic or Coloured.
(4) Give full details of any benefit, whether medical, monetary or other, received from the employer in connection with the accident or disablement out of which the dispute has arisen.
(5) The names, dates of birth, and, if over 16, the reason for being dependent.
(6) The name, address, age, and, if an invalid widower, the disability must be stated.
(7) The name, address, age, relationship to workman, and to what extent dependent on workman.
(8) The name and address of medical attendant. Copy of report or certificate to be attached.
(9) Amount of wages, specifying the value of any free quarters, food, etc.
(10) To be completed only where the revision of any order, award or agreement is in dispute, and then full details of the order, award or agreement must be given.
(11) The matter in dispute must be clearly stated. Where compensation is claimed, state amount claimed and amount offered (if any).

Form No. 33.
[Regulation X, 1.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

DETAILS OF AGREEMENT IN TERMS OF SECTION FIFTEEN OF THE ACT AS TO THE AMOUNT OF COMPENSATION PAYABLE BY THE EMPLOYER.

(This form must be completed and forwarded to the Commissioner by the party who desires the Agreement to be made an Order under the Act.)

1. Name, Address and Business of Employer.....
.....
.....
2. (a) Name and Address of Workman.....
(b) Occupation ⁽¹⁾.....
(c) Age.....(d) Sex.....(e) Race ⁽²⁾.....
(f) Previous Compensation awarded (if any).....
(g) Dependents: *
(i) Children ⁽³⁾.....
(ii) Widow or Invalid Widower ⁽⁴⁾.....
(iii) Other Dependents ⁽⁵⁾.....
3. (a) Date of Accident.....
(b) Cause of Accident.....
(c) Nature and Circumstances of Injury or Disease ⁽⁶⁾.....
.....
.....

- (p) Skadeloosstelling of bystand deur werkgewer aangebied (indien enige).....
.....
.....
(q) Enige verdere besonderhede.....
.....
.....

Ek verklaar dat volgens my beste wete, voorgaande besonderhede juis en korrek is.

Applikant.

Voor my beëdig op hierdie.....dag van.....19.....

Kommissaris van Ede.

- (1) Waar skadeloosstelling geëis word in verband met arbeidsongeskiktheid of dood as gevolg van 'n bedryfsiekte, moet die name en adresse van alle werkgewers gedurende die twaalf maande voor die datum van arbeidsongeskiktheid of dood aangedui word.
(2) Volle besonderhede aangaande aard van werksaamhede en die dienspligte van die werksman tydens ongeval.
(3) Blanke, Asiaat of Kleurling.
(4) Volle besonderhede van enige voordeel, hetsy geneeskundig, geldelik of andersins ontvang van werkgewer ten opsigte van die ongeval of besering waaruit geskilpunt ontstaan het.
(5) Naam, geboortedatum en indien bo 16 jaar, die rede van afhanklikheid.
(6) Naam, adres, ouderdom (en ingeval van wewenaar, sy arbeidsongeskiktheid).
(7) Naam, adres, ouderdom, verwantskap tot werksman, in watter mate afhanklik van die werksman.
(8) Naam en adres van geneesheer. 'n Afskrif van sy verslag of sertiikaat moet aangeheg word.
(9) Bedrag aan lone betaal met besonderhede van vry kos en inwoning, ens.
(10) Moet alleen voltooi word in gevalle waar 'n geskilpunt oor hersiening van 'n bevel, ooreenkoms of toekenning ontstaan het en dan moet volle besonderhede van die bevel, ooreenkoms of toekenning gegee word.
(11) 'n Duidelike uiteensetting van die geskilpunt en waar skadeloosstelling geëis word, die bedrag geëis en die aanbod van werkgewer, indien enige.

Vorm No. 33.
[Regulasie X, 1.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

BESONDERHEDE VAN OOREENKOMS INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL VYFTIEN VAN DIE WET AANGAANDE DIE BEDRAG VAN SKADELOOSSTELLING BETAALBAAR DEUR DIE WERKGEWER.

(Die party, wat bekragtiging van die ooreenkoms as 'n bevel ooreenkomstig die Wet verlang, moet hierdie vorm invul en aan die Kommissaris stuur.)

1. Naam, adres en besigheid van werkgewer.....
.....
.....
2. (a) Naam en adres van werksman.....
(b) Beroep ⁽¹⁾.....
(c) Ouderdom.....(d) Geslag.....(e) Ras ⁽²⁾.....
(f) Vorige skadeloosstelling toegeken (indien enige).....
(g) Nabestaandes*
(i) Kinders ⁽³⁾.....
(ii) Weduwee of sieklike wewenaar ⁽⁴⁾.....
(iii) Ander nabestaandes ⁽⁵⁾.....
3. (a) Datum van ongeval.....
(b) Oorsaak van ongeval.....
(c) Aard en omstandighede van besering of siekte ⁽⁶⁾.....
.....
.....

4. Contract of Employment (7).....
 5. Date of Agreement.....
 6. Amount of Compensation agreed upon and to whom payable (8).....
 7. (a) Amount payable in a lump sum.....
 (b) Amount and period of periodical payments.....
 8. Any other information.....

Signature of Applicant.

Sworn before me this.....day of.....
 19....

Commissioner of Oaths.

* To be completed only in cases where the workman has died from the injury caused by the accident.

- (1) Full details of the nature of the work and duties on which the workman was employed at the date of the accident.
 (2) European, Asiatic or Coloured.
 (3) Names, dates of birth and if over 16 years of age, reason for being a dependant.
 (4) Name and address (and disability in case of invalid widower).
 (5) Name, age, relationship to workman and extent of dependency.
 (6) Give full details and state whether disablement is total or partial, permanent or temporary. If partial, the degree and if temporary, the period of disablement must be given.
 (7) The monthly or weekly earnings must be stated and the value of free quarters, food, etc (if any).
 (8) Copy of Agreement must be given.

Form No. 34.
 [Regulation X 2 (2).]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

CERTIFICATE OF DISTRICT SURGEON.

It is hereby certified by me, pursuant to section sixteen of the Workmen's Compensation Act, 1934, that I have this day examined (1)..... and that by reason of (2)..... he is specially liable to meet with an accident or to sustain a serious injury if employed as a.....

[SEE BACK.]

Dated this.....day of.....19....

(3).....
 District Surgeon for the District
 of.....

- (1) Name of workman.
 (2) Fill in either "old age", "serious physical infirmity", or "previous injury".
 (3) Signature of district surgeon.

[TO BE PRINTED ON BACK OF FORM NO. 34.]

Special terms in Contract of Employment to receive less than the Maximum Amount of Compensation.

16. (1) Notwithstanding anything to the contrary in this Act contained, a person in respect of whom a district surgeon has certified that, by reason of old age or serious physical infirmity or any previous injury he is specially liable to meet with an accident or to sustain a serious injury if employed as a workman may, in any contract of employment, lawfully agree with the employer that the employer shall pay less than the amount payable under this Act in respect of the disablement or death of that person.

(2) No such agreement shall be valid and effectual unless the amount agreed to be paid in respect of the disablement or death is at least one-half the amount that would otherwise be payable as compensation under this Act and the Commissioner has approved of such agreement.

4. Dienskontrak (7).....
 5. Datum van Ooreenkoms.....
 6. Bedrag van skadeloosstelling ooreengekom en aan wie betaalbaar (8).....
 7. (a) Bedrag van enkele geldsom betaalbaar.....
 (b) Bedrag en tydperk van periodieke uitkerings.....
 8. Verdere besonderhede.....

Handtekening van Applikant.

Voor my beëdig op hierdie.....dag van.....
 19....

Kommissaris van Ede.

* Besonderhede word verlang alleen in die geval waar 'n werksman oorlede is as gevolg van 'n besering in 'n ongeval opgedoen.

- (1) Volledige besonderhede van die aard van werk en dienspligte van die werksman tydens die ongeval.
 (2) Blanke, Kleurling of Asiaat.
 (3) Name, geboortedatums (en redes vir onafhanklikheid waar kinders bo die ouderdom van 16 jaar is).
 (4) Naam en adres (en ongeskiktheid in geval van 'n sieklike wewenaar).
 (5) Naam, adres, ouderdom, verwantskap en in hoeverre afhanklik van die inkomste van werksman.
 (6) Gee volle besonderhede, en, of ongeskiktheid permanent of tydelik, geheel of gedeeltelik is; indien gedeeltelik, die persentasie; indien tydelik die tydperk van ongeskiktheid.
 (7) Die maandelikse of weeklikse lone met insluiting van die geldelike waarde van vrye inwoning, voedsel, ens.
 (8) 'n Afskrif van die Ooreenkoms moet hierdie vorm vergesel.

Vorm No. 34.
 [Regulasie X 2 (2).]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

SERTIFIKAAT VAN DISTRIKSGENEESHEER.

Ooreenkomstig artikel *sestien* van die „Werksmense Skadeloosstelling Wet”, 1934, sertifiseer ek hiermee dat ek op hierdie dag (1)..... ondersoek het en dat hy weens (2)..... besonder blootstaan aan 'n ongeval of ernstige besering indien hy as 'n werksman in diens as.....geneem word.

[s.o.s.]

Gedateer hede die.....dag van.....19....

(3).....
 Distriksgeneesheer vir die Distrik

- (1) Naam van werksman.
 (2) Noem of „ouderdom” of „ernstige liggaamlike swaakteit” of „vorige besering”.
 (3) Handtekening van distriksgeneesheer.

[OM OP DIE AGTERKANT VAN VORM NO. 34 GEDRUK TE WORD.]

Spesiale Bepalings in Dienskontrak om minder as die Maksimum Bedrag Skadeloosstelling te ontvang.

16. (1) Nieteenstaande enige strydige bepaling in hierdie Wet kan 'n persoon, ten opsigte van wie 'n distriksgeneesheer verklaar het dat hy weens ouderdom of ernstige liggaamlike swaakteit of enige vorige besering besonder blootstaan aan 'n ongeval of ernstige besering indien hy as werksman op enige werk in diens is, in enige dienskontrak wettiglik met die werkgever ooreenkom dat die werkgever minder as die kragtens hierdie Wet betaalbare bedrag sal betaal ten opsigte van die arbeidsongeskiktheid of dood van daardie persoon.

(2) Geen sodanige ooreenkoms is egter geldig of van kragtensy die betaalbare bedrag waarop ooreengekom is ten opsigte van die arbeidsongeskiktheid of dood minstens helfte van die bedrag is wat anders as skadeloosstelling kragtens hierdie Wet betaalbaar sou wees en die kommissaris daardie ooreenkoms goedgekeur het.

VORM No. 35.
[Regulasie XI—7.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

OPGAWE DEUR BEAMPTTE VAN BERAMINGS TEN OPSIGTE VAN ONVERSEKERDE NATURELLE-WERKSMENSE GEMAAK GEDURENDE DIE MAANDE GEEÏNDIG OP.....19....

LET WEL.—Hierdie opgawe moet die Ongevallekommissaris, Departement van Arbeid en Volkswelsyn, Pretoria, binne 14 dae na die laaste dag van die drie maande ten opsigte waarvan hierdie opgawe gemaak word, bereik.

die drie maande ten opsigte waarvan hierteen opgetreke is.

Naam, adres en besigheid van werkgewer.	NATURELLE-WERKSMAN.									SKADELOOSSTELLING.					Opmerking.
	Naam.	Belasting-identiteits No.	Beroep of werk.	Onderdom.	Geslag.	Datum van ongeval.	Oorsaak van ongeval.	Finale resultaat van ongeval.	Verdiens- (¹).	Skade-loos-stelling.	Genees-kundige behan-deling.	Totaal van beraming deur beamp- te of deur die Magis- traat toege- ken.	Datum van be- taling deur werk- gewer.		
												£ s. d.		£ s. d.	

Datum.....Handtekening.

Magistraatsdistrik.....Amptelike Titel.

(¹) Sien Artikel vyftig van die Wet.

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

Vorm No. 36.
[Regulasies XII—4 en XIII—5.]

OPGAWE VAN BETALINGS AAN EISE TEN OPSIGTE VAN BLANKE, ASIATIESE OF KLEURLING-WERKSMENSE GEDURENDE DIE MAAND19.... DEUR.....

DIE MAAN

Eis No.	Besigheid van Werkgewer.	Magistraatsdistrik.	WERKSMAN.										SKADELOOSSTELLING.						Opmerkings (meld of betaling finaal of op rekening is, ens.).			
			Naam.	Beroep.	Onderdom.	Geslag.	Getroude of ongetroude.	Ras (1).	Skikking (2).	Datum van ongeval.	Oorsaak van ongeval.	Aard van besering en liggaamsdeel beseer.	Ongeskiktheid (3).	Nabestaandes (aantal en verwantskap, ens) (4).	Verdienste (artikel 50 van die Wet).	Periodieke uitkerings.	Enkele geldsomme.	Pensioene.	Diverse.	Geneeskundige hulp (art. 55 van die Wet).	Totaal.	
		</																				

(¹) Blanke (E); Asiaat (A); of Kleurling (C).

(²) Meld of skikking getref is deur Ooreenkoms (A), die Kommissaris (C), of deur die Magistraat toegeken is (M).

(³) Meld of besering tot gevolg gehad het: Dood (met datum van dood); Permanente ongeskiktheid (met persentasie); of Tydelike ongeskiktheid (met persentasie en tydperk).

(⁴) Moet alleen voltooi word wanneer 'n werksman oorlede is.

LET WEL.—

(a) Hierdie opgawe, behoorlik voltooi, moet die Ongevallekommissaris, Departement van Arbeid en Volkswelsyn, Pretoria, binne 30 dae na die laaste dag van die maand ten opsigte waarvan hierdie opgawe verstrek word, bereik.

(b) Die bruto betalings sonder inagneming van herversekerings moet deur die maatskappy, wat die polis uitreik, verstrek word.

Handtekening.

Adres.

Datum.

Form No. 37.

[Regulations XII—4 and XIII—5.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

RETURN OF CLAIM PAYMENTS MADE IN RESPECT OF NATIVE WORKMEN DURING THE MONTH OF.....19..... By.....

[illegible]

(1) Tax Identity No., Mine No., Passport No., etc., whichever is applicable.

(2) State whether fatal (and date of death); Permanent and Percentage; or Temporary (with percentage and period of disablement.)

NOTE.—

(a) Gross payments irrespective of any reinsurances of the risk must be returned by the Company issuing the Policy.

(b) The above Statement, duly completed, must reach the Workmen's Compensation Commissioner, Department of Labour and Social Welfare, Pretoria, not later than 30 days after the last day of the month in respect of which the Return is being rendered.

Date.....

Signature.....

Address.....

Form No. 38.

[Regulation XII—5.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

.....(INSURER).

ACCIDENT ACCOUNT FOR THE YEAR ENDING 31st DECEMBER, 19.....

To EXPENDITURE :— (1) <i>Claim Payments.</i> £ (as per Monthly Statements rendered—Forms No. 36 and 37). (2) <i>Other Expenditure (specify) :</i> <table style="width: 100%;"> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> </table> _____ £ To Employers' Liability Fund as at 31st December, 19..... (1) Capitalized Value of Pensions (as £ per attached Statement—Form No. 39) (2) Value of Outstanding Claims..... £ (as per attached Statement) (3) Reserve for unexpired risks (being % of the Premium income). £ _____ £ To Balance Carried forward..... £ £ _____ £ _____ £ _____		£		£		£		£		£		£		£		£	By Employers' Liability Fund as at 31st December, 19..... £ „ <i>Premiums</i>..... £ „ <i>Other Income (Specify if any) :</i> <table style="width: 100%;"> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> <tr><td>.....</td><td style="text-align: right;">£</td></tr> </table> _____ £ „ <i>Balance Carried forward</i>..... £ _____ _____ _____		£		£		£		£
.....	£																								
.....	£																								
.....	£																								
.....	£																								
.....	£																								
.....	£																								
.....	£																								
.....	£																								
.....	£																								
.....	£																								
.....	£																								
.....	£																								

Auditor.

.Address.

Date.

Principal Officer.

.....Address

Date _____

NOTES.—(1) The Company issuing a policy must shew all receipts of premiums and payments of claims under that policy, irrespective of any re-insurance of the risk.

(2) The above Statement, duly completed in triplicate, must reach the Workmen's Compensation Commissioner, Department of Labour and Social Welfare, Pretoria, not later than the 31st March after the close of the year in respect of which the return is being made.

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

This Statement completed in triplicate, must accompany the Yearly Accident Account (Form No. 38).

[illegible]

Principal Officer.

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

Heading as per Classification Book. (Business or Trade.)	Rate per cent. as per Tariff Book.		Total Wages expended from 1.1.19..... to 31.12.19.....	Total Amount on Claims incurred in respect of the same Wages, including cost of outstanding Claims.	Claims Cost per cent. on wages.
	Business.	Section.			

Principal Officer.

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

1. Employer's Name.....

2. Postal Address.....

3. Address at which Employees are to be engaged.....

4. Nature and particulars of work, trade or business of Employer...

(3) Employees earning more than £600 per year must not be included.

Vorm No. 39.

[Regulasie XII—5.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

STAAT VAN DIE GEKAPITALISEERDE WAARDE VAN PENSIOENE BETAALBAAR OP
31 DESEMBER 19.....
DEUR

(Hierdie staat, in triplikaat voltooi, moet die jaarlikse ongevallerekening (Vorm No. 38) vergesel.)

No. van Eis.	Naam.	Werksman of Kind.	Geboorte- datum.	Persentasie van Ongeskiktheid.	Pensioen.			Tabel.	Bedrag.		
					£	s.	d.		£	s.	d.

Ouditeur.

Hoofamptenaar.

Vorm No. 40.

[Regulasie XII—6.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

JAARLIKSE OPGAWE VAN STATISTIEKE VIR DIE JAAR GEËINDIG OP 31 DESEMBER 19....., DEUR DIE
..... VERSEKERINGSMAATSKAPPY.

Indeling volgens Klassifikasieboek (Besigheid of Nywerheid).	Tarief Persent volgens Tariefboek.		Totaal aan Lone betaal gedurende 1.1.19....., tot 31.12.19.....	Totale Bedrag aan Eise met insluiting van die Waarde van Onbetaalde Eise.	Koste van Eise op 'n Persentasiebasis van Lone.
	Besigheid.	Afdeling.			

Ek sertifiseer dat bogenoemde gegewens waar en korrek is.

Datum.....

Hoofamptenaar.

Vorm No. 41.

[Regulasie XIII—1.]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

AANSOEK OM VRYSTELLING KRAGTENS SUB-ARTIKEL (2) VAN ARTIKEL VIER-EN-SEWENTIG VAN DIE WET.

1. Naam van werkgewer.....
2. Posadres.....
3. Adres waar werksmense in diens is.....
4. Aard en besonderhede van werk, besigheid of nywerheid van werkgewer.....

5. OPGAWE VAN LONE.

OPMERKING.—(1) Die bedrag van lone moet die waarde van vry kos en inwoning asook kommissie, ens., deur die werkgewer verskaaf of betaal insluit
(2) Werksmense van dieselfde klas moet nie onder meer as een klas aangetoon word nie.
(3) Werksmanne wat meer dan £600 per jaar ontvang moet nie ingesluit word nie.

Form No. 43.

[Regulation XIII—6 (b)]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

STATEMENT OF OUTSTANDING CLAIMS AS AT 31st DECEMBER, 19.....

(To be completed in duplicate, and forwarded to reach the Workmen's Compensation Commissioner, Department of Labour and Social Welfare, Pretoria, on or before the 15th January of each year.)

(Name and Address of Exempted Employer.)

No.	Injured or Deceased Workman.				Accident.		Dependents ⁽³⁾ .			For Official Use only.									
	Name.	Native or Other. (1)	Age.	Occupation. (Give particulars).	Earnings. (2)	Date.	Details. (Medical Certificates must be enclosed showing nature and extent of injuries, probable result of accident, cost of medical aid and estimated duration of disablement.	Name.	Relationship to deceased Workman.	Date of Birth.	Periodical payments. £ s. d.	Lump Sums. £ s. d.	Capitalized Pension. £ s. d.	Medical Aid. £ s. d.	Other. £ s. d.	Total Estimated. £ s. d.	Remarks.		
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
TOTAL.																			

I certify that the foregoing particulars are true and correct.

Date Signature of Employer.

(1) If the injured workman is a Native, it must be indicated by the letter N. in this column.
(2) Specify weekly, monthly or yearly earnings See also Section fifty of the Workmen's Compensation Act.
(3) To be completed only in respect of workmen fatally injured.

From the foregoing information, it is considered that a reserve of £ : : in respect of outstanding claims is required.

Workmen's Compensation Commissioner.
Date.....

Vorm No. 43.

[Regulasie XIII—6 (b).]

„WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET”, 1934.

OPGAWE VAN UITSTAANDE EISE OP 31 DESEMBER 19.....

(Hierdie opgawe moet in duplikaat voltooi word en moet die Ongevallekommissaris, Departement van Arbeid en Volkswelsyn, Pretoria, voor of op 15 Januarie van elke jaar bereik.

(Naam en Adres van Vrygestelde Werkgewer).

No.	Beseerde of oorlede Werksman.				Ongeval.	Nabestaandes ⁽³⁾			Alleen vir Amptelike Doeleindes.										
	Naam.	Naturel or ander. (1)	Ouderdom.	Beroep (Gee Besonderhede).	Verdiensle. £ s. d. (2)	Datum.	Besonderhede. (In die mediese sertifikaat wat aangeleg moet word, moet die aard en omvang van die besering, die moontlike duur van onge- skiktheid, die koste van genees- kundige hulp en die waarskynlike resultaat van die ongeval aangedui wees.)	Naam.	Ver- want- skap aan oorlede Werks- man.	Geboortedatum.	Periodieke Uitkerings. £ s. d.	Enkele Geldsomme. £ s. d.	Gekapitaliseerde Pensioen. £ s. d.	Geneeskundige Hulp. £ s. d.	Ander. £ s. d.	Totale Beraaming. £ s. d.	Opmerkings.		
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
TOTAAL....																			

Ek sertifiseer dat bogenoemde besonderhede waar en korrek is.

Datum..... Handtekening van Werkgewer.

- (¹) Indien die beseerde Werksman 'n Naturel is, dui dit aan deur die letter „N” teenoor sy naam in hierdie kolom te plaas.
- (²) Dui aan of dit sy weeklikse, maandelikse of jaarlikse verdienste is. Sien artikel 50 van die Wet.
- (³) Hierdie gegewens moet alleen verskaf word waar 'n werksman dodelik beseer is.

Na aanleiding van die besonderhede verskaf word 'n reserwe van £ : : , teen die uitstaande eise as 'n vereiste beskou.

..... Ongevallekommissaris.

Datum.....

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

ANNUAL RETURN OF WAGES PAID BY EXEMPTED EMPLOYER.

Exemption Certificate No.....

NAME, ADDRESS AND BUSINESS OF EMPLOYER.....

NOTE.—(1) Wages and salaries must include the full value of Rent, Food, etc., paid or supplied by the Employer (*vide* Section fifty of the Act)
(2) This Statement, duly completed in duplicate, must reach the Workmen's Compensation Commissioner, Department of Labour and Social Welfare, Pretoria, on or before the 15th January, each year.

(1) Classification of Workmen.	(2) No. of Workmen.				Wages paid during the year ended 31st December, 19... in respect of workmen whose remuneration does not exceed £600 per annum.			For official use only.		
	E.	A.	C.	N.	£	s.	d.	Rate %		Premium.
(a) Engaged with Woodworking Machinery.....										£ s. d.
(b) Engaged with Machinery other than Woodworking.....										
(c) Not engaged with Machinery.....										
(d) Engaged with or handling Explosives.....										
(e) Workmen whose duties involve underground work.....										
(f) Clerical Staff.....										
(g) Salesmen (in retail shops only).....										
(h) Commercial Travellers.....										
(i) Drivers and Wagon Attendants.....										
(j) Amount paid to Sub-Contractors ⁽³⁾ as wages of Workmen (see Section forty-five of Act).....										
(k) Workmen making use of Aircraft.....										
EMPLOYEES NOT INCLUDED IN THE ABOVE (<i>specify</i>):										
(l)										
(m)										
(n)										
TOTALS.....										

(1) The No. of Employees and Wages paid in respect of the same class of work must not appear under more than one heading.
(2) European (E); Asiatic (A); Coloured (C); Native (N).
(3) If liability for workmen of Sub-contractors has been assumed, then item (j) must be completed, if not, please complete the following particulars:—

Name of Sub-Contractor.....
Address.....
Nature of Work performed and period.....
Amount paid to Sub-Contractor.....
Insurance Company with whom Insured.....

AMOUNT OF LICENCE FEE PAYABLE ON OR BEFORE THE 31ST JANUARY, 19...		
Licence	£	: :
1% on	£.....	£ : :
TOTAL	£	: :

CERTIFIED CORRECT.

Date.....
Signature of Employer.....
Date.....
Signature of Auditor.....

Workmen's Compensation Commissioner.
Date.....
REMARKS.....

„WERKSMENSE SEADELOOSSTELLING WET”, 1934.

JAARLIKSE OPGAWE VAN LONE DEUR WERKGEWER BETAAL.

Vrystellingsertifikaat No.....

NAAM, ADRES EN BESIGHEID VAN WERKGEWER.....

LET WEL.—(1) Die volle waarde van vrye kos en inwoning, ens., verskaf deur die werkgewer moet in die lone en salarisse ingesluit wees. Sien ook Artikel 50 van die Wet.

(2) Hierdie opgawe moet behoorlik in duplikaat voltooi word en die Ongevallekommissaris, Departement van Arbeid en Volkswelsyn, Pretoria, voor of op 15 Januarie van elke jaar bereik.

(1) Indeling werksmense wat/as.	(2) Aantal werksmense.				Lone gedurende die jaar geëindig op 31 Desember 19... betaal aan werks- mense wat nie bo £600 per jaar verdien nie.			Vir amptelike doeleindes.					
	E.	A.	C.	N.				Tarief %			Premie.		
					£	s.	d.				£	s.	d.
(a) Werk met houtwerk-masjinerie.....													
(b) Werk met masjinerie anders dan houtwerk-masjinerie.....													
(c) Werk nie met masjinerie nie.....													
(d) Werk met of hanteer ontploffingstowwe.....													
(e) Werk onder die grond.....													
(f) Klerke.....													
(g) Winkelbediendes in die kleinhandel.....													
(h) Handelsreisigers.....													
(i) Drywers en bediendes van waens.....													
(j) Bedrag aan aannemer (3) as lone van werksmense betaal (sien artikel 45 van die Wet).....													
(k) Gebruikmaak van Lugvaart.....													
(l)													
(m)													
(n)													
TOTAAL.....													

(1) Werksmense van dieselfde klas moet nie onder meer as een klas aangetoon word nie.

(2) Europeane (E); Asiate (A); Kleurlinge (C); Naturelle (N).

(3) Waar aanspreeklikheid vir die werksmense van sub-aannemers aanvaar word, moet item (j) voltooi word, maar indien nie, moet die volgende gegewens verstrek word:—

Naam van sub-aannemer.....
 Adres.....
 Aard van werk verrig en die tydperk daarvoor geneem.....
 Bedrag betaal aan sub-aannemer.....
 By wie versekeringspolis uitgeneem.....

Ek sertifiseer dat bogenoemde gegewens korrek is.

Datum.....

Handtekening van Werkgever.

Datum.....

Handtekening van Ouditeur.

BEDRAG BETAALBAAR VIR
 LISENSIES OP OF VOOR DIE
 31STE JANUARIE 19.....

Lisensie £ : :
 1% op £..... £ : :

TOTAAL £ : :

Ongevallekommissaris.

Datum.....

OPMERKINGS.

SCHEDULE B.

SCALE OF COSTS.

TABLE I.—APPLICATION ON NOTICE NOT OTHERWISE PROVIDED FOR.

1. Notice of application	£0	5	0
2. Each copy for service	0	2	6
3. Attending hearing or adjournment	0	10	0
4. Order	0	5	0
5. Each copy for service	0	2	6
6. Each service	0	5	0
7. Undertaking	0	5	0
8. Security bond	0	10	0

Higher Scale.—Fees Nos. 1 and 3 shall be increased to 10s. and £1 respectively.

TABLE II.—WITNESSES ON CONTESTED APPLICATION.

1. Subpoena, where necessary to ensure the attendance of a witness—			
(1) Original (not more than one for each four witnesses called by a party)	£0	5	0
(2) Each copy for service	0	1	0
2. Taking statements of witnesses as to facts (each)	0	5	0
3. Taking statements of expert witnesses ... (each)	0	10	0

TABLE III.—APPLICATION FOR COMPENSATION.

	<i>Lower Scale.</i>	<i>Higher Scale.</i>
1. Instructions	£0 10 0	£0 15 0
2. Application and particulars	—	—
3. Respondent's answer	0 10 0	0 15 0
4. Request for particulars	0 5 0	0 7 6
5. Answers thereto	—	—
6. Copies of documents	—	—
7. Production of documents for inspection	0 2 6	0 2 6
8. Preparing for trial if advocate not employed	1 0 0	2 0 0
9. Attending before magistrate on application—		
(a) If advocate employed, fee for each two hours or part of two hours from the time appointed for hearing the application	0 10 0	0 15 0
(b) If advocate not employed, fee for each two hours or part of two hours from the time appointed for hearing the application	1 1 0	1 11 6
(c) If adjourned without part hearing	0 10 0	0 10 0
(d) To hear reserved judgment	0 10 0	0 10 0
10. Attendance at the taking of evidence before an officer appointed (fee as in Item 9).		
11. Order	0 5 0	0 5 0
12. Each copy for service	0 2 6	0 2 6
13. Writing, every necessary letter	0 1 6	0 1 6
14. Perusing every necessary letter received	0 0 6	0 0 6

TABLE IV.—INSTRUCTING ADVOCATE.

1. Drawing brief	—
2. One copy for advocate	—
3. Copy of statements of witnesses and necessary documents to accompany	—
4. Attendance, delivery and paying fees	£0 5 0
5. Attending consultation	1 0 0

TABLE V.—APPLICATION TO VARY OR SET ASIDE ORDER FOR PERIODICAL PAYMENT.

1. Instructions	£0 10 0
2. Notice of application	0 5 0
3. Copy for service	0 2 6
4. Instructions to oppose	0 5 0
5. Attending before magistrate on application— hearing fee as in Table III.	
6. Order	0 5 0

TABLE VI.—TAXATION OF COSTS.

1. Bills of costs, and copy for service	£0 5 0
2. Notice of taxation and service	0 3 0
3. Attending taxation (on each £1 or part of £1 allowed)	0 1 0
4. Notice of application for review of taxation and service	0 3 0
5. Attending on review of taxation	0 5 0
6. Where more than 25 per cent. in the case of a party and party bill and more than 15 per cent. in the case of an attorney and client bill (exclusive of disbursements in each case) is taxed off, the taxing officer shall not allow any amount under Item 3.	

BYLAE B.

KOSTETARIEWE.

TABEL I.—AANSOEK OP KENNISGEWING WAARVOOR NIE ELDERS IN DIE TARIEF VOORSIENING GEMAAK IS NIE.

1. Kennisgewing van aansoek	£0	5	0
2. Elke afskrif vir diening	0	2	6
3. Bywoning van verhoor of verdaging	0	10	0
4. Bevel	0	5	0
5. Elke afskrif vir diening	0	2	6
6. Elke diening	0	5	0
7. Onderneming van saak	0	5	0
8. Borgakke	0	10	0

Hoërskaal.—Gelde Nos. 1 en 3 word dan 10s. en £1 onderskeidelik.

TABEL II.—GETUIES IN AANSOEKE WAT BETWIS WORD.

1. Subpoena, waar nodig ten einde te verseker dat 'n getuie teenwoordig sal wees:			
(1) Oorspronklike (nie meer dan een vir elke vier getuies wat deur 'n party geroep word nie)	£0	5	0
(2) Elke afskrif vir diening	0	1	0
2. Afneem van verklarings van getuies betreffende feite (elk)	0	5	0
3. Afneem van verklarings van deskundige getuies (elk)	0	10	0

TABEL III.—AANSOEK OM SKADELOOSSTELLING.

	<i>Laerskaal.</i>	<i>Hoërskaal.</i>
1. Opdrag	£0 10 0	£0 15 0
2. Aansoek en besonderhede	—	—
3. Antwoord van verweerder	0 10 0	0 15 0
4. Versoek om besonderhede	0 5 0	0 7 6
5. Antwoorde daarop	—	—
6. Afskrifte van stukke	—	—
7. Vertoon van dokumente vir insage	0 2 6	0 2 6
8. Voorbereiding vir verhoor ingeval 'n advokaat nie verskyn nie	1 0 0	2 0 0
9. Verskyning voor die magistraat in verband met 'n aansoek—		
(a) Waar 'n advokaat verskyn is die bedrag vir elke twee uur of gedeelte van twee uur vanaf die vasgestelde uur vir die aanvang van die verhoor	0 10 0	0 15 0
(b) Waar 'n advokaat nie verskyn nie is die bedrag vir elke twee uur of gedeelte van twee uur vanaf die vasgestelde uur vir die aanvang van die verhoor	1 1 0	1 11 6
(c) Indien verdaag sonder 'n gedeeltelike verhoor	0 10 0	0 10 0
(d) Om die uitspraak, wat voorbehou was, aan te hoor	0 10 0	0 10 0
10. Bywoning van die afneem van getuies deur 'n amptenaar daarvoor aangestel ('n bedrag ooreenkomstig Item 9).		
11. Bevel	0 5 0	0 5 0
12. Vir elke afskrif vir diening	0 2 6	0 2 6
13. Skryf van elke nodige brief	0 1 6	0 1 6
14. Lees van elke nodige brief ontvang	0 0 6	0 0 6

TABEL IV.—OPDRAG AAN ADVOKAAT.

1. Uiteensetting van saak	—
2. Een afskrif vir advokaat	—
3. Afskrif van verklarings van getuies en die nodige bygaande stukke	—
4. Bywoning, aflewering en betaling van gelde	£0 5 0
5. Bywoning van bespreking	1 0 0

TABEL V.—AANSOEK OM WYSIGING OF NIETIGVERKLARING VAN 'N BEVEL VIR PERIODIEKE UITKERINGS.

1. Opdrag	£0 10 0
2. Kennisgewing van aansoek	0 5 0
3. Afskrif vir diening	0 2 6
4. Opdrag om te opponeer	0 5 0
5. Verskyning voor die magistraat in verband met die aansoek—Bedrag vir aanhoor ooreenkomstig Tabel III.	
6. Bevel	0 5 0

TABEL VI.—TAKSASIE VAN KOSTE.

1. Kosterekening, en afskrif vir diening	£0 5 0
2. Kennisgewing van taksasie en diening	0 3 0
3. Bywoning van taksasie (vir elke £ of gedeelte van 'n £ toegestaan)	0 1 0
4. Kennisgewing van aansoek vir hersiening van taksasie en diening	0 3 0
5. Bywoning van hersiening van taksasie	0 5 0
6. Waar in die geval van 'n rekening tussen party en party, meer as 25 persent, en meer as 15 persent in die geval van 'n rekening tussen prokureur en kliënt (sonder byrekening van uitgawes) nie toegestaan word nie, sal die taksasiebeampte niks kragtens Item 3 toelaat nie.	

TABLE VII.—MISCELLANEOUS.

1. Notice not otherwise provided for	£0	5	0
2. Attendance on <i>ex parte</i> application	0	5	0
3. Issue of warrant of execution or arrest	0	7	3
4. Service of each necessary document	0	3	0
5. Perusing every necessary document or letter not included in these Tables (per folio)	0	0	6

NOTE:

1. Where the amount allowed for an item is specified, the amount is inclusive of all necessary copies and attendances in connection therewith.

2. Where no fee is specified in respect of any of the above items—

(a) The drawing of documents shall be allowed at 2s. for each folio.

(b) Copies, where allowable, shall be allowed at 6d. for each folio.

(c) No costs shall be allowed for unnecessary prolixity.

3. A folio is one hundred written or printed words or figures.

4. Unless the magistrate shall for good cause otherwise order, costs of interim applications shall not be taxed until the conclusion of the application, and a party may present only one bill for taxation up to and including the final order.

5. The costs of issuing a warrant of execution or arrest shall be taxed and allowed at the amount prescribed without delivery of a bill of costs or notice of taxation, and shall be shown on the face of the warrant.

6. Any item not included in the above tariff shall be governed by the tariff applying to civil cases in the magistrate's court.

SCHEDULE C.

TARIFF OF FEES PAYABLE TO MEDICAL PRACTITIONERS, MEDICAL AND TECHNICAL ASSESSORS AND MEDICAL ARBITRATORS SUMMONED OR NOMINATED BY THE MAGISTRATE IN TERMS OF SECTION TWENTY-ONE OF THE WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

1. Assessor, for each day, or part of a day, occupied by the hearing of the application—

- (a) If the assessor is a "part-time" district surgeon or a "part-time" employee in Government service: 10s. per hour or part thereof, but not exceeding a maximum charge of £3 in any one day.
- (b) If the assessor is not a district surgeon, or in Government service: £1. 1s. per hour or part thereof, but not exceeding a maximum charge of £6. 6s. in any one day.

2. Medical Arbitrator and Medical Practitioner—

- (a) If the arbitrator or medical practitioner is a part-time district surgeon or a part-time employee in Government Service: 10s. per hour, or part thereof, but not exceeding a maximum charge of £3 in any one day.
- (b) If the arbitrator or medical practitioner is not a district surgeon, or in Government Service: £1. 1s. per hour or part thereof, but not exceeding a maximum charge of £6. 6s. in any one day.

3. Examination of Workmen under section twenty-one—

- (a) Examination:
- | | | | |
|--------------------------------|----|---|---|
| By General Practitioner | £1 | 1 | 0 |
| By Specialist | 2 | 2 | 0 |
- (b) If in order to examine the workman the medical assessor, arbitrator or practitioner is compelled to travel specially to a place distant more than three miles from his surgery, in addition to the above fee, 2s. for each mile travelled. If the place visited is not more than three miles distant from such surgery, no travelling allowance shall be payable.

4. Cases involving special difficulty may, together with full details thereof, be referred by the Magistrate to the Commissioner, who may sanction the payment of special fees.

5. In addition to the said fees, there shall be paid to the assessor, medical arbitrator, or medical practitioner, travelling expenses as if he were a witness.

SCHEDULE D.

SCALE OF FEES AND EXPENSES PAYABLE TO THE MESSENGER OF THE COURT.

- | | | | |
|---|----|---|---|
| 1. Service, actual or attempted, of any document, other than a warrant of execution, interdict or garnishee order (to include registration and return) | £0 | 5 | 0 |
| 2. Travelling allowance, per hour or fraction thereof | 0 | 4 | 6 |

TABEL VII.—DIVERSE.

1. Kennisgewings nie anders voorsiening voor ge- maak nie	£0	5	0
2. Verskyning in verband met 'n <i>ex parte</i> aansoek	0	5	0
3. Uitreiking van 'n bevel tot eksekusie of inheg- tenisneming	0	7	6
4. Dien van elke nodige dokument	0	3	0
5. Nasien van elke nodige dokument of brief nie in een of ander tabel genoem nie (per bladsy)	0	0	6

LET WEL:

(1) Waar 'n gespesifiseerde bedrag vir 'n item toegelaat word, dek die bedrag alle nodige afskrifte en verskynings in verband daarmee.

(2) Waar geen bedrag ten opsigte van enige van die bogenoemde items gespesifiseer is nie, word—

(a) 2s. per folio toegestaan vir die opstel van stukke;

(b) 6d. per folio toegestaan vir afskrifte, waar dit toegelaat is;

(c) geen koste vir onnodige langdradigheid toegestaan nie.

(3) 'n Folio word beskou as bestaande uit een honderd geskrewe of gedrukte woorde of syfers.

(4) Tensy die magistraat om goeie redes andersins beveel, sal geen koste van interim-aansoeke taksasie word tot na afloop van die aansoek nie, en 'n party kan slegs een rekening tot en met inbegrip van die finale bevel vir taksasie voorleë.

(5) Die koste van uitreiking van 'n bevelskrif tot eksekusie of inhegtenisneming moet getaksasie en toegestaan word teen die voorgeskrewe bedrag, sonder inlewering van 'n kosterekening of kennisgewing van taksasie, en die koste moet op die lasbrief aangeteken wees.

(6) Waar 'n item nie in die voorgaande tarief voorkom nie, moet dit toegestaan word ooreenkomstig die tarief van toepassing op siviele sake in die magistraatshof.

BYLAE C.

TARIEF VAN GELDE BETAALBAAR AAN GENEESHERE, GENEESKUNDIGE EN TEGNIESE ASSESSORE EN GENEESKUNDIGE SKEIDSREGTERS GEDAGVAAR OF BENOEM DEUR DIE MAGISTRAAT KRAGTENS ARTIKEL EEN-EN-TWINTIG VAN DIE "WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET", 1934.

1. Assessor, vir elke dag of gedeelte van 'n dag deur die verhoor van 'n aansoek in beslag geneem:—

- (a) Waar die assessor 'n "deeltydse" distriksgeneesheer of 'n "deeltydse" beampste in diens van die Staat is: 10s. per uur of gedeelte van 'n uur, maar nie meer dan 'n maksimum fooi van £3 vir enige dag nie.
- (b) Waar die assessor nie 'n distriksgeneesheer of in diens van die Staat is nie: £1. 1s. per uur of gedeelte van 'n uur maar nie meer dan 'n maksimum fooi van £6. 6s. vir enige dag nie.

2. Geneeskundige Skeidsregter en Geneesheer—

- (a) Waar die skeidsregter of geneesheer, 'n "deeltydse" distriksgeneesheer of 'n "deeltydse" beampste in diens van die Staat is: 10s. per uur of gedeelte van 'n uur maar nie meer dan 'n maksimum fooi van £3 vir enige dag nie.
- (b) Waar die skeidsregter of geneesheer nie 'n distriksgeneesheer of in diens van die Staat is nie: £1. 1s. per uur of gedeelte van 'n uur, maar nie meer dan 'n maksimum fooi van £6. 6s. vir enige dag nie.

3. Ondersoek van Werkmense kragtens artikel een-en-twintig

- (a) Ondersoek:
- | | | | |
|-----------------------------------|----|---|---|
| deur 'n algemene praktisyn | £1 | 1 | 0 |
| deur 'n deskundige | 2 | 2 | 0 |
- (b) Waar in verband met die ondersoek van 'n werksman dit nodig is vir 'n geneeskundige assessor skeidsregter of geneesheer om spesiaal te reis 'n plek wat meer dan 3 myl van sy spreekkamer geleë is, 'n toelae van 2s. vir elke myl gereis. Waar die besoek afgeleë word by 'n plek wat binn 3 myl van sy spreekkamer is, word geen reistoela betaal nie.

4. Waar gevalle buitengewone moeilikhede oplewer, kan dit tesame met volle besonderhede, deur die Magistraat voorgelê word aan die Kommissaris wat die betaling van spesiale fooie mag goedkeur.

5. Behalwe die genoemde fooie moet aan die assessor, geneeskundige skeidsregter of geneesheer, reiskoste soos aan 'n getuie betaalbaar, betaal word.

BYLAE D.

SKAAL VAN GELDE EN KOSTE AAN DIE GEREGBODE BETAALBAAR.

- | | | | |
|--|----|---|---|
| 1. Diening (werklike of poging daartoe) van enige stuk, buiten 'n bevelskrif tot eksekusie, interdik of skuldbeslagbevel (hierin word ingesluit registrasie en relas) | £0 | 5 | 0 |
| 2. Reistoelaag, per uur of gedeelte van 'n uur | 0 | 4 | 6 |

3. For the execution of any warrant, interdict or garnishee order ... £0 10 6
(This fee shall, in all cases, include registration and return, and notice to the party issuing; and shall be payable by the execution creditor on the lodgment of the process with the messenger, and shall not be recoverable by him from the messenger if the process is withdrawn or stopped or proves abortive.)
4. Inventory, per one hundred words or part thereof 0 2 6
5. Security bond ... 0 10 0
6. (a) Possession, per day or part of a day ... 0 7 6
(to be reckoned from the hour at which the attachment actually took place to the hour at which possession was given up or removal took place.
Also travelling allowance; to include board in every case).
(b) If livestock is attached, only the necessary expenses of herding and preserving the stock shall be allowed.
(c) If the goods are moved and stored, only the cost of removal and storage shall be allowed.
7. Drawing advertisement for sale of goods attached ... 0 2 0
8. Where a warrant of execution or garnishee order is paid in full or in part on presentation, or moneys are attached in execution, one per cent. on the amount so paid or attached.
9. Where the warrant of execution is withdrawn or the debtor's estate is sequestrated after attachment but before sale, one per cent. on the value of the goods attached, not exceeding the amount of the judgment debt and costs.
10. Where the warrant of execution against movables is completed by sale, 2½ per cent. on the amount (not exceeding the amount of the judgment debt and costs) realized.
11. Where immovable property has been attached in execution and is not sold, either by reason of the warrant having been withdrawn, or of the estate of the execution debtor having been sequestrated, the expenses in connection with the attempted sale and the sum of £2. 2s. shall be payable to the messenger or to the person in fact authorized to act as auctioneer, as the case may be.
12. When an execution against immovable property is completed by sale, the following auctioneer's fees shall be allowed on the proceeds of the sale:—
(a) If the messenger acted as auctioneer, one per cent.
(b) If an auctioneer is employed—
(i) to the auctioneer, 2 per cent., and
(ii) to the messenger, half per cent.
13. In addition to the fees allowed by items Nos. 9 to 12, there shall be allowed the sum actually and reasonably paid by the messenger or the auctioneer employed for printing, advertising and giving publicity to any sale or intended sale in execution.
14. (1) Travelling allowance shall not be payable unless it is necessary for the messenger to go more than two miles from the court-house.
(2) Where it is necessary for the messenger to go more than such distance in order to discharge any official duty, the travelling allowance prescribed shall be payable for going and returning, and shall be calculated from the court-house at which defendant is summoned to appear.
(3) Travelling allowance includes all expenses incurred in travelling, e.g. train fare.
(4) Travelling allowance shall be calculated on the basis that the messenger has used the least expensive mode of travelling which the circumstances permit, consistent with due expedition.
(5) Travelling allowance may not be charged unless the messenger has, in fact, necessarily travelled the distance in question.
(6) When an Indian or Native deputy-messenger is employed, the travelling allowance shall be one-third of that specified in the tariff.
15. (1) "Possession" means actual physical possession by a person employed and paid by the messenger, whose sole work for the time being is to remain on the premises where the goods have been attached, and who, in fact, remains in possession for the period for which possession is charged.
(2) "Cost of removal" means the amount actually and necessarily disbursed.
(3) "Cost of storage" means the amount actually and necessarily paid for storage if the goods were stored with a third person or, if the messenger provided the storage, then such amount as would fairly be allowable in the ordinary course of business if the goods were stored with a third person.
3. Vir tenuitvoerlegging van 'n bevelskrif, interdik of skuldbeslagbevel ... £0 10 6
(Hierdie bedrag sluit, in alle gevalle, in: registrasie en relaas, en kennisgewing aan die uitreikende party; dit moet betaal word deur die eksekusie-skuldeiser by aflewering van die stuk aan die bode en kan nie van die bode deur hom teruggeëis word as die bevelskrif teruggetrek of gestaak word of blyk geen gevolg te hê nie.)
4. Inventaris, per een honderd woorde of gedeelte daarvan ... 0 2 6
5. Borgakte ... 0 10 0
6. (a) Besithouding, per dag of gedeelte daarvan (moet bereken word vanaf die uur dat die beslagnameing werklik plaasvind tot die uur waarop die besitneming opgegee of waarop die goedere vervoer word, asook reistoelae wat inwoning in elke geval insluit).
(b) Word lewende hawe in beslag geneem, dan word alleen die nodige uitgawes vir oppas en bewaring van die vee toegestaan.
(c) Word die goedere verwyder en bewaar, word alleen die koste van verwydering en bewaring toegestaan.
7. Opstel van advertensie vir verkoop van goedere in beslag geneem ... 0 2 0
8. Waar 'n bevelskrif tot eksekusie of 'n skuldbeslagbevel ten volle of gedeeltelik by vertoon afbetaal word of waar geld in beslag geneem word—een persent van die bedrag betaal of in beslag geneem.
9. Waar 'n bevelskrif tot eksekusie teruggetrek of die boedel van die skuldenaar gesekwestreer word ná inbeslagnameing maar voor die verkoop plaasvind—een persent op die waarde van die goedere in beslag geneem, maar nie die vonnisskulde en koste te bowegaande nie.
10. Waar 'n bevelskrif tot eksekusie teen roerende goedere uitgevoer is deur middel van 'n verkoping, twee-en-'n-half persent van die bedrag opgebring (maar nie die bedrag van die vonnisskulde en koste te bowegaande nie).
11. Wanneer eksekutoriale beslag gelê is op vaste eiendom en die vaste eiendom word nie verkoop nie, hetsy omdat die lasbrief teruggetrek is, hetsy omdat die boedel van die eksekusieskuldenaar gesekwestreer is, moet aan die bode of aan die persoon wat werklik gemagtig was om as vendusie-afslaer op te tree, die koste in verband met die gepoogde verkoping en 'n bedrag van £2. 2s. betaal word.
12. Waar 'n eksekusie teen vaste eiendom uitgevoer word deur middel van 'n verkoping, word die onderstaande afslaers-fooie, bereken op die opbrings van die verkoping, toegestaan:—
(a) as die bode optree as vendusie-afslaer, 1 persent.
(b) as 'n ander vendusie-afslaer optree—
(i) aan die vendusie-afslaer, 2 persent, en
(ii) aan die bode, ½ persent.
13. Behalwe die fooie neergelê in items Nos. 9 tot 12, word aan die bode en vendusie-afslaer die redelike uitgawes vir drukwerk, advertensie en bekendmaking in verband met 'n verkoping of voorgenome verkoping in uitvoering van 'n eksekusie, toegestaan.
14. (1) Reistoelae word alleen toegestaan waar dit vir die bode nodig is om meer dan 2 myl van die hofgebou af te reis.
(2) Wanneer dit vir die bode amshalwe nodig is om meer dan die genoemde afstand te reis, word die voorgeskrewe reistoelae betaalbaar vir die heen- en terugreis en word bereken vanaf die hofgebou waar verweerder moet verskyn.
(3) Reistoelae sluit in alle uitgawes op die reis gemaak, b.v. die koste van spoorwegkaartjies.
(4) Die reistoelae word bereken op die grondslag dat die bode van die goedkoopste vervoermiddel onder die omstandighede raadsaam, gebruik gemaak het verenigbaar met die vereiste spoed.
(5) Reistoelae kan nie in rekening gebring word nie tensy die bode werklik genoodsaak was om die betrokke afstand te reis.
(6) Wanneer van die dienste van 'n Indiër- of naturelle-assistentbode gebruik gemaak word, is die reistoelae een-derde van die voorgeskrewe skaal.
15. (1) „Besithouding” beteken werklike liggaamlike besit deur iemand deur die bode aangestel en betaal en wie se enigste plig is om in die perseel waar die goedere in beslag geneem is te bly en wat werklik in besit bly gedurende die tydperk wat bereken word vir besithouding.
(2) „Verwyderingskoste” beteken die werklike nodige bedrag daarvoor uitgegee.
(3) „Bewaringskoste” beteken die bedrag wat werklik en noodsaaklikerwys vir bewaring betaal is, waar die goedere geberg is by 'n derde persoon, of, waar die bode bewaring vir die goedere verskaf het so'n bedrag as wat in die gewone loop van sake redelikerwys toegestaan sou word as die goedere by 'n derde persoon in bewaring gebring was.

16. Where the messenger is in possession under more than one warrant of execution, he may charge for only one possession, and such possession shall, as far as possible, be apportioned pro rata to the several warrants, but each execution creditor shall be jointly and severally liable for such possession to an amount not exceeding what would have been due under his execution if it had stood alone.
17. Fees payable on the value of goods attached or on the proceeds of the sale of goods in execution, shall not be chargeable on such value or proceeds so far as they are in excess of the amount of the warrant.
18. In addition to the fees prescribed, the messenger shall be entitled to charge the amount of postage paid by him.
19. The messenger's fees and expenses of executing a garnishee order shall be added to the amount to be recovered under the order, and shall be chargeable against the judgment debtor.
20. Possession shall not be allowable after the property attached has been removed from the place where it was attached.
21. Any item not included in the above tariff shall be governed by the tariff applying to civil cases in the magistrate's court.

SCHEDULE E.

SCALE OF WITNESS' FEES AND EXPENSES.

1. A witness attending on any application shall be paid an allowance towards subsistence at the following rates:—

Classification.	Rate per Diem.	
	At a Court within 100 miles from the nearest coast line of the Union.	At a Court beyond 100 miles from the nearest coast line of the Union.
	£ s. d.	£ s. d.
(a) A witness attending to give expert evidence, or who is a member of a profession approved from time to time by the Minister.....	1 1 0	1 1 0
(b) European witnesses not falling under (a).....	0 8 0	0 10 0
(c) Any coloured person or a native African chief not falling under (a) or (d).....	0 2 6	0 4 0
(d) Any aboriginal native of South Africa not falling under (a).....	0 1 6	0 2 0

2. (a) Where the journey to the court is undertaken by means of the railway, post cart, or public conveyance, or steamship, the actual fare disbursed shall be refunded.
- (b) A witness who has come from a place distant more than three miles from the place of hearing and who provided his own transport or used any other mode of transport than those hereinbefore specified shall be paid an allowance in aid of transport expenses at the rate of fourpence (4d.) per mile for both the forward and the return journey.
3. (a) The subsistence allowance shall be paid for each period of twenty-four hours or part thereof involved in necessary attendance at the hearing or necessary absence from the place of residence of the witness, including the time actually spent in travelling to and from the place of hearing; provided that the days allowed for in travelling shall not in any case exceed an allowance calculated on the basis of thirty-six miles or part thereof for each day's travelling otherwise than on foot and eighteen miles or part thereof for each day's travelling on foot.
- (b) In case of travelling by ship or boat or other means of conveyance in which the passage or fare includes the supply of food and sleeping accommodation, no subsistence allowance shall be payable in addition to such passage or fare.
4. When the same person is a witness in more cases than one in the same place on the same day, he shall be entitled to allowance as for one case only, and the allowance shall be apportioned equally to each case.
5. Where more than one route or mode of transport is reasonably available, only that which would entail the least expense shall be allowed.
6. Notwithstanding anything to the contrary in this tariff contained, it shall be in the discretion of the magistrate to increase the fees and expenses allowed to witnesses in extraordinary or exceptional cases where the fees or expenses hereinbefore provided are obviously inadequate.

16. Waar die bode goedere in besit hou kragtens meer dan een bevelskrif tot eksekusie, is hy slegs op een besithouding geregtig en die koste van sodanige besithouding moet sover as wat doenlik is, pro rata tussen die verskillende lasbriewe verdeel word, maar elke eksekusie-skuldeiser bly gesamentlik en afsonderlik aanspreeklik vir die koste van sodanige besithouding tot 'n bedrag gelyk aan die bedrag waarvoor hy aanspreeklik sou gewees het indien sy lasbrief die enigste was.
17. Gelde betaalbaar op die waarde van goedere in beslag geneem of op die opbrings van die verkoop van goedere in eksekusie, moet nie bereken word op die bedrag waarmee die waarde of die opbrings van die verkoop van die goedere, die bedrag van die bevelskrif oortref nie.
18. Behalwe die voorgeskrewe gelde, is die bode geregtig tot terugbetaling van die bedrag deur hom aan posgeld bestee.
19. Die fooie en uitgawes van die bode in verband met die eksekusie van 'n skuldbeslagbevel word by die bedrag, verhaalbaar kragtens die bevel, gevoeg en is betaalbaar deur die eksekusie-skuldenaar.
20. Besithouding is nie toelaatbaar nadat die goedere, wat in beslag geneem is, verwyder is van die plek waar dit in beslag geneem is nie.
21. Items wat nie in die voorgaande tarief ingesluit is nie, moet ooreenkomstig die tarief van toepassing op siviele sake in die magistratshof bereken word.

BYLAE E.

SKAAL VAN GELDE EN ONKOSTE AAN GETUIES BETAALBAAR.

1. 'n Getuie wat in verband met 'n aansoek verskyn is geregtig tot 'n verblyfstoeelaag ooreenkomstig die onderstaande tarief:—

Indeling.	Tarief per dag.	
	In 'n hof geleë binne 100 myl van die naaste kuslyn van die Unie.	In 'n hof geleë verder as 100 myl van die naaste kuslyn van die Unie.
	£ s. d.	£ s. d.
(a) 'n Getuie opgeroep om deskundige getuie af te lê of wat 'n lid is van 'n bercep deur die Minister van tyd tot tyd goedgekeur.....	1 1 0	1 1 0
(b) Blanke getuies wat nie onder (a) resorteer nie.....	0 8 0	0 10 0
(c) 'n Kleurling of Inboorlingkaptein wat nie onder (a) of (d) resorteer nie.....	0 2 6	0 4 0
(d) 'n Suid-Afrikaanse Inboorling wat nie onder (a) resorteer nie.....	0 1 6	0 2 0

2. (a) Waar die reis na die hof afgelê word per spoor, poskar of openbare voertuig, of per stoomskip word die werklike bedrag van die reisgeld terugbetaal.
- (b) Waar 'n persoon 'n afstand van meer dan drie myl van die plek van verhoor af, afgelê het, en sy eie vervoer verskaf het of gebruik gemaak het van ander middels as die hierin genoem, word hy 'n toelaag, gereken teen 4d. (vier pennie) per myl vir die heen- en terugreis betaal.
3. (a) Die onderhoudstoeelaag word betaal vir elke tydperk van vier-en-twintig uur of gedeelte daarvan wat in beslag geneem word deur noodsaaklike bywoning van die verhoor of afwesigheid van die woonplek van die getuie, met insluiting van die tyd deurgebring op reis na en van die plek van verhoor, mits dat die dae toegestaan vir die heen- en terugreis nie 'n toelaag gereken teen ses-en-dertig myl of gedeelte daarvan vir 'n dag, oortref nie, tensy die reis te voet afgelê word, wanneer dit dan gereken word op 'n basis van 18 myl of 'n gedeelte daarvan vir elke dag.
- (b) Wanneer die reis per skip of boot of ander wyse van vervoer gedoen word waar die passasie of reisgeld kos en slaapakkommodasie insluit, word g'n toelaag betaal behalwe die bedrag van sodanige passasie of reisgeld nie.
4. Wanneer iemand as 'n getuie in meer dan een saak op diselfde dag verskyn, is hy alleen geregtig tot 'n toelaag vir een saak en sodanige toelaag moet gelyk op tussen elke saak verdeel word.
5. Wanneer meer dan een roete of metode van vervoer redelikerwys beskikbaar is, word alleen die een wat die goedkoopste is toegelaat.
6. Nieteenstaande enige andersluidende bepaling in hierdie tarief, kan die magistraat na goëddunke, in buitengewone of uitsonderlike gevalle waar die hierin voorgeskrewe gelde en onkoste klaarblyklik ontoereikend is, die gelde en onkoste toelaatbaar aan getuies verhoog.

7. The court has power to disallow the payment of witness' fees in its discretion.
8. Children under twelve years of age shall be paid at one-half only of the rates laid down in paragraph 1 hereof and a necessary guardian or attendant accompanying will be entitled to payment according to the rates laid down for a witness of his class.
9. Allowances in connection with inspections *in loco* shall be paid on the same basis as for court attendances.

APPROVED PROFESSIONS.

10. The Minister has approved of the following professions for the purposes of Section 1 of Schedule E:—
Any duly qualified and practising advocate, attorney, notary public, conveyancer, physician, surgeon, dentist, chemist, druggist, civil engineer, mining engineer, marine engineer, electrical engineer, land surveyor, architect, accountant (public), actuary, patent agent, veterinary surgeon, professor or lecturer, of a recognized university or college.

SCHEDULE F.

SCALE OF FEES AND CHARGES FOR MEDICAL AID TO WORKMEN.

[Prescribed in terms of section fifty-seven of the Act after consultation with the Medical Association of South Africa (British Medical Association).]

FEES FOR VISITS AND MISCELLANEOUS SERVICES.

Service.	General Practitioner.	Specialist.
1. Day visits: 7 a.m. to 6 p.m....	7s. 6d.	—
Visits made for calls received between 6 p.m. and 9 p.m....	10s. 6d.	—
Visits made for calls received between 9 p.m. and 7 a.m....	1 guinea.	—
Visits, in native cases	5s. 0d.	—
Consultation	1 guinea.	2 guineas.
Assistance at major operation—minimum	10 % of the scheduled operation fee with a minimum of 1 guinea.	
Fees and Charges.		
	General Practitioner.	Specialist.
	(To include all after-treatment until discharge.)	
2. Simple wounds, requiring stitching not involving tendons	2 guineas.	3 guineas.
3. Fractures:		
Simple—		
Bones of hand and foot...	3	5
Arm and leg	10	15
Thigh	15	25
Spine	15	25
Pelvis	10	15
Open operation for the treatment of fracture, mal-union and non-union	15	25
Compound—		
Bones of hand and foot...	5	10
Arm and leg	15	25
Thigh	20	30
Pelvis	20	30
Spine	20	30
4. Dislocations:		
Simple—		
Bones of hand and foot...	3	5
Wrist, elbow, shoulder and ankle	5	10
Knee and hip	10	15
Spine	15	25
Compound—		
Bones of hand and foot...	10	15
All others	15	20
5. Joint Injuries:		
Penetrating wounds of the large joints	10	15
Derangement of the knee joint	15	20
6. Amputations:		
Finger or toe	5	7
Ankle, wrist, arm, leg, and thigh	10	15
Through shoulder and hip joints	20	30
7. Suturing of Tendons or Nerves		
(a) Suturing of multiple tendons at wrist	20	30

7. Die hof kan na goeëdunke betaling van gelde aan getuies weier.
8. Kinders onder 12 jaar is geregtig tot slegs helfte van die tariewe in Item 1 neergelê, en 'n nodige voog of oppasser is geregtig om betaling ooreenkomstig die tariewe neergelê vir sy klas te ontvang.
9. Toelae vir inspeksies *in loco* word op dieselfde basis as bywonings in die hof betaal.

BEROEPE GOEDGEKEUR.

10. Vir doeleindes van Item 1 van hierdie bylae, is die onderstaande beroepe deur die Minister goedgekeur:—
Behoorlike gekwalifiseerde en praktiserende advokate; prokureurs; publieke notaris; transportbesorgers; geneeshere; chirurg's; tandartse; aptekers; drogiste; siviele, myn-, marine- en/of elektriese ingenieurs; landmeters; argitekte; rekenmeesters (openbare); aktuarisse; patente-agente; veeartse; professore of lektore van erkende universiteite of kolleges.

BYLAE F.

SKAAL VAN GELDE EN KOSTE VIR GENEESKUNDIGE HULP AAN WERKSMENSE.

[Vasgestel kragtens artikel sewe-en-veertig van die Wet na Beraadslaging met die „Medical Association of South Africa (British Medical Association)”.]

GELDE VIR BESOEKE EN DIVERSE DIENSTE.

Diens.	Gelde en Koste.	
	Dokters in die Algemene Praktyk.	Spesialiste.
1. Dagbesoeke: 7 v.m. tot 6 n.m.	7s. 6d.	—
Besoeke as gevolg van oproepe tussen 6 n.m. en 9 n.m. ontvang	10s. 6d.	—
Besoeke as gevolg van oproepe tussen 9 n.m. en 7 v.m. ontvang	21s. 0d.	—
Besoeke aan natuurlike-werk-mense	5s. 0d.	—
Konsultasie	21s. 0d.	42s. 0d.
Hulp verleen in belangrike operasies—minimum	10 % van die vasgestelde bedrag vir die operasie, met 'n minimum van 1 ghienie.	
Gelde en Koste.		
	Dokters in die Algemene Praktyk.	Spesialiste.
	(Sluit in volle behandeling tot en met ontslag.)	
2. Ligte wonde, wat steke nodig het maar wat nie die senings affekteer nie	2 ghienies.	3 ghienies.
3. Gebreekte bene:		
Ligte Gevalle—		
Bene in hand of voet ...	3	5
Arm en been	10	15
Dy	15	25
Ruggraat	15	25
Bekken	10	15
Uitwendige operasies vir behandeling van gebreekte, sleg aange-groeide of nie-aange-groeide bene	15	25
Gekompliseerde Gevalle—		
Bene in hand of voet ..	5	10
Arm of been	15	25
Dy	20	30
Bekken	20	30
Ruggraat	20	30
4. Ontwrigtings:		
Ligte—		
Bene in hand of voet ...	3	5
Pols, elmboog, skouer en enkel	5	10
Knie en heup	10	15
Ruggraat	15	25
Gekompliseerde—		
Bene in hand en voet ...	10	15
Alle ander	15	20
5. Beserings in Litte:		
Wonde wat tot in die groot litte strek	10	15
Knie-ontwrigting	15	20
6. Amputasies:		
Vinger of toon	5	7
Enkel, pols, arm, been of dy	10	15
Deur skouer of heup-litte...	20	30
7. Aanlas van Senings of Senu-wees		
(a) Aanlas van meervuldige senings in die pols	10	15
	20	30

Fees and Charges.		
General Practitioner.		
(To include all after-treatment until discharge.)		
8. Intra-Abdominal Operations ...	20 guineas.	30 guineas.
9. Repair of Hernia:		
Single	15 "	20 "
Double	25 "	30 "
10. Trephining	15 "	25 "
(a) Osteoplastic operations on head	20 "	30 "
(b) Lumbar puncture	1 "	2 "
11. Eye:		
Examination	First visit, £1. 1s. Subsequent, 10s. 6d. (Includes ordinary treatment.)	
Fees and Charges.		
General Practitioner.		
(To include all after-treatment until discharge.)		
Traumatic cataract (single)	—	25 guineas.
Magnet operations	—	25 "
Needling	—	10 "
Iridectomy	—	15 "
Enucleation	—	15 "
Paracentesis	—	10 "
Plastic operations	—	15 "
Electro cautery	Subsequent treatments at 10s. 6d. per attendance	5 "
Carbolic acid cautery	—	3 "
Fees and Charges.		
General Practitioner.		
(To include all after-treatment until discharge.)		
Removal superficial foreign body	—	1 guinea.
12. Ear, Nose, and Throat:		
Examination (including ordinary treatment)	First visit, £1. 1s.; subsequent visits, 10s. 6d.	
Fees and Charges.		
General Practitioner.		
(To include all after-treatment until discharge.)		
Tonsils and Adenoids:		
Enucleation	—	10 guineas.
Mastoids:		
Simple	—	20 "
Radical	—	30 "
Paracentesis of the Ear:		
One ear	—	5 "
Two ears	—	7 "
Fracture of nasal bones	—	10 "
Intranasal dacryocystotomy	—	20 "
All other intranasal operations	—	15 "
Radical maxillary antrum operation	—	18 "
External frontal (radical)	—	30 "
Tracheotomy	—	10 "
Laryngectomy	—	30 "
Oesophagoscopy, including removal of foreign body	—	12 "
Bronchoscopy, including removal of foreign body	—	15 "
Laryngofissure or thyrotomy	—	20 "
Endolaryngeal Operation	—	15 "
13. Radiological:		
One tooth	—	10s. 6d.
Two teeth	—	1 guinea.
Three to five teeth, mandible, hand, wrist, ankle, or foot	—	2 guineas.
Half a set of teeth, forearm, elbow, arm, shoulder, leg, knee, thigh	—	3 "
Skull; cervical, dorsal, or lumbar vertebrae	—	5 "
Whole spine; pelvis with hip joint	—	6 "
Treatment:		
Superficial, each area per sitting	—	2 "

Dokters in die Algemene Praktijk.		
(Sluit in volle behandeling tot en met ontslag.)		
8. Maagoperasies	20 ghienies.	30 ghienies.
9. Operasies vir Breuke:		
Enkel-breuk	15 "	20 "
Dubbel-breuk	25 "	30 "
10. Skedelboor	15 "	25 "
(a) Osteoplastiese k o p - operasies	20 "	30 "
(b) Lende-deurboring	1 "	2 "
11. Oë:		
Onderzoek	Eerste besoek £1. 1s.; daarna 10s. 6d. en sluit behandeling in.	
Gelde en Koste.		
Dokters in die Algemene Praktijk.		
(Sluit in volle behandeling tot en met ontslag.)		
Traumatiese oogster (enkel)	—	25 ghienies.
Magneet-operasies	—	25 "
Operasies waar gebruik van naalde vereis word	—	10 "
Iridiumieke behandeling	—	15 "
Verwyderings uit die oog	—	15 "
Paracentesis	—	10 "
Plastiese operasies	—	15 "
Elektriese toeskroei- (daaropvolgende be-)		
ings	handelings teen	5 "
Toeskroeiing met karbolsuur	10s. 6d. vir elke besoek	3 "
Gelde en Koste.		
Dokters in die Algemene Praktijk.		
(Sluit in volle behandeling tot en met ontslag.)		
Verwydering van vreemde stukke uit die oog	—	1 ghienie.
12. Oor- Neus en Keel:		
Onderzoek sowel as gewone behandeling	Eerste besoek £1. 1s.; daarna 10s. 6d. per besoek.	
Gelde en Koste.		
Dokters in die Algemene Praktijk.		
(Sluit in volle behandeling tot en met ontslag.)		
Mangels en Adenoïede:		
Verwydering	—	10 ghienies.
Mastoïde:		
Ligte	—	20 "
Gekompliseerde	—	30 "
Paracentesis van die Oor:		
Een oor	—	5 ghienies.
Twee ore	—	7 "
Gebreekte neusbene	—	10 "
Intranasale dakriocystotomie	—	20 "
Alle ander intranasale operasies	—	15 "
Radikale kakebeenantrum-operasies	—	18 "
Voorhoof (uitwendig)	—	30 "
Operasies aan die lugpype	—	10 "
Operasies aan die larynx	—	30 "
Operasies aan die slukderm — insluitende die verwydering van vreemde liggame	—	12 "
Longoperasies, uitsluitende verwyderings uit die longpype	—	15 "
Behandeling van skildklier	—	20 "
Ander keel-operasies	—	15 "
13. Radiologiese Behandeling, ens.		
Een tand	—	10s. 6d.
Twee tande	—	1 ghienie.
Drie tot vyf tande, kaak, hand, pols, enkel of voet	—	2 ghienies.
Halwe stel tande, voorarm, elmboog, skouer, been, knie of dy	—	3 "
Skedel: boonste, middelste of onderste werwels	—	5 "
Hele ruggraat, bekken en heuplith	—	6 "
Behandeling—		
Uitwendig, per sitting	—	2 "

- NOTE.—(a) In case of more than one injury treated at the same time, 50 per cent. of fees scheduled for such additional injuries.
- (b) Secondary operations at a date subsequent to primary operation, 50 per cent. of scheduled fee.
- (c) Specially complicated and prolonged cases, as well as those not listed herein, shall be dealt with on their merits.
- (d) The maximum charge for any radiological work to be £6.

14. *Anaesthetics:*

In all operations requiring general anaesthesia, this is to be paid for in addition to the above fees, at the following rates, the anaesthetist supplying ethyl chloride, and/or ether and chloroform.

Fees and Charges.

	<i>General Practitioner.</i> (To include all after-treatment until discharge.)	<i>Specialist.</i> (To include all after-treatment until discharge.)
--	---	---

Operations lasting not longer than 45 minutes	2 guineas.	3 guineas.
For every half-hour thereafter	1 guinea.	1 guinea.
Where special anaesthetic such as gas and oxygen is used, and the anaesthetist supplies the gases:		
Lasting not longer than 45 minutes	—	4 guineas.
For every half-hour thereafter	—	1 guinea.
Where a local anaesthetic is used in cases in which ordinarily a general anaesthetic would have been used	2 guineas.	2 guineas.
Spinal anaesthesia	—	3
Avertin anaesthesia	The ordinary fee for general anaesthetics to be charged.	

15. Blood transfusions (donor's fee extra) 3 guineas. 5 guineas.
16. Drugs and dressings to be considered as being included in the fee when ordinarily supplied.
17. Operations, etc., in native cases 25 per cent. of above tariff, with minimum of £1.
18. The charges for treatment in any public hospital shall not exceed the general ward fees laid down by the Hospital Board and approved of by the Administrator of the Province concerned.
- The charges for treatment in nursing homes or other institutions shall not exceed those which would have been payable had the patient been treated in the nearest public hospital.
19. Where a medical practitioner is called upon to travel to a place more than three miles from his surgery, he shall be allowed two shillings for each mile travelled. If the place visited is not more than three miles distant from such surgery, no travelling allowance shall be payable.
20. Fees for items not specified in this tariff to be assessed by the Commissioner after consultation with the Department of Public Health.
21. Accounts for services mentioned in this Schedule from which no deduction has been made in accordance with section fifty-five (2) of the Act, shall be reduced by ten per cent. (10%).
- This provision does not apply to items 17, 18 and 20 of this Schedule.

SCHEDULE G.

SUMMARY OF THE PROCEDURE LAID DOWN IN THE WORKMEN'S COMPENSATION ACT (No. 59 OF 1934) FOR THE RECOVERY OF COMPENSATION.

[NOTE.—Every employer shall cause to be affixed, and at all times to be kept affixed, in a conspicuous place, a clearly printed copy of this summary. Failure to do so is an offence under the Act.]

Notice of Accident.

1. In order that compensation may be obtained under this Act a written notice of the accident causing disablement or death shall, as soon as reasonably possible after the happening of the accident, be served upon the employer personally, or delivered to him or sent by post in a registered letter addressed to him at his residence or place of business or, if the employer be a body of persons, corporate or unincorporate,

- LET WEL.—(a) Behandeling van meer dan een besering terselfdertyd: 50 persent van die bedrag vir sodanige beserings neergelê ten opsigte van die addisionele beserings.
- (b) Verdere operasies op 'n datum na die eerste: 50 persent van die voorgeskrewe bedrag.
- (c) Buitengewone ingewikkelde of langdurende gevalle, sowel dié wat nie in die lys voorkom nie, word op hulle meriete behandel.
- (d) Die maksimum bedrag vir enige radiologiese werk is £6.

14. *Verdowingsmiddels:*

In alle operasies waarin 'n algemene verdowingsmiddel nodig is, is die volgende addisionele bedrae betaalbaar volgens die onderstaande tarief. Die anestetikus verskaf etielkloried en/of eter of kloroform.

Gelde en Koste.

	<i>Dokters in die Algemene Praktijk.</i> (Sluit in volle behandeling tot en met ontslag.)	<i>Spesialiste.</i>
--	--	---------------------

Vir operasies wat nie langer as 45 minute duur nie ...	2 ghienies.	3 ghienies.
Vir elke halfuur daarna ...	1 ghienie.	1 ghienie.
Vir spesiale verdowingsmiddels soos bv. gas of suurstof verskaf deur die anestetikus:—		
Operasies wat minder dan 45 minute duur	—	4 ghienies.
Vir elke halfuur daarna	—	1 ghienie.
Vir 'n plaaslike verdowingsmiddel waar in die gewone loop van sake 'n algemene verdowingsmiddel voldoende sou gewees het	2 ghienies.	2 ghienies.
Verdowingsmiddel vir die ruggraat	—	3
Avertin-verdowingsmiddel ...	Dieselfde bedrag as vir algemene verdowingsmiddels.	

15. Bloedtransfusie (bedrag aan skenker ekstra) 3 ghienies. 5 ghienies.
16. Die koste van medisyne en verbande wat gewoonlik verskaf word, word beskou as ingegrepe in die vasgestelde bedrag.
17. Operasies, ens., in die geval van naturelle 25 persent van die voorgaande tarief, met 'n minimum van £1.
18. Verplegingskoste in publieke hospitale word toegestaan teen 'n tarief, wat nie die tarief van die hospitaalraad soos deur die Administrateur van die Provinsie goedgekeur ten opsigte van pasiente in algemene kamers oortref nie.
- Waar die werksman verpleeg word in ander verpleeginrigtings, word die koste daarvan toegestaan ooreenkomstig die tarief wat van toepassing sou gewees het indien hy in die naaste publieke hospitaal behandeling ondergaan het.
19. 'n Geneesheer, wat verder as drie myl van sy spreekkamer moet reis, is geregtig op 'n reistoelaag van 2s. vir elke myl afgele. Waar die plek van besoek binne drie myl van sy spreekkamer geleë is, is die geneesheer nie geregtig op enige reistoelae nie.
20. Die bedraë vir items nie in hierdie lys genoem nie word deur die Kommissaris na raadpleging met die Departement van Volksgegesondheid vasgestel.
21. Rekenings in verband met dienste gemeld in hierdie bylae en wat kragtens die bepaling van subartikel (2) van artikel vyf-en-vyftig van die Wet nie verminder is nie is onderhewig aan 'n korting van tien persent (10%). Hierdie korting is nie van toepassing op items 17, 18 en 20 van hierdie bylae nie.

BYLAE G.

OPSOMMING VAN DIE PROSEDURE IN „DIE WERKMENSE SKADELOOSSTELLING WET” (No. 59 VAN 1934) VASGESTEL VIR DIE VERHAAL VAN SKADELOOSSTELLING.

[LET WEL.—'n Helder gedrukte kopie van hierdie opsomming moet deur elke werkgewer op 'n in die ooglopende plek en ten alle tye vertoon word. Versuim om hieraan te voldoen maak 'n misdryf onder die Wet uit.]

Kennisgewing van Ongeval.

1. Ten einde skadeloosstelling kragtens hierdie Wet te verkry moet 'n skriftelike kennisgewing so spoedig as redelik moontlik na 'n ongeval wat arbeidsongeskiktheid of dood tot gevolg het, op die werkgewer gedien word, of persoonlik of deur dit aan hom af te lewer of as 'n geregistreerde brief deur die pos aan hom te adresseer na sy huis of besigheidsplek of, as die werkgewer 'n vereniging van persone is met of sonder regs persoonlikheid, kan die kennisgewing gedien

the notice may be served upon it or delivered to it or sent by post in a registered letter addressed to it at its office or, if it has more than one office, at any one of them.

The notice shall state the name and address of the workman, the cause of the injury and the date upon which it happened. If the employer admits in writing liability to pay compensation, it shall not be necessary for the workman to give such notice.

A seaman, meeting with an accident outside the Union, but while employed in a Union ship, need not give notice thereof to the employer.

(For form of notice see Form No. 1, Schedule A to the regulations framed under Act No. 59 of 1934.)

Further Particulars.

2. The workman shall, if required by his employer, supply to him such further particulars of the accident and the injury as the employer may reasonably require.

Medical Examination.

3. The workman shall, when required to do so by the employer, attend upon a medical practitioner named by the employer, and submit himself for examination at such reasonable time and place notified to the workman by the employer. Any necessary expenses of the workman's attendance upon such medical practitioner shall be paid by the employer. If, in the opinion of any medical practitioner, the workman is unable or not in a fit state to attend upon the medical practitioner named by the employer, then such medical practitioner may be required to attend upon the workman at a reasonable time and place to be agreed upon. The workman is entitled to have his own medical practitioner present at such examination, but at his own expense. If the workman refuses, or wilfully neglects, to submit to such examination, or obstructs or delays it, his right to periodical payments shall be suspended and no compensation shall be payable in respect of the period of suspension.

Agreements as to Amount of Compensation.

4. The employer and the workman may agree in writing as to the amount of compensation to be paid by the employer. Such agreement may, upon application to the magistrate by either the workman or his employer, be made an order under the Act, provided it has first been referred to the Workmen's Compensation Commissioner for report.

Application for Compensation.

5. If an employer, upon whom notice of the accident has been served, does not, within two weeks after the receipt of such notice, agree in writing with the workman as to the compensation to be paid, the workman may lodge a written application with the clerk of the Magistrate's Court of the district in which the accident occurred for enforcing his claim to compensation.

(For form of application see Form No. 4, Schedule A to these regulations framed under Act No. 59 of 1934.)

Period within which Application for Compensation to be made.

6. An application for compensation shall, in the case of disablement, be made within six months after the date of the accident causing such disablement, or, in case of death resulting from the accident, within six months after the date of death. A claim for compensation in respect of a death occurring more than six months after the accident to which it is attributable cannot be made unless a claim for compensation has been made by the workman within six months after the date of the accident.

If a seaman employed in a Union ship meets with an accident outside the Union, and the injury sustained results in death, application for compensation shall be made within six months after news of the death has been received by any person who claims to be entitled to compensation.

If the employer admits in writing liability to pay compensation, application therefore may be made within six months after the date of admission of liability.

Reference of Claim to Commissioner.

Before the magistrate can deal with a claim for compensation, it must be referred to the Workmen's Compensation Commissioner with a view to settlement by agreement, or for his report.

Special Medical Arbitrators.

7. Application may be made to the magistrate hearing the claim that two special medical arbitrators—one selected by the workman and the other by the employer—be nominated to determine the extent, nature or duration of the workman's injuries, or any other medical or surgical question in dispute. Such medical arbitrators shall not be practitioners who have given professional assistance or advice in regard to the accident or question in dispute.

word deur dit af te lewer by, of as 'n geregistreeerde brief deur die pos aan hom te stuur na sy kantoor, of indien hy meer as een kantoor besit, na enigeen van die kantore.

Die kennisgewing moet die naam en adres van die werksman vermeld en moet verder die oorsaak van die besering en die datum waarop die ongeval gebeur het, vermeld.

Wanneer die werkgewer skriftelik sy aanspreeklikheid vir die betaling van skadeloosstelling erken, is dit vir die werksman onnodig om sodanige kennis te gee.

Dis onnodig vir 'n seeman, wat 'n ongeval oorkom onderwyl hy diens doen op 'n Unie-skip buite die Unie, om die werkgewer daarvan kennis te gee.

(Vir die Vorm van Kennisgewing sien vorm No. 1 in bylae A van die regulasies kragtens Wet No. 59 van 1934 uitgevaardig.)

Verdere Besonderhede.

2. Die werksman moet, indien sy werkgewer dit verlang, sodanige verdere besonderhede aangaande die ongeval verstrek as wat die werkgewer redelikerwys mag verlang.

Geneeskundige Ondersoek.

3. Die werksman moet wanneer dit deur die werkgewer verlang word op sodanige plek soos deur die werkgewer aan hom meegedeel, mits die tyd en plek redelik is, na die geneesheer gaan wat deur die werkgewer aangewys is. Alle nodige onkoste in verband met die werksman se besoek aan sodanige geneesheer moet deur die werkgewer betaal word.

Indien die werksman na mening van een of ander geneesheer onbekwaam of nie in staat is nie om na die geneesheer te gaan wat deur die werkgewer aangewys is, kan die aangewese geneesheer versoek word om die werksman te besoek op 'n redelike tyd en plek, waarvoor onderling ooreengekom word. Die werksman kan, op eie koste, sy eie geneesheer by so 'n ondersoek teenwoordig laat wees. Indien 'n werksman weier of opsetlik versuim om hom te onderwerp aan so 'n ondersoek of sodanige ondersoek belemmer of vertraag, word sy reg op periodieke uitkerings opgeskort en hoef geen skadeloosstelling ten opsigte van die tydperk van opskorting betaal te word nie.

Ooreenkomste omtrent die Bedrag van Skadeloosstelling.

4. Die werkgewer en werksman kan skriftelik ooreenkom omtrent die skadeloosstelling wat die werkgewer moet betaal. Op aansoek van of die werkgewer of die werksman aan die magistraat, kan enige sodanige ooreenkoms 'n bevel kragtens hierdie Wet gemaak word, met dien verstande dat enige sodanige ooreenkoms eers na die Ongevallekommissaris vir sy verslag verwys is.

Aansoek om Skadeloosstelling.

5. Indien 'n werkgewer, aan wie kennis van 'n ongeval gegee is, versuim om binne twee weke na die ontvangs van die kennisgewing skriftelik met die werksman ooreen te kom aangaande die betaalbare skadeloosstelling kan die werksman 'n skriftelike aansoek⁽¹⁾ by die klerk van die magistraatshof van die distrik waarin die ongeval gebeur het indien om sy eis om skadeloosstelling af te dwing.

⁽¹⁾ Vir die vorm wat gebruik moet word, sien Vorm No. 4 in Bylae A van die Regulasies uitgevaardig kragtens Wet No. 59 van 1934.

Tydperk waarbinne Aansoek om Skadeloosstelling moet gedoen word.

6. 'n Aansoek om skadeloosstelling moet in 'n geval van arbeidsongeskiktheid binne ses maande na die datum van die ongeval, of ingeval van dood, binne ses maande na datum daarvan gedoen word. 'n Aansoek om skadeloosstelling ten opsigte van 'n sterfgeval wat plaasgevind het meer as ses maande na die ongeval wat die besering veroorsaak het, kan nie gedoen word nie tensy die werksman 'n eis om skadeloosstelling ingestel het binne ses maande na die datum van die ongeval.

As 'n seeman wat diens doen op 'n Unie-skip 'n ongeval buite die Unie oorkom en die besering het die dood as gevolg, moet binne ses maande nadat tyding van die sterfgeval ontvang is aansoek vir skadeloosstelling gedoen word deur enige persoon wat aanspraak maak op die skadeloosstelling.

Wanneer die werkgewer skriftelik sy aanspreeklikheid vir die betaling van skadeloosstelling erken, kan die aansoek om skadeloosstelling binne ses maande na die datum van erkenning van aanspreeklikheid, gedoen word.

Verwysing van Eis na die Kommissaris.

Voor en aler die magistraat 'n eis om skadeloosstelling kan verhoor, moet dit na die Ongevallekommissaris verwys word ten einde 'n skikking by wyse van ooreenkoms te bewerkstellig of vir sy verslag.

Spesiale Geneeskundige Skeidsregters.

7. Die magistraat wat die eis moet verhoor, kan versoek word om twee geneeskundige skeidsregters—een deur die werksman en die ander deur die werkgewer gekies—te benoem ten einde die omvang, aard of duur van enige beserings deur die werksman opgedoen of enige ander geneeskundige of heelkundige geskilpunt te beslis. Tot geneeskundige skeidsregters kan nie benoem word enige geneesheer wat professionele hulp verleen of raad gegee het in verband met die betrokke ongeval of geskilpunt nie.

Application by Representative of Deceased Workman.

8. If the accident causing injury has resulted in the death of the workman, the application for compensation shall be made by the representative of the deceased workman.

Applications must be lodged with the magistrate of the district in which occurred the accident in respect of which compensation is claimed. If the accident occurred to a seaman outside the Union, but while employed in a Union ship, the application may be made to the magistrate of any district of the Union in which the port is situate where the ship is moored or anchored or completes her voyage.

Opposition to Application.

9. If the party upon whom an application has been served intends to oppose it, he shall within seven days after such service or within such extended period as the magistrate may allow, lodge with the clerk of the court a written answer containing a concise statement of the extent and grounds of his opposition.

Appearance by or on behalf of Parties.

10. Every party to an application may appear—

- (a) in person, or
- (b) by an attorney or an advocate duly instructed by an attorney, or
- (c) by a member of his family, or
- (d) by a person in the permanent and exclusive employ of such party, or
- (e) in the case of a workman, by an officer of a trade union registered under the Industrial Conciliation Act, 1924, or, in the case of an employer, by an officer of an employer's organization registered under that Act, or
- (f) in the case of a native, by an officer of the Native Affairs Department, or
- (g) in the case of a company, by any director, secretary, or other officer thereof, and in the case of a corporate body which is not a company, by an officer thereof, or
- (h) by leave of the magistrate, by any other person.

Appeals.

11. A party aggrieved by any decision of a magistrate may appeal to the Provincial or Local Division of the Supreme Court to which an appeal would ordinarily be made from the magistrate's court concerned.

Revision of Monthly Pension.

12. Compensation, by way of a monthly pension awarded or agreed upon, may be revised by the magistrate upon the application of the workman or his employer made at any time or times within five years from the date of such award or agreement.

Revision of Periodical Payments.

13. An order or agreement for periodical payments may be revised by the magistrate upon the application either of the employer or the workman.

The employer and the workman may without reference to the magistrate, enter into a written agreement for the suspending, ending, diminishing or increasing of periodical payments made under any agreement which has not been made an order under the Act.

Determination of Disputes.

14. All questions in dispute as to—

- (a) the liability of an employer to pay compensation,
- (b) the amount and nature of the compensation,
- (c) the duration of the compensation when it is to be made by pension or periodical payments,
- (d) the person or persons to whom the whole or portion of the compensation in respect of the death of the workman is to be paid, and the amount to be paid to each dependant,
- (e) any other matter directly arising out of proceedings under the Act,

shall be determined by the magistrate of the district in which occurred the accident upon application made to him in manner provided by the Act.

Compensation for Natives.

15. Whenever an accident involving a claim to compensation has happened to a native workman, such workman, or, in the case of his death, his representative or dependants, should apply to the magistrate or native commissioner of the district in which the accident occurred, for information as to the steps to be taken to obtain compensation.

Aansoek deur Verteenwoordiger van Oorlede Werksman.

8. As die ongeval 'n besering veroorsaak wat die dood van 'n werksman tot gevolg het, word die aansoek om skadeloosstelling gedoen deur die verteenwoordiger van die oorlede werksman.

Wanneer met 'n ongeval 'n eis om skadeloosstelling ontstaan moet die aansoek om skadeloosstelling ingedien word by die magistraat van die distrik waar die ongeval gebeur het.

As 'n ongeval 'n seeman oorval, onderwyl hy buite die Unie diens doen op 'n Unie-skip, kan die aansoek vir skadeloosstelling gedoen word by die magistraat van enige distrik in die Unie waarin die hawe geleë is waar die skip aangelê of geanker is of die reis beëindig het.

Verweer teen Aansoek.

9. Indien 'n party op wie 'n aansoek gedien is, voornemens is dit te bestry, moet hy binne sewe dae na sodanige diening of binne sodanige verlengde tydperk as die magistraat op spesiale versoek mag toestaan, by die klerk van die hof 'n skriftelike repliek bevattende 'n beknopte uiteensetting van die omvang en gronde van sy verweer, inlewer.

Verskyning van of ten Behoeve van Partye.

10. Elke party in 'n aansoek kan verskyn—

- (a) persoonlik; of
- (b) verteenwoordig deur 'n prokureur of deur 'n advokaat wat behoorlik deur 'n prokureur daartoe gelas is; of
- (c) verteenwoordig deur 'n lid van sy gesin; of
- (d) verteenwoordig deur 'n persoon in vaste en uitsluitende diens by daardie party; of
- (e) ingeval van 'n werksman, verteenwoordig deur 'n beamppte van 'n vakvereniging wat ooreenkomstig die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924" geregistreer is, of ingeval van 'n werkgever, verteenwoordig deur 'n beamppte van 'n werkgeversvereniging wat ingevolge daardie Wet geregistreer is; of
- (f) ingeval van 'n naturel, verteenwoordig deur 'n beamppte van die Departement van Naturellesake; of
- (g) ingeval van 'n maatskappy, verteenwoordig deur enige direkteur, sekretaris of ander beamppte daarvan en ingeval van 'n liggaam met regspersoonlikheid wat nie 'n maatskappy is nie, deur 'n beamppte daarvan; of
- (h) met verlof van die magistraat verteenwoordig deur enige ander persoon.

Appelle.

11. 'n Party, wat hom veronreg voel deur 'n beslissing van die magistraat, kan appél aanteken na die provinsiale of plaaslike afdeling van die Hooggeregshof wat in die gewone loop van sake bevoeg is om appélle aan te hoor teen die vonnis of bevel van die betrokke magistraatshof.

Hersiening van Maandelikse Pensioene.

12. Waar skadeloosstelling by wyse van 'n maandelikse pensioen toegeken of daarop ooreengekom is, kan die magistraat op aansoek van die werksman of sy werkgever, wat gedoen is te eniger tyd of tye binne 'n tydperk van vyf jaar na die datum van daardie toekenning of ooreenkoms, daardie toekenning of ooreenkoms hersien.

Hersiening van Periodieke Uitkerings.

13. 'n Bevel of ooreenkoms vir periodieke uitkerings kan deur die magistraat op aansoek van of die werkgever of die werksman hersien word.

Waar 'n ooreenkoms vir periodieke uitkerings nie 'n bevel kragtens die Wet gemaak is nie, kan die werkgever en die werksman sonder verwysing na die magistraat ooreenkoms om sodanige periodieke uitkerings op te skort, of te beëindig, of te verminder of te vermeerder.

Beslissing van Geskelpunte.

14. Alle geskelpunte aangaande—

- (a) die aanspreeklikheid van 'n werkgever om skadeloosstelling,
- (b) die bedrag en aard van skadeloosstelling,
- (c) die duur van skadeloosstelling wanneer dit by wyse van pensioen of periodieke uitkerings geskied,
- (d) die persoon of persone, aan wie die hele bedrag of 'n deel van die skadeloosstelling ten opsigte van die dood van 'n werksman, uitgekeer moet word, en die bedrag wat aan elke nabestaande betaal moet word,
- (e) alle ander sake wat regstreeks uit die verrigtings ingevolge hierdie Wet voortspuit,

word, na 'n aansoek, in ooreenstemming met die wyse in hierdie Wet bepaal, by hom ingedien is deur die magistraat van die distrik waarin die ongeval plaasgevind het, beslis.

Skadeloosstelling aan Naturelle.

15. Wanneer 'n naturelle-werksman in 'n ongeval betrokke is wat 'n eis om skadeloosstelling meebring, moet so 'n naturel, of ingeval hy sterf sy verteenwoordiger of nabestaandes by die magistraat of naturellekommissaris van die distrik waar die ongeval plaasgevind het, navraag doen omtrent die stappe wat gedoen moet word vir die verkryging van skadeloosstelling.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 697.] [23rd May, 1935.

Attention is hereby invited to Government Notice No. 643, appearing in the *Government Gazette* of the 17th May, 1935, giving full particulars in regard to the proposed sale by public auction on the 6th July, 1935, of the undermentioned pieces of Crown land, situate in the Divisions of Caledon and Somerset East:—

DIVISION OF CALEDON.

1. Kwartel Kop, in extent 148.3391 morgen, portion of the Kwartelfontein Outspan. Upset price, £816.
2. Vaaldam, in extent 70.0277 morgen, portion of the Vaaldam Outspan. Upset price, £420.
3. Skildpadskop, in extent 60 morgen, portion of the Pretoreous Valley Outspan. Upset price, £600.
4. Klein Vlakte, in extent 66.75 morgen, portion of the Modder River Outspan. Upset price, £67.
5. Drieslands Kloof, in extent 103 morgen, portion of the Springers Kuilen Outspan. Upset price, £618.

DIVISION OF SOMERSET EAST.

The land named Karree Bosch Rand, in extent 232.8198 morgen, portion of the Karree Bosch Outspan. Upset price, £466.

Copies of the Government Notice in question are obtainable, on application, at the Office of the Provincial Representative, Department of Lands, New Government Buildings, Parliament Street, Capetown, and the Offices of the Magistrates, Caledon and Somerset East.

No. 735.] [29th May, 1935.

SALE OF CROWN LAND.

Attention is hereby invited to Government Notice No. 723, published in the *Government Gazette* of the 23rd May, 1935, giving full particulars in regard to the proposed sale by public auction, on the spot, at 11 a.m., on Wednesday, 19th June, 1935, of the undermentioned Crown land, with certain improvements thereon:—

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

CAPE DIVISION.

Field Cornetcy of D'Urban.

Lot 2, Lichtenburg, being portion of the former Lichtenburg Outspan, in extent 128 morgen 114 square roods 96 feet.

Lot 3, Lichtenburg, being portion of the former Lichtenburg Outspan, in extent 168 morgen 365 square roods 143 square feet.

The land will be offered for sale as one holding at an upset price of £1,800.

Copies of the Government Notice in question are obtainable, on application, from the office of the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 747, Capetown.

* No. 799.] [14th June, 1935.

SALE OF CROWN LAND.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF Uitenhage.

Attention is hereby invited to Government Notice No. 761, published in the *Government Gazette* of the 7th June, 1935, announcing the sale by public auction of the Crown Land mentioned below:—

- (1) The piece of land called Lot B, Block 123, being part of the farm Klaas Kraal, in extent 9 morgen 556 square roods, together with the buildings thereon. Upset price, £255.
- (2) The piece of land called Lot A, Block 139, Strathsomers Estate, in extent 9 morgen 112 square roods, together with the buildings thereon. Upset price, £110.
- (3) The two pieces of land called (a) Fairview, a portion of the Estate Selborne, in extent 511 square roods and (b) Block C of the southern portion of the farm Wolvekraal, in extent 32 morgen 170 square roods, together with the buildings thereon. Upset price, £535.
- (4) The land called Riverview, part of Lots 1, 2 and 3 of the Estate Selborne, in extent 9 morgen 350 square roods, together with the buildings thereon. Upset price, £190.
- (5) The two pieces of land called (a) Lot No. 2, Block A2, being part of the Commando Kraal Estate, in extent 18 morgen 539 square roods and (b) Liwandi A, portion of Lot 53 called Liwandi, in extent 10 morgen 446 square roods, together with the buildings thereon. Upset price, £422. Cost of diagrams, £2. 5s.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 697.] [23 Mei 1935.

Die aandag word hierby gevestig op Goewermentskennisgewing No. 643 in die *Staatskoerant* van 17 Mei 1935, waarby besonderhede aangekondig word aangaande die voorgestelde verkoop by publieke veiling op 6 Julie 1935, van die ondergenoemde Kroongrond, geleë in die Afdelings Caledon en Somerset-Oos:—

AFDELING CALEDON.

1. Kwartelkop, groot 148.3391 morge, gedeelte van die Kwartelfontein-Uitspanning. Insetprys, £816.
2. Vaaldam, groot 70.0277 morge, gedeelte van die Vaaldam-Uitspanning. Insetprys, £420.
3. Skildpadskop, groot 60 morge, gedeelte van die Pretoreous Valley-Uitspanning. Insetprys, £600.
4. Kleinvlakte, groot 66.75 morge, gedeelte van die Modder-rivier-Uitspanning. Insetprys, £67.
5. Drieslandskloof, groot 103 morge, gedeelte van die Springerskuilen-Uitspanning. Insetprys, £618.

AFDELING SOMERSET-OOS.

Die grond genoem Karreeboschrand, groot 232.8193 morge, gedeelte van die Karreebosch-Uitspanning. Insetprys, £466.

Afskrifte van die betrokke Goewermentskennisgewing is op aanvraag verkrygbaar by die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Nuwe Goewermentsgebou, Parlementstraat, Kaapstad, en die kantore van die Magistrate Caledon en Somerset-Oos.

23-29-7-14-21-28-5

No. 735.] [29 Mei 1935.

VERKOPING VAN KROONGROND.

Die aandag word hierby gevestig op Goewermentskennisgewing No. 723 in die *Staatskoerant* van 23 Mei 1935, bevattende volle besonderhede aangaande die voorgestelde verkoop, per publieke veiling, op die plek, om 11-uur v.m., op Wensdag, 19 Junie 1935, van die ondergenoemde Kroongrond tesame met sekere verbeterings daarop:—

PROVINSIE KAAP DE GOEDE HOOP.

KAAPSE AFDELING.

Veldkornetskaps D'Urban.

Perseel 2, Lichtenburg, gedeelte van die vroeëre Lichtenburg-Uitspanning, groot 128 morg 114 vierkante roede 96 vierkante voet.

Perseel 3, Lichtenburg, gedeelte van die vroeëre Lichtenburg-Uitspanning, groot 168 morg 365 vierkante roede 143 vierkante voet.

Die grond sal as een hoeve te koop aangebied word teen 'n insetprys van £1,800.

Afskrifte van die gemelde Goewermentskennisgewing is op aanvraag verkrygbaar by die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad.

29-7-14

* No. 799.] [14 Junie 1935.

VERKOPING VAN KROONGROND.

PROVINSIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING UITENHAGE.

Die aandag word bepaal by Goewermentskennisgewing No. 761, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 7 Junie 1935, waarby die verkoping per publieke veiling van die hierondergenoemde Kroongronde bekendgemaak word:—

- (1) Die stuk grond genoem perseel B, Blok 123, synde gedeelte van die plaas Klaas Kraal, groot 9 morg 556 vierkant-roede, tesame met die geboue daarop. Insetprys, £255.
- (2) Die stuk grond genoem perseel A, Blok 139, Strathsomers Estate, groot 9 morg 112 vierkant-roede, tesame met die geboue daarop. Insetprys, £110.
- (3) Die twee stukke grond genoem (a) Fairview, 'n gedeelte van die Estate Selborne, groot 511 vierkant-roede, en (b) Blok C van die suidelike gedeelte van die plaas Wolvekraal, groot 32 morg 170 vierkant-roede, tesame met die geboue daarop. Insetprys, £535.
- (4) Die grond genoem Riverview, gedeelte van persele 1, 2 en 3 van die Estate Selborne, groot 9 morg 350 vierkant-roede, tesame met die geboue daarop. Insetprys, £190.
- (5) Die twee stukke grond genoem (a) persele No. 2, Blok A2, synde gedeelte van die Commando Kraal Estate, groot 18 morg 539 vierkant-roede, en (b) Liwandi A, gedeelte van perseel 53 genoem Liwandi, groot 10 morg 446 vierkant-roede, tesame met die geboue daarop. Insetprys, £422. Koste van kaarte, £2. 5s.

- (6) The piece of land, being Lot No. 1, Block N, and called Tanahmas, being part of the Commando Kraal Estate, in extent 23 morgen 375 square roods, together with the buildings thereon. Upset price, £370.
- (7) The piece of land, being Lot No. 3, Block R, called Devon, being part of the Commando Kraal Estate, in extent 26 morgen 433 square roods. Upset price, £261.
- (8) The two pieces of land, being (a) Lot No. 1, Block S, and called Lendhlovu I, part of the Commando Kraal Estate, in extent 18 morgen 280 square roods, and (b) Lot No. 4, Block S, and called Lendhlovu II, part of the Commando Kraal Estate, in extent 6 morgen 567 square roods, together with the buildings thereon. Upset price, £263. Cost of diagrams, £2. 14s.
- (9) The two pieces of land, being (a) Lot No. 2, Block S, and called Dalminock I, part of the Commando Kraal Estate, in extent 18 morgen 250 square roods, and (b) Lot No. 5, Block S, and called Dalminock II, part of the Commando Kraal Estate, in extent 4 morgen 60 square roods, together with the buildings thereon. Upset price, £470. Cost of diagrams, £2. 14s.
- (10) The two pieces of land, being (a) Lot No. 3, Block S, and called Elchies I, part of the Commando Kraal Estate, in extent 18 morgen 287 square roods, and (b) Lot No. 6, Block S, and called Elchies II, part of the Commando Kraal Estate, in extent 3 morgen 524 square roods. Upset price, £170. Cost of diagrams, £2. 14s.

The properties will be offered for sale at Harvey's Hotel, Addo Station, at 10.30 a.m. on Wednesday, 31st July, 1935.

Copies of the above-mentioned Government Notice setting forth the Conditions of Sale can be obtained from the Superintendent, Sundays River Settlement, P.O. Addo, and the Provincial Representative, Department of Lands, Capetown.

(Sett. 12331/95.)

- (6) Die stuk grond synde perseel No. 1, Blok N, en genoem Tanahmas, synde gedeelte van die Commando Kraal Estate, groot 23 morg 375 vierkant-roede, tesame met die geboue daarop. Insetprys, £370.
- (7) Die stuk grond synde perseel No. 3, Blok R, genoem Devon, synde gedeelte van die Commando Kraal Estate, groot 26 morg 433 vierkant-roede. Insetprys, £261.
- (8) Die twee stukke grond synde (a) perseel No. 1, Blok S en genoem Lendhlovu I, gedeelte van die Commando Kraal Estate, groot 18 morg 280 vierkant-roede, en (b) perseel No. 4, Blok S, en genoem Lendhlovu II, gedeelte van die Commando Kraal Estate, groot 6 morg 567 vierkant-roede, tesame met die geboue daarop. Insetprys, £263. Koste van kaarte, £2. 14s.
- (9) Die twee stukke grond synde (a) perseel No. 2, Blok S, en genoem Dalminock I, gedeelte van die Commando Kraal Estate, groot 18 morg 250 vierkant-roede, en (b) perseel No. 5, Blok S, en genoem Dalminock II, gedeelte van die Commando Kraal Estate, groot 4 morg 60 vierkant-roede, tesame met die geboue daarop. Insetprys, £470. Koste van kaarte, £2. 14s.
- (10) Die twee stukke grond synde (a) perseel No. 3, Blok S, en genoem Elchies I, gedeelte van die Commando Kraal Estate, groot 18 morg 287 vierkant-roede, en (b) perseel No. 6, Blok S, en genoem Elchies II, gedeelte van die Commando Kraal Estate, groot 3 morg 524 vierkant-roede. Insetprys, £170. Koste van kaarte, £2. 14s.

Die eiendomme sal te koop aangebied word by Harvey se Hotel, Addo-Station, om 10.30 v.m., op Woensdag, 31 Julie 1935.

Afdrukke van die bogenoemde Goewermentskennisgewing, waarin die verkoop-voorwaardes uiteengesit word, kan verkry word van die Superintendent, Sondagsrivier-Nedersetting, P.K. Addo, en die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Kaapstad.

(Sett. 12331/95.)

*** No. 839.] [14th June, 1935.**
SALE OF GOVERNMENT PROPERTIES.

It is hereby notified for general information that the properties described hereunder will be offered for sale at public auction, under the provisions of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal) by the auctioneers, on the dates and at the times and places mentioned.

By Messrs. Richard R. Currie, Limited, at their auction mart at 112 Commissioner Street, Johannesburg, on the 11th July, 1935, at 11 a.m.:—

Lot No. 1 situate on Village Road in the township of Wemmer, Johannesburg, measuring 27 square roods 5 Cape square feet, held by the Government under Deed of Transfer No. 5561/1919.

No upset price is fixed and the sale will therefore be subject to confirmation by the Minister of Lands.

The terms of payment are that not less than one-fifth of the purchase price shall be paid on the day of sale and the balance shall be paid in ten equal half-yearly instalments reckoned from the date of sale. Interest at the rate of six per cent. per annum will be payable on the unpaid balance of the purchase price and will be payable with the instalments. Nothing, however, will prevent the purchaser from completing the sale at an earlier date if so desired.

The land will be sold subject to the conditions contained in the Deed of Transfer under which the land is held by the Government. A copy of these conditions may be obtained from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, or the auctioneers.

By Mr. F. Botha at his auction mart at 41 van Wyk Street, Roodepoort, on the 5th July, 1935, at 3 p.m.:—

Lot No. 35 situate on Eighth Avenue and Eighth Street, Maraisburg, measuring 69 square roods 64 Cape square feet, held by the Government under Deed of Transfer No. F. 4093/19.

The upset price is £450.

The terms of payment are that not less than one-fifth of the purchase price shall be paid on the day of sale and the balance shall be paid in eight equal half-yearly instalments reckoned from the date of sale. Interest at the rate of six per cent. per annum will be payable on the unpaid balance of the purchase price and will be payable with the instalments. Nothing, however, will prevent the purchaser from completing the sale at an earlier date if so desired.

The land will be sold subject to the conditions contained in the Deed of Transfer under which the land is held by the Government. A copy of these conditions may be obtained from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, or the auctioneer.

The purchaser shall, at his own cost, immediately upon purchase, insure against loss by fire the buildings on the property for their full value in an Assurance Society and keep them insured until the full purchase price has been paid. The purchaser shall cede the policy to the Minister of Lands.

*** No. 839.] [14 Junie 1935.**
VERKOOP VAN GOEWERMENTSEIENDOMME.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat die eiendomme hieronder beskryf, ingevolge die bepaling van die „Crown Land Disposal” Ordonnansie, 1903 (Transvaal), deur die venduafslers, op die ondergemelde datums, tye en plekke opgeveil sal word:—

Deur die firma Richard R. Currie, Beperk, by hul vendusiel-lokaal te 112 Commissionerstraat, Johannesburg, op 11 Julie 1935, om 11-uur v.m.:—

Perseel No. 1 geleë aan Villageroad in die dorp Wemmer, Johannesburg, groot 27 vierkante roede 5 Kaapse vierkante voet, Goewermentseiendom kragtens Akte van Transport No. 5561/1919.

Geen insetprys is vasgestel nie en die verkoop sal dus onderworpe wees aan bekragtiging deur die Minister van Lande.

Die terme van betaling is dat minstens een-vyfde van die koopprys op die dag van verkoop betaal moet word en die res is betaalbaar in tien gelyke halfjaarlikse paaimeente gereken vanaf die datum van verkoop. Rente teen ses persent per jaar sal betaalbaar wees op die onbetaalde gedeelte van die koopprys en moet saam met die paaimeente betaal word. Niks sal die koper egter verhinder om, indien hy dit verlang, die koop gouer af te sluit nie.

Die grond sal verkoop word onderworpe aan die voorwaardes bevat in die Akte van Transport waaronder die grond deur die Goewerment gehou word. 'n Afskrif van hierdie voorwaardes kan van die Sekretaris van Lande, Unie-gebou, Pretoria, of die afslers verkry word.

Deur Mnr. F. Botha by sy vendusiel-lokaal te 41 van Wykstraat, Roodepoort, op 5 Julie 1935, om 3-uur n.m.:—

Perseel No. 35 geleë aan Agste Avenue en Agtestraat, Maraisburg, groot 69 vierkante roede 64 vierkante voet, Goewermentseiendom kragtens Akte van Transport No. F. 4093/19.

Die insetprys is £450.

Die terme van betaling is dat minstens een-vyfde van die koopprys op die dag van verkoop betaal moet word en die res is betaalbaar in agt gelyke halfjaarlikse paaimeente gereken vanaf die datum van verkoop. Rente teen ses persent per jaar sal betaalbaar wees op die onbetaalde gedeelte van die koopprys en moet saam met die paaimeente betaal word. Niks sal die koper egter verhinder om, indien hy dit verlang, die koop gouer af te sluit nie.

Die grond sal verkoop word onderworpe aan die voorwaardes bevat in die Akte van Transport waaronder die grond deur die Goewerment gehou word. 'n Afskrif van hierdie voorwaardes kan van die Sekretaris van Lande, Unie-gebou, Pretoria, of die afslers verkry word.

Die koper moet, op eie koste, onmiddellik na die verkoping, die geboue by 'n Assuransie-maatskappy teen brand-verlies vir hulle volle waarde verseker, en hulle verseker hou totdat die volle koopprys opbetaal is. Die koper moet die polis aan die Minister van Lande sodeer.

GENERAL CONDITIONS.

No costs will be incurred by the Government in pointing out the beacons of the land.

From the date of sale the property will be at the risk of the purchaser who shall be liable for the payment of all rates and taxes from such date.

The "Conditions of Sale" will provide, *inter alia*, for the payment of the auctioneers' fees, transfer duty, and registration fee by the purchaser. The auctioneers' fees will be payable on the day of sale.

On payment of the final instalment of the purchase price and on production of the transfer duty receipt and registration fee, a Crown grant will be issued to the purchaser.

In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may have been erected thereon subsequent to the date of sale. No compensation shall, in that event, be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of the cancellation of the sale and of resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the purchaser.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Further conditions may be declared on the day of sale.

★ No. 840.]

[14th June, 1935.]

Tenders are hereby invited and will be received by the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 396, Pietermaritzburg, for the lease for grazing and such other agricultural purposes as may appear suitable, in terms of Proclamation No. 207 of 1932, of the undermentioned farms, situate in the Province of Natal, deemed unsuitable for permanent occupation by European settlers.

Plans showing the position of the farms may be inspected at or obtained from the office of the Surveyor-General, Pietermaritzburg, Natal.

The lease, which will be without the option of purchase, will commence from the 1st day of January or July, as the case may be, following the date on which the successful tenderer is notified of the acceptance of his tender (the successful tenderer will, however, be at liberty to enter into immediate possession), and will be subject to the condition that the lessee shall be bound to keep in a proper state of repair and maintenance all improvements, including fencing, which already exist, or which may subsequently be effected upon the land so leased.

The lease will continue in force from year to year for a period not exceeding ten years and will be terminable at any time on three months' notice in writing on either side being given, provided such notice shall not be served by the Minister of Lands during the period 1st April-30th September.

No tenders will be considered until a period of two months from the date of this notice has expired, whereafter it would be advisable for intending tenderers to ascertain from the Provincial Representative, Department of Lands, Natal, which farms remain available for tender before incurring any expense in connection with proposed tenders.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenderers will be required, when tendering, to state the amount of annual rental which they are prepared to pay.

Tenders should be submitted in sealed envelopes, superscribed "Tender for the lease of the farm.....". The superscribed envelope should be placed inside another envelope containing a covering letter addressed to the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 396, Pietermaritzburg.

Tenderers may be required to appear before the Natal Land Board or a member thereof, in support of their tenders.

Tenders must be accompanied by satisfactory documentary evidence in regard to the stock and capital mentioned therein.

Before submitting tenders, tenderers should acquaint themselves with the provisions of Proclamation No. 207 of 1932, copies of which may be obtained, together with forms of tender, from the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 396, Pietermaritzburg, to whom all enquiries should be addressed.

In terms of Law No. 9 of 1870 the undermentioned farms are subject to certain rights of outspan.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for lease by this notice.

All previous notices advertising any of the farms mentioned herein are hereby withdrawn.

ALGEMENE VOORWAARDES.

Geen onkoste sal deur die Goewerment gemaak word om die bakens van die grond aan te wys nie.

Vanaf die datum van verkoop sal die eiendom vir risiko van die koper wees wat aanspreeklik sal wees vir die betaling van alle belastinge vanaf die datum.

Die „Verkoopvoorwaardes" sal onder andere voorsienings maak vir die betaling van die afslaerskoste, hereregte en registrasiegeld deur die koper. Die afslaerskoste is op die dag van verkoop betaalbaar.

By betaling van die laaste paalement van die koopprys, en na ontvangs van die hereregtekwitansie en registrasiegeld, sal 'n Kroongrondbrief aan die koper uitgereik word.

Ingeval die gestelde voorwaardes nie voldoende nagekom word nie, het die Goewerment die reg om die eiendom weer in besit te neem en sodanige bedrae wat betaal mag wees sal verbeurd verklaar word, tesame met sodanige verbeteringe wat daarop opgerig mag wees na die datum van verkoop. Geen vergoeding sal, in daardie geval, deur die Goewerment vir sulke verbeteringe uitbetaal word nie. Ingeval die verkoop gekanselleer en die grond weer in besit geneem word, sal die koste wat deur die Goewerment gemaak word in verband met sodanige weerinbesitneming, deur die koper gedra word.

Die Departement het alle pogings in die werk gestel om hierdie inligtings so noukeurig moontlik te verstrek, maar is nie verantwoordelik vir enige onjuisthede wat hierin voorkom nie.

Verdere voorwaardes kan op die dag van verkoop gestel word.

★ No. 840.]

[14 Junie 1935.]

Tenders word hierby gevra en sal deur die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 396, Pietermaritzburg, in ontvangs geneem word vir die huur van die weiveld en sodanige ander landboudoeleindes wat geskik geag mag word, ooreenkomstig Proklamasie No. 207 van 1932, van die hierondergenoemde plase, geleë in die Provinsie Natal, wat vir permanente okkupasie deur blanke setlaars as ongeskik beskou word.

Kaarte wat die ligging van die plase aantoon kan op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, ingesien of daar verkry word.

Die huurkontrak wat sonder die opsie van aankoop sal wees, sal op die eerste dag van Januarie of Julie, na gelang van die geval, volgende op die datum waarop die suksesvolle tenderaar kennis gegee word van die aanneming van sy tender (die suksesvolle tenderaar sal egter vry wees om onmiddellike besit te neem) begin, en sal onderworpe wees aan die voorwaarde dat die huurder verplig sal wees om al die verbeterings, insluitende omheining, wat alreeds bestaan of wat later op die verhuurde grond aangebring mag word, in behoorlike orde te hou.

Die huurkontrak sal van jaar tot jaar loop vir 'n periode van nie langer as 10 jaar nie en sal deur een van beide partye te eniger tyd beëindig kan word met skriftelike opsegging van drie maande, mits sodanige opsegging nie tussen die tydperk 1 April tot 30 September, deur die Minister van Lande gedien word nie.

Geen tenders sal oorweeg word nie tot tyd en wyl 'n tydperk van twee maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing verstryk is; daarna sal dit vir persone wat voornemens is om te tender raadsaam wees om, alvorens onkoste te maak in verband met tenders wat hul wil instuur, eers van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Pietermaritzburg, te verneem vir watter plase nog getender kan word.

Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

By indiening van tenders moet tenderaars verklaar hoeveel hulle as jaarlikse huur bereid is om te betaal.

Tenders moet ingestuur word in verseëelde koeferte met die opskrif „Tender vir die huur van die plaas.....".

Hierdie koert moet binne 'n ander koert wat 'n begeleidende brief bevat, geadresseer aan die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 396, Pietermaritzburg, gesit word.

Dit kan van tenderaars verlang word om ter ondersteuning van hulle tender voor die Natalse Landraad, of 'n lid daarvan, te verskyn.

Tenderaars moet voldoende skriftelike bewys lewer wat betref hulle vee en kapitaal in die tendervorm vermeld.

Voordat tenders ingedien word, moet tenderaars hulle vertrou maak met die bepalinge van Proklamasie No. 207 van 1932, eksimplare waarvan, tesame met tendervorms, verkry kan word van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 396, Pietermaritzburg, aan wie alle navrae behoort gerig te word.

Ooreenkomstig Wet No. 9 van 1870 is genceemde plase onderworpe aan sekere regte van uitspanning.

Die Regering behou hom die reg voor om enige of al die hoewes in hierdie kennisgewing vir huur aangebied, te eniger tyd terug te trek.

Alle Goewermentskennisgewings waarin enige van die hierondergenoemde plase geadverteer is, word hierby ingetrek.

PROVINSIE NATAL.

DISTRIK HLABISA.

DISTRIK HLAMISA.				Jaarlikse Insethuur- prys.
Plaas.	Akkers.	Grootte. Rde. Perches.		
1. Perseel U. 90	1,938	2	26	£19
2. Perseel U. 91	1,731	2	16	£17
3. Perseel U. 92	1,815	3	19·06	£18
4. Perseel U. 98	1,875	1	8	£19
5. Perseel U.106	697	2	0	£7
6. Perseel U.107	616	2	0	£7

BESONDERHEDE VAN HOEWES.

Dit word beskou dat hierdie hoewes op hulself aan 'n setlaar nie 'n bestaan kan gee nie en hul toekenning sal, sover moontlik, tot applikante wat houters is van grond in die buurt, vir doeleindes van addisionele weiding beperk word. Geleë binne 12 myl vanaf die Matubatuba-dorpsgebied, noord van die teenswoordige Umfolozi-nedersetting en oos van Naturellerreserwe No. 3.

Situate within 12 miles of Matubatuba Township north of the present Umfolozi Settlement, and east of Native Reserve No. 3.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 813.] [6 Junie 1935.]

AANSTELLING VAN PUBLIEKE AMPTENARE TOT
HUWELIJSBEVESTIGERS.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artikel een, subartikel (2), van Wet No. 43 van 1916, ondervermelde publieke amptenare tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat agter hul name vermeld staan, met ingang van gemelde datums, en, tensy anders vermeld, solank die betrokke amptenare hul teenswoordige betrekkinge op die vermelde plekke beklee.

Rank.— <i>Rang.</i>	Station.— <i>Standplaas.</i>	District.— <i>Distrik.</i>	Period.— <i>Tydsperk.</i>
Assistant Magistrate— <i>Assistent-magistraat</i>	Johannesburg.	Johannesburg. . . .	23/4/35— 4/5/35
" " " "	Klerksdorp.	Klerksdorp.	24/4/35— 23/7/35
" " " "	Heidelberg.	Heidelberg.	27/4/35— 26/7/35
" " " "	Pietersburg.	Pietersburg.	20/4/35— 27/4/35
" " " "	Johannesburg.	Johannesburg. . . .	7/5/35— 2/11/35
" " " "	Vereeniging.	Vereeniging.	6/5/35
" " " "	Nylstroom.	Waterberg.	28/3/35
" " " "	Carolina.	Carolina.	29/3/35— 1/4/35
			5/4/35— 14/4/35
Additional Magistrate— <i>Addisionele Magistraat.</i>	Johannesburg.	Johannesburg. . . .	6/5/35
Assistant Magistrate— <i>Assistent-magistraat</i>	Zeerust.	Marico.	18/4/35
" " " "	Nelspruit.	Nelspruit.	18/4/35— 17/7/35
" " " "	Benoni.	Benoni.	25/3/35— 5/5/35
Special Justice of the Peace— <i>Spesiale Vredereger</i>	Messina.	Zoutpansberg. . . .	6/5/35
" " " "	Springs.	Springs.	13/6/35
Assistant Magistrate— <i>Assistent-magistraat</i>	Barberton.	Barberton.	1/5/35— 31/7/35

Jones, David Edward Evelyn..	On the Staff of the Magistrate— <i>Op die personeel van die Magistraat</i>	Nylstroom.....	Waterberg.....	6/4/35
Schilbach, Edward Court.....	On the Staff of the Native Commissioner— <i>Op die personeel van die Naturellekommissaris</i>	Nigel.....	Heidelberg.....	2/4/35
Van der Walt, Hendrik Johannes	" " " "	Lichtenburg.....	Lichtenburg.....	1/4/35— 29/5/35

Beattie, George Ball.....	Additional Magistrate— <i>Addisionele Magistraat.</i>	Kimberley.....	Kimberley.....	12/3/35—	30/4/35
Burger, Alphonso Emil.....	Assistant Magistrate— <i>Assistent-magistraat.</i>	Kimberley.....	Kimberley.....	1/4/35—	30/4/35
Carstens, Jacobus Everhardus.	" " " ".....	Douglas.....	Herbert.....	1/4/35—	30/6/35
Coetzer, Johannes Jacobus..	" " " ".....	Fort Beaufort.....	Fort Beaufort....	29/4/35—	7/7/35
Cuff, Claude Edward.....	Special Justice of the Peace— <i>Spesiale Vrederegter</i>	Paarl.....	Paarl.....	6/5/35	
Du Plooy, Edward Churchill	Assistant Magistrate— <i>Assistent-magistraat.</i>	Kuruman.....	Kuruman.....	9/4/35—	8/7/35
Claudius					
Greef, Casparus Johannes.....	" " " ".....	East London/Oos- London	East London/Oos- London	25/5/35—	13/7/35
Grobelaar, Cornelis Andries...	Special Justice of the Peace— <i>Spesiale Vrederegter</i>	Kenhardt.....	Kenhardt.....	6/5/35	
Hill, Clement Leslie.....	Assistant Magistrate— <i>Assistent-magistraat.</i>	Mafeking.....	Mafeking.....	12/3/35—	11/6/35
Immelman, Stanford Peter	Special Justice of the Peace— <i>Spesiale Vrederegter</i>	Calvinia.....	Calvinia.....	6/5/35	
William					
Lombard, Jacobus Johannes..	Assistant Magistrate— <i>Assistent-magistraat.</i>	Queenstown.....	Queenstown.....	1/4/35—	30/4/35
Marais, Cecil Olloff Rosenow..	" " " ".....	Capetown/ <i>Kaapstad.</i>	Cape/ <i>Kaap.</i>	1/5/35—	8/10/35
Muirhead, Howard Robert....	" " " ".....	Queenstown.....	Queenstown.....	9/3/35—	18/5/35
Ottebro, Odmund Christian....	" " " ".....	Kimberley.....	Kimberley.....	12/3/35—	30/4/35
Smith, Willem Hendrik.....	" " " ".....	Swellendam.....	Swellendam.....	17/4/35—	16/7/35
Smook, Nicolaas Johannes	" " " ".....	Wynberg.....	Wynberg.....	17/4/35—	6/7/35
Jacobus					
Snyman, Philippus Johannes..	" " " ".....	Capetown/ <i>Kaapstad.</i>	Cape/ <i>Kaap.</i>	8/4/35—	13/4/35
Treurnich, Hendrik Christian..	" " " ".....	Mossel Bay/ <i>Mossel- baai</i>	Mossel Bay/ <i>Mosselbaai</i>	1/4/35—	30/6/35
Van Rensburg, Jacobus Alber- tus Jansen	" " " ".....	Vryburg.....	Vryburg.....	1/5/35—	31/7/35
Van Wyk, Andries Jacobus...	" " " ".....	Aliwal North/ <i>Noord.</i>	Aliwal North/ <i>Noord</i>	1/4/35—	30/6/35
Vorster, Hendrik Gideon.....	" " " ".....	Bellville.....	Bellville.....	11 & 17/4/35.	
Wessels, Johannes Nel.....	" " " ".....	Grahamstown.....	Albany.....	9/4/35—	13/4/35

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 834.] [14th June, 1935.
REPRESENTATION ON THE RAND WATER BOARD.

In terms of section 12 of the Rand Water Board Incorporation Ordinance, 1903 (Transvaal), Messrs. Alfred John Limebeer and Vernon Joseph Ronketti have been appointed by the Transvaal Chamber of Mines as representatives on the Rand Water Board, during the absence on leave, respectively, of Messrs. R. L. Innes and P. M. Anderson.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 804.] [14th June, 1935.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section twenty-four of Act No. 15 of 1921 [University of the Witwatersrand, Johannesburg (Private) Act, 1921], to approve of the following amendment to the regulations (as published in Government Notice No. 53 of 19th January, 1934), framed by the University of the Witwatersrand, Johannesburg, in terms of the said section:—

**UNIVERSITY OF THE WITWATERSRAND,
JOHANNESBURG.**

REGULATIONS FOR DEGREES.

Regulations for the Degree of Bachelor of Music.
Regulation A.56. After (d) English add "or Afrikaans and Nederlands."

No. 805.] [14th June, 1935.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (3) of section twenty and sub-section (3) of section twenty-two of Act No. 14 of 1916, to approve of the amendments to Statute I of the University of Capetown, as published in the *Government Gazette* of the 25th January, 1935, as Government Notice No. 92 of that date.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 833.] [14th June, 1935.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section seventy-six, sub-section (2) of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, to approve of the following Regulations of the Middelburg Irrigation Board in the District of Middelburg, Transvaal Province, framed under section ninety-five of the said Act.

**BY-LAWS OF THE MIDDELBURG IRRIGATION BOARD:
DISTRICT OF MIDDELBURG, TRANSVAAL
PROVINCE, FRAMED UNDER SECTION NINETY-
FIVE OF THE IRRIGATION AND CONSERVATION
OF WATERS ACT, No. 8 of 1912.**

section ninety-five (1) (b). The manner of regulating the flow of water in and the distribution from and the use of water in the Board's canals and other works. The closing of such canals and works at certain times and seasons, whether for the purpose of repairs or for the benefit of the adjoining lands or for any other reason.

1. The Board shall distribute the water from its canal in proportion to the rateable area of each owner in such manner as it may from time to time decide.
2. The time-table in connection with the distribution of water shall be posted up at a prominent place and it is the duty of each owner to know the contents thereof.
3. The water shall be distributed by means of regulating sluices in the bank of the canal, of a size and pattern as fixed by the Board.
4. For each owner the Board shall at its own expense construct one sluice; if an owner requires more than one sluice the Board shall first approve of any additional sluice and the cost thereof shall be borne by the owner unless the Board otherwise decides. Together with the application there shall be deposited the cost of any additional sluice.
5. No owner may utilise the sluice of another unless the Board's permission has first been obtained.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 834.] [14 Junie 1935.
VERTEENWOORDIGING OP DIE RAND-WATERRAAD.

Ingevolge die bepalings van artikel *twaaft* van die „Rand Water Board Incorporation Ordinance”, 1903 (Transvaal), is die here Alfred John Limebeer en Vernon Joseph Ronketti deur die Transvaalse Kamer van Mynwese aangestel as verteenwoordigers op die Rand-Watteraad, onderskeidelik gedurende die afwesigheid op verlof van die here R. L. Innes en P. M. Anderson.

UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 804.] [14 Junie 1935.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge die bepalings van artikel *vier-en-twintig* van Wet No. 15 van 1921 [Universiteit van die Witwatersrand, Johannesburg (Private) Wet, 1921], sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging van die regulasies (soos uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 58 van 19 Januarie 1934), opgestel deur die Universiteit van die Witwatersrand, Johannesburg, ingevolge die bepalings van die genoemde artikel.

**UNIVERSITEIT VAN DIE WITWATERSRAND,
JOHANNESBURG.**

REGULASIES VIR GRADE.

Regulasies vir die Graad Baccalaureus Musicae.
Regulasie A.56. Na (d) Engels voeg by „of Afrikaans en Nederlands”.

* No. 805.] [14 Junie 1935.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge subartikel (3) van artikel *twintig* en subartikel (3) van artikel *twee-en-twintig* van Wet No. 14 van 1916, die wysigings van Statuut I van die Universiteit van Kaapstad, soos afgekondig in die *Staatskoerant* van 25 Januarie 1935, by Goewermentskennisgewing No. 92 van daardie datum, goed te keur.

DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 833.] [14 Junie 1935.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, ooreenkomstig artikel *ses-en-sewentig*, subartikel (2) van die Besproeiings-en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, behaag het om onderstaande Verordeninge van die Besproeiingsraad van Middelburg, in die distrik Middelburg, Provinsie Transvaal, gemaak ingevolge artikel *vyf-en-neentig* van genoemde Wet, goed te keur.

**VERORDENINGE VAN DIE BESPROEIINGSRAAD VAN
MIDDELBURG, DISTRIK MIDDELBURG, PROVINSIE
TRANSVAAL: GEMAAK INGEVOLGE ARTIKEL
VYF-EN-NEENTIG VAN DIE BESPROEIINGS- EN
WATERBEWARINGSWET, No. 8 VAN 1912.**

Artikel *vyf-en-neentig* (1) (b). Die wyse van regulering van die waterstroom en die verdeling uit en die gebruik van water in die kanale en ander werke van die Raad; die afsluiting van sodanige kanale en werke op bepaalde tye en in bepaalde seisoene hetsy om herstellings te maak hetsy ten behoeve van aangrensende gronde of om ander redes.

1. Die Raad verdeel die water uit sy kanaal eweredig met die belusbare grond van elke eienaar, op sodanige wyse soos hy dit van tyd tot tyd bepaal.
2. Die tydtafel in verband met die verdeling van water word op 'n duidelik sigbare plek opgeplak en dit is die plig van elke eienaar om die inhoud daarvan te ken.
3. Die water moet verdeel word deur middel van reguleer-sluise in die wal van die kanaal, van 'n grootte en model soos deur die Raad bepaal.
4. Vir elke eienaar word op koste van en deur die Raad een sluis aangebring; indien 'n eienaar meer as een sluis verlang, moet die Raad eers enige addisionele sluis goedkeur, en die koste daarvan moet gedra word deur die eienaar, tensy die Raad anders bepaal. Tesame met die applikasie vir 'n addisionele sluis moet die koste daarvan gedeponeer word.
5. Geen eienaar mag die sluis van 'n ander eienaar gebruik nie, tensy die toestemming van die Raad eers daartoe verkry is.

6. No person may for any purpose whatsoever lead water from the canal otherwise than by means of a sluice as above-mentioned.

7. The Board shall keep in order and maintain all sluices and the cost of maintenance and repairs is payable to the Board by the owners.

8. The opening and closing of all sluices shall be done in manner laid down by the time-table referred to in Clause 2.

9. No owner may do anything to increase the flow in the canal beyond the limit fixed by the Board or decrease the discharge in such manner as to endanger the Board's works.

10. No person shall without proper written authority from the Board open or shut, or in any way interfere with the regulation of any sluice in the canal, or place any dam or obstruction in or across the canal, or interfere with the flow of the water therein or through any of the sluices thereof, or weaken the banks of the canal by digging, or allow any of the above acts to be done by his servants or any other person.

11. The Board shall have the right to increase, reduce or stop the flow of water in the canal from time to time at its discretion, and shall give notice of its intention to do so; in an emergency the Board is not obliged to give such notice.

12. No person may throw rubbish in or on the banks of the canal; neither may he wash clothing or bathe therein, or do anything to pollute the water therein.

No person may plough or make a garden within a distance of eight (8) yards from the edge of the canal; no dry land may be ploughed within fifty (50) yards from the upper bank of the canal without the written permission of the Board.

13. No trees may be planted within a distance of six (6) yards from the edge of the canal. The Board shall have the right to cut down, to eradicate and to remove all trees growing within the said distance from the canal.

14. Complaints as to insufficient water shall be made in writing to the Secretary or to the person for the time being authorised in that behalf.

15. The Board, its officials and persons authorised in writing by the Board shall at all times have a right of access to and right of way along any section of the canal or other works of the Board for the purpose of inspecting, maintaining, rebuilding or repairing such works.

16. Every owner shall construct drifts through or bridges over the canal at such places and in such manner that no washaways may be caused thereby and so that the flow of water in the canal may not be hindered or obstructed.

17. No person shall damage or allow his animals to damage the canal and other works and fences of the Board.

18. Any person who causes damage to the Board's works or fences or otherwise contravenes these By-laws is guilty of an offence which is punishable under section one hundred and thirty-three of the Act.

DEFINITIONS.

19. Unless the context clearly requires a different interpretation the following words shall have the meaning given hereunder:—

"Owner" means the registered owner of ground and includes the lessee or other lawful occupier thereof;

"Board" means the Middelburg (Transvaal) Irrigation Board.

"the Act" means the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and amendments thereof.

The singular includes the plural and vice versa and all words and expressions shall have their ordinary meaning.

* No. 842.]

[14th June, 1935.]

REVISION OF VOTERS' LIST.

It is hereby notified that the Voters' List for the Lower Sea Cow River Irrigation District has been revised by the Magistrate of Colesberg and will be open for inspection at the office of the Secretary to the Board during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

The Magistrate will hold a Court in the Court-room, Colesberg, on Saturday, 29th June, 1935, at 10 a.m., for the purpose of hearing and determining all claims to be inserted on the voters' list or objections to any names included therein.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 797.]

[14th June, 1935.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), as extended by the Rents Act Extension Act, 1924, to approve of the appointment of the undermentioned person as Acting Chairman of the Rent Board constituted in the Magisterial District of Port Elizabeth, with effect from 1st May, 1935, to 31st August, 1935, in the place of Jan Lodewyk Pretorius, on leave:—

James Daniel Blake.

R.B. 12/2.

6. Niemand mag, vir watter doeleindes ookal, water uit die kanaal lei behalwe deur 'n sluis soos voornoemd.

7. Die Raad hou alle sluise in orde en in stand en die koste van instandhouding en reparasies moet deur die eienaars aan die Raad betaal word.

8. Die opmaak en afsluit van alle sluise geskied op die wyse bepaal in die tydtafel, genoem in Klousule 2.

9. Geen eienaar mag iets doen om die stroom in die kanaal te vermeerder bo die limiet deur die Raad bepaal, of die uitstroom verminder op so'n wyse dat die werke van die Raad daardeur in gevaar gebring word.

10. Niemand mag, sonder behoorlike skriftelike magtiging van die Raad, enige sluis in die kanaal oopmaak of afsluit, of hom met die regulering daarvan bemoei, of enige dam of versperring in of oor die kanaal aanbring of hom met die waterstroom daarin of deur enige van die sluise daaruit bemoei nie, of die walle van die kanaal verswak deur daarin te graawe, of toelaat dat enigeen van bogemelde dade deur sy bediendes of enige ander persoon gedoen word.

11. Die Raad het die reg om na goedvinde die waterstroom in die kanaal van tyd tot tyd te vermeerder, te verminder of stop te sit, en moet vooruit kennis gee van sy voorneme om so te doen. In 'n spoedeisende geval is die Raad nie verplig om daarvan kennis te gee nie.

12. Niemand mag vullis in die kanaal, of op die walle van die kanaal gooi nie, ook mag klere nie daarin gewas word nie, en niemand mag daarin bad of iets doen waardeur die water in die kanaal besoedel word nie. Geen eienaar mag binne 'n afstand van agt (8) jaarts van die buitekant van die wal van die kanaal, ploeg of tuin maak nie; geen droë grond mag binne vyftig (50) jaarts van die bokant van die kanaal geploeg word nie, behalwe met skriftelike toestemming van die Raad.

13. Geen bome mag binne 'n afstand van ses (6) jaarts van die buitekant van die wal van die kanaal geplant word nie. Die Raad het die reg om alle bome wat binne genoemde afstand van die kanaal groei, af te kap, uit te roei en te verwyder.

14. Klages in verband met te min water moet skriftelik aan die sekretaris of aan die persoon wat alsdan daartoe gemagtig is, gemaak word.

15. Die Raad, sy beaamptes en persone wat skriftelik deur die Raad gemagtig is, het te eniger tyd die reg van toegang tot en reg-van-weg langs enige gedeelte van die kanaal of ander werke van die Raad, vir die doel van inspeksie, instandhouding, herbou of herstelling van sodanige werke.

16. Elke eienaar moet duiwwe deur of brúe oor die kanaal op sulke plekke en op so 'n wyse maak en instandhou dat geen verspoelings daardeur veroorsaak kan word nie, en dat die loop van die water in die kanaal ook nie daardeur verspoel of belemmer kan word nie.

17. Geen persoon mag die kanaal en ander werke of omheinings van die Raad beskadig of toelaat dat sy diere di beskadig nie.

18. Enigeen wat die Raad se werke of omheinings beskadig of andersins hierdie verordeninge oortree, begaan 'n misdryf wat strafbaar is volgens artikel honderd drie-en-dertig van die Wet.

WOORDBETEKENIS.

Behalwe waar die samehang duidelik andersins blyk he onderstaande woorde die betekenis hieronder uiteengesit:—

„Eienaar” beteken die geregistreerde eienaar van grond en ook die huurder of wettige okkupant daarvan;

„Raad” beteken die Besproeiingsraad van Middelburg (Transvaal);

„die Wet” beteken die Besproeiings- en Waterbewaring Wet, No. 8 van 1912, en wysigings daarvan.

Die enkelvoud sluit ook die meervoud in en omgekeerd en alle woorde en uitdrukkings het hulle gewone betekenis.

* No. 842.]

[14 Junie 1935.]

HERSIENING VAN KIESERSLYS.

Hierby word bekendgemaak dat die kieserslys van die Besproeiingsdistrik Laer-Seekoeirivier gewysig is deur die magistraat van Colesberg en vir 'n tydperk van minste veertien dae gedurende gewone kantoorure ter insae sal in die kantoor van die Sekretaris van die Raad.

Die magistraat sal 'n hofsitting hou in die Hofsaal, Colesberg, op Saterdag, 29 Junie 1935, om 10-uur v.m., met die doel om die aansprake van persone om op die kieserslys geplaat te word, of besware teen enige name daarin vermeld, te b handel en daaroor te beslis.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 797.]

[14 Junie 1935.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, ingevolge die kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel een van die Wet op Huurgelde, 1920 (Wet No. 13 van 1920), so verlen deur die „Wet op Huurgelde Verlengingswet, 1924” behaag het om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van die hierondergenoemde persoon as Waarnemende Voorsitt van die Huurraad ingestel vir die Magistraatsdistrik van Port Elizabeth, vanaf 1 Mei 1935 tot 31 Augustus 1935, plaas van Jan Lodewyk Pretorius, op verlof:—

James Daniel Blake.

No. 798.] [14th June, 1935.
FUEL RESEARCH INSTITUTE: AMENDMENT OF
REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under and by virtue of the powers vested in him by section nineteen of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1930 (Act No. 36 of 1930), as amended by Act No. 2 of 1933, has been pleased to make the following regulations:—

REGULATIONS.

1. Regulation 7 in Chapter II of the regulations published under Government Notice No. 1045 of the 21st day of July, 1933, is hereby amended by the addition at the end hereof of the following words:—

“Part-time and temporary employees shall be appointed at such rates of remuneration and on such conditions as may be determined by the Board.”

2. The following new regulation is added after Regulation 13 in Chapter III of the above-mentioned regulations:—

“14. The levy payable in terms of regulations 11, 12 and 13 shall be paid by the owner of every colliery or every producer as the case may be to the Fuel Research Institute at such place as the Board may determine.”

3. Clause (1) of the Articles of Agreement contained in Annexure “A” to the said regulations is hereby replaced by the following clause:—

“(1) The employer hereby agrees to engage the employee, and the employee hereby agrees to serve the employer for.....reckoned from..... (which period may by mutual consent be extended): provided that during the first year of service in terms of this contract the employee shall be on probation, and during such period of probation the agreement may be terminated by the employer giving in writing to the employee one month's notice of the termination thereof. The employment shall be on the following terms and conditions:—” C.I. 511/7/1.

No. 798.] [14 Junie 1935.
BRANDSTOF-NAVORSINGSINSTITUUT: WYSIGING VAN
REGULASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel negentien van die Wet op die Brandstof-navorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930), soos gewysig by Wet No. 2 van 1933, goed-gevind het om die volgende regulasies uit te vaardig:—

REGULASIES.

1. Regulasie 7 in Hoofstuk II van die regulasies, wat ingevolge Goewermmentskennisgewing No. 1045 van 31 Julie 1933 afgekondig is, word hierby gewysig deur aan die end daarvan die volgende woorde by te voeg:—

„Deeltydse en tydelike werknemers word aangestel op sulke loonskale en voorwaardes as wat die Raad mag bepaal.”

2. Die volgende nuwe regulasie word bygevoeg na regulasie 13 in Hoofstuk III van die bogenoemde regulasies:—

„14. Die heffing betaalbaar ooreenkomstig regulasies 11, 12 en 13 moet deur die eienaar van elke steenkoolmyn of elke produsent, na gelang van die geval, aan die Brandstof-navorsingsinstituut, op sodanige plek as wat die Raad mag bepaal, betaal word.”

3. Klousule (1) van die ooreenkoms vervat in bylae „A” van die genoemde regulasies, word hierby vervang deur die volgende klousule:—

(1) Die werkgever onderneem hierby om die werknemer in diens te neem, en die werknemer onderneem hierby om diens by die werkgever te aanvaar vir..... gereken vanaf.....(wat deur onderlinge ooreenkoms verleng kan word) met dien verstande dat die eerste diensjaar in terme van hierdie kontrak, op proef is, en gedurende die proeftyd kan die werkgever die ooreenkoms deur een maand skriftelike opsegging aan die werknemer beëindig. Die indiensneming is onderworpe aan die volgende voorwaardes:—”

GENERAL NOTICES

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

* NOTICE No. 314 of 1935.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

Pretoria, 8th June, 1935.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

* KENNISGEWING No. 314 VAN 1935.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene informasie gepubliseer ooreenkomstig die bepalinge van sub-artikel (3) van artikel een-en-dertig van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 28 van 1922).

Pretoria, 8 Junie 1935.

CENTRAAL-WESTELIJKE CO-OPERATIEWE LANDBOUW
VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

No.	Name.	Address.
No.	Naam.	Adres.
5022	Bester, Anna Maria Susanna	Vooruitgang, P.K. Odendaalsrust.
5023	Botha, Barend Hermanus Jacobus	Rietspruit Oost, P.K. Whites
5024	Burger, Christiaan Jacobus	Von Lettow, P.K. Port Allan
5025	Coertze, Salmon Vermaak	Droëkraal, P.K. Melliodora.
5026	Coetzee, Hermanus Johannes	Hoffontein, P.K. Douwsrust, Oor Klerksdorp.
5027	Grobelaar, Johannes Jacobus, Jnr.	Coetzeesrust, P.K. Odendaalsrust.
5028	Joubert, Francois Jacobus	Klipfontein, P.K. Warmhoek, Bultfontein.
5029	Labuschagne, Frederick Jacobus	Alleen, P.K. Wesselsbron.
5030	Pienaar, Abraham Jacobus	Doornnek, Posbus 89, Winburg.
5031	Sevenster, Philippus Abraham	Vaalbank, P.K. Port Allan.
5032	Smith, Abraham Cornelius	Aangekog, P.K. Bultfontein.
5033	Staal, Jack George	Visagiesrust, P.K. Foucheesrust.
5034	Taljaard, Jozua Francois	Zoekraal, P.K. Landskroon.

MOORREESBURG KORING BOERE KO-OPERATIEWE
VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONELE LID.

No.	Name.	Address.
No.	Naam.	Adres.
172	Lochner, Tobias Christiaan	Drieheuwel, P.K. Rust Stasie.

SWELLENDAM BOERE KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

No.	Name.	Address.
No.	Naam.	Adres.
294	Waks, Louis	Keur Rivier, P.K. Heidelberg, K.P.
295	Wessels, Phillipus Lodewicus	Moogelegen, P.K. Heidelberg, K.P.

OOSTELIKE TRANSVAALSE LANDBOUW KO-OPERATIEWE
VERENIGING.

TERMINATION OF MEMBERSHIP.
BEÏNDIGING VAN LIDMAATSKAP.

No.	Name and Address.	Date of termination of membership.	Reason for termination of membership.
No.	Naam en Adres.	Datum van beëindiging van lidmaatskap.	Rede vir beëindiging van lidmaatskap.
367	Barnard, Petrus Johannes, Snr., Kleinfontein, Posbus 44, P.K. Bethal	30/4/1935.	Death. Oorlede.
855	Berg, v. d., Johannes Willem Hendrik, Beginsel, P.K. Standerton	”	”
1729	Brits, Johannes Petrus, Groenvlei, P.K. Platrand	”	”
216	Erasmus, Louwrens Abraham Frischgewaagd, P.K. Strathyre	”	”
955	Klerk, de, David Nicolaas, Modderfontein 46, P.K. Welgedacht	”	”
451	Kook, de, Jervis Fleadwood, Onverwacht, P.K. Kriel	”	”
2487	Scheepers, Dirk Wilhelmus, Welmoed, P.K. Standerton	”	”

OOSTELIKE TRANSVAALSE LANDBOUW KO-OPERATIEVE
VERENIGING.RESIGNATION OF MEMBER.
BEDANKING VAN LID.

No.	Name.	Address.	Date upon which resignation takes effect. <i>Datum waarop bedanking van krag word.</i>
No.	Naam.	Adres.	
2435	Pistorius, Johann Friedrich Wilhelm Theodor (Bill)	Holgatfontein, P.K. Nigel.	30/4/1935.

DIE MAGALIESBERGSE KOÖPERATIEWE TABAKPLANTERS
VERENIGING.ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

No.	Name.	Address.
No.	Naam.	Adres.
8287	Pretorius, Fredrik Johannes	Geluk, P.K. Vorentoe.
8288	Toit, du, Johannes Jacobus, Jnr.	Geluk, P.K. Vorentoe.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

E. P. EITZEN,
Acting Surveyor-General.

Office of the Surveyor-General, Pretoria.

No. 288.]

[29th May, 1935.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section *thirty-five* (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of the same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

E. P. EITZEN,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria.

No. 288.]

[29 Mei 1935.

Die Landmeterskaarte van die volgende myneiendomme, ens., is ingestuur na die Landmeter-generaal se kantoor vir goedkeuring in terme van seksie *vyf-en-dertig* (2) van die Edele en Onedele Metale Wet, No. 35 van 1908, en sal by die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgegee word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

29-7-14

Diagram S.G. No. Kaart L.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc. <i>Aard en Nommer van Myneiendom, ens.</i>	Name and Number of Farm whereon situated, and District. <i>Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik.</i>	Mining District. <i>Myndistrik.</i>	Owner. <i>Eienaar.</i>	Area. <i>Grootte.</i>
B. 40/35	172 Claims (<i>Kleims</i>)	Witpoortje No. 44 District (<i>Distrik</i>) Krugersdorp	Johannesburg.	Wes Roodepoort (43) G.M. Co., (Pty) Ltd.	117-0380 Morgen (<i>Morg</i>)
B. 44/35	9 Claims (<i>Kleims</i>)	Witpoortje No. 44 District (<i>Distrik</i>) Krugersdorp	Johannesburg.	The Witpoortje Gap. De- velopment Co., Ltd.	6-2500 Morgen (<i>Morg</i>)
B. 45/35	321 Claims (<i>Kleims</i>)	Witpoortje No. 44 District (<i>Distrik</i>) Krugersdorp	Johannesburg.	The Witpoortje Gap. De- velopment Co., Ltd.	222-2572 Morgen (<i>Morg</i>)
B. 48/35	1 Claim (<i>Kleim</i>)	Witpoortje No. 44 District (<i>Distrik</i>) Krugersdorp	Johannesburg.	East Champ. d'Or G.M. Co., Ltd.	46,563 Sq. Feet <i>Vierkant- voet</i>

No. 301.]

[7th June, 1935.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section *thirty-five* (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of the same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

No. 301.]

[7 Junie 1935.

Die Landmeterskaarte van die volgende myneiendomme, ens., is ingestuur na die Landmeter-generaal se kantoor vir goedkeuring in terme van seksie *vyf-en-dertig* (2) van die Edele en Onedele Metale Wet, No. 35 van 1908, en sal by die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgegee word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

7.14.21

Diagram S.G. No. Kaart L.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc. <i>Aard en Nommer van Myneiendom, ens.</i>	Name and Number of Farm whereon situated, and District. <i>Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik.</i>	Mining District. <i>Myndistrik.</i>	Owner. <i>Eienaar.</i>	Area. <i>Grootte.</i>
B. 54/35	100 Claims (<i>Kleims</i>)	Witpoortje No. 44, District (<i>Distrik</i>) Krugersdorp	Johannesburg	East Champ d'Or G. M. Co., Ltd.	69-4444 Morgen (<i>Morge</i>)

MISCELLANEOUS.*** NOTICE No. 309 of 1935.****NATIVE HIGH COURT, PROVINCE OF NATAL.****CIRCUIT COURTS.**

In terms of Act No. 49, 1898, and the rules framed thereunder, it is hereby notified for general information that Circuit Courts will be held during the months of June and July, 1935, as under:—

- At Newcastle, commencing Thursday, the 20th day of June, 1935, at 10 a.m.
- At Dundee, commencing Wednesday, the 26th day of June, 1935, at 10 a.m.
- At Estcourt, commencing Monday, the 1st day of July, 1935, at 10 a.m.

Each such Court will sit at the time appointed, or as soon thereafter as it can assemble.

LOUIS WOLHUTER,
Registrar, Native High Court.

Native High Court,
Pietermaritzburg, 5th June, 1935.

*** NOTICE No. 310 of 1935.****LES MARAIS IRRIGATION DISTRICT.**

Notice is hereby given that at the Nomination Court at the Mayville Government School, Pretoria, on the 1st June, 1935, for the nomination of two persons to serve as members of the Les Marais Irrigation Board, the following were the only persons nominated, and were duly declared elected for a period from the date of publication of this notice until the date shown opposite the name of such member.

1. Abraham Francois Pienaar: 28th April, 1936.
2. John A. Tivers: 27th April, 1937.

F. FLECK,
Magistrate, Returning Officer.

Magistrate's Office,
Pretoria, 3rd June, 1935.

*** NOTICE No. 311 of 1935.****STOLTZ RIVER IRRIGATION BOARD.**

Notice is hereby given that the period of office of Mr. L. D. J. Pienaar as member of the Stoltz River Irrigation Board will expire on the 24th July, 1935, and that a public court will be held at Beaufort West at 10 a.m. on the 6th July, 1935, for the election of a member to replace the one outgoing.

A. E. BERGH,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Beaufort West, 6th June, 1935.

*** NOTICE No. 312 of 1935.****NATIVE HIGH COURT, PROVINCE OF NATAL.****CIRCUIT COURTS.**

In terms of Act No. 49, 1898, and the rules framed thereunder, and rule 3 of the Criminal Rules of the Native High Court, it is hereby notified for general information that Circuit Courts will be held during the month of June, 1935, as under:—

- At Greytown, commencing Tuesday, the 18th day of June, 1935, at 10 a.m.
- At Ixopo, commencing Thursday, the 27th day of June, 1935, at 10 a.m.

Each such Court will sit at the time appointed, or as soon thereafter as it can assemble.

LOUIS WOLHUTER,
Registrar, Native High Court.

Native High Court,
Pietermaritzburg, 5th June, 1935.

DIVERSE.*** KENNISGEWING No. 309 VAN 1935.****NATURELLEHOEHOF, PROVINSIE NATAL.****RONDGAANDE HOWE.**

Ooreenkomstig Wet No. 49 van 1898 en die reëls ingevolge daarvan opgestel, word hiermee vir algemene informasie bekendmaak dat Rondgaande Howe gedurende Junie en Julie 1935, as volg gehou sal word:—

- Te Newcastle, vanaf Donderdag, die 20ste dag van Junie 1935, om 10 v.m.
- Te Dundee, vanaf Woensdag, die 26ste dag van Junie 1935, om 10 v.m.
- Te Estcourt, vanaf Maandag, die 1ste dag van Julie 1935, om 10 v.m.

Elke sodanige Hof sal op die vasgestelde tyd gehou word of so spoedig daarna as dit byeen kan hom.

LOUIS WOLHUTER,
Griffier, Naturellehoëhof.

Naturellehoëhof,
Pietermaritzburg, 5 Junie 1935.

*** KENNISGEWING No. 310 VAN 1935.****LES MARAIS-BESPROEIINGSRAAD.**

Hierby word bekendgemaak dat by die Nominasiehof, gehou te Mayville-Goewermentskool, Pretoria, op 1 Junie 1935, vir die nominasie en verkiesing van twee persone om as lede van die Les Marais-besproeiingsraad te fungeer, die volgende here die enigste genomineerdes was, en dat hulle behoorlik verkies verklaar is as lede met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* tot op die datums teenoor hul name vermeld.

1. Abraham Francois Pienaar: 28 April 1936.
2. John A. Tivers: 27 April 1937.

F. FLECK,
Magistraat, en Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 3 Junie 1935.

*** KENNISGEWING No. 311 VAN 1935.****STOLZRIVIER-BESPROEIINGSRAAD.**

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. L. D. J. Pienaar as lid van die Stolzrivier-besproeiingsraad, op 24 Julie 1935, verstryk; en dat 'n openbare hofsitting te Beaufort-Wes om 10-uur v.m. op 6 Julie 1935, gehou sal word vir die verkiesing van 'n lid in die plek van die aftredende lid.

A. E. BERGH,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Beaufort Wes, 6 Junie 1935.

*** KENNISGEWING No. 312 VAN 1935.****NATURELLEHOEHOF, PROVINSIE NATAL.****RONDGAANDE HOWE.**

Ooreenkomstig Wet No. 49 van 1898 en die reëls ingevolge daarvan opgestel en reël 3 van die Kriminele Reëls van die Naturellehoëhof word hiermee vir algemene informasie bekendgemaak dat Rondgaande Howe gedurende Junie 1935, as volg gehou sal word:—

- Te Greytown, vanaf Dinsdag, die 18de dag van Junie 1935, om 10 v.m.
- Te Ixopo, vanaf Donderdag, die 27ste dag van Junie 1935, om 10 v.m.

Elke sodanige Hof sal op die vasgestelde tyd gehou word of so spoedig daarna as dit byeen kan hom.

LOUIS WOLHUTER,
Griffier, Naturellehoëhof.

Naturellehoëhof,
Pietermaritzburg, 5 Junie 1935.

★ NOTICE No. 313 OF 1935.

List of manufacturers under rebate, registered in terms of Government Notice No. 992 of 1934, issued under Act No. 36 of 1925 and/or Government Notice No. 960 of 1931, as amended, issued under Act No. 44 of 1931.

Department of Customs and Excise.

★ KENNISGEWING No. 313 VAN 1935.

Lys van vervaardigers onder korting, geregistreer ingevolge Goewermentskennisgewing No. 992 van 1934, afgekondig ingevolge Wet No. 36 van 1925 en/of Goewermentskennisgewing No. 960 van 1931, soos gewysig, afgekondig ingevolge Wet No. 44 van 1931.

Departement van Doeane en Aksyns.

LIST No. 123 (21ST MAY, 1935).—LYS No. 123 (21 MEI 1935).

Manufacturers. Vervaardigers.	Tariff items with amendments up to and including those under Act No. 40 of 1934. Tasiefiteme met wysigings tot en met dié volgens Wet No. 40 van 1934.	Industry. Nywerheid.
The South African Cloth Bag Manufacturers, Woodstock, Capetown/Kaapstad	337 (1).....	Bagmaking—Sakvervaardiging.
* South African Slippers, Ltd., Durban.....	338.....	Boot and shoe manufacturing—Skoen- en stoevel-vervaardiging.
* Franklin & Co., Durban.....	338.....	Confectionery and biscuit manufacturing—Suiker-goed- en beskuitvervaardiging.
City Confectionery and Bakery (1935) (Pty.), Ltd., Johannesburg	342, 371 (1, 2).....	" " " "
* The Mdel Makery, Randfontein.....	342.....	" " " "
G. H. Evans & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	342, 371 (2).....	Furniture manufacturing—Meubelvervaardiging.
J. F. Beare & Nephew (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	346.....	Hat and cap manufacturing—Hoed- en kepvervaardiging.
Central Hat and Cap Factory, Johannesburg.....	347.....	Bags and ladies' handbag manufacturing—Vervaardiging van sakke en dameshandsakke.
The Cape Model Cardboard Box and Suitcase Manufacturers Kensington, Capetown/Kaapstad	348.....	Leggings Manufacturing—Kamasteervervaardiging.
* Franklin & Co., Durban.....	348.....	Leatherwork—Leerwerk.
* South African Slippers, Ltd., Durban.....	348.....	Oil-expressing and refining—Olie-uitpers en raf-fineerdery.
* V. M. Jooma, Durban.....	352.....	Cardboard box manufacturing—Kartondoosvervaardiging.
The Cape Model Cardboard Box and Suitcase Manufacturers, Kensington, Capetown/Kaapstad	356 (4).....	Rubber manufacturing—Rubbervervaardiging.
* African Sand Shoe Manufacturing Co., Johannesburg....	358, 371 (1, 2, 3, 4, 6, 7).....	Shirt, collar, and pyjama-suit manufacturing—Vervaardiging van hemde, boordjies en slaappakke.
Premier Shirt and Clothing Manufacturers (Pty.), Ltd., Johannesburg	359.....	" " " "
Excelsior Clothing Factory, Durban.....	359.....	" " " "
Model Shirt and Clothing Factory (Pty.), Ltd., Durban..	359.....	Grease manufacturing—Ghriesvervaardiging.
Greases (S.A.), Ltd., Johannesburg.....	360, 371 (1, 2, 6).....	Textile—Tekstiel.
* Wright's Knitting Mills, Durban.....	362, 371 (7).....	" " " "
Consolidated Textile Mills, Ltd., Huguenot.....	362.....	Waterproof clothing manufacturing—Vervaardiging van waterdigte klere.
* South African Slippers, Ltd., Durban.....	365.....	Wine, grape syrup, brandy and spirit manufacturing—Wyn-, druivestroop-, brandewyn- en spiritus-vervaardiging.
* R. Santhagens, Stellenbosch.....	368 (1, 2, 3), 371 (1).....	Woolwashing—Wolwassery.
Consolidated Textile Mills, Ltd., Huguenot.....	370.....	Textile and woolwashing—Tekstiel en wolwassery.
Consolidated Textile Mills, Ltd., Huguenot.....	371 (1, 6).....	Medicines, perfumery, toilet preparations manufacturing and sealing of containers—Vervaardiging van medisyne, parfumerie en toiletpreparate, toelak van houers.
* Petersen, Ltd., Capetown—Kaapstad.....	371 (3, 4).....	Paint and roadmaking preparations manufacturing—Vervaardiging van verf en padmaakpreparate.
* The Bitumen Products Co., Johannesburg.....	371 (1, 3, 4, 6, 9).....	Boot, shoe, and leggings manufacturing—Skoene-, stoevel- en kamasteervervaardiging.
* Franklin & Co., Durban.....	371 (1).....	Fishing, fish canning, and preserving—Vis, vis-inmaak en vispreserveer.
* Stephan Bros., Ltd., Paternoster and Steenberg's Cove....	371 (6).....	Clothing manufacturing—Klerevervaardiging.
"Grey's" (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	378 (1).....	" " " "
* Star Shirt and Clothing Factory, Johannesburg.....	378 (2).....	" " " "
British Clothing Manufacturers, Germiston.....	378 (1).....	" " " "
* The Douglas Clothing Manufacturing Co. (Pty.), Ltd., Germiston	378 (1).....	" " " "
* Premier Shirt Factory, Capetown/Kaapstad.....	378 (1).....	" " " "
Golden City Clothing Manufacturers, Johannesburg.....	378 (1).....	" " " "
The Cape Model Cardboard Box and Suitcase Manufacturers, Kensington, Capetown/Kaapstad.	390.....	Braces manufacturing—Kruisbandvervaardiging.
City Confectionery and Bakery (1935) (Pty.), Ltd., Johannesburg	6 (2).....	Confectionery and biscuit manufacturing—Suiker-goed- en beskuitvervaardiging.

* Extension of previous registration.—Toevoeging van vorige registrasie.

The undermentioned registrations as manufacturers under rebate have been cancelled:—

Die onderstaande registrasies van vervaardigers onder korting is geskrap:—

- Central Hat and Cap Factory, Johannesburg, appearing on List No. 9 of 26/2/26, and any subsequent list notifying extension of this registration—kom voor op Lys No. 9 van 26/2/26 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.
- City Confectionery and Bakery (Pty.), Ltd., Johannesburg, appearing on List No. 54 of 30/8/29, and any subsequent list notifying extension of this registration—kom voor op Lys No. 54 van 30/8/29, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.
- Graphic Process Engraving Co., Johannesburg, appearing on List No. 11 of 8/4/26, and any subsequent list notifying extension of this registration—kom voor op Lys No. 11 van 8/4/26, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.
- Groen Rivier Boot Factory, Groen Rivier, Cape Province/Kaaprovinsie, appearing on List No. 113 of 1/8/34, and any subsequent list notifying extension of this registration—kom voor op Lys No. 113 van 1/8/34, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.
- M. Mauerberger, Ltd., Huguenot, appearing on List No. 117 of 12/11/34, and any subsequent list notifying extension of this registration—kom voor op Lys No. 117 van 12/11/34, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.
- A. McLellan, Capetown/Kaapstad, appearing on List No. 3 of 21/10/25, and any subsequent list notifying extension of this registration—kom voor op Lys No. 3 van 21/10/25, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.
- The Natal Fellmongery Co. (Pty.), Ltd., Jacobs, Durban, appearing on List No. 104 of 12/9/33, and any subsequent list notifying extension of this registration—kom voor op Lys No. 104 van 12/9/33, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.
- Robinson's Tannery, Uitenhage, appearing on List No. 81 of 4/8/31, and any subsequent list notifying extension of this registration—kom voor op Lys No. 81 van 4/8/31, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.
- Stonewood Hygienic Flooring Co., Johannesburg, appearing on List No. 122 of 16/4/35, and any subsequent list notifying extension of this registration—kom voor op Lys No. 122 van 16/4/35, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.

* NOTICE No. 315 of 1935.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT,
No. 8 of 1912.IN THE EXTRAORDINARY WATER COURT OF THE
WATER COURT DISTRICTS Nos. 15 AND 16.

Application of Sir J. L. Hulett & Sons, Limited, of Victoria County, Natal, and of Delville Estates, Limited, of Victoria County, Natal, for permission to divert and use some of the water of the public stream, Tugela River, for irrigation and other purposes, and for an Order granting servitudes of abutment, aqueduct and storage, and determining the amount of compensation payable.

Notice is hereby given that the above-mentioned application has been duly lodged in this Court, and the same will be heard at the Magistrate's Court, Stanger (Natal), at 10 a.m. on Tuesday, 17th September, 1935, or on such date thereafter as will be fixed by me by notice in the *Gazette*.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify in writing to the Registrar of the said Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing, his or her objections, claims, pleas or exceptions thereto, a copy of which should, at the same time, be served on the applicant, and are further called upon to appear, should they think fit, on the date, time and place hereinbefore set out and be heard thereupon.

The above application, with attached plan, may be inspected at this office, and at the Magistrate's Office, Stanger.

H. L. MALHERBE,
Registrar of Water Courts (North).

Water Court Office,
Pretoria, 14th June, 1935.

* NOTICE No. 316 of 1935.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Tabankulu, Mount Ayliff, Bizana, Flagstaff and Lusikisiki (remaining part) having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 31st August, 1935.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in writing, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 6th June, 1935.

SCHEDULE.

Rode, Mr. Jarman's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 9th July, 1935.
Tabankulu, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 10th July, 1935.
Mount Ayliff, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 12th July, 1935.
Brooksnek, Mr. I. Rosewall's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 15th July, 1935.
Nkantweni, Mr. Mountjoy's Store, from 11 a.m. to 1 p.m., 16th July, 1935.
Bizana, Police Station, from 9 a.m., 17th July, to 1 p.m., 18th July, 1935.
Mpetsheni, Mr. W. I. Lewis's Store, from 11 a.m. to 1 p.m., 19th July, 1935.
Kanyayo, Mr. J. J. Human's Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 19th July, 1935.
Gumzana, Mr. McClure's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 20th July, 1935.
Lugwajini, Mr. Hilarius's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 22nd July, 1935.
Swani Ridge, Mr. Rock's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 23rd July, 1935.
Emfundisweni, Mr. Stuart's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 23rd July, 1935.
Mseleni, Mr. Hart's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 24th July, 1935.
Bumazi, Mr. Hart's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 24th July, 1935.
Flagstaff, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 25th July, 1935.
Nkoko, Mr. McGillvray's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 26th July, 1935.

* KENNISGEWING No. 315 VAN 1935.

BESPROEIINGS- EN WATERBEWARINGSWET,
No. 8 VAN 1912.IN DIE BUITENGEWONE WATERHOF VAN DIE
WATERHOFDISTRIKTE Nos. 15 EN 16.

Applikasie van Sir J. L. Hulett & Sons, Limited, van Victoria County, Natal, en van Delville Estates, Limited, van Victoria County, Natal, vir vergunning om van die water van die publieke stroom, Tugelarivier, af te keer en te gebruik vir besproeiings- en ander doeleindes; en vir 'n Order wat servitute van opdamming, waterleiding en watervergaring verleen, en die bedrag betaalbaar vir skadeloosstelling vasstel.

Hierby word bekendgemaak dat bogemelde applikasie beoorlik by hierdie Hof ingedien is, en dat dit om 10 uur v.m. op Dinsdag, 17 September 1935, of op so 'n datum daarna as deur my by kennisgewing in die *Staatskoerant* vasgestel word, in die Magistraatshof, Stanger, Natal, gehoor sal word.

Alle persone wat by voormelde applikasie belang het, word hierby versoek om uiterlik sewe dae voor die datum bepaal vir die behandeling van die applikasie aan die Griffier van genoemde Hof skriftelik kennis te gee, van sy of haar beware, pleidooie of eksepsies daarteen, waarvan 'n kopie tegelykertyd op die applikant gedien moet word, en hulle word verder versoek om indien hulle dit nodig ag, te verskyn op die datum, tyd en plek hierbo vermeld, om in verband met die applikasie gehoor te word.

Bogemelde applikasie met aangehegte kaart lê ter insae by hierdie kantoor, en by die Magistraatskantoor, Stanger.

H. L. MALHERBE,
Griffier van Waterhowe (Noord).

Waterhofkantoor,
Pretoria, 14 Junie 1935.

* KENNISGEWING No. 316 VAN 1935.

„WET OP MATEN EN GEWICHTEN”, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „Wet op Maten en Gewichte”, 1922, geles in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Tabankulu, Mount Ayliff, Bizana, Flagstaff en Lusikisiki (oorblywende deel), wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 31 Augustus 1935 moet vertoon om nagesien en geëyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarom aansoek doen.

Persone van vaste meetinstrumente of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente as dit nodig is op die werf geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 6 Junie 1935.

SKEDULE.

Rode, mnr. Jarman se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 9 Julie 1935.
Tabankulu, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 10 Julie 1935.
Mount Ayliff, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 12 Julie 1935.
Brooksnek, mnr. I. Rosewall se winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 15 Julie 1935.
Nkantweni, mnr. Mountjoy se winkel, van 11 v.m. tot 1 n.m., 16 Julie 1935.
Bizana, Polisiestasie, van 9 v.m., 17 Julie, tot 1 n.m., 18 Julie 1935.
Mpetsheni, mnr. W. I. Lewis se winkel, van 11 v.m. tot 1 n.m., 19 Julie 1935.
Kanyayo, mnr. J. J. Human se winkel, van 3 n.m. tot 4 n.m., 19 Julie 1935.
Gumzana, mnr. McClure se winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 20 Julie 1935.
Lugwajini, mnr. Hilarius se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 22 Julie 1935.
Swani Ridge, mnr. Rock se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 23 Julie 1935.
Emfundisweni, mnr. Stuart se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 23 Julie 1935.
Mseleni, mnr. Hart se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 24 Julie 1935.
Bumazi, mnr. Hart se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 24 Julie 1935.
Flagstaff, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 25 Julie 1935.
Nkoko, mnr. McGillvray se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 26 Julie 1935.

★ NOTICE No. 317 of 1935.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Alexandria, Somerset East, Albany and Bathurst, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 27th August, 1935.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 13th June, 1935.

SCHEDULE.

Coerney, Coerney Hotel, at 3 p.m. on 8th July, 1935.
Sandflats, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 9th July, 1935.
Zuurberg, Zuurberg Hotel, at 4 p.m., 9th July, 1935.
Vaalkrantz, Police Station, at 10 a.m., 10th July, 1935.
Paddafontein, Messrs. Adler & Hirschson's Store, at 2 p.m., 10th July, 1935.
Somerset East, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 11th and 12th July, 1935.
Zwagershoek, Mr. S. Loerie's Store, at 10.30 a.m., 17th July, 1935.
Klipfontein, Mr. H. J. Bisschoff's Store, at 3 p.m., 17th July, 1935.
Cookhouse, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 18th July, 1935.
Golden Valley, Valley Stores, from 9 a.m. to 11 a.m., 19th July, 1935.
Middleton, Mr. J. K. Bosch's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 22nd July, 1935.
Commadagga, Mr. M. C. Bosch's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 22nd July, 1935.
Riebeek East, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 23rd July, 1935.
Carlisle Bridge, Police Station, at 2 p.m., 23rd July, 1935.
Alicedale, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 24th July, 1935.
Sidbury, Mr. Harvey's Store, at 10 a.m., 25th July, 1935.
Highlands, Mr. F. Borgson's Store, at 2 p.m., 25th July, 1935.
Seven Fountains, Mr. F. C. R. Caseley's Store, at 10 a.m., 26th July, 1935.
Grahamstown, Drill Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 29th July to 2nd August, 1935, inclusive.
Fraser's Camp, Mr. N. Mentz's Store, at 11 a.m., 9th August, 1935.
Committeedrift, Police Station, at 3 p.m., 9th August, 1935.
Southwell, Mr. W. T. Davies' Store, from 11 a.m. to 12 noon, 12th August, 1935.
Port Alfred, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 13th August, 1935.
Bathurst, Mr. B. W. Luke's Store, from 2 p.m. to 4 p.m., 14th August, 1935.
Trappes Valley, Mr. A. J. Ansley's Store, at 10 a.m., 15th August, 1935.
Kaffir Drift, Police Station, at 2 p.m., 15th August, 1935.
Langholm, Messrs. Austin and Company's Store, at 10 a.m., 16th August, 1935.
Douglass Heights, Mr. Schoeman's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 19th August, 1935.
Salem, Mr. S. G. Hill's Store, from 12 noon to 1 p.m., 20th August, 1935.
Alexandria, Court House, from 9 a.m. to 12 noon, 21st August, 1935.
De Kol, Messrs. Potgieter & Company's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd August, 1935.
Maurice Hill, Mr. M. Leventhal's Store, at 3 p.m., 22nd August, 1935.
Kenkelbosch, Mr. H. Newcombe's Store, at 2 p.m., 23rd August, 1935.

★ KENNISGEWING No. 317 VAN 1935.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN „, 1922.

Ooreenkomsig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten „, 1922, gelees in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Alexandria, Somerset Oos, Albany en Bathurst wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 27 Augustus 1935 moet vertoon om nagesien en geëyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomsig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die Polisiestasie *naaste* aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat sulke instrumente as dit nodig is op die werf geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykweë.

Johannesburg, 13 Junie 1935.

SKEDULE.

Coerney, Coerney Hotel, om 3 n.m., 8 Julie 1935.
Sandflats, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 9 Julie 1935.
Zuurberg, Zuurberg Hotel, om 4 n.m., 9 Julie 1935.
Vaalkrantz, Polisiestasie, om 10 v.m., 10 Julie 1935.
Paddafontein, Mnr. Adler & Hirschson se winkel, om 2 n.m., 10 Julie 1935.
Somerset-Oos, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 11 en 12 Julie 1935.
Zwagershoek, Mnr. S. Loerie se winkel, om 10.30 v.m., 17 Julie 1935.
Klipfontein, Mnr. H. J. Bisschoff se winkel, om 3 n.m., 17 Julie 1935.
Cookhouse, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 18 Julie 1935.
Golden Valley, „ Valley Stores „, van 9 v.m. tot 11 v.m., 19 Julie 1935.
Middleton, Mnr. J. K. Bosch se winkel, van 9 v.m. tot 10 v.m., 22 Julie 1935.
Commadagga, Mnr. M. C. Bosch se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 22 Julie 1935.
Riebeek Oos, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 10 v.m., 23 Julie 1935.
Carlisle Bridge, Polisiestasie, om 2 n.m., 23 Julie 1935.
Alicedale, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 24 Julie 1935.
Sidbury, Mnr. Harvey se winkel, om 10 v.m., 25 Julie 1935.
Highlands, Mnr. F. Borgson se winkel, om 2 n.m., 25 Julie 1935.
Sevenfountains, Mnr. F. C. R. Caseley se winkel, om 10 v.m., 26 Julie 1935.
Grahamstown, Oefensaal, van 9 v.m. tot 4 n.m., 29 Julie tot 2 Augustus 1935, ingeslote.
Fraser's Camp, Mnr. N. Mentz se winkel, om 11 v.m., 9 Augustus 1935.
Committeedrift, Polisiestasie, om 3 n.m., 9 Augustus 1935.
Southwell, Mnr. W. T. Davies se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 12 Augustus 1935.
Port Alfred, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 13 Augustus 1935.
Bathurst, Mnr. B. W. Luke se winkel, van 2 n.m. tot 4 n.m., 14 Augustus 1935.
Trappes Valley, Mnr. A. J. Ansley se winkel, om 10 v.m., 15 Augustus 1935.
Kaffir Drift, Polisiestasie, om 2 n.m., 15 Augustus 1935.
Langholm, Mnr. Austin & Kie. se winkel, om 10 v.m., 16 Augustus 1935.
Douglass Heights, Mnr. Schoeman se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 19 Augustus 1935.
Salem, Mnr. S. G. Hill se winkel, van 12 middag tot 1 n.m., 20 Augustus 1935.
Alexandria, Gereghshof, van 9 v.m. tot 12 middag, 21 Augustus 1935.
De Kol, Mnr. Potgieter & Kie. se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 22 Augustus 1935.
Maurice Hill, Mnr. M. Leventhal se winkel, om 3 n.m., 22 Augustus 1935.
Kenkelbosch, Mnr. H. Newcombe se winkel, om 2 n.m., 23 Augustus 1935.

★ NOTICE No. 318 of 1935.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF ALIWAL NORTH.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, that an interim meeting of the Licensing Board for the District of Aliwal North will be held at the Magistrate's Court, Aliwal North, at 10 o'clock a.m. on the 28th day of June, 1935, for the consideration of—

- (a) The application by George James Land for the temporary transfer of the hotel liquor licence, Lands Hotel, Smith Street, Aliwal North, to Abe Sherman.

J. A. VAN DER WATH,
Magistrate.

Aliwal North, 7th June, 1935.

★ NOTICE No. 319 of 1935.

OLIFANTSNEK IRRIGATION BOARD: ELECTION OF MEMBERS.

Whereas at the Public Court held in terms of my notice of the 30th April last, the number of persons proposed exceeded the number of members to be elected;

Now, therefore, notice is hereby given (a) that a poll will be taken in the Court-room at Rustenburg on Saturday, 22nd June, 1935, between the hours of 8 a.m. and 12.30 p.m.

C. G. THACKWRAY,
Magistrate.

Rustenburg, 7th June, 1935.

★ NOTICE No. 320 of 1935.

Notice is hereby given that the period of office of the under-mentioned Irrigation Board member will expire on the date set opposite his name.

A Public Court will be held at the place, date and time stated for the election of a member to replace the one outgoing:—

Name of Board. <i>Naam van Raad.</i>	Retiring Member. <i>Aftredende Lid.</i>	Date of expiration of period. <i>Datum van Verstryking.</i>	Place, date and time of meeting. <i>Plek, datum en tyd van byeenkoms.</i>
McGregor.....	A. P. Bronu.....	3/8/35	McGregor Periodical Court Room, at 10 a.m. on 16th July, 1935. <i>McGregor Periodieke Hofsaal, om 10 uur v.m. op 16 Julie 1935.</i>

THOS. TILNEY,
Magistrate.

Robertson, 4th June, 1935.

★ NOTICE No. 321 of 1935.

CLANWILLIAM IRRIGATION BOARD: ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that at a Nomination Court held in the Magistrate's Office at Clanwilliam, C.P., on the 28th day of May, 1935, (1) Mrs. Clarissa Olive Boyes le Roux, of Die Vlei, District Clanwilliam; (2) Mr. Jacobus Petrus Niehaus, of Sandrug, District Clanwilliam; and (3) Mr. Oloff Marthinus Bergh, of Kleinvele, District Clanwilliam, were elected as members of the Clanwilliam Irrigation Board for periods of one (1), two (2) and three (3) years respectively, with effect from the 28th day of May, 1935.

Clanwilliam, 28th May, 1935. CHAS. R. WHILEY,
Magistrate.

★ NOTICE No. 322 of 1935.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 23 of 1935, FOR WEEK ENDED
8TH JUNE, 1935.

PLAGUE.

Further cases have been reported as follows:—

Orange Free State.

Fauresmith District.—One native case (fatal) on the farm Weltevreden.

Heilbron District.—One further native case on the farm Brakspruit, 14 miles north-east of Heilbron.

Koffiefontein District.—One further native case on the farm Heuvelspuit.

Cape Province.

Glen Grey District.—One native case in the Buffeldoorns Location.

★ KENNISGEWING No. 318 VAN 1935.

DRANKLISENSIERAAD, DISTRIK ALIWAL-NOORD.
TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word bekendgemaak, in terme van artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad, Aliwal-Noord, gehou sal word in die Magistraatskantoor, Aliwal-Noord, om 10-uur v.m., op 28 Junie 1935, ter oorweging van die volgende applikasie:—

- (a) Applikasie deur George James Land vir die tydelike oordrag van die hotel-dranklisensie, Lands Hotel, Smithstraat, Aliwal-Noord, na Abe Sherman.

J. A. VAN DER WATH,
Magistraat.

Aliwal-Noord, 7 Junie 1935.

★ KENNISGEWING No. 319 VAN 1935.

OLIFANTSNEK-BESPROEINGSRAAD: VERKIESING VAN LEDE.

Nademaal by die openbare Hof sitting wat gehou was ingevolge Kennisgewing van 30 April l.l., meer persone voorgestel is as wat gekies moes word;

So word dus hierby kennis gegee (a) dat 'n stemming gehou sal word in die hofsaal, Rustenburg, op Saterdag, 22 Junie 1935, tussen 8-uur v.m. en 12.30 n.m.

C. G. THACKWRAY,
Magistraat.

Rustenburg, 7 Junie 1935.

★ KENNISGEWING No. 320 VAN 1935.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die ondervermelde lid van die Besproeiingsraad op die datum teenoor sy naam, sal verstryk.

'n Openbare hof sitting sal gehou word op die plek, datum en tyd soos aangegee vir die verkiesing van 'n lid om die aftredende te vervang:—

THOS. TILNEY,
Magistraat.

Robertson, 4 Junie 1935.

★ KENNISGEWING No. 321 VAN 1935.

CLANWILLIAM-BESPROEINGSRAAD: VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n Nominasiehof gehou in die Magistraatskantoor te Clanwilliam, K.P., op die 28ste dag van Mei 1935, (1) Mev. Clarissa Olive Boyes le Roux, van Die Vlei, distrik Clanwilliam; (2) Mnr. Jacobus Petrus Niehaus, van Sandrug, distrik Clanwilliam; en (3) Mnr. Oloff Marthinus Bergh, van Kleinvele, distrik Clanwilliam, gekies is as lede van die Clanwilliam-besproeiingsraad onderskeidelik, vir tydperke van een (1), twee (2), en drie (3) jaar, met ingang van 28 Mei 1935.

Clanwilliam, 28 Mei 1935. CHAS. R. WHILEY,
Magistraat.

★ KENNISGEWING No. 322 VAN 1935.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 23 VAN 1935, VIR WEEK GEEINDIG
8 JUNIE 1935.

PES.

Verdere gevalle is as volg gerapporteer:—

Oranje-Vrystaat.

Distrik Fauresmith.—Een geval van 'n naturel (dodelik) op die plaas Weltevreden.

Distrik Heilbron.—Een verdere geval van 'n naturel op die plaas Brakspruit, 14 myl noordoos van Heilbron.

Distrik Koffiefontein.—Een verdere geval van 'n naturel op die plaas Heuvelspuit.

Kaapprovinsie.

Distrik Glen Grey.—Een geval van 'n naturel in die Buffeldoorns-lokasie.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Bamboospruit, Tyndini, Herschel District; Peelton, Donnington, Upper Izeleni, Kingwilliamstown District; Xama, Elubaleko and Ndzongiseni Locations, Mount Ayliff District (Cape); Mooiplaas, Tweelingsfontein, Grasdamm, Willemshoek, Tensbest, Kalkgat, Runnymede, Boshof district (Orange Free State); Beerlaagte, Heidelberg District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Aberdeen, Barkly West, Cradock, Hanover, Herschel, Indwe, Kimberley, Kingwilliamstown, Mount Ayliff, Queenstown, Sterkstroom (Cape); Boshof, Brandfort, Clocolan, Harrismith, Hoopstad, Reddersburg, Senekal (Orange Free State); Heidelberg, Vereeniging (Transvaal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Chittagong, Tavoy.

Plague in the central region (Madagascar); in Gerga (Egypt); Mandalay; Bassein; Colombo.

Smallpox in Mozambique and Quelimane Districts (Mozambique Colony); Mandalay; Tavoy, Bombay, Calcutta, Karachi, Madras, Negapatam, Rangoon, Tuticorin, Vizagapatam; Colombo; Singapore; Haiphong; Houston; San Miguel (Salvador).

Typhus Fever in Tsingtao, Hamadan, Haifa, Oran.

E. N. THORNTON.

Secretary for Public Health.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Nuwe Uitbrekings.—Bamboospruit, Tyndini, distrik Herschel; Peelton, Donnington, Upper Izeleni, distrik Kingwilliamstown; Lokasies van Xama, Elubaleko en Ndzongiseni, distrik Mount Ayliff (Kaap); Mooiplaas, Tweelingsfontein, Grasdamm, Willemshoek, Tensbest, Kalkgat, Runnymede, distrik Boshof (Oranje-Vrystaat); Beerlaagte, distrik Heidelberg (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel: Aberdeen, Barkly-Wes, Cradock, Hanover, Herschel, Indwe, Kimberley, Kingwilliamstown, Mount Ayliff, Queenstown, Sterkstroom (Kaap); Boshof, Brandfort, Clocolan, Harrismith, Hoopstad, Reddersburg, Senekal (Oranje-Vrystaat); Heidelberg, Vereeniging (Transvaal).

EPIDEMIESE SIKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die laas-beskikbare berigte is daar:—

Cholera in Calcutta, Chittagong, Tavoy.

Pes in die sentrale streek (Madagascar); in Gerga (Egipte); Mandalay; Bassein; Colombo.

Pokkies in die distrikte Mosambiek en Quelimane (Mosambiek-kolonie); Mandalay; Tavoy, Bombaai, Calcutta, Karachi, Madras, Negapatam, Rangoon, Tuticorin, Vizagapatam; Colombo; Singapore; Haiphong; Houston; San Miguel (Salvador).

Tifuskoors in Tsingtao; Hamadan; Haifa; Oran.

E. N. THORNTON.

Sekretaris van Volksgesondheid.

TENDERS.**SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.***** NOTICE TO CONTRACTORS.****ERECTION OF ALL INSULATION AND DOORS FOR PRE-COOLING STORE AND CARGO SHED AT BUFFALO HARBOUR, EAST LONDON.**

On and after the 17th June, 1935, the contract documents may be inspected at the Offices of the Chief Civil Engineer, Johannesburg, and the System Manager, Capetown, Bloemfontein, Durban, Port Elizabeth and East London, and upon payment of £3. 3s. copy of the tender form and specification may be obtained at any of these offices. On receipt of a bona fide tender and return of documents, contractors will be entitled to a refund of this deposit.

No tender will be considered unless the tenderer has inspected the site of the work. On receipt of a bona fide tender, and at the discretion of the Administration, a refund will be made of the cost of one return journey only made by the intending tenderer to and from East London over the railways owned by the Administration for purpose of this inspection. Applications for such refunds must be made in writing and the following particulars furnished:—

The amount of fare paid, station at which ticket was obtained, number, date, and class of ticket.

Tenders must be sealed and endorsed "Tender for Insulation, Pre-cooling Store and Cargo Shed, Buffalo Harbour", and addressed to the Secretary, Subsidiary Tender Board, South African Railways and Harbours, East London, by 1 p.m. on Monday, 8th July, 1935.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg.

*** COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS, PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE: BETHAL STATION, TRANSVAAL PROVINCE.**

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways and Harbours, Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on Monday, 22nd July, 1935, for the collection and delivery of goods traffic (excluding grain traffic and other produce as defined in clause 251 of the Official Railway Tariff Book), parcels and passengers' luggage within a radius of three miles from Bethal Station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st October, 1935.

Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Johannesburg, or the Stationmaster, Bethal.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

T. H. WATERMEYER,

General Manager.

Headquarter Offices,
Johannesburg, 10th June, 1935.

TENDERS.**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.***** KENNISGEWING AAN AANNEMERS.****OPRICHTING VAN ISOLASIES EN DEURE VIR VOORVERKOELKAMER EN VRAGLOODS OP BUFFELSHAWE, OOS-LONDEN.**

Op en na 17 Junie 1935 sal die vorm van ooreenkoms ter insage lê ten kantore van die Siviele Hoofingenieur, Johannesburg, Afdelingsbestuurder, Kaapstad, Bloemfontein, Durban, Port Elizabeth en Oos-Londen, en by storting van £3. 3s. kan afskrifte van die tendervorms en spesifikasies by enige van genoemde kantore verkry word. Op ontvangs van 'n bona fide tender en terugsending van dokumente sal aannemers geregtig wees tot terugbetaling van die storting.

Geen tender sal oorweeg word tensy die tenderaar die terrein van die werk besigtig het. By ontvangs van 'n bona fide tender en volgens goeddunke van die Administrasie, sal 'n terugbetaling van die onkoste van slegs een retoerreis na en van Oos-Londen gemaak word aan tenderaars wat van plan is om te tender, en wat reis oor spoorweë van die Administrasie om die terrein te gaan besigtig. Aansoeke om terugbetalings moet skriftelik gedoen word met opgaaf van die volgende besonderhede:—

Die bedrag betaal vir reisgeld, stasie waar kaartjies uitgeeneem is, nommer, datum en klas van kaartjie.

Geslote tenders moet gemerk wees "Tender vir Isolatie, Voorverkoelkamer en Vragloods, Buffelshawe", en moet gerig word aan die Sekretaris van die Hulp-tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Oos-Londen, en moet hooftelik op Maandag, 8 Julie 1935, om 1 n.m., bereik.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg.

5118—14

*** OPHAALEN EN AFLEWERING VAN GOEDERE, PAKKETTE EN PASSASIEBAGASIE: BETHALSTASIE, TRANSVAAL PROVINSIE.**

Tenders sal ingewag word deur die Sekretaris van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Hoofkantoor, Johannesburg, tot 1 n.m. op Maandag, 22 Julie 1935 vir die ophaal en aflewering van goedere (behalwe graan en ander produkte soos omskryf in artikel 251 van die Offisiële Spoorwegtariefboek), pakkette en passasiebagasie, binne 'n kring van drie myl van Bethalstasie.

Die bogenoemde kontrak 'n aanvang te neem op 1 Oktober 1935.

Voorwaardes van kontrak en tendervorms kan van die Afdelingsbestuurder, Johannesburg, of die Stasiemeester, Bethal verkry word.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

T. H. WATERMEYER,

Hoofbestuurder

Hoofkantoor,
Johannesburg, 10 Junie 1935. 5187—1.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender forms, etc., are obtainable from and returnable to. (a)	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 a.m.
CAPE— Nil.			1935		1935
TRANVAAL— Nil.					
NATAL— Hostel for boys at Senior School, Greytown, N.P.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Maritzburg	7th June	—	26th June.
*Alterations and additions to Maternity Block, Grey's Hospital, Maritzburg, Natal	Tender forms and bills of quantities	" " "	21st June	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Maritzburg	10th July.
ORANGE FREE STATE— Nil.					

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Capetown.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—Provincial Secretary's Office, Bloemfontein.

TRANVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box No. 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Govt. Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in Column 3.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

* Tenders are binding for 42 days.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (a)	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê te insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m.
KAAP— Nil.			1935.		1935
TRANVAAL— Nil.					
NATAL— Koshuis vir seuns by die Seniorskool te Greytown, N.P.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg	7 Junie	—	26 Junie.
*Veranderinge en aanbou aan die Kraamafdeling, Greyshospitaal, te Maritzburg, N.P.	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	" " "	21 Junie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg	10 Julie.
ORANJE-VRYSTAAT— Nil.					

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein.

TRANVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad, of deur die Tenderraad Posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word, wat terugbetaal sal word, mits 'n bona-fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom 3.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet gehoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatighede in die tender kan die afkeuring daarvan tengevolge hê.

* Tenders is bindend vir 42 dae.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District, and Province.	Documents Available for Issues to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due on or before 11 a.m.
Police Station (Superstructures Contract No. 2), at Newlands, Johannesburg	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	1935. 7th June	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	28th June.
Extensions and alterations to G.P.O. (superstructure) at Durban	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Maritzburg, and Inspector of Works, P.W.D., Durban	21st June	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Maritzburg; and Inspector of Works P.W.D., Durban	12th July.
Gaol and gaoler's quarters at Elliotdale, Pondoland, C.P.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Maritzburg; and Inspector of Works, P.W.D., East London	7th June	—	28th June.
Magistrate's residency at Bethulie, O.F.S.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	7th June	—	28th June
Vaal River bridge, Vaalbank, Road—Meyerton to Orangeville, Farms—Vaalbank (Transvaal) and Knoppiesfontein (O.F.S.), Districts Heidelberg (Tvl.) and Frankfort (O.F.S.). Substructure, approaches, and reinforced concrete superstructure	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineers, P.W.D., Johannesburg, Bloemfontein and Maritzburg	7th June	—	5th July.
Vertical cross tube boilers, 100-lb. type, for Defence Dept., Durban	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	7th June	—	5th July.
Lifts, Houses of Parliament, Cape-town	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	7th June	—	12th July
Ventilating and air conditioning plants, Houses of Parliament, Cape-town	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Capetown	7th June	—	26th July
Archives building at Pietermaritzburg	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Maritzburg	14th June	Secretary, P.W.D., Pretoria, District Engineer, P.W.D., Maritzburg	5th July.
Mining Commissioner's residence at Lichtenburg	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	14th June	—	5th July.
*Supply of conduit fittings.....	Tender forms and specifications	District Engineer, P.W.D., Johannesburg	14th June	—	9th Aug.
*Heating installation, Police Headquarters, Pretoria	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	15th June	—	12th July
*Public offices at Wellington, C.P...	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Capetown	21st June	—	12th July
Residency at Sterkstroom, C.P.....	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Port Elizabeth; and Inspector of Works, P.W.D., Queenstown	21st June	—	12th July
*Fence at Permanent Force and A.C.F. Barracks, Defence Dept., Durban, N.P.	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Maritzburg; and Inspector of Works, P.W.D., Durban	21st June	—	12th July

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are available in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens en Distrik.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van.
Polisiekantore (Bobou Kontrak No. 2) te Newlands, Johannesburg	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	1935. 7 Junie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	1935. 28 Junie.
Ekstensies en veranderinge aan die H.P.K. (bobou) te Durban	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg; en Inspekteur van Werke, D.P.W., Durban	21 Junie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg; en Inspekteur van Werke, D.P.W., Durban	12 Julie.
Gevangenis en woning vir bewaarder te Elliotdale, Pondoland, K.P.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg; en Inspekteur van Werke, D.P.W., Oos-Londen	7 Junie	—	28 Junie.
Woning vir die magistraat te Bethulie, O.V.S.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	7 Junie	—	28 Junie.
Vaalrivierbrug, Vaalbank, pad—Meyerton na Oranjeville, plase—Vaalbank (Tvl.) en Knoppiesfontein (O.V.S.), Distrikte Heidelberg (Tvl.) en Frankfort (O.V.S.). Onderbou, opritte en bobou van gewapende beton	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, D.P.W., Johannesburg, Bloemfontein en Maritzburg	7 Junie	—	5 Julie.
Vertikale kruispypstoomketels, 100-lb.-tipe, vir Dept. van Verdediging, Durban	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	7 Junie	—	5 Julie.
Hysers vir die Parlementsuis te Kaapstad	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	7 Junie	—	12 Julie.
Installasie van ventilators en lugverversers vir die Parlementsuis, Kaapstad	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad	7 Junie	—	26 Julie.
Argiefgebou te Pietermaritzburg....	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg	14 Junie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur D.P.W., Maritzburg	5 Julie.
Huis vir Mynkommissaris te Lichtenburg	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	14 Junie	—	5 Julie.
*Lewering van geleidingfittings....	Tendervorms en spesifikasies	Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	14 Junie	—	9 Aug.
*Verwarming-installasie, Polisiehoofkwartier, Pretoria	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese-ingenieur, D.P.W., Pretoria	15 Junie	—	12 Julie.
*Publieke kantore te Wellington, K.P.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad	21 Junie	—	12 Julie.
*Residensie te Sterkstroom, K.P....	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Port Elizabeth; en Inspekteur van Werke, D.P.W., Queenstown	21 Junie	—	12 Julie.
*Omheining vir die staande mag en A.B.M.-kaserne, Dept. van Verdediging, te Durban, N.P.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg; en Inspekteur van Werke, D.P.W., Durban	21 Junie	—	12 Julie.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koefert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services:—

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Irrigation Department, Tender No. 78. Supply and delivery, ex S.A. Stocks, of:— A.—6,000 feet wire rope, 6/19 Construction Langs Lay, $\frac{3}{4}$ " in reels of 1,500 feet each B.—8,000 feet wire rope, 6/7 Construction Langs Lay, $\frac{3}{4}$ " in reels of 2,000 feet each C.—6,000 feet wire rope, 6/19 Construction Langs Lay, $\frac{3}{4}$ " in reels of 2,000 feet each The above will be drawn as required. Important. —Tenders must be submitted in duplicate.	Tender Form U.T.S.B. 8 obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	21st June, 1935.
Fencing poles and hardware, Mines Department, Alexander Bay	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	21st June, 1935.
Supply of arsenic pentoxide, Division of Plant Industry	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	21st June, 1935.
Supply of glycerine, Onderstepoort Laboratory	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	21st June, 1935.
Additions to landing place at Stilbaai (Riversdale)	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria, or the Harbour Engineer, Fisheries Survey, New Law Courts, Queen Victoria Street, Capetown Form of tender, conditions of contract, special conditions, specifications and plans may be obtained from the Harbour Engineer at the address specified above on payment, by cheque payable to the Secretary, Department of Commerce and Industries, of a deposit of £3. 3s., which will be refunded on the receipt of a bona fide tender. It is a condition that tenderers must inspect the site of the work.	5th July, 1935.
Supply of telephone cable. Tender No. 389, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Port Elizabeth, Johannesburg, East London, Bloemfontein and Durban; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	19th July, 1935.
Supply of telegraph cable. Tender No. 390, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria	19th July, 1935.
Supply of copper wire and telephone cable. Tender No. 388, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria	26th July, 1935.
Sale of cotton crop at Karos and Buchuberg Settlement	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	21st June, 1935.
Supply of grain bags, Irrigation Department	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	28th June, 1935.
Supply of white drill suits, white canvas shoes and white helmets to the Department of Customs and Excise	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	28th June, 1935.
Supply of platinum basins, Division of Chemistry	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	28th June, 1935.
Supply of chemicals and apparatus, School of Agriculture, Potchefstroom	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th July, 1935.
Supply of rectifier, Chemical Services, Pretoria	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th July, 1935.
Supply of chemicals and apparatus to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	12th July, 1935.
Supply of chemicals and apparatus, Division of Chemistry, Pretoria	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	12th July, 1935.
Supply of chemicals and apparatus, Low Temperature Research Laboratory, Capetown	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	19th July, 1935.
Stamp vending machines. Post Office Tender No. 391	The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria; the Divisional Controller, Pietermaritzburg; the District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein and East London	2nd August, 1935.
Supply of telegraph and telephone line material. Tender No. 387, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Port Elizabeth, Johannesburg, East London, Bloemfontein and Durban; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	9th August, 1935.
*Irrigation Department, Tender No. 99. Local manufacture and delivery of: 200 double deck bunks, strictly in accordance with specification and drawing Important. —Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form U.T.S.B. 8, specification and drawing obtainable from: Superintendent of Stores, P.O. Box 277, Pretoria	28th June, 1935.
*Irrigation Department, Tender No. 100. Supply and delivery ex local stocks of:— 190 steel plates, 8' x 4' x 3/16" 2 channels, 6" x 3" x 12.41 lb., 23' long 2 channels, 6" x 3" x 12.41 lb., 18' long 4 channels, 6" x 3" x 12.41 lb., 5' long 2 channels, 7" x 3" x 14.22 lb., 21' long 9 joists, 6" x 3" x 12 lb., 9' 6" long 4 joists, 6" x 5" x 12 lb., 6' long 58 x 18', 20-lb. section rails Important. —Tenders to be submitted in duplicate	Tender form U.T.S.B. 8 obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	28th June, 1935.
*Irrigation Department, Tender No. 81. Supply and delivery ex S.A. stocks of: Electric power cables, strictly in accordance with Departmental specification issued Important. —Tenders must be submitted in duplicate.	Tender Form U.T.S.B. 8 and specification obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	28th June, 1935.

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
*Supply of mealie meal, free on rail, during the period ending 31st August, 1935	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	28th June, 1935.
*Supply of battery stands, Automatic Telephone Exchanges, Durban	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	28th June, 1935.
*Supply of mechanics' work-benches. Tender No. 392, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Port Elizabeth, Johannesburg, East London, Bloemfontein and Durban; the Divisional Controller of Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	5th July, 1935.
*Supply of cactus cages, Uitenhage.....	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th July, 1935.
*Supply of machines, tools, vices, etc., Trade School, Knysna	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th July, 1935.
*Supply of tailoring material to the Alexandra Institution for Feeble-minded, Maitland, C.P.	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th July, 1935.
*Supply of electrical materials, Alexander Bay	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th July, 1935.
*Supply of timber, machinery and tools, Potchefstroom Trade School	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th July, 1935.
*Supply of laboratory equipment, Fauresmith Veld Reserve	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th July, 1935.
*Supply of feeder panels, Department of Mines, Alexander Bay	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th July, 1935.
*Supply of battery boxes. Tender No. 393, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Port Elizabeth, Johannesburg, East London, Durban and Bloemfontein; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	5th July, 1935.
*Tender P. 9. Printing paper and boards	The Government Printer, Pretoria.....	2nd August, 1935.

CONDITIONS.

(a) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agent of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(b) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(c) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

N.B.—Prices for tenders for goods of local manufacture or for delivery ex store must be in South African currency.

Prices for tenders for goods to be imported from abroad through a local agent may be expressed either in a foreign currency (including British currency) or in South African currency

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste:—

Dienste.	Nader besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 78. Lewering en aflewering uit S.A.-voorraad van:— A.—6,000 vt. staalkabel, 6/19 Langslag, $\frac{3}{8}$ " in rolle van 1,500 vt. elk B.—8,000 vt. staalkabel, 6/7 Langslag, $\frac{3}{8}$ " in rolle van 2,000 vt. elk C.—6,000 vt. staalkabel, 6/19 Langslag, $\frac{3}{8}$ " in rolle van 2,000 vt. elk Bostaande sal betrek word soos van tyd tot tyd benodig. Belangrik. —Tenders moet in duplo ingestuur word. Omheiningpale en ysterware, Departement van Mynwese, Alexanderbaai Lewering van arseniek-pentoksied aan die Afdeling Plantenywerheid Lewering van glyserine, Onderstepoort-laboratorium Byvoegings tot die landingsplek te Stilbaai (Riversdale)	Tendervorm U.T.S.B. 8 verkrygbaar van: Superintendent van Voorraad, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	21 Junie 1935.
Lewering van telefoonkabel. Tender No. 389, Poskantoor	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	21 Junie 1935
Lewering van telegraafkabel. Tender No. 390, Poskantoor	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	21 Junie 1935.
	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	21 Junie 1935.
	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria, of die Hawe-ingenieur, Vissery-opname, Nuwe Geregshof, Queen Victoriastraat, Kaapstad Tendervorme, voorwaardes van kontrak, spesiale voorwaardes, spesifikasies en planne kan van die Hawe-ingenieur by bovermelde adres verkry word teen betaling per tjek van £3. 3s., betaalbaar aan die Sekretaris van Handel en Nywerheid, wat weer terugbetaal sal word op ontvangs van 'n bona fide tender. Dit is 'n voorwaarde dat die tenderaars die ligging van die bouterrein moet gaan inspekteer	5 Julie 1935.
	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Port Elizabeth, Johannesburg, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorraad, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	19 Julie 1935.
	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorraad, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	19 Julie 1935.

Dienste.	Nader besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag to 11 uur v.m.
Lewering van koperdraad en telefoonkabel. Tender No. 388, Poskantoor	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	26 Julie 1935.
Verkoop van die katoen-oes van Karos- en Buchsburg-nedersetting	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	21 Junie 1935.
Lewering van graansakke, Departement van Besproeiing	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	28 Junie 1935.
Lewering van wit drilpakke, wit seilskoene en wit helms aan die Departement van Doeane en Aksyns	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	28 Junie 1935.
Lewering van platinum bakkies, Afdeling Skeikunde	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	28 Junie 1935.
Lewering van chemikalië en apparaat, Landboukskool, Potchefstroom	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Julie 1935.
Lewering van rektifikator, Afdeling Skeikunde, Pretoria	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Julie 1935.
Lewering van chemikalië en apparaat, Stellenbosch-Elsenburg-landboukollege	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	12 Julie 1935.
Lewering van chemikalië en apparaat, Afdeling Skeikunde, Pretoria	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	12 Julie 1935.
Lewering van chemikalië en apparaat, Laboratorium vir Lae Temperatuur Onderzoek, Kaapstad	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	19 Julie 1935.
Automatiese posseëlmasjiene. Tender No. 391, Poskantoor	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg; die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen	2 Augustus 1935.
Lewering van telegraaf- en telefoonlyn-materiaal. Tender No. 387, Poskantoor	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Port Elizabeth, Johannesburg, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	9 Augustus 1935.
*Besproeiingsdepartement Tender No. 99 Plaaslike vervaardiging en aflewering van: 200 Dubbeldekker kooie, stiptelik ooreenkomstig spesifikasies en tekening Belangrik: Tenders moet in duplo ingestuur word	Tendervorm U.T.S.B. 8, spesifikasie en tekening verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Posbus 277, Pretoria	28 Junie 1935.
*Besproeiingsdepartement Tender No. 100. Lewering en aflewering uit plaaslike voorrade van:— 190 Staalplate 8' x 4' x 3/16" 2 Lengtes U-yster 6" x 3" x 12.41 lb. 23' 0" 2 Lengtes U-yster 6" x 3" x 12.41 lb. 18' 0" 4 Lengtes U-yster 6" x 3" x 12.41 lb. 5' 0" 2 Lengtes U-yster 7" x 3" x 14.22 lb. 21' 9 Lengtes steunbalke 6" x 3" x 12 lb. 9' 6" 4 Lengtes steunbalke 6" x 5" x 12 lb. 6' 58, 18', 20 lb. spante. Belangrik: Tenders moet in duplo ingestuur word	Tendervorm U.T.S.B. 8, verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	28 Junie 1935.
*Besproeiingsdepartement, Tender No. 81. Lewering en aflewering uit S.A.-Voorrade van: Elektriese kragkabels, stiptelik ooreenkomstig departementele spesifikasie Belangrik.—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm U.T.S.B. 8, en spesifikasie verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	28 Junie 1935.
*Lewering van mieliemeel, vry op spoor, gedurende die tydperk eindigende 31 Augustus 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	28 Junie 1935.
*Lewering van battery-voetstukke, Outomatiese Telefonsentrale, Durban	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371), Pretoria	28 Junie 1935.
*Verskaffing van werksbanke vir werktuigkundiges. Tender No. 392, Poskantoor	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Port Elizabeth, Johannesburg, Oos-Londen, Bloemfontein, en Durban; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	5 Julie 1935.
*Lewering van kactushokkies—Uitenhage	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Julie 1935.
*Lewering van masjinerie, gereedskap, skroewe, ens., Ambagskool, Knysna	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Julie 1935.
*Lewering van kleremakersmateriaal aan die Alexandra-gestig vir Swaksinniges, Maitland, K.P.	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Julie 1935.
*Lewering van elektriese materiaal, Alexanderbaai	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Julie 1935.
*Lewering van hout, masjinerie en gereedskap, Potchefstroom-ambagskool	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Julie 1935.
*Lewering van uitrusting vir die Laboratorium in verband met die Fauresmith-veld-reserwe	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Julie 1935.
*Lewering van Hoogspanning-distribusieborde, Departement van Mynwese, Alexanderbaai	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Julie 1935.
*Lewering van Batterykissies. Tender No. 393, Poskantoor	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Poskantoorbygebou, Pretoria	5 Julie 1935.
*Tender P. 9. Papier vir drukwerk en kartonborde	Die Staatsdrukker, Pretoria	2 Augustus 1935.

VOORWAARDES.

(a) As 'n tender aangeneem word, mag die aanneming van die tender per brief of per telegram aan die tenderaar meegedeel word, en in so'n geval sal al na gelang van die geval die Pos- en Telegraafkantoor beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(b) Die Suid-Afrikaanse Wetgewing is van toepassing op die kontrak wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en die *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar wat hom onderwerp aan die regsrag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(c) Waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, sal dit nodig wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie.

N.B.—Pryse vir tenders vir artikels van plaaslike fabrikaat of vir die lewering uit die magasyn moet in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel wees.

Pryse vir te dors vir artikels wat ingevoer moet word deur 'n plaaslike agent, mag uitgedruk word of in die buitelandse betaalmiddel (die Engelse betaalmiddel ingesluit) of in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Loweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

VACANCIES FOR SUPERVISORS OF DOMESTIC SCIENCE AND NEEDLEWORK.

Applications are invited for two posts of Supervisors of Domestic Science and Needlework, graded P.I. on the salary scale £395—£15—£545—£10—£555.

The successful applicants must be bilingual and shall be required, *mutatis mutandis*, to hold similar qualifications to those of Principals of P.I. Schools. They will be required to assume duties on or about the 1st August, 1935.

Applications, accompanied by two or three recent testimonials, will be received up to and including the 22nd June, 1935, and must be addressed to the Secretary, Transvaal Education Department, P.O. Box 432, Pretoria.

This cancels the advertisement for two Organisers of Domestic Science and Needlework, which appeared in the *Union and Transvaal Provincial Gazettes* of the 29th May, 1935.

Applicants who applied for these posts and who wish to be considered for the posts appearing in the amended advertisement, are required to submit fresh applications. 7-14

* UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

Applications are invited for four posts of European warder at the Diepkloof Reformatory for non-European males near Johannesburg, with salary scale £150—£282. The duties of warders are concerned primarily with the supervision of inmates, and in addition warders are required to assist with the education methods adopted. Knowledge of native languages and customs, as also experience in social or other work, more particularly in connection with natives, will be a strong recommendation. Warders wear special uniforms prescribed by the Department. Duties to commence as soon as possible.

Application forms are obtainable from the Secretary, Union Department of Education, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Secretary's office not later than the 27th June, 1935.

* UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

Applications are invited for two posts of Instructor in Masonry and Bricklaying; one at the Industrial School, Kingwilliamstown, and one at the Tokai Reformatory, Retreat, C.P.

The salary scale attaching to both posts is £240—£15—£360—£15—£450. A higher commencing salary than the minimum of the scale will be considered and applicants must, therefore, mention the minimum commencing salary they would be prepared to accept.

The successful applicants will be required after a few years' service to satisfy the requirements of the National Trade Instructor's Certificate. Progress beyond the £360 per annum notch of the scale is subject to an efficiency certificate.

Applicants must have a sound practical and theoretical knowledge of Masonry and Bricklaying and must be able to give instruction therein through the medium of both English and Afrikaans. Trade experience is essential and recognized certificates will in each case be a recommendation.

Appointment will be on 12 months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications containing full particulars of training, experience, qualifications, age and conjugal condition should be made on the prescribed form U.E.43 obtainable from the Secretary, Union Department of Education, Union Buildings, Pretoria, and should reach the Secretary's Office not later than the 1st July, 1935.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 14-21

VAKATURES VIR OPSIENSTERS VAN HUISHOUDKUNDE EN NAALDWERK.

Applikasies word ingewag vir twee poste van Opsiensters van Huishoudkunde en Naaldwerk, gegradeer P.I. op die salaris skaal £395—£15—£545—£10—£555.

Die suksesvolle applikante moet tweetalig wees en vir hulle word, *mutatis mutandis*, dieselfde kwalifikasies vereis as vir Prinsipale van P.I. skole. Hulle sal op of omtrent 1 Augustus 1935, diens moet aanvaar.

Applikasies, vergesel van twee of drie onlangse getuigskrifte, moet op of voor 22 Junie 1935, ingestuur word, gerig aan die Sekretaris, Transvaalse Onderwysdepartement, Posbus 432, Pretoria. Dit kanselleer die advertensie vir twee Organiseerstes vir Huishoudkunde en Naaldwerk, wat verskyn het in die *Unie en Transvaal Provinsiale Koerante* van 29 Mei 1935.

Applikante wat vir hierdie poste applikasie gemaak het en wat verlang om vir die poste wat in die gewysigde advertensie verskyn, oorweeg te word, word verwag om hernude applikasies in te dien.

* VAKATURES: UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Applikasies word ingewag vir vier poste van blanke bewaarders aan die Diepkloof-verbeteringsgestig, naby Johannesburg, vir nie-blanke manlike verpleegdes, met salarisskaal £150—£282. Die pligte van bewaarders is in die eerste instansie om toesig te hou oor verpleegdes, en daarby moet hul behulpzaam wees in verband met die opvoedingsmetodes wat toegepas word. Bewaarders moet uniforms dra. Kennis van naturelle-tale en -gewoontes, asook ervaring in maatskaplike of ander werk, veral in verband met naturelle, sal 'n aanbeveling wees. Diens moet so gou moontlik aanvaar word. Aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Sekretaris vóór of op 27 Junie 1935 bereik. 14-21

* UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Applikasies word ingewag vir twee poste van instrukteur in messelwerk; een by die Industrieskool, Kingwilliamstown, en een by die Tokai-Verbeteringsgestigte, Retreat, K.P.

Die salarisskaal verbonde aan beide poste is £240—£15—£360—£15—£450. 'n Hoër aanvangsalaris dan die minimum van die salarisskaal sal oorweeg word en applikante moet dus vermeld wat die minimum aanvangsalaris is wat hulle bereid sou wees om aan te neem.

Die suksesvolle applikante moet die Nasionale Ambag-instrukteursertifikaat na 'n paar jaar diens, verwerf. Vordering oor die £360 per jaar trap van die salarisskaal is onderworpe aan 'n sertifikaat van bevoegdheid.

Applikante moet deeglike kennis hê van die teorie sowel as die praktyk van messelwerk en moet instaat wees om deur medium Engels en Afrikaans onderrig te gee. Ambagsondervinding is 'n vereiste en erkende sertifikate sal in elk geval 'n aanbeveling wees.

Die aanstelling sal op 12 maande proef gemaak word en sal onderworpe wees aan die lewering van 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat.

Applikasies bevattende volle besonderhede aangaande opleiding, ondervinding, kwalifikasies en ouderdom, met vermelding of kandidaat getroud is of nie, moet gemaak word op die voorgeskrewe vorm U.E. 43, verkrygbaar by die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Uniegebou, Pretoria, en moet die kantoor van die Sekretaris op of voor 1 Julie 1935 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet reeds nie ingedien word nie.

★ VACANCIES FOR STAFF NURSES.

Applications are invited from certificated and registered nurses for the abovementioned posts at the Nelspoort Tuberculosis Sanatorium.

Candidates must be British subjects, bilingual, and must have resided in South Africa for at least three years.

The commencing salary is at the rate of £120 per annum on the scale £120—£10—£140 plus free quarters, rations, fuel, light and washing and after three months satisfactory service, shoe allowance at the rate of £2. 10s. 0d. per annum and uniform. In addition a non-pensionable allowance of £30 per annum is payable.

The successful candidates will be required to produce satisfactory certificates of birth and health and to serve on twelve months' probation.

Applications should be submitted to the Medical Superintendent, The Sanatorium, Nelspoort, Cape Province.

★ VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 5th July, 1935. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (a) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from the quiescent or arrested stages, and (b) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the Department's leper institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Cape—		
Calvinia, D.S.....	210	20
Lady Grev, D.S.....	175	15
Rhodes (Barkly East), A.D.S....	200	—
Franklin (Mount Currie), A.D.S..	120	—
Mount Currie, D.S.....	200	10
Umzimkulu, D.S.....	306	10
Orange Free State—		
Luckhoff (Fauresmith), A.D.S....	100	—
Dealesville (Boshof), D.S.....	150	10

The salaries in the case of the District Surgeons cover all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

The salaries in the case of the Additional District Surgeons are wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties, but travelling allowance at 1s. per mile for mileage travelled outside a radius of ten miles from headquarters will be payable—no payment being made for travelling within the ten mile radius. Fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice will, however, be payable.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCY FOR A TECHNICAL ASSISTANT (NUTRITION RESEARCH).

Applications are invited from suitably qualified candidates for the abovementioned post in the Department of Agriculture and Forestry.

The scale of salary attaching to the post is £270—£290—£340—£360—£30—£600, and the commencing salary will be determined according to academic qualifications.

★ VAKATURE VIR STAFVERPLEEGSTERS.

Applikasies word ingewag van gesertifiseerde en geregistreerde stafverpleegsters vir bogenoemde poste by die Tuberkulose Sanatorium, Nelspoort.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en moet vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het.

Die aanvangsalaris is £120 per jaar op die salarisskaal £120—£10—£140 plus vrye inwoning, voedsel, brandstof, lig en wasgoed en, na drie maande bevredigende diens, skoon-toelae teen £2. 10s. 0d. per jaar en uniform. 'n Nie-pensioen-draende toelae teen £30 per jaar is ook betaalbaar.

Die suksesvolle kandidate moet 'n bevredigende geboorteen gesondheidsertifikaat voorle en moet op twaalf maande proef dien.

Applikasies moet ingedien word by die Geneeskundige Superintendent, die Sanatorium, Nelspoort, Kaap Provinsie.

14-21-28

★ VAKANTE POSTE VAN DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHHERE.

Applikasies vir ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstellings, en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom nie later as 5 Julie 1935 bereik nie. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid wil dat dit goed verstaan word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word indien hy, direk of indirek, stemme vir sy benoeming werf. Die poste is deelyds en private praktyk word toegelaat. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit ook (a) watter ondervinding hulle het in die behandeling van melaatsheid, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (b) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree, of 'n jaar daarna, om 'n tydperk aan een van die Departement se leproseinrigtings te vertoef ten einde hulle aldus te bekwaam. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike applikasie vir elkeen ingestuur word.

Plek.	Salaris per Jaar.	Medisyn-toelae.
	£	£
Kaap—		
Calvinia, D.G.....	210	20
Lady Grev, D.G.....	175	15
Rhodes (Barkly Oos), A.D.G.....	200	—
Franklin (Mount Currie), A.D.G..	120	—
Mount Currie, D.G.....	200	10
Umzimkulu, D.G.....	306	10
Oranje-Vrystaat—		
Luckhoff (Fauresmith), A.D.G....	100	—
Dealesville (Boshof), D.G.....	150	10

Die salaris in die geval van die Distriksgeneeshere dek alle gewone en roetine-dienste, dog reistoelae, teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste, word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsittings, en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Die salarisse in die geval van die Addisionele Distriksgeneeshere is heeltemal insluitend en sal alle dienste dek uitgesonderd spesiale werksaamhede dog reistoelae teen 1s. per myl vir afstande afgelê buite 'n omtrek van tien myl vanaf die hoofkwartier word betaal—geen betaling word gemaak vir reise binne 'n omtrek van tien myl nie. Gelde in verband met bywoning van hofsitting en ondersoeke is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorms en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrekt.

14-21

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURE VIR 'N TEGNIESE ASSISTENT (VOEDINGSNAVORSING).

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogenelde betrekking in die Departement van Landbou en Bosbou.

Die salarisskaal aan die pos verbonde is £270—£290—£340—£360—£30—£600, en die aanvangsalaris word bepaal na gelang van akademiese kwalifikasies.

Candidates must be British subjects, bilingual, have resided in South Africa for a period of at least three years and be in possession of the B.Sc. (Agriculture) degree of a university of recognized standing. They must also have had experience in connection with nutrition research and be able to handle live stock.

Full particulars in regard to qualifications and experience must be stated.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's office not later than the 22nd June, 1935.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

VACANCY FOR A DISTRICT VETERINARY OFFICER.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the South-West Africa Administration.

The scale of salary attaching to the post is £375—£25—£550—£30—£700, and the commencing salary will be determined according to qualifications. In addition a territorial allowance is at present paid to officers serving in the Mandated Territory.

Candidates must be qualified Veterinary Surgeons, British subjects, bilingual and have resided in South Africa for a period of at least three years.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's office not later than the 30th June, 1935.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

VACANCIES FOR ASSISTANT INSPECTORS OF MINES.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned posts in the Department of Mines.

The salary scale attaching to the posts is £550—£30—£700 per annum. On passing the promotion examination prescribed in Public Service Regulation No. 44, Assistant Inspectors progress on the scale £750—£30—£900 after having served for twelve months at the maximum of the first-mentioned scale, and then become eligible for promotion to full inspectorship on the scale £1,050—£30—£1,200 when vacancies occur.

The successful applicants will be granted a commencing salary within the limits of the scale according to qualifications and practical experience, but no credit can be given for approved experience of less than four years in the case of candidates in possession of an approved university degree or a diploma, or less than seven years in the case of candidates without that qualification.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in South Africa for a period of at least three years. They must be in possession of a diploma of a professional school of mines, or an engineering degree of a university which is equivalent thereto, or a Mine Manager's certificate (first class).

The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's Office not later than the 30th June, 1935.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het en in besit wees van die B.Sc. (Landbou)-graad van 'n erkende universiteit. Daarby moet hulle ondervinding hê in verband met voedingsnavorsing en moet vee kan hanteer.

Volle besonderhede aangaande kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 22 Junie 1935 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

29-7-14

VAKATURE VIR 'N DISTRIKSVEEARTS.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogenelde betrekking in die Administrasie Suidwes-Afrika.

Die salarisskaal aan die pos verbonde is £375—£25—£550—£30—£700, en die aanvangsalaris word vasgestel na gelang van kwalifikasies. Daarby word 'n gebiedstoelae betaal aan beampptes wat in die Mandaatgebied diens doen.

Kandidate moet gekwalifiseerde Veeartsenykundiges, Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê, en word op proef vir twaalf maande aangestel.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 30 Junie 1935 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

VAKATURES VIR ASSISTENT-MYNINSPEKTEURS.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogenelde betrekking in die Departement van Mynwese.

Die salarisskaal aan die poste verbonde is £550—£30—£700 per jaar. Assistent-Myninspekteurs wat die bevorderings-eksamen, wat in Staatsdiensregulasie No. 44 voorgeskryf word, met sukses afgelê het kan op die salarisskaal £750—£30—£900 vorder nadat hulle vir twaalf maande teen die maksimum salaris van bogenelde skaal gedien het. Hulle is dan bevoeg om in aanmerking te kom vir aanstelling tot poste van Myninspekteur met die skaal £1,050—£30—£1,200 wanneer vakatures ontstaan.

Die suksesvolle kandidate sal 'n aanvangsalaris binne die perke van die skaal na gelang van kwalifikasies en praktiese ervaring ontvang, maar ondervinding van minder as vier jaar in die geval van kandidate met 'n universiteitsgraad, of 'n diploma, en sewe jaar in die geval van kandidate sonder daardie kwalifikasies, sal nie erken word nie.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het en 'n diploma van 'n vakkundige skool vir mynwese besit, of 'n universiteitsgraad in die ingenieursvak wat daaraan gelyk staan, of 'n Mynbestuurderssertifikaat (eersteklas).

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 30 Junie 1935 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

FACTORIES ACT,

No. 28 of 1918,

As amended by Act No. 26 of 1931, together with the Regulations thereunder.

Price 2/6 per Copy. Postage Free.

OBTAINABLE FROM GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA,

RAILWAYS, HARBOURS, STEAMSHIPS AND AIRWAYS.—SPOORWEE, HAWENS, STOOMSKEPE EN LUGDIENS.
STATEMENT OF REVENUE, 1st APRIL, 1934, TO 31st MARCH, 1935.—STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1934 TOT 31 MAART 1935.

Service.	Estimates. <i>Begroting.</i>	Month of March. <i>Maand Maart.</i>		Total April to March. <i>Totaal April tot Maart.</i>		Diens.
	1934-35.	1935.	1934.	1934-35.	1933-34.	
Revenue (Railways)—						Inkomste (Spoorweë)—
Transportation Services :						Vervoerdienste :
Passengers.....	£ 4,572,900	£ 418,748	£ 422,115	£ 4,907,899	£ 4,532,652	Passasiers.
Parcels.....	555,300	50,718	49,964	601,189	555,123	Pakkette.
Mails.....	179,900	14,836	14,974	178,845	179,769	Possakke.
Goods.....	14,380,200	1,516,089	1,231,852	16,664,473	13,985,115	Goedere.
Coal.....	2,989,100	259,596	260,895	3,328,521	2,965,476	Steenkool.
Live Stock.....	579,100	44,227	68,897	568,198	761,094	Lewende hawe.
Rents and Storage.....	378,100	61,526	56,547	429,800	397,582	Huurgeld en opslagkoste.
Miscellaneous.....	305,000	30,866	45,201	342,889	330,713	Diverse.
Subsidiary Services :						Hulpdienste :
Catering.....	410,800	37,541	38,019	445,792	404,523	Verversingsdiens.
Bookstalls, Advertising, and Automatic Machines.....	186,000	16,460	15,641	204,632	188,237	Boekwinkels, advertensies en outomate.
Bedding Equipment of Trains.....	55,000	5,010	5,098	59,521	53,155	Beddegoed op treine.
Grain Elevators.....	216,000	27,218	9,601	182,012	147,297	Graansuiers.
Road Motor Services.....	393,000	39,941	38,157	483,761	452,166	Padmotordienste.
Tourist Service.....	37,000	9,013	5,455	65,199	44,068	Toeristediens.
Interest on Investments.....	985,000	90,642	76,750	1,041,619	942,475	Rente op beleggings.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....	106,600	58,811	43,133	374,827	437,463	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
Total—Railways.....	26,279,000	2,681,242	2,244,505	29,879,177	26,376,908	Totaal—Spoorweë.
Revenue (Harbours)—						Inkomste (hawens)—
Transportation Services :—						Vervoerdienste :
Port Dues on Ships.....	191,000	20,736	17,368	234,429	190,524	Dokgeld vir skepe.
Wharfage Dues on Goods and Live Stock.....	778,300	90,248	80,224	935,519	784,965	Kaalgeld vir goedere en lewende hawe.
Tugs and Lighters.....	117,400	12,054	10,121	143,870	117,125	Sleepbote en ligters.
Cranes.....	71,000	9,811	7,188	100,689	71,465	Krane.
Dry Docks and Slipways.....	15,600	990	1,086	15,146	16,181	Droogdokke en sleepbellings.
Coaling Apparatus.....	61,000	8,477	5,749	81,559	61,294	Steenkooltoestel.
Miscellaneous.....	43,800	4,278	3,829	49,501	43,953	Diverse.
Subsidiary Services :						Hulpdienste :
Lighthouses—Light Dues.....	46,500	5,151	4,141	55,396	46,548	Vuurtorings—Liggeld.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....	29,100	4,700	4,326	26,748	29,108	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
Total—Harbours.....	1,353,700	156,445	134,032	1,642,857	1,361,163	Totaal—Hawens.
Revenue (Steamships)—						Inkomste (stoomskepe)—
Transportation Services :						Vervoerdienste :
Freight.....	109,750	14,923	16,835	95,905	101,350	Vragpryse.
Miscellaneous.....	250	72	170	881	900	Diverse.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....	25	3,483	—	3,483	395	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
Total—Steamships.....	110,025	18,478	17,005	100,269	102,645	Totaal—Stoomskepe.
Revenue (Airways)—						Inkomste (lugdiens)—
Transportation Services :						Vervoerdienste :
Passengers.....	12,330	3,126	—	16,234	—	Passasiers.
Mails.....	4,300	1,446	577	4,916	1,217	Possakke.
Freight.....	200	147	710	1,279	1,425	Vragpryse.
Miscellaneous.....	10	3	24	10	35	Diverse.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....	25	1,231	—	1,331	—	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
Total—Airways.....	16,865	5,953	1,311	23,770	2,677	Totaal—Lugdiens.
Total—Revenue.....	—	2,862,118	2,396,853	31,646,073	27,843,393	Totaal—Inkomste.
Result of Working—						Bedryfsresultate—
Total Revenue—All Services.....	—	2,862,118	2,396,853	31,646,073	27,843,393	Totale inkomste—Alle dienste.
Total Expenditure—All Services.....	—	3,352,083	2,416,090	29,098,372	26,319,586	Totale uitgawe—Alle dienste.
Surplus.....	—	—	—	2,547,701	1,523,807	Surplus.
Deficit.....	—	489,965	19,237	—	—	Tekort.

RAILWAYS, HARBOURS, STEAMSHIPS AND AIRWAYS.—SPOORWEE, HAWENS, STOOMSKEPE EN LUGDIENS.
STATEMENT OF EXPENDITURE, 1st APRIL, 1934, TO 31st MARCH, 1935.—STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1934 TOT 31 MAART 1935.

Service.	Estimates. <i>Begroting.</i>	Month of March. <i>Maand Maart.</i>		Total April to March. <i>Totaal April tot Maart.</i>		Diens.
	1934-35.	1935.	1934.	1934-35.	1933-34.	
Working Expenditure (Railways)—						
Transportation Services:						Bedryfsuitgawe (spoorweë)—
General Charges.....	£ 452,813	£ 47,125	£ 44,031	£ 466,027	£ 446,440	Vervoerdienste:
Maintenance of Permanent Way and Works.....	2,473,478	253,121	223,902	2,492,607	2,330,076	Algemene koste.
Maintenance of Rolling Stock.....	3,656,847	342,139	310,422	3,634,914	3,189,442	Onderhoud van spoorbaan en werke.
Running Expenses.....	4,599,529	405,162	372,078	4,590,984	4,304,796	Onderhoud van rollende materiaal.
Traffic Expenses.....	3,598,420	351,145	331,926	3,894,116	3,606,504	Treinloopkoste.
Superannuation.....	815,300	66,528	73,949	815,746	878,189	Verkeerkoste.
Cartage Services.....	437,443	40,500	34,991	434,924	386,009	Superannuasie.
Depreciation.....	2,011,904	167,659	150,949	2,011,904	1,778,064	Besteldienste.
Subsidiary Services:						Waardevermindering.
Catering Service.....	453,999	38,496	37,965	463,544	421,541	Hulpdienste:
Publicity, Bookstalls, Advertising and Automatic machines.....	183,000	15,988	14,351	185,818	169,158	Verversingsdiens.
Bedding Equipment of Trains.....	45,801	4,071	3,485	47,527	37,609	Publisiteit, boekwinkels, advertensies en outomate.
Grain Elevators.....	226,808	18,417	18,606	221,487	221,736	Beddegoed op treine.
Road Motor Services.....	419,730	39,071	48,898	424,604	419,070	Graansuiers.
Tourist Service.....	59,633	7,750	5,568	62,914	43,046	Padmotordienste.
Interest on Capital.....	5,365,180	448,809	449,526	5,147,920	5,324,338	Toeristediens.
Interest on Superannuation and other Funds.....	937,623	80,521	75,331	936,526	875,175	Rente op kapitaal.
Charges in respect of Lines Leased.....	13,500	1,125	1,125	13,500	13,500	Rente op superannuasie- en ander fondse.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).....	145,742	27,383	48,580	145,391	115,710	Koste ten opsigte van gehuurde lyne.
Total—Railways.....	26,196,750	2,355,010	2,245,683	25,990,453	24,563,403	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
Working Expenditure (Harbours)—						Totaal—Spoorweë.
Transportation Services:						Bedryfsuitgawe (hawens)—
Maintenance of Assets.....	261,771	25,464	27,650	267,303	244,449	Vervoerdienste:
Operating Expenses.....	275,253	27,012	23,158	277,257	245,171	Onderhoud van bate.
General Charges.....	29,511	3,515	2,830	30,466	25,613	Bedryfskoste.
Superannuation.....	26,345	2,066	2,278	25,776	26,702	Algemene koste.
Depreciation.....	102,488	8,541	8,744	102,488	104,927	Superannuasie.
Subsidiary Services:						Waardevermindering.
Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations.....	42,424	3,759	3,610	43,412	44,384	Hulpdienste:
Interest on Capital.....	643,879	50,602	52,835	588,211	622,639	Vuurtorings, ligbakens, sinjaalklokke en seinstasies.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).....	5,475	357	409	586	455	Rente op kapitaal.
Total—Harbours.....	1,387,146	121,316	121,514	1,335,499	1,314,340	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
Working Expenditure (Steamships)—						Totaal—Hawens
Transportation Services:						Bedryfsuitgawe (stoomskepe)—
Working and Maintenance.....	104,155	17,345	16,903	98,513	98,638	Vervoerdienste:
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).....	50	—	—	—	—	Eksplorasie en onderhoud.
Total—Steamships.....	104,205	17,345	16,903	98,513	98,638	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
Working Expenditure (Airways)—						Totaal—Stoomskepe.
Transportation Services:						Bedryfsuitgawe (lugdiens)—
Working and Maintenance.....	53,607	8,714	2,425	54,521	4,589	Vervoerdienste:
Interest on Capital.....	4,722	304	150	2,742	285	Eksplorasie en onderhoud.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).....	50	—	1,331	—	1,331	Rente op kapitaal.
Total—Airways.....	58,379	9,018	3,906	57,263	6,205	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
Special Appropriations—						Totaal—Lugdiens.
Betterment Fund.....	550,000	45,833	4,167	550,000	50,000	Spesiale beskikbaarstellings—
Deficiency in Pension and Superannuation Funds.....	287,000	23,917	23,917	287,000	287,000	Verbeteringsfonds.
Special contribution for depreciation (Rolling Stock).....	100,000	100,00	—	100,000	—	Tekort in Pensioen- en superannuasiefondse.
Writing dead assets out of Capital Account—Harbours.....	679,645	679,644	—	679,644	—	Spesiale bydrae van waardevermindering (rollende materiaal).
Total—Special Appropriations.....	1,616,645	849,394	28,084	1,616,644	337,000	Afskryf van dooie bate van Kapitaalrekening—Hawens.
TOTAL EXPENDITURE.....	—	3,352,083	2,416,090	29,098,372	26,319,586	Totaal—Spesiale beskikbaarstellings.
						TOTAAL UITGAWE.

ADVERTENSIES.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT,
1916, FOR THE WEEK ENDED, 8TH JUNE, 1935.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN
EN AUTEURSRECHT WET”, 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 8 JUNIE 1935.

NOTA.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuistheid of weglatings
of die gevolge daarvan.

LETTERS PATENT SEALED—PATENTBRIEWE GESEËL.

No. No.	Date of Application. Datum van Aansoek.	Date of Sealing. Datum van Seëling.	Name of Applicant. Naam van Applikant.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
754	23/8/33	7/6/35	(1) Charles Lawrence..... (2) David Gavine Hunter (trading as L. H. L. Engineering Co.)	Improvements in shovel blades.
244	9/3/34	7/6/35	Johannes Skogen.....	Improvements in screw propellers.
245	10/3/34	7/6/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe.....	Improvements in the transmission of sound films by wireless.
574	29/5/34	7/6/35	Oswin Ramsay.....	Improvements in manually operated wool-baling presses.
764	18/7/34	7/6/35	Imperial Chemical Industries, Ltd.....	Improvements in or relating to processes and apparatus for treating gases with liquids.
808	27/7/34	7/6/35	Peter Pendleton Eckersley.....	Improvements relating to systems for relaying and distributing radio programmes.
898	24/8/34	7/6/35	Cleve Leopold Tomlinson.....	A new or improved dye.
933	6/9/34	7/6/35	Adolf Bergmann.....	Improvements in furniture frames.
939	8/9/34	7/6/35	Societe des Procedes Ecla.....	Process for the manufacture of endless-power transmission belts.
1060	10/10/34	7/6/35	(1) Ateliers Neyret-Beylier..... (2) Piccard-Pictet	Improvements in flumes for leading water.
1150	7/11/34	7/6/35	John Stephen Burns.....	Improvements in and relating to road-grading machines.
1257	28/11/34	7/6/35	Walter Villa Gilbert.....	Improvements in or relating to lubricants.
*1284	5/12/34	7/6/35	Distillation a Basse Temperature et Auto- Agglomeration des Combustibles	Process for the agglomeration of combustibles and apparatus for carrying out such process.
1309	12/12/34	7/6/35	Imperial Chemical Industries, Ltd.....	Improved blasting charge.
1310	12/12/34	7/6/35	Imperial Chemical Industries, Ltd.....	Improved blasting cartridge.
1321	14/12/34	7/6/35	Imperial Chemical Industries, Ltd.....	Improved blasting charge and method.
1349	21/12/34	7/6/35	Scharfenbergkupplung Aktiengesellschaft..	Improvements in automatic car couplers.
12	5/1/35	7/6/35	Cecil Arthur James Ensor.....	An improved concrete building block.
100	26/1/35	7/6/35	Jens Hans Carl Andersen.....	Improvements in or relating to buildings and building blocks.
120	31/1/35	7/6/35	Samuel McMahon.....	A new or improved apparatus for pouring separate substances simultaneously from a combined container.
124	1/2/35	7/6/35	Imperial Chemical Industries, Ltd.....	Improvements in or relating to the production of liquid nitric esters.
144	6/2/35	7/6/35	(1) Ronald Spencer Lee..... (2) Ellis Ferguson Roydhouse	Heat radiators.
145	6/2/35	7/6/35	The Regent Knitting Mills, Ltd.....	Improvements in and relating to convertible garments.
148	6/2/35	7/6/35	John Alwyn White.....	Improvements in or relating to shirts.
149	6/2/35	7/6/35	Erik Axel Bogvad.....	Apparatus for spreading sand or gravel on the ground from automobiles.
151	6/2/35	7/6/35	Stover Manufacturing and Engine Co....	Windmill.
155	7/2/35	7/6/35	Andrew Campbell.....	Improvements in firebars.
161	8/2/35	7/6/35	Constructors, Ltd.....	Improvements in or relating to adjustable shelving.
162	8/2/35	7/6/35	(1) Kenneth Fraser..... (2) The Yorkshire Copper Works, Ltd.	Improvements in or relating to connecting means for pipes or tubes.
171	12/2/35	7/6/35	E.I. du Pont de Nemours & Co.....	Improvements in and relating to the production of concentrated nitric acid.
186	13/2/35	7/6/35	Percival Muschamp.....	Improvements in apparatus for the heat treatment of car- bonaceous materials.
188	13/2/35	7/6/35	Frederick Peter Siebel.....	Improvements in brewing process and apparatus.
199	18/2/35	7/6/35	Percival Richard Fray.....	Manufacture of packing material in sizeable form from entangled fibrous material.
202	19/2/35	7/6/35	The Westinghouse Brake and Saxby Signal Co.	Improvements in and relating to fluid pressure braking appa- tus.
†213	20/2/35	7/6/35	Imperial Chemical Industries, Ltd.....	Improved blasting charge.
214	20/2/35	7/6/35	Aladdin Industries, Ltd.....	Improvements in or relating to pressure lamps and stoves.
215	20/2/35	7/6/35	Poul Viggo Jensen.....	Bottle capsule and process for manufacturing the same.
221	22/2/35	7/6/35	The Merrill Co.....	Precipitating apparatus.
227	26/2/35	7/6/35	Carl Goetz.....	An improved process for making a plastic alkali-carbon-metal mass of high reactivity for organizing purposes.
228	26/2/35	7/6/35	(1) Arthur Leslie Walter Newth..... (2) Reginald William Dowdle	Improvements in bed settees.
250	1/3/35	7/6/35	Rudolf von Mattekovich.....	Improvements in and relating to furnaces.

* Patent of addition to 1283/34.

† Patent of addition to 1309/34.

ADVERTISEMENT.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents become void through non-payment of the prescribed renewal fees:—

1925 Numbers (*Nommers*):—220, 226.

1928 Numbers (*Nommers*):—272, 274, 280, 282, 285, 287.

1932 Numbers (*Nommers*):—186, 195, 198, 199, 200, 201, 203, 204.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal moet aangeneem word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels drie-en-vyftig en vier-en-vyftig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

PATENT ASSIGNMENTS.—PATENT OORMAKINGS.

No. No.	In the Name of. In die Naam van.	Assigned to. Oorgemaak aan.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
275/1934	Tecalemit Limited (in Liquidation).....	Tecalemit Limited.....	4/6/35

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL VOLGENS DIE „PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916.

NOTA.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededeling nie waarborg of enige aanspreeklikheid aanvaar vir onjuisthede of weglatinge of die gevolge daarvan nie.

TRADE MARKS REMOVED.

(For period ending 8th June, 1935.)

HANDELSMERKE VERWYDER.

(Vir tydperk eindigende 8 Junie 1935.)

No. No.	Name of Proprietor. Naam van Eienaar.
428-31/21.....	George Parsons and William Parsons, trading as Thos. Parsons & Sons.
434/21.....	Walker, Kempson & Stevens, Limited.
436/21.....	William Emile Guillet and Louis Guillet, trading as Rouyer, Guillet & Co.
440/21.....	The Faterine Natural Stock Foods (N.Z.), Limited.
457/21.....	Captain Gerald Lewis Walker, M.C.
462/21.....	The British Pluviusin Company (1920), Limited.
463/21.....	The British Pluviusin Company (1920), Limited.

UNPAID RENEWAL FEES.

(For period ending 8th June, 1935.)

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.

(Vir tydperk eindigende 8 Junie 1935.)

No. No.	Name of Proprietor. Naam van Eienaar.
513/21.....	La Diligencia.
515/21.....	A. Wander, Limited.
524/21.....	Goodlass Wall & Company, Limited.
526/21.....	Johann Abraham von Wulffing.

No.
No.

Name of Proprietor.
Naam van Eienaar.

530/21.....	The South African Oil Refineries, Limited.
532/21.....	Arthur James Doel.
3165 C.....	The Gramophone Company, Limited.
3166 C.....	The Gramophone Company, Limited.
16 O.F.S.....	Jas. Hennessy & Co.

TRADE MARKS RENEWED.

(For period ending 8th June, 1935.)

HANDELSMERKE HERNUUD.

(Vir tydperk eindigende 8 Junie 1935.)

No.
No.

Name of Proprietor.
Naam van Eienaar.

759/21.....	Ihlers & Bell, Limited.
845/21.....	Walter R. Taylor & Co., Limited.
931-2/21.....	Howlett & White, Limited.
959/21.....	Small & Parkes, Limited.
971/21.....	Morland & Impey, Limited.
1092/21.....	Peek, Frean & Company, Limited.
1128/21.....	Moni's Wineries, Limited.
1156/21.....	Ohlsson's Cape Breweries, Limited.
1157/21.....	A. B. Dick, a corporation organised and existing under the laws of the State of Illinois, United States of America.
3229 C.....	Ohlsson's Cape Breweries, Limited.

PATENT OFFICE.—PATENTKANTOOR.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

ADVERTENSIES.

FIRST ADVERTISEMENT.—EERSTE ADVERTENSIE.

No. No.	Date of Application. Datum van Aansoek.	Date of Acceptance. Datum van Aanname.	Name of Applicant. Naam van Applicant.	Address. Adres.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
540	18/5/34	17/5/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Process for tele-synchronizing of television receivers by means of the transmitter.
846	9/8/34	7/6/35	British United Shoe Machinery (South Africa), Ltd.	86 Adderley Street, Port Elizabeth, Cape Province	Improvements in or relating to machines for ornamenting boots or shoes.
914	1/9/34	7/6/35	Frederick William Lawrance...	74 Joubert Street, Johannesburg..	Improvements in parking garages for motor vehicles.
919	4/9/34	7/6/35	Frank Rumph.....	58 Fourth Street, Boksburg North, Boksburg, Transvaal	Improvements in haulage rope supporting rollers.
920	4/9/34	7/6/35	Henry Sladen Wallis.....	K1 Raleigh Street, St. Kilda, in the County of Bourke, State of Victoria, Commonwealth of Australia	Improved electric heater for water and other liquids.
928	5/9/34	7/6/35	Carrier Engineering Corporation	850 Frelinghuysen Avenue, Newark, New Jersey, United States of America	Methods of and refrigerants utilized in systems of refrigeration.
932	6/9/34	7/6/35	Standard Telephones and Cables, Ltd., electrical manufacturers, a British company	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric signalling systems.
966	17/9/34	7/6/35	(1) Tullis (S.A.), Ltd.....	Both of 225 Main Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in fish-plate insulators.
983	20/9/34	7/6/35	(2) Eric Longden Stewart Raeburn.....	77 Amphill Avenue, Benoni, Transvaal	Improvements in means for connecting the ends of mine ventilating pipes and the like.
1103	5/10/34	7/6/35	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Carrier wave, signalling arrangements.
*1176	12/11/34	7/6/35	Carl Rolfes.....	President Siding, Germiston, Transvaal, Union of South Africa	An improved primer for blasting purposes and method of its attachment to detonators.
249	1/3/35	7/6/35	(1) Leslie Joseph Smith.....	(1) 10 Milner Crescent, Wollstonecraft, near Sydney, New South Wales, Australia	Composition for waterproofing, impregnating and surfacing jute and other fabrics.
† 358	27/3/35	7/6/35	(2) Bertie Norman Black.....	26 Bridge Street, Sydney, New South Wales, Australia	Improvement in fibrous material and method of making the same.
512	4/5/35	7/6/35	United Cotton Products, Co...	Fall River, Massachusetts, United States of America	Improved rod for making electrical earth connections.
539	18/5/34	17/5/35	British Insulated Cables, Ltd...	Prescot, Lancashire, England....	Improvements in light-control by means of double refacting substances.
540	9/5/35	7/6/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Automatic variable pitch propellor for aircraft and the like.
563	15/5/35	7/6/35	Ernest Hilton Long.....	688 Dandenong Road, Murrumbena, in the State of Victoria, Commonwealth of Australia	Ventilators.
603	28/5/35	7/6/35	H. H. Robertson Co.....	Grant Building, Third Avenue, Fourth Avenue, and Grant Street, Pittsburgh, County of Allegheny, State of Pennsylvania, United States of America	Improvements in or relating to rotary pumps, vane motors, blowers, exhausters, and like rotary engines.
606	29/5/35	7/6/35	(1) Edward Ewart Guinness....	(1) "Allendale", Coalway Road, Wolverhampton, County of Stafford, England	Improvements in and relating to bricks.
608	29/5/35	7/6/35	(2) Matthew Elwell.....	(2) "The Laurels", Tipton Road, Woodsetton, County of Stafford, England	Improvements in electric-heating elements.
609	29/5/35	7/6/35	(3) Reginald Cuthbert Watts..	(3) Cleveland Works, Cleveland Road, Wolverhampton, County of Stafford, England	Improvements in hydraulic ejectors.
610	29/5/35	7/6/35	Reuben Lincoln, solicitor, a British subject	"The Oaks", Beechcroft Road, Golders Green, London, N.W. 11, England	A process for producing titanium steel.
672	1/6/35	7/6/35	The General Electric Co., Ltd., electrical engineers and manufacturers, a company incorporated under the law of Great Britain	Registered Office: Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	A new or improved device for disinfecting the mouthpieces of telephones.
609	29/5/35	7/6/35	Gresham & Craven, Ltd.....	Ordsall Lane, Salford, 5, Lancashire, England	
610	29/5/35	7/6/35	Walther Mathesius.....	Gerkrathstrasse 1, Berlin-Nikolassee, Germany	
672	1/6/35	7/6/35	Charles Marais.....	10 Benbow Street, Kensington, Johannesburg	

* Patent of addition to 278/31.

† Patent of addition to 549/34.

SECOND ADVERTISEMENT.—TWEDE ADVERTENSIE.

590	1/6/34	29/5/35	Holman Brothers, Ltd., a British company, manufacturers	Camborne, Cornwall, England.....	Improvements in or relating to mechanism for transmitting rotary movement.
597	2/6/34	29/5/35	Dowson & Dobson, Ltd.....	Marshall and Simmonds Streets, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in liquid-controlled brake mechanism.
602	6/6/34	29/5/35	(1) Omega Lampworks, Ltd., a British company, electric lamp manufacturers	Both of Rodney Place, Merton Abbey, London, S.W. 19, England	Improvements in or relating to incandescent electric lamps.
			(2) George Edward Jones, a British subject, works manager		

ADVERTISEMENT.

SECOND ADVERTISEMENT (continued).—TWEDE ADVERTENSIE (vervolg).

No. No.	Date of Applica- tion. <i>Datum van Aansoek.</i>	Date of Accept- ance. <i>Datum van Aanname.</i>	Name of Applicant. <i>Naam van Applikant.</i>	Address. <i>Adres.</i>	Title of Invention. <i>Aard van Uitvinding.</i>
754*	17/7/34	23/5/35	Louis Wilhelmus Jacobus Kotze	Bellevue No. 360, District Potgieters- rust	Improved monkey-nut picker.
760	18/7/34	23/5/35	Rudolf Arnold Erren.....	299 Seven Sisters Road, London, N. 4, England	Improvements in and relating to the control of internal-combustion engines.
833†	8/8/34	23/5/35	Thomas William Keet.....	20 Victoria Building, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in rotary crushing machines.
1087	23/10/34	23/5/35	Charles Cyril Allan.....	Lincoln Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg	Improved means for use in making angular adjustments and measure- ments.
218	21/2/35	29/5/35	(1) Jan Adriaan Venter..... (2) Charl Jacob Venter	Both of Beesdam, Petrusville, Cape Province	Automatic braking device for windmill- driven pumps and the like.
241	27/2/35	29/5/35	S. F. Bowser & Co., Inc., a cor- poration organized under the laws of the State of Indiana, United States of America	Cor. Creighton and Bowser Avenues, Fort Wayne, County of Allen, State of Indiana, United States of America	Improvements relating to apparatus for use in intermittently dispensing or delivering predetermined quantities of liquids.
307	13/3/35	23/5/35	(1) Geo. Bray & Co., Ltd..... (2) George Bray	Both of Bagby Works, Leeds, York- shire, England	Improved thermally controlled switch- ing device applicable to electric apparatus.
348	25/3/35	23/5/35	Bengt Gustaf Eriksson, director	Karlbergsvägen 20, Stockholm, Sweden	Improvements in tents.
418	10/4/35	29/5/35	Woodall-Duckham (1920), Ltd., a British company, chemical and metallurgical engineers	Ebury and Allington Houses, 136 to 150 Victoria Street, London, S.W. 1, England	Improved process for the concentration of ammoniacal liquor.
498	1/5/35	23/5/35	Josiah Mower Wallwin.....	Saltisford Iron Works, Warwick, England	Improvements relating to centrifugal pumps.
520	7/5/35	23/5/35	Otto Haar.....	XX Karajangasse 21, Vienna, Austria	Improvements in or connected with sun- screens, goggles, or the like.
541	9/5/35	23/5/35	Charles Harold Warman, en- gineer	18 Boundary Street, Kalgoorlie, in the State of Western Australia, Commonwealth of Australia	Improvements in ball-thrust bearings.
559	15/5/35	23/5/35	Leonard Eugene Cowey.....	Archer Works, Kew Gardens, Surrey, England	Improved machine for filling siphon bottles and the like.
564	15/5/35	23/5/35	American Machine and Foundry Co.	511 Fifth Avenue, City and State of New York, United States of America	Improvements in and relating to tobacco treating apparatus, particularly for the preparation of cigarette tobacco.
579	22/5/35	29/5/35	Fried. Krupp Grusonwerk Ak- tiengesellschaft	Magdeburg-Buckau, Germany.....	A process for the working up of iron ores and the like by agglomeration in a rotary tubular furnace.
580	22/5/35	29/5/35	(1) Hakon Reinhold Mohl..... (2) Evald Laurits Christian Andersen	(1) 13 Kameliavej, Hellerup..... (2) 3 St. Marcus Alle, Copenhagen, Denmark	Device for preheating the burner of heating apparatuses with evaporation burner.
582	22/5/35	29/5/35	(1) Granville Burgess..... (2) John James Crosthwaite (manufacturers)	Both of Palace House, 128 Shaftes- bury Avenue, London, W. 1, Eng- land	Improvements in and relating to hats, bonnets, and similar headwear.
583	22/5/35	29/5/35	(1) Benjamin Wrigley..... (2) Sorbo, Ltd..... (manufacturers, a British com- pany)	(1) St. Margarets, Kingfield Woking, in the County of Surrey, England (2) Sorbo Works, Woking, in the County of Surrey, England	Improvements in or relating to the con- struction of seats, mattresses, and the like.
584	22/5/35	29/5/35	Associated Electrical Industries, Ltd., a British company, manufacturers	Crown House, Aldwych, Westmin- ster, London, England	Improvements in or relating to con- trolling mechanisms for moving apparatus, more particularly for winding, hoisting, hauling, and like gear.
586	22/5/35	29/5/35	Bakelite, Ltd.....	68 Victoria Street, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to varnish compositions.
587	22/5/35	29/5/35	Bakelite, Ltd.....	68 Victoria Street, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to synthetic resins and their production.
588	22/5/35	29/5/35	Bakelite, Ltd.....	68 Victoria Street, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to com- positions containing synthetic resins.
590	22/5/35	29/5/35	Chicago Pneumatic Tool Co...	Chicago Pneumatic Building, 6 East 44th Street, New York, United States of America	Drill rig.
591	22/5/35	29/5/35	Chicago Pneumatic Tool Co...	Chicago Pneumatic Building, 6 East 44th Street, New York, United States of America	Rotary drilling bit.

* And cognate No. 527/35.

† Cognate 515/35.

THIRD ADVERTISEMENT.—DERDE ADVERTENSIE.

341	3/4/34	23/5/35	The Heelite (Proprietary), Ltd.	193 High Street, Prahan, State of Victoria, Australia	Hollow-moulded heels and means for securing same to the heels of boots or shoes.
106	28/1/35	23/5/35	Edward John Lees Hallstrom..	26 Ryan's Road, Willoughby, State of New South Wales, Australia	Improvements in and relating to refrigerating apparatus.
282	7/3/35	23/5/35	Metallgesellschaft Aktiengesell- schaft	Frankfurt (Main), Germany.....	Process for electrically separating mixture particles of different electric reaction.
299	11/3/35	10/5/35	George Fair.....	10 Chris. Botha Street, Westdene, Bloemfontein	Improved poleless radio aerial.

ADVERTENSIES.

THIRD ADVERTISEMENT (continued).—DERDE ADVERTENSIE (vervolg).

No. No.	Date of Applica- tion. Datum van Aanzoek.	Date of Accept- ance. Datum van Aanname.	Name of Applicant. Naam van Applikant.	Address. Adres.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
310	13/3/35	23/5/35	Imperial Chemical Industries, Ltd.	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1	Improvements in or relating to the purification of gases.
326	20/3/35	23/5/35	Robert Brooks Morse.....	Hyattsville, Maryland, United States of America	Improvements in liquid purification plant.
333	20/3/35	23/5/35	Metallgesellschaft Aktiengesellschaft	Bockenheimer Anlage 45, Frankfurt (Main), Germany	Method of and apparatus for electrostatic flotation.
334	20/3/35	23/5/35	Metallgesellschaft Aktiengesellschaft	Bockenheimer Anlage 45, Frankfurt (Main), Germany	An apparatus for electrostatic flotation
335	20/3/35	23/5/35	Metallgesellschaft Aktiengesellschaft	Bockenheimer Anlage 45, Frankfurt (Main), Germany	A method and apparatus for electrostatic flotation.
382	3/4/35	23/5/35	African Explosives and Industries, Ltd.	Chamber of Mines Building, Hollard Street, Johannesburg	Improvements in and relating to the manufacture of sulphuric acid.
466*	23/4/35	23/5/35	Gesellschaft zur Verwertung Fauth'scher Patente m.b.H.	89A Mainzerstrasse, Wiesbaden, Germany	Apparatus for dehydrating oil-containing materials having a high-water content, particularly whale flesh.
521	8/5/35	23/5/35	Dr. Emil Huber.....	Kilchberg, Zurich, Switzerland....	Screening device for high-frequency carrying conductors.
522	8/5/35	23/5/35	Peter Swan.....	10 N.E. Floral Avenue, Portland, Oregon, United States of America	Improvements in or relating to water heaters.
524	8/5/35	23/5/35	Macleans, Ltd.....	Great West Road, Brentford, Middlesex, England	Improvements in collapsible metal tubes.
528	8/5/35	23/5/35	International General Electric Co., Inc., merchants, a corporation organized and existing under the laws of the State of New York	570 Lexington Avenue, New York, New York, United States of America	Improvements in or relating to air conditioning apparatus.
529	8/5/35	23/5/35	Hugo Lentz.....	74 Kurfurstendamm, Berlin-Halensee, Germany	Valve gear for locomotive steam engine and the like.
532	8/5/35	23/5/35	Andre Lucien Martin, a citizen of the French Republic, engineer	295 Boulevard Raspail, Paris, France	Improvements in loose-leaf bindings.
533	8/5/35	23/5/35	The Flexible Metal Co., Ltd...	796 Holloway Road, London, N. 19, England	Improvements in and relating to nozzle assemblies for collapsible metal tubes
534	8/5/35	23/5/35	Willy Brunschwiler.....	Sirnach z. Löwen, Thurgau, Switzerland	Advertising matter on articles which wear away in use, especially soaps.
539	9/5/35	23/5/35	Charles Binnie.....	1 Jamieson Street, Sydney, State of New South Wales, Australia	Improvements in wall boards and the like.
544	10/5/35	23/5/35	George Lindsay Fisher, a company director	561 Old Kent Road, London, S.E. 1, England	Improvements relating to vehicles.
552	14/5/35	23/5/35	Duro-Ray, Ltd.....	Farleigh House, Cheapside, London, E.C. 2, England	Improvements in the manufacture of mirrors.
562	15/5/35	23/5/35	Hardinge Co., Incorporated...	122 East 42nd Street, City and State of New York, United States of America	Improvements in or relating to ore reducing machines.
565	15/5/35	23/5/35	Niagara Blower Co.....	673 Ontario Street, City of Buffalo, County of Erie, State of New York, United States of America	Improvements in apparatus for cooling and ventilating buildings.
566	28/5/34	23/5/35	George William Rathjens, engineer	1114 Gilmer Drive, Salt Lake City, County of Salt Lake, State of Utah, in the United States of America	Method of inducing useful forces within a medium and applying said forces to definite purposes.

* Patent of addition to 413/34.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Reunert & Lenz, Limited, Alexander Ellicott Simmonds, and William Charles Massie, all of Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg, seek leave to amend by way of disclaimer the Specification of Patent Application No. 917 of 1933 for "Improved means for conditioning air or other gases".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,

Registrar.

First advertisement: 29th May, 1935.

4763—29-7-14

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Morris Frank Sherwell, merchant, of 5 Netherlands Bank Buildings, corner Simmonds and Fox Streets, Johannesburg, seeks leave to amend by way of explanation and disclaimer the Specification of Patent Application No. 675 of 1933, for "Improvements in rock drill valves".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,

Registrar

4718—29-7-14

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Holman, Brothers, Limited, of Camborne, Cornwall, England, seeks leave to amend by way of disclaimer the Specification of Patent Application No. 1015 of 1933 for "Improvements in or relating to Rock Drills".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,

Registrar

First advertisement: 7th June, 1935.

4843—7-14-21

ADVERTISEMENTS.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6", contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant, an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6”, bevat in die Tweede Bylae van die „Handelsmerken Regels”, 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangegaan word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

FIRST ADVERTISEMENT.—EERSTE ADVERTENSIE.

Nos. 2106, 2109, and 2111/34, in Class 43, in respect of fermented liquors and spirits, all in the name of Jas. Hennessy & Co., a societe en nom collectif organized under the laws of France, brandy merchants of Cognac, France.

Filed 1st November, 1934.

No. 2109/34.



No. 2106/34.



(All to be associated.)

Nos. 2109/34 and 2111/34:
The description of goods appearing on these marks in use varies.

No. 2111/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of a cork cap.

No. 2111/34.



5233—1st Advt.

Nos. 784-5/34.

No. 784/34, in Class 13, in respect of component parts, attachments and accessories for motor-cars, all being metal goods not included in other classes; No. 785/34, in Class 22, in respect of motor-cars and motor-vans included in this class, in the name of Société

Anonyme André Citroën, a French Company, of 143, Quai de Javel, Paris, France. Filed 24th February, 1934.

(Both to be associated.)

Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the word "Citroën". 5132—1st Advt.



No. 1988/34, in Class 38, in respect of men's, women's, and children's articles of clothing made from knitted and woven fabrics, in the name of Healthguard Knitwear, Limited, manufacturers, a British firm, of Woodbridge Road, Leicester, England.

Filed 4th October, 1934.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Healthguard". 5218—1st Advt.

Nos. 558-563/1935. No. 558/1935, in Class 50, in respect of all polishes included in that class; Nos. 559, 560, 561, 562, and 563/35, in Classes 48, 47, 42, 3, and 2, in respect of all goods included in these classes, in the name of Samuel Summers and Sten Engman, trading as the United Chemical Company, of Stand No. 2, La Rochelle Road, Springfield, Johannesburg, merchants.

Filed 4th May, 1935.



Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the letter "A".

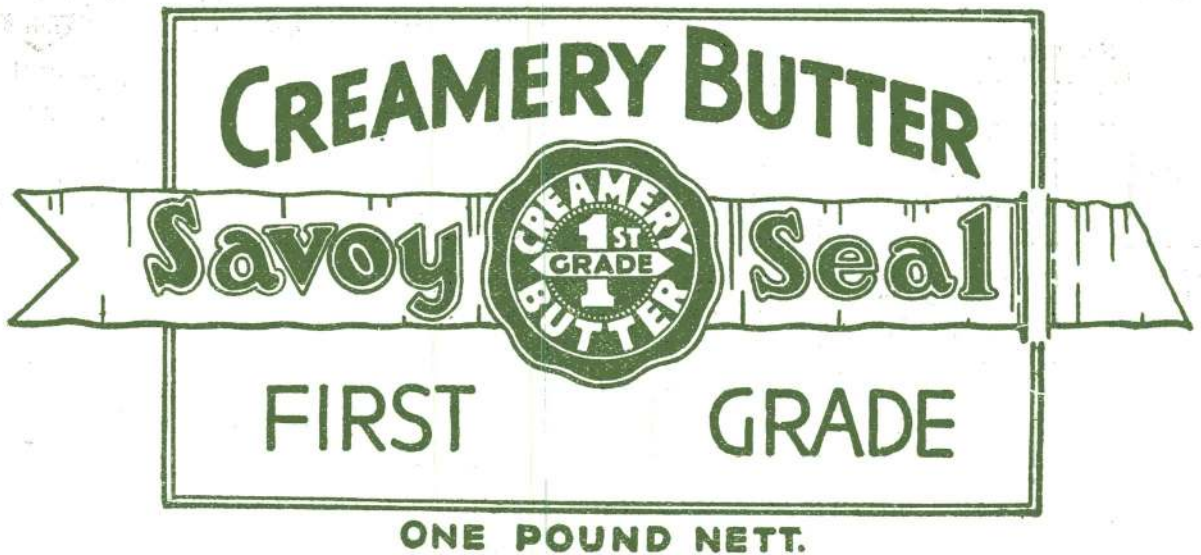
(All to be associated.) 5106—1st Advt.

ADVERTENSIES.

No. 585/35, in Class 42, in respect of butter, in the name of Piels Cold Storages, Limited, of 170 Bree Street, Newtown, Johannesburg.

Filed 11th May, 1935.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Seal" and the representation of a seal.



5232—1st Advt.

No. 2155/34, in Class 47, in respect of common soap, detergents, and other preparations for laundry purposes included in Class 47, in the name of Lever Brothers (S.A.) (Proprietary), Limited, of Maydon Wharf, Congella, Durban, manufacturers.

Filed 12th November, 1934.

The description of goods appearing in the mark in use varies.

Mark proceeded with by order of the Minister in terms of Sub-section (e) of Section 99 of Act No. 9 of 1916.

(To be associated.)



5013—1st Advt.

No. 588-9/35. No. 588/35, in Class 1, in respect of chemical substances used in manufactures, photography, and philosophical research, and all goods covered by the said Class 1; and No. 589/35, in Class 8, in respect of philosophical instruments, scientific instruments, and apparatus for useful purposes, instruments, and apparatus for teaching, and all goods covered by the said Class 8, in the name of Kodak (South Africa), Limited, of Kodak House, Shortmarket Street, Cape-town. Filed 14th May, 1935.

KODACHROME

(Both to be associated.) 5053—1st Advt.

No. 543/35, in Class 47, in respect of all goods in that class, in the name of Universal Produce Company (Proprietary), Limited, of 68 Commercial Road, Durban, trading as African Household Products.

Filed 2nd May, 1935.

The description of goods appearing on the mark in use varies.

Registration of the mark shall give no right to the exclusive use of the word "Quickelean".

5117—1st Advt.



Nos. 360-1/35. No. 360, in Class 42, in respect of yeast products, being an ingredient in food; and No. 361/35, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for human use as medicine, in the name of Phillips Yeast Products, Limited, a British Company, of Park Royal Road, London, England, manufacturing chemists.

Filed 22nd March, 1935.

(To be associated.)



5130—1st Advt.

No. 566/35, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of The Grove Laboratories, Inc., a Corporation organized under the laws of Delaware, of 100 West 10th Street, in the City of Wilmington, State of Delaware, manufacturers.

Filed 7th May, 1935.

VIDEX

5134—1st Advt.

Nos. 594-9/1935. Nos. 594, 596, 598/1935, in Class 13, in respect of mattress supports and spring constructions for use in furniture; and Nos. 595, 597, and 599/1935, in Class 41, in respect of furniture and upholstery, in the name of Vi-Spring Products, Limited, a British Company, of "Vi-Spring" Works, Victoria Road, Willesden Junction, London, England.

Filed 15th May, 1935.

Nos. 594-5/35.

VI-SPRING

Nos. 596-7/35.

VITOFLEX

Nos. 598-9/35.

VITO

(All to be associated.) 5135—1st Advt.

No. 602/35, in Class 1, in respect of sodium metasilicate for use as a cleansing agent in manufacturing processes, in the name of Joseph Crosfield & Sons, Limited, of Bank Quay, Warrington, Lancashire, England, soap manufacturers, a British Company.

Filed 15th May, 1935.

METSO

5136—1st Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 606-7/35, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Johnson Stephens & Shinkle Shoe Co., a Corporation organized under the laws of the State of Missouri, U.S.A., of 4242 Laclede Avenue, St. Louis, Mo., U.S.A.

Filed 16th May, 1935.

No. 606/35.

FELICE

No. 607/35.

FRANCHETTE

5137—1st Advt.

No. 623/1935, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of Walter Selige, trading as Inag Trading Company, of 31 Riebeeck Street, c/o Long Street, Capetown.

Filed 17th May, 1935.

IMINOL-ASTHMOL

5138—1st Advt.

No. 631/1935, in Class 39, in respect of paper (except paperhangings), stationery, and bookbinding, in the name of J. E. Baxter & Company, Limited, a Company registered with limited liability under the laws of England and having its registered office at Golden Hill, Leyland, in the County of Lancashire, England.

Filed 21st May, 1935.

REDWIG

5042—1st Advt.

No. 633/1935, in Class 50, in respect of polishes of all kinds included in Class 50 in the name of Mercantile Manufacturing Company (Proprietary), Limited, of 14 Turner's Avenue, Durban.

Filed 22nd May 1935.

MERSHINE

5034—1st Advt.

No. 635/1935, in Class 50, in respect of laminated decorative sheeting made from synthetic resin, in the name of Bakelite Limited, a British Company, of 68 Victoria Street, London, S.W. 1, England, manufacturers.

Filed 22nd May, 1935.

ARTMUR

5139—1st Advt.

No. 637/1935, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of Ashton & Company (Estd. 1787), Limited, a British Company, of 45 Chorlton Street, Manchester, England, shipping merchants.

Filed 2nd May, 1935.

EXCUSEL

5140—1st Advt.

No. 638/1935, in Class 38, in respect of hats, caps, and other headgear, in the name of Glyn & Co., Limited, of 10-11 Chiswell Street, London, E.C., England, manufacturers and merchants, a British Company.

Filed 22nd May, 1935.

VAPOR

5141—1st Advt.

No. 641/1935, in Class 8, in respect of all goods included in this class, in the name of South African Philips (Proprietary), Limited, of United Buildings, Fox Street, Johannesburg.

Filed 25th May, 1935.

PALADIN

5142—1st Advt.

No. 139-40/35, in Class 12, in respect of hatchets and axes, both in the name of D. R. Carl August Cohn, trading as

Arndt & Cohn, of Hamburg 11, Alterwall 32 (Germany), merchants.

Filed 4th February, 1935.

No. 140/35.

LEJON

(Both to be associated.) 5133—1st Advt.



No. 417/1935, in Class 3, in respect of a calcium-phosphorus compound for human consumption included in this class, in the name of Norman William West, of Town Lands, Vryburg, manufacturer, trading as Vitveros Company.

Filed 4th April, 1935.

VITVEROS

5054—1st Advt.

" FARMING IN SOUTH AFRICA."

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for the farmers who want sound Departmental advice in plain non-technical language. Published separately in English and Afrikaans. Subscription rate 5s. per annum, postage free. Price per single copy, 6d.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

SECOND ADVERTISEMENT.—TWEED E ADVERTENSIE.

Nos. 1724-5/1934, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of J. & J. Beulah, Limited, a British Company, of 86 Wide Bargate, Boston, Lincolnshire, England, manufacturers and merchants.

Filed 1st August, 1934.

No. 1724/34.



No. 1725/34.

BEAULAH'S

No. 1725/34 proceeded with by order of the Minister in terms of Section 99 (e) of Act No. 9 of 1916.

No. 1724/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Boston".

(Both to be associated.)

4873—2nd Advt.

No. 684/34, in Class 8, in respect of electric flashlights and batteries included in Class 8, in the name of Winchester Repeating Arms Company, a Corporation organized under the laws of the State of Maryland, U.S.A., of No. 275 Winchester Avenue, in the City and County of New Haven, State of Connecticut, U.S.A., trading as manufacturers.

Filed 4th February, 1934.

WINCHESTER

TRADE MARK

Mark proceeded with by order of the Minister in terms of Sub-section (e) of Section 99 of Act No. 9 of 1916.

4872—2nd Advt.

No. 1737/1934, in Class 38, in respect of slippers for men and women, in the name of Alderslade, Limited, slipper manufacturers, of 16 Newbury Street, London, E.C. 1, England.

Filed 7th August, 1934.

Cozezy

MADE IN ENGLAND.

4955—2nd Advt.

ADVERTENSIES.

Nos. 1859-70/1934, all in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, all in the name of Bayer Products, Limited, of 31-34 Basinghall Street, London, E.C., England, merchants and manufacturers, a British Company.

Filed 5th September, 1934.

No. 1859/34.

FICHERA 365

No. 1860/34.

PROMINAL

No. 1861/34.

SPIROCID

No. 1862/34.

PELLIDOL

No. 1863/34.

PANFLAVIN

No. 1864/34.

JUVENIN

No. 1865/34.

ICORAL

No. 1866/34.

CYCLOFORM

No. 1867/34.

SIGNOLIN

No. 1868/34.

CARBOSERIN

No. 1870/34.

AMPHOTROPIN

No. 1869/34.

CAFASPIN

No. 1859/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the numerals "365".

No. 1868/34: Evidence of distinctiveness having been adduced.

4874—2nd Advt.

No. 2030-3/34. No. 2030/34, in Class 8, in respect of scientific instruments and apparatus included in this class; No. 2031/34, in Class 11, in respect of instruments, apparatus, and contrivances not medicated for curative purposes, or in relation to the health of men and animals included in this class; No. 2032/34, in Class 13, in respect of metal goods for chemical and bacteriological use in so far as they are included in this class; and No. 2033/34, in Class 15, in respect of glassware for chemical and bacteriological use in so far as it is included in this class; all in the name of Baird & Tatlock (London), Limited, a British Company, of 14-17 Cross Street, Hatton Garden, London, E.C. 1, England.

Filed 16th October, 1934.



Evidence of distinctiveness having been adduced.

(All to be associated.) 4867—2nd Advt.

No. 502/35, in Class 45, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, in the name of The Assegai Tobacco Works, Limited, of Erf No. 50, Piet Retief, Transvaal.

Filed 24th April, 1935.

SARAH

(To be associated.) 4842—2nd Advt.

Nos. 312, 314, and 316/35. Nos. 312-4/35, in Classes 1 and 5, in respect of all goods included in these classes respectively, and No. 316/35, in Class 50, in respect of fire extinguishing compounds, fireproofing substances, and fire escapes; moulds included in this class, in the name of I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, a German Company, of Grüneburgplatz, Frankfurt (Main) 20, Germany.

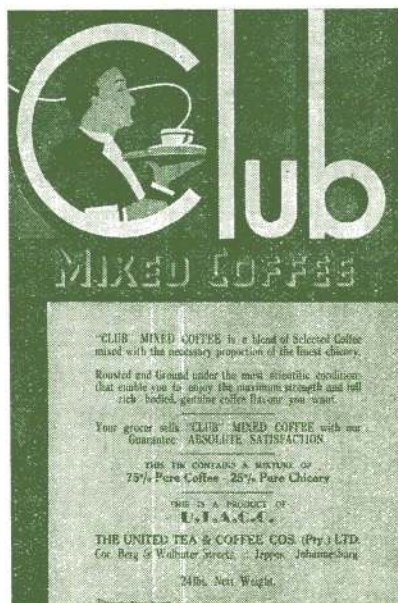
Filed 6th March, 1935.

Igedur

(All to be associated.) 4875—2nd Advt.

No. 557/35, in Class 42, in respect of coffee included in this class, in the name of United Tea and Coffee Companies (Proprietary), Limited, a Company incorporated and existing with limited liability under the laws of the Union of South Africa, carrying on business as merchants at the corner of Berg and Wolhuter Streets, Johannesburg.

Filed 4th May, 1935.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters "U.T.A.C.C."

4868—2nd Advt.

No. 565/35, in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of McVitie & Price, Limited, a British Company, of St. Andrew Biscuit Works, Gorgie Road, Edinburgh, and The Edinburgh Biscuit Works, Harlesden, London, N.W. 10, manufacturers.

Filed 7th May, 1935.

McVITA

4876—2nd Advt.

No. 625/35, in Class 3, in respect of all goods included in such class, in the name of Sächsisches Serumwerk Aktiengesellschaft, a German company, of 40 Zirkusstrasse, Dresden A.1, Germany, merchants and manufacturers.

Filed 18th May, 1935.

OTALGAN

4981—2nd Advt.

No. 581/35, in Class 8, in respect of motor car battery, in the name of Motor Car Equipment Company Limited, motor accessory dealers, of 76 Anderson Street, Johannesburg.

Filed 10th May, 1935.



4788—2nd Advt.

No. 541/35, in Class 25, in respect of cotton handkerchiefs not in the piece, in the name of Spence, Bryson & Company, Limited, of Portmore Street, Portadown, and 41 Gt. Victoria Street, Belfast, Northern Ireland, manufacturers, British Company.

Filed 1st May, 1935.

SNOWDRIFT

4840—2nd Advt.

No. 586/1935, in Class 39, in respect of all goods included in this class, excepting articles made from india-rubber and goods of a like kind, in the name of Spicers (South Africa), Limited, of 136 Marshall Street, Johannesburg.

Filed 13th May, 1935.

MONARCH

(To be associated.) 4841—2nd Advt.

No. 587/35, in Class 2, in respect of all goods included in this class, in the name of Simon Lieberthal, Samuel Friedman, and Israel Friedman, trading as Double Crown Yeast Company, of Market Street, Vryburg, manufacturers.

Filed 13th May, 1935.

DODENBOSSIE 4877—2nd Advt.

Nos. 71-2/34, in Class 6, in respect of machinery of all kinds and parts of machinery, except agricultural and horticultural machines included in Class 7, in the name of Hardy, Spicer & Company, Limited, a British Company, of Birch Road, Witton, Birmingham, England, manufacturers.

Filed 3rd January, 1934.

No. 71/34.

'THE "HARDY"'

No. 72/34.

HARDY SPICER

No. 72/34: To be associated.

Nos. 71-2/34: Marks proceeded with by order of the Minister in terms of Section 99 (e) of the Act.

4971—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 1337/34, in Class 42, in respect of cheeses, in the name of Lorenzo Garancini, of Usmate, Italy, trading as Ditta Garancini Lorenzo.



Filed 17th May, 1934.

4833—2nd Advt.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, No. 32 of 1922, AS AMENDED BY ACT No. 13 of 1933, WITH PROCLAMATIONS IN FORCE AS AT 8TH DECEMBER, 1933, TOGETHER WITH WEIGHTS AND MEASURES REGULATIONS, 1933.

PRICE: 2s. POST FREE.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, No. 32 van 1922, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 13 van 1933, TEGESAME MET PROKLAMASIES VAN KRAG OP 8 DESEMBER 1933, SOWEL AS REGULASIES OP MATE EN GEWIGTE, 1933.

PRYS: 2s. PER EKSEMPLAAR, POSVRY. Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

THIRD ADVERTISEMENT.—DERDE ADVERTENSIE.

Nos. 162-173/35. Nos. 162 and 165/35, in Class 42, in respect of all goods included in this class, excluding confectionery, sweetmeats, chocolate, cocoa and goods of a similar description to such excluded goods; No. 163/35, in Class 2; No. 164/35, in Class 3; No. 166/35, in Class 47; No. 167/35, in Class 48; and Nos. 168-73/35, in Class 42, all in respect of all goods included in these classes, in the name of Consolidated Oil Products Limited, of 26-28-30-32 Loveday Street South, Johannesburg, oil manufacturers.

Filed 6th February, 1935.

Nos. 163-7/35.

No. 162/35.



No. 168/35.

PANKREEN

No. 169/35.

PET

No. 170/35.

PURENE

No. 171/35.

PANOLENE

No. 172/35.

PRAPP

No. 173/35.

PRET



No. 162/35: Registration of the mark shall give no right to the exclusive use of the word "Pan".

No. 162/35: The description of goods appearing on the mark in use varies. (Nos. 162/35 to 167/35: To be associated.) 4703—3rd Advt.

No. 1183/34, in Class 20, in respect of empty and loaded shotgun shells, caps, primers and powder therefor, in the name of The Peters Cartridge Co., a corporation organized under the laws of the State of Ohio, one of the United States of America, of Kings Mills, State of Ohio, United States of America.

Filed 25th April, 1934.

TARGET

Evidence of distinctiveness having been adduced.

4710—3rd Advt.

No. 1326/34, in Class 20, in respect of all kinds of ammunition included in Class 20, in the name of The Peters Cartridge Co., a corporation organized under the laws of the State of Ohio, of Kings Mills, State of Ohio, U.S.A., manufacturers.

Filed 16th May, 1934.

PETERS

Proceeded with by Order of the Minister in terms of Section 99 (e) of Act No. 9 of 1916.

4711—3rd Advt.

No. 497/35, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, in the name of Glen Fabrics (Manchester) Limited, a British Company, of 86, George Street, Manchester, England, manufacturers and merchants. Filed 23rd April, 1935.

GLEN FABRICS 4706—3rd Advt.

Nos. 1131-2/34, in Class 38, in respect of boots and shoes, in the name of Victor Drury & Sons Limited, a British Company, of Worcester Road, Broms-grove, England. Filed 11th April, 1934.

No. 1132/34.

VICTOR

No. 1131/34: The applicants undertake not to use the cross device in red on a white background.

(Both to be associated.)

No. 1131/34.



4709—3rd Advt.

No. 1779/34, in Class 38, in respect of mens' pants, vests, singlets, and shorts; sports shirts and half hose; womens' vests, combinations, knickers, pantees, camibockers, blouses and blouse-shirts, sports shirts, childrens' vests, combinations, knickers, sports shirts, blouses and blouse-shirts, but not including stockings or any goods of a like kind to these excluded goods, in the name of Cooper Brothers (Nottingham) Limited, of Haydn Road Works, Haydn Road, Nottingham, England, hosiery manufacturers, a British firm.

Filed 18th August, 1935.

SPRINGJOY

By consent of John Orr & Company (Natal) (Proprietary) Limited and Wm. H. Lane, trading as Bon Marché, registered proprietors of Trade Mark No. 869/27, and Watson Manufacturing Company Limited, registered proprietors of Trade Mark No. 473/1931.

4716—3rd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 229/35, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Supersilk Hosiery Mills, Limited, a Company incorporated under the laws of the Province of Ontario, of Florence Street, City of London, Ontario, Canada, manufacturers.

Filed 20th February, 1935.

WHISPER

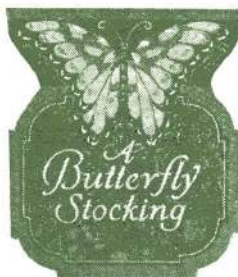
4704—3rd Advt.

Nos. 85-6/34 and 89/34, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of The Butterfly Hosiery Co., Limited, a Canadian Company, of Drummond, Quebec, Canada, manufacturers.

Filed 4th January, 1934.

Nos. 85-6/34: The Cape, Natal and Orange Free State Provinces are excluded from the scope of these registrations.

No. 89/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the name "Lady Endicott".



No. 85/34.



No. 89/34.

No. 86/34.

BUTTERFLY

Nos. 85 and 89/34. The description of goods on these marks in use varies.

4702—3rd Advt.

Nos. 442-6/35. No. 442/35, in Class 34, in respect of all goods included in this class; No. 443/35, in Class 38, in respect of jackets, overcoats, suits of clothes and trousers, not made of leather; Nos. 44-5-6/35, in Class 38, in respect of readymade clothing, in the name of Bernard Julian Shub, Meyer Brunow and Aron Michiel Matz, trading as Judge Clothing Manufacturers, of Corner Ravenscraig & Woodlands Roads, Woodstock, Cape, manufacturers.

Filed 12th April, 1935.

No. 442/35.

REX

No. 443/35.

REX

No. 444/35.

POWEREX

No. 445/35.

PLAYTEX

No. 446/35.

TWEDEX

(Nos. 442-3/35: To be associated.)

4705—3rd Advt.

No. 2058/34, in Class 38, in respect of shoes made of leather and fabric, in the name of The Moran Shoe Co., Inc., a corporation duly organized under the laws of the State of Illinois, of 9th and Railroad Avenues, Carlyle, State of Illinois, United States of America, manufacturers and sellers of shoes.

Filed 24th October, 1935.



4712—3rd Advt.

Nos. 232-3/35. No. 232/35, in Class 8, in respect of all goods included in this class; No. 233/35, in Class 39, in respect of all goods included in this class, in the name of I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, of Grünebergplatz, Frankfurt on Main, Germany.

Filed 21st February, 1935.

No. 232/35.

DOMESTINO

No. 233/35.

AGFA-MOMENTO

(No. 233/35: To be associated.)

4717—3rd Advt.

No. 397/35, in Class 38, in respect of boots and shoes, in the name of Sargent Limited, of 25 Adderley Street, Port Elizabeth, shoe manufacturers.

Filed 27th March, 1935.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Manhattan".

4660—3rd Advt.

No. 536/35, in Class 50, in respect of manila rope of cable laid construction, in the name of Ropes & Mattings (South Africa) Limited, spinners and weavers, of 328 Smith Street, Durban, and Light-house Works, Jacobs, Natal.

Filed 1st May, 1935.

WELBOR

4713—3rd Advt.

No. 590/35, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of New York Clothing Manufacturers (Proprietary) Limited, of Corner Park & Garden Roads, Germiston.

Filed 14th May, 1935.

VOLTEX

4708—3rd Advt.

No. 540/1935, in Class 17, in respect of manufactures from mineral and other substances for building or decoration, in the name of Harbutt's Plasticine Limited, of Plasticine Works & Studios, High Street, Bathampton, Bath, England, manufacturers.

Filed 1st May, 1935.

PLASTICINE

4707—3rd Advt.

No. 438/35, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Benjamin Kessel, trading as Kessel's Pharmacy, of 178a Commissioner Street, Johannesburg, chemist and optician.

Filed 11th April, 1935.

RAYBEN'S

4480—3rd Advt.

No. 471/1935, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair and perfumed soap), in the name of Societe Anonyme Parfums Cheramy, a Company duly organised and existing under the limited liability Laws of France, of 19, Rue Cambon, Paris, ler., France.

Filed 16th April, 1935.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the representation of a rose.

(To be associated.)

4694—3rd Advt.

The partnership between WILLIAM STANLEY BENNETT and FRANCIS CLAUDE SWAILES, trading as CENTRAL COAL AND FIREWOOD COMPANY at Railway Sites, Springs, has been dissolved as from 31st May, 1935. The said WILLIAM STANLEY BENNETT has taken over all the assets and liabilities and will carry on business under the same style as heretofore for his own benefit as from 1st June, 1935.

SEB. HOFMEYR,

Attorney for parties.

15 Orr's Building,
Third Street, Springs.

5017—14-21-28

The partnership carried on by EDGAR WILLIAM MILES and HENRY LENDERD NEL under the style of the CENTRAL PRINTING WORKS on Stand No. 488, 43 First Street, Boksburg North, has been dissolved as and from the 31st day of May, 1935. The said EDGAR WILLIAM MILES will retire from the partnership, which will be carried on by the said HENRY LENDERD NEL, who has taken over all liabilities and assets, with the exception of certain plant and machinery.—Massel & Massel, attorneys for the parties. 64a Commissioner Street, Boksburg.

5011—14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by FIVES BLOU at 268 Oosthuizen Street, Germiston, has been abandoned as and from the 31st day of May, 1935.

5012—14-21-28

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that GEORGE EITL, trading as GEORGE'S HAIRDRESSING SALOON at 100a High Street, Turfontein, is admitting DORIS WAY as working partner only as from the 1st July, 1935. The said GEORGE EITL to be responsible for liabilities incurred prior to the aforementioned date.
4880—7-14-21

The business carried on by A. L. DAVE at 53 Troye Street, Johannesburg, as ANGLO FRENCH GARAGE, will be removed to 11 McLaren Street, Johannesburg, and will be known as FRENCH PARKING GARAGE from 1st June, 1935.
4881—7-14-21

The business of grocer heretofore carried on by LEIBE COOPER at 77 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, will be transferred as and from the 1st July, 1935, to SOLLY SHER, who will thereafter carry on the said business under the name or style of WIMBLETON GROCERY AND DELICATESSEN CASH STORE.
4882—7-14-21

The tailoring business carried on by MAKAN NAKA as MAKAN BROS. at 95 and 270 Main Road, Fordsburg, has, as from 14th May, 1935, been transferred to GOVAN CHHIBA, trading as GOVINDJI BROS.—D. U. Mistry, parties' attorney, New Kempsey Buildings, Johannesburg.
4883—7-14-21

The general dealer's licence carried on by SARAH KROK, 51A Hanau Street, Wolluter, was removed to 75 Augusta Road, Regents Park, on 15th May, 1935, and will be known as ST. JOHNS TEA-ROOM.
4884—7-14-21

The general dealer's business formerly carried on by SIMON MORRIS at corner Fourth and Eleventh Streets, Albertskroon, Johannesburg, has been abandoned as and from the 24th day of December, 1934.—Nathan Kretzmer, attorney, 50-51 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg. 4894—7-14-21

The business carried on by COHEN BROS., furniture and cabinet makers, on Erf No. 95, Kerk Street, Standerton, has been transferred to Erf No. 141, Plein Street, Standerton, as from the 1st June, 1935.—C. H. Hutchinson, attorney for parties, Standerton.
4895—7-14-21

The business known as ABRAHAM'S GARAGE carried on by HARRY ABRAHAM'S at corner of Hoofd and Montagu Streets, Boksburg, has been sold to H. O. WALKER as from 31st May, 1935.
4897—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of stock and share broker carried on by NORMAN WICKEE at No. 3 Goch Buildings, Taylor Street, Benoni, will be abandoned as and from the 1st day of July, 1935.

Dated at Benoni, this 4th day of June, 1935.

I. SELIKMAN,

4898—7-14-21 Attorney for party.

The general dealer's business carried on by Mrs. E. M. BLUMBERG on Stand No. 131, Farm No. 3, Benoni, abandoned on the 15th May, 1935.—Chas. Hoppenstein, agent, Box 424, Benoni.
4899—7-14-21

The general dealer's, eating-house, and retail butchery business carried on by JOSEPH BALETA on Stand No. 2626, Benoni, will be transferred to ANTE BURMAZ as from 1st July, 1935.—Chas. Hoppenstein, agent, Box 424, Benoni.
4900—7-14-21

The business of hairdressing saloon and barber shop carried on by HELENA ALETTA LAUBSCHER and ANNIE LE GRANGE in co-partnership under the style of MAISON ETIENNE at 125 Louis Botha Avenue, Yeoville, Johannesburg, has been changed by the retirement from the business of the said HELENA ALETTA LAUBSCHER as from the 31st day of May, 1935. The said business will be continued by the said ANNIE LE GRANGE for her sole account at the same address.—Hayman, Godfrey & Sanderson, solicitors for the parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, 4th June, 1935.
4909—7-14-21

Notice is hereby given that the business trading as THE NEW DAIRY at Stand No. 163, 50 Gordon Road, Bertrams, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st June, 1935.
4911—7-14-21

NOTICE.

The partnership business hitherto carried on by CHOERT MAARTENS and MARTIN GEORGE LLOYD as brickmakers, at Waterval, under the style or firm of C. MAARTENS & M. G. LLOYD has been dissolved as from 30th April, 1935. The said MAARTENS and LLOYD will henceforth carry on business separately for their own account.

VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN,

Attorneys for parties.

4954—7-14-21

The general dealer's business registered Johannesburg, 1935, name AHMED SALEH MIA (MIA BROS.), Stand No. 239, Minnaar Street, Burghersdorp, Johannesburg, has been abandoned from 31st May, 1935.—E. & S. Laventhal, party's agent, 49-53 Exploration Buildings, Johannesburg.
4959—7-14-21

The general dealer, retail butchery and native eating-housekeeper's licences registered Roodepoort, 1935, name ESACK SOCHEN, Stand No. 1550, Roodepoort, has been removed to Stand No. 1552, Roodepoort, from 1st February, 1935.
4960—7-14-21

The tearoom keeper's licence, registered Johannesburg, 1935, name J. MATULOVICH, 57 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, will be transferred to Mrs. ZAHARO N. RALLI (RALLI TEA-ROOMS) from date of expiration of these notices.
4961—7-14-21

The general dealer's business carried on by GOOLAM HOOSSEN ISMAIL BHAYAT, at Erf No. 73, Plein Street, Rustenburg, has been removed to Erf No. 83, Plein Street, Rustenburg, as from the 15th May, 1935.
4962—7-14-21

The general dealer's business carried on by AISHA MOOSAJEE BULBULIA (trading as M. E. BULBULIA & CO., BARGAIN STORE) at Stand No. 421, 14th Street, has been removed to Stand No. 402, 14th Street, Malay Location, Johannesburg, as from the 15th May, 1935.
4963—7-14-21

The general dealer's business carried on by MORAR NARAN at Stand No. 310, corner of Bertha Street and Main Road, Martindale, Johannesburg, has been sold to DIAR GANESH as from 16th May, 1935.
4964—7-14-21

The general dealer's business carried on by FOK WONG & HO SING at Stand No. 1352, Good and Muller Streets, Sophiatown, has been removed to Stand No. 1234, Good and Muller Streets, Sophiatown, Johannesburg, as from the 10th April, 1935.
4965—7-14-21

The general dealer's business carried on by HOK LONG at Stand No. 282, Russel Street, has been removed to Stand No. 281, Russel Street, Newclare, Johannesburg, as from the 27th May, 1935.
4966—7-14-21

The general dealer's business carried on by CHAN FAT at 758 25th Street, Malay Location, Vrededorp, Johannesburg, will be transferred to YING WOON, as from the 1st July, 1935.
4967—7-14-21

The general dealer's business carried on by EBRAHIM DOCRAT at Stand No. 415, 14th Street, Malay Location, Johannesburg, will be sold and transferred to OSMANY & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st July, 1935.
4968—7-14-21

The business carried on by SAM SEGAL as the WEST END PLUMBING WORKS at 108 Church Street West, Pretoria, will be removed to 365 Pretorius Street, Pretoria, as and from the 1st day of July, 1935, and will be carried on as SAM SEGAL.
4970—7-14-21

The business of THE CLOTHING MANUFACTURERS carried on by ALEXANDRA CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LTD., of 78 Knox Street, Germiston, has been removed to Stands Nos. 393-4, Simmer Street, Germiston, as and from 1st June, 1935.
4935—7-14-21

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by me on farm Waterplaats No. 794, District Pietersburg, has been abandoned on the 31st May, 1935.—TAYOB LATIB.
4944—7-14-21

The licence for billiard saloon formerly carried on by V. CATSIKOS has been transferred to C. TYMBIOS and H. TYMBIOS carrying on business as TYMBIOS BROS., at 126 Caroline Street, Brixton.
4997—7-14-21

The business of retail butcher carried on at Stall No. 3, Market Hall, under the style of UNITED MEAT MARKET by M. MICHAEL will be transferred to CHARLES WILLIAM WIEGAND on 1st day of July, 1935, who will carry on under the same style for his own benefit.
Dated at Pretoria, this 4th day of June, 1935.

ISAKOW, GALGUT & SCHWARTZ,
Attorneys for parties.

14 R.S.E. Buildings,
Pretoria.
5005—7-14-21

ADVERTENSIES.

The business of garage proprietors carried on by JOHN HENRY PLASKET under the style of PLASKET'S GARAGE at 206 Turf Road, La Rochelle, Johannesburg, has been sold to PLASKET'S GARAGE (PTY.), LTD., who will carry on the business at the same address under the latter name as and from the 15th day of June, 1935. 4945—7-14-21

The business carried on by BERTHA RUDOLPH as the DIPLOMATIC SERVICE STATION at 56 Main Reef Road, Denver, Johannesburg, has been transferred to BERNARD DAVIDOFF, who will carry on at the same address and under the same style as and from the 1st July, 1935. 4947—7-14-21

The dairy business carried on by MORRIS WOLPERT at 546 Jules Street, Malvern, has been abandoned as from the 31st May, 1935.—Geo. Isserow, attorney for party, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 4946—7-14-21

The general dealer's business carried on by A. KADER at Stand No. 400, corner Delarey and Thirteenth Streets, Vrededorp, Johannesburg, has been removed to Stand No. 421, Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg.—Massel & Massel, attorneys, Vrededorp. 4951—7-14-21

The business of FRED A. milliner, carried on at 250B Bree Street, Stands Nos. 1023/1024, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st May, 1935. 4912—7-14-21 FRED A. MEYERSON.

The services carried on as the CITY EXPRESS BUS SERVICES is transferred to the SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS as from 1st June, 1935. 4913—7-14-21 J. PEAKE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by H. KRAMER at 3 Escombe Avenue, Brakpan, has been transferred to 6 Third Street, Springs, trading as SELMONT OUTFITTERS as from 1st of June. 4916—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership business of CHARLES ROBERT SCHULER and MARK SUMMERFIELD, trading as stock and share brokers under the style or firm of C. R. SCHULER & SUMMERFIELD at 23 Stock Exchange Buildings, Hollard Street, Johannesburg, will be dissolved on the 30th day of June, 1935, and all the assets and liabilities will be taken over by MARK SUMMERFIELD, who will, after that date, carry on the business under his own name at the same address. 4917—7-14-21

The general dealer's business carried on by B. OMER at Stand No. 578, Grieth Road, Newclare, Johannesburg, has been transferred to 26A Southey Avenue, Newclare, Johannesburg, as from 1st June, 1935. 4918—7-14-21

I hereby notify the general public that I have transferred my business known as the EXTENSION FILLING STATION to Mr. C. KING, 7A Fourth Avenue, Melville.—H. v. n. WALT. 4923—7-14-21

The general dealer's business carried on by CHARLES WILLIAM FLISCHMAN as the TERMINUS CYCLE WORKS, MUSIC SALOON, and WATCHMAKER at Stands Nos. 1874-5, corner Main and Oosthuizen Streets, Newlands, has been removed to 111 Main Road, Newlands. 4924—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership carried on by JOHN MURRAY and DAVID SILVERMAN as estate agents under the style or firm of JOHN MURRAY & COMPANY at 13 Somerset House, Johannesburg, has been dissolved as and from the 29th day of May, 1935.

The assets and liabilities of the said business have been taken over by the said JOHN MURRAY, who will carry on the business for his own account under the same style or firm at the same address.

BOWEN SESSEL & GOUDVIS,
Solicitors for the parties.
North British Building,
84 Commissioner Street,
Johannesburg. 4925—7-14-21

Notice is hereby given that the business formerly carried on by the late JOHN ANDREW BELL at the FOUNTAIN HOTEL, situate on Stands Nos. 48 and 54, Paarlshoop, Langlaagte, under an hotel liquor licence and the business of dealer in mineral waters and other trades in which the licences have been granted to the said JOHN ANDREW BELL in connection with the said business, has been transferred to RACHMIEL SHEINBAUM as from the 20th day of May, 1935.

Dated at Johannesburg, this 29th day of May, 1935.

BOWMAN, GILFILLAN &
BLACKLOCK,
Attorneys for the parties.
United Building Society,
Corner Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 4926—7-14-21

The hotel formerly known as HOTEL METROPOLE at 21 Pritchard Street, Johannesburg, will be known as HOTEL CLARENDON on and after this date. 20th May, 1935.—M. LOVELL, proprietor. 4927—7-14-21

The business of cycle dealer carried on by MEYER FLAX under the style of the TRANVAAL CYCLE WORKS at 35a Sauer Street, Johannesburg, will be transferred to THEODOR LEVINSON on the expiration of these notices. 4645—29-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ELIAS TODES at 84 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, will be transferred (assets only) to HYMAN SOLOMON LAPINSKY, who will carry on business at the same address as from the 22nd of June, 1935.

Dated at Johannesburg, this 4th day of June, 1935.

I. MENDELOW & BROWDE,
Parties' Solicitors.
National Mutual Buildings,
Johannesburg. 4953—7-14-21

The business of coal merchant carried on by A. D. McPHAIL and D. McPHAIL under the style of W. R. McPHAIL will be removed to Grosvenor Chambers, 36 Loveday Street, Johannesburg, as from 1st July, 1935. 4934—7-14-21

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the general dealer's business carried on by SAMUEL WOOLF REES, ELIAS SHAPIRO, and HARRY BARNATO BEHRMAN under the style or firm of VAAL RIVER CASH STORES, situate in Market Avenue, Vereeniging, has been sold to JOSEPH EMANUEL REES, who will henceforth carry on the said business at the same address in his own name and for his own account.

ROOD BROS. & SNIJMAN,
Attorneys for parties.
Market Avenue, Vereeniging. 4971—7-14-21

The business carried on by JACK BROOK and SOLOMON WYNBERG as B. & W. YEAST DISTRIBUTORS at 55 Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 4th day of June, 1935.—Nathan Kretzmer, attorney for parties, New Kempsey Buildings, Johannesburg. 4973—7-14-21

The jewellery business carried on by MICKE GISSEL LAN as FAVOURITE HOUSE will be removed from 144A Church Street, Pretoria, to 163 Church Street as from 1st July, 1935. 4974—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, No. 36 of 1909, that the following change in the style of the business carried on by GARLICKS, LIMITED, and ALBERT EDWARD REICH at 229 and 231 Church Street, Pretoria, under the style or firm of WM. MILLAR & COMPANY, took place as and from the 1st instant, namely, the said style was changed from WM. MILLAR & COMPANY to GARLICKS. As and from the 1st instant the said business will be carried on under the said style or firm of GARLICKS.

Dated at Pretoria, this 1st day of June, 1935.

ROOTH & WESSELS,
Attorneys for Garlicks.
Law Chambers, Pretoria. 4978—7-14-21

Notice is hereby given that the stock-in-trade of the business carried on by HERMANN LINDENBERG at Zende-lingsfontein No. 76, District Klerksdorp, has been sold to, and the general dealer's and motor garage licence in respect of that business will be transferred to KHADIJA PATEL ABDURAHMAN who will continue to carry on the business under the style of PATEL & SONS.

M. E. ROOD,
Attorney for the parties.
Standard Bank Chambers,
Klerksdorp. 4993—7-14-21

The motor garage business carried on by WILLIAM MARTIN, JUNIOR, at 105 Victoria Street, Germiston, under the style of MARTIN'S GARAGE, will be abandoned as from the 1st June, 1935.—P. Lion-Cachet, Mutual Building, President Street, Germiston. 4995—7-14-21

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's businesses carried on by MYER KRAMER at Haakdoornlaagte No. 339 and Volgelstruispan No. 740, District Waterberg, have been sold and will be transferred, together with the stock, to L. FRIEDMAN, with effect from the 1st July, 1935.

4744—29-7-14

Notice is hereby given that INNES-DALE GARAGE carried on by HUGHES & DICKASON at 72 Les Marais, Pretoria, has been sold to RENIER MOLL TREDOUX & SON as from 1st March, 1935.

4755—29-7-14

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that the BRITISH CANDLE MANUFACTURING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of 17 Nursery Road, Fordsburg, Johannesburg, will sell to PRICE'S (SOUTH AFRICA), LIMITED, the whole of its plant, machinery, and stock-in-trade employed in or connected with the manufacture of candles.

Johannesburg, the 23rd day of May, 1935.

For the BRITISH CANDLE MANUFACTURING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED,
M. KIRSCH,
B. HIGH,
Directors.

4758—29-7

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ISRAEL SHER in the name of the OS-HOEK HOTEL AND STORE on Stands Nos. 464 and 465, farm Oshoek No. 102, Mining District of Barberton, has been transferred to SAM STOLLER and ISAAC GLASER, trading together in partnership in the name of the OS-HOEK HOTEL AND STORE as from the 17th May, 1935.

William Aronsohn & Gordon, Solicitors for Parties, Stanley House, Johannesburg.

4760—29-7-14

Notice is hereby given that the partnership subsisting between DAVID LEVIN and PHILIP KRAINES with regard to the general dealer's business conducted on Trading Stand No. 1, situate on Mynpacht No. 209 (Nigel G.M. Co., Ltd.), on the farm Varkensfontein No. 217, in the Mining District of Heidelberg, has been dissolved, and PHILIP KRAINES has taken over all the assets of the partnership, subject to the approval of the Mining Commissioner of Johannesburg to the cession and transfer of the trading certificate and lease attaching to the said trading stand, to the said PHILIP KRAINES, and to the confirmation of such approval by the Minister of Mines.

N. WERKSMAN,
Attorney for parties.

201-208 Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg.

4773—29-7-14

The partnership between MEYER FLAX and LOUIS DINER, trading as the CROWN CYCLE STORE, cycle dealers, Stand No. 205, Booyens Reserve, Johannesburg, has been dissolved and on expiration of these notices all the assets and liabilities of the business will be taken over by the said MEYER FLAX.

4644—29-7-14

The general dealer's business carried on by I. B. MOMONIAT at 199 Church Street West, Stand No. 1504, Pretoria, will be removed to Erf No. 1853, Carl Street, Pretoria West, as from 1st June, 1935.

4650—29-7-14

The business of general dealer carried on by W. HAYES at 48a Simmonds Street, has been removed (temporary), pending rebuilding, to 52 Burlington House, City.

4671—29-7-14

Notice is hereby given that the business of PEACOCK TIE MANUFACTURING COMPANY carried on by BARNEY SHAMES and ABRAHAM SHER at 57 Von Weilligh Street, Johannesburg, is being transferred to GLAZER & COMPANY as and from the conclusion of these advertisements, with effect from the 23rd May, 1935.

SLOOT & BROIDO,
Attorneys.

1-8 Sacke's Buildings,
Joubert Street, Johannesburg.

4678—29-7-14

REGISTER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, including stock-in-trade, carried on by E. FLEISCHMANN under the style or firm name of MEIDIGEN STORE, Meidigen No. 380, District Letaba, has been sold and transferred to JOHANNES PIETER BERGMANN as and from the 1st June, 1935.

J. M. SCHWABEL,
Attorney for parties.

P.O. Box 2, Duivelskloof.

4693—29-7-14

The general dealer's business carried on by Mrs. I. ARONOVSKY under the style of IRELAND'S DELICACY STORE at 113a President Street, Johannesburg, has been removed to 52 Plein Street, Johannesburg, as from the 15th of May, 1935.—Alec Radus, attorney for party, Johannesburg.

4682—29-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and tearoom at present being carried on by ESSAK BALA and MAHOMED ALLI ESSAK, trading as ESSAK BALA & SON at 480 Asiatic Basaar, Pretoria, together with stock-in-trade and everything attaching to the said business, has been sold to MAHOMED ALLI GOOLAM and GOOLAM MOHIDEEN, trading as MAHOMED ALLI GOOLAM & SON, as and from the 22nd day of May, 1935, from which date the said MAHOMED ALLI GOOLAM and GOOLAM MOHIDEEN, trading as aforesaid, will carry on business at the same address and shall be responsible for all liabilities incurred in conducting and carrying on the said business.

Dated at Pretoria, this 25th day of May, 1935.

KRAUT & HAZELHURST,
Attorneys for parties.

36 Bureau Lane, Pretoria.

4696—29-7-14

The business of estate agents carried on by J. H. THATCHER & CO. at 98 Commissioner Street, will be removed to 88 Fox Street, as from 1st June, 1935.

4722—29-7-14

The business of general dealer and grocer carried on by LAI DEEN on Stand No. 890 (No. 63 Eloff Street), Turffontein, has been transferred to LAI KAN as from the 1st May, 1935.

4728—29-7-14

The business formerly carried on by HO YOAK on Stand No. 577, 116 President Street, Johannesburg, has been transferred to MOHANLAL KHANDERIA, NANALAL KHANDERIA, CHANDULAL MOHANLAL KHANDERIA, MANHARLAL MOHANLAL KHANDERIA and RAMANKANT MOHANLAL KHANDERIA, trading as RAMAN TRADING COMPANY, as from 15th May, 1935.

4727—29-7-14

The jeweller and watchmaker business carried on by B. UTIAN, trading as GENEVA WATCH CO. at their temporary premises at 75 Von Brandis Street, will be removed to their original premises at 86 Eloff Street, Johannesburg.

4729—29-7-14

The business of general dealer, grocer and fruiterer carried on by Mrs. LOUISA HAUPT in respect of Stand No. 5024, No. 167 Loveday Street, Braamfontein, will be transferred to ARTHUR STONALL as from 15th June, 1935.—Philip Gratus & Goldberg, Johannesburg, 21st May, 1935.

4730—29-7-14

The general dealer's business carried on by JAMES KENNEDY under the style of KENNEDY'S STORE at Farm No. 13, Langlaagte, Main Reef Road, Croesus, has been abandoned as from 1st June, 1935.—James Kennedy, Box 14, Langlaagte.

4734—29-7-14

The garage business carried on by J. J. STRYDOM as STRYDOM'S GARAGE on Lots Nos. 643 and 644, Rooiberg Road, Warmbaths, has been abandoned. The movable assets have been sold to the General Bondholder, G. J. PRATLEY.

4743—29-7-14

The general dealer's licence carried on by J. MOVSON under the style of PARISIAN MODES at 45 African Arcade, Pretoria, will be transferred to 122 Church Street, as from the 15th of May, 1935.

4638—29-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by SJOERD TILMA at 35 Fifth Avenue, Springs, under the style of FRIESLAND DAIRY, has been transferred to ROBERT HYDE CREWS, who will carry on the business under the same style at the same address as from the 1st June, 1935.

D. C. BURG,
Attorney for parties.

5 and 6 Prospect Buildings,
Third Street, Springs.

4641—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HASSEN EBRAHIM LOONAT under the style of H. E. LOONAT at Zondagsfontein No. 74, District Bethal, has been transferred to MALEK KARIM, trading as KARIM & COMPANY, as from to-day.

Dated at Kinross, this 20th May, 1935.

HAUPT & UECKERMANN,
Attorneys for parties.

Kinross.

4649—29-7-14

ADVERTENSIES.

The business carried on by B. A. SYMONS under the style of PIETERSBURG COAL & FIREWOOD CO., will be transferred to W. J. A. POWELL, who will carry on under the same name as from 1st June, 1935.

4775—7-14-21

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between MAURICE FINE and EVELYN ELLMAN, trading as MAURICE'S, 45 King Edward Street, Potchefstroom, has been dissolved from the 27th May, 1935. The said FINE will take over all assets and liabilities and continue the business under the same style at the same address.

NEL & LOUW,
Attorneys for parties.

148 King Edward Street,
Potchefstroom. 4777—7-14-21

KENNISGEWING.

Kennis geskied hierby dat die besigheid van drukkers en uitgewers van koerante gedryf deur A. H. KOOMANS, BEPERK, te 142 Kerkstraat, Pretoria, tesame met alle bate en laste en met al die boekskulde aan gesegde A. H. KOOMANS, BEPERK, verskuldig, sowel as intekengelde, verkoop is aan TRANSVAALSE PERS, BEPERK, vanaf 17 Mei 1935, met uitsondering egter van die bedrae aan die verkoper verskuldig voor 15 September 1934 en op 1 Maart 1935 nog nie ingevorder nie, en voorts neem die koper oor met toestemming van die Krediteure alle laste van die verkoper wat bestaan op 17 Mei 1935.

TRANSVAALSE PERS, BEPERK, sal voortgaan om die gesegde besigheid op die genoemde plek voort te sit as en vanaf 17 Mei 1935.

A. H. KOOMANS,
Bestuurder.

Pretoria, 28 Mei 1935. 4779—7-14-21

The business of general dealer, butcher and bottle store carried on by WILLIAM HENRY GIFFARD WHITTUCK on Stands Nos. 436, 437, 476, Graskop, District Pilgrim's Rest, will be transferred to ISAAC HALPERN as and from the 23rd day of May, 1935, subject to the consent of the Pilgrim's Rest Liquor Licensing Board to the transfer of the liquor licence being obtained.—D. F. Blane, attorney for the parties, P.O. Box 18, Pilgrim's Rest, 22nd May, 1935.

4778—7-14-21

The general dealer's business known as the BRITISH WOOLLEN COMPANY and carried on by the CLOTHING & SHIRT MANUFACTURERS, LIMITED, at 174 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed as from the 1st June, 1935, to 205 Main Reef Road, Commissioner Street West.

4791—7-14-21

The general dealer's business carried on by the CLOTHING & SHIRT MANUFACTURERS, LIMITED, at 174 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 205 Main Reef Road, Commissioner Street West as from 1st June, 1935.

4792—7-14-21

The business registered by CHARLES GINSBERG, trading as GINSBERG CATERER at Lousam Buildings, corner Eloff and Bree Streets, was removed to 4/5/6 Brick's Buildings (1st Floor), Market Street, Johannesburg, as from 1st May, 1935.—H. J. Dennis, party's agent, P.O. Box 6208, Johannesburg.

4793—7-14-21

The business of general dealer carried on by H. L. MICHELSON as UNITY STORES, De la Rey, is hereby transferred to 242 Turf Road, La Rochelle.

4809—7-14-21

The business of C. HARCOURT COOKE, manufacturer's representative, has been removed to Bradlow's Buildings, Market Street, as from the 1st June, 1935.

4810—7-14-21

The business of MAX LEWISON, trading as STANDARD TIMBER AND IMPLEMENT CO., 347 Vermeulen Street, Pretoria, was abandoned as on 1st April, 1935.

4816—7-14-21

The general dealer's business carried on by J. HARTSMAN as the RAILWAY SUPPLIES STORES at 58 Railway Street, Pretoria, has been transferred as from the 3rd June, 1935, to Zwartkopies No. 476, District Pretoria, where business will be carried on by J. HARTSMAN as the ZWARTKOP STORES.

4838—7-14-21

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur P. G. DU TOIT EN KIE., handelende te 244 Pretoriusstraat, Pretoria, verkoop is aan S. J. DIPPENAAR en S. O. REINECKE vanaf 14 Junie 1935. Die vermelde S. J. DIPPENAAR en S. O. REINECKE sal die besigheid dryf op dieselfde adres onder die styl of firma van DIPPENAAR EN REINECKE (EDMS.), BEPERK.

Gedateer te Pretoria, die 24ste dag van Mei 1935.

4659—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, retail butcher, and native eating-house keeper carried on by SAMUEL SMIRIN on Stand No. 6, Burgershoop, Krugersdorp, will as from the 18th June, 1935, be transferred to and carried on by SAMUEL SMIRIN and SIMON DAVIDSON.

Dated at Krugersdorp, this 23rd May, 1935

4849—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership which existed between ALEXIUS VAN DER RIET and ALEXIUS SMUTS (now deceased), who carried on a dairy business called the PROTEA DAIRY on the farm Palmietfontein No. 7, District Germiston, under the style or firm of VAN DER RIET & SMUTS, has been dissolved in terms of Clause 9 of the relative Deed of Partnership, owing to the death of the said late ALEXIUS SMUTS.

All the assets and liabilities of the said business have, as and from the 27th May, 1935, been taken over by the said ALEXIUS VAN DER RIET, who will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.

Dated at Ermelo, this 3rd day of June, 1935.

M. M. NOLTE,
Attorney for the above parties.

P.O. Box 114, Ermelo. 4850—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WOLFF MYER, trading as BENONI FURNISHING CO. at 84 Prince's Avenue, Benoni, will be transferred to 83 Prince's Avenue, Benoni, as and from 1st June, 1935.

4851—7-14-21

The general dealer, greengrocery, and fruit business carried on by AH KEW at Stand No. 79, Benoni Location, was transferred to KWONG HUE as and from 29th May, 1935, and will be carried on at the same address.

4852—7-14-21

The business carried on by ALFRED HECTOR MACDONALD as MACDONALD'S GARAGE at 52 Cranbourne Avenue, Benoni, will be transferred to 4 Cason Road, Boksburg North, as and from 1st June, 1935.

4853—7-14-21

The business carried on by LEWIS JACOB as LEWIS JACOB'S PROPERTY AGENCY, 25 Bureau Lane, Pretoria, will be removed to Imperial Hotel Buildings, 243 Pretorius Street, as from the 11th instant.

4854—7-14-21

Notice is hereby given, in terms of the Businesses Registration Act, that the broker's and agent's business registered at Revenue Office, Johannesburg, by J. KOBUS DELAHEY BOUWER, trading as BOUWER'S MARKET AGENCY in respect of the premises 154 Bree Street, Newtown, Johannesburg, will be transferred to BOUWER'S MARKET AGENCY (PTY.), LTD., as from the 22nd June, 1935.

Johannesburg, this 4th June, 1935.

PHILLIP GRATUS & GOLDBERG,
Attorneys for the parties.
11 Corporation Buildings,
Rissik Street, Johannesburg.

4878—7-14-21

The business carried on by TEJUMAL JAIRANDAS and JAIRANDAS LAICHAND as THE CHINA BAZAAR at 58A Rissik Street, was removed to 75 Loveday Street on 1st June, 1935.

4879—7-14-21

The business of general dealer carried on by IMAM KHAN under the style of ABDOOLLA KHAN & CO. at Stands Nos. 245 and 246, Indian Bazaar, King Edward Street, Potchefstroom, together with all the assets thereof, has been sold to MAHOMED KHAN, carrying on business as MAHOMED KHAN & CO., as from the 1st day of June, 1935, who will carry on business from that date for their own account and benefit.

Potchefstroom, this 25th day of May, 1935.

4869—29-7-14

Notice is hereby given that JOHANNA JACOBA ANNA ARNOLDINA DE LA REY (born VAN BEERS), married out of community of property to IGNATIUS MARTINUS JACOBUS DE LA REY, has sold the general dealer's business conducted by her on Erf No. 12, Nelspruit, together with all stock-in-trade, to SOLLY GEORGE GRUSCHLAWSKY, who will conduct same in his own name and for his sole benefit as from the 1st day of June, 1935.

Nelspruit, 20th May, 1935.

ALING & CILLIERS,
Attorneys for parties.
Box 23, Nelspruit. 4754—29-7-14

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by me as JAPANESE BAZAAR on Erf No. 49 has been removed to Erf No. 52, Pietersburg, as from 1st June, 1935.—M. H. HAS-SIM. 5018—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by ALDOLPH LEOPOLD PISTORIUS, GEORGE ALFRED SALMON, and ARTHUR CHESTERMAIN WALL under the style or firm of THE MAQUASSI GARAGE has been dissolved as from the 18th May, 1935.

The said business will henceforth be carried on by A. L. PISTORIUS and G. A. SALMON for their sole account and benefit.

A. L. PISTORIUS.
G. A. SALMON.

Maquassi, 3rd June, 1935. 5035—14-21-28

The general dealer's business of OLIVER FREDERICK BRICKDALE carried on at 77a Prince's Avenue, Benoni, under the style of BRICKDALE'S will as from the 1st day of July, 1935, be transferred to Lot No. 923, Brakpan.—Berthold D. Slevanski, solicitor, Brakpan. 5038—14-21-28

The business of the BRAKPAN BAKERY AND CONFECTIONERY, formerly carried on by GEORGE PAXIMOS and EFIGINIA MAVROMATES at Stand No. 896, situate at 107 Queen Avenue, Brakpan, was abandoned on the 30th April, 1935. 5039—14-21-28

Notice is hereby given that the business of a general dealer carried on by PERCY WOOD WILLIS, BERTRAM CHURCHILL WILLIS, and ERNEST HENRY WHITTINGSTALL, trading in partnership under the style of P. W. WILLIS & CO. at Buffelshoek No. 425, District Pilgrims Rest, will be removed to Dumfries No. 271, District Pilgrims Rest, as and from the 1st July, 1935.

Pilgrims Rest, this 7th day of June, 1935

D. F. BLANE,
5043—14-21-28 Attorney for the parties.

The fresh produce dealer's business carried on by H. SCHNEIER at Erf No. 93, Kerk Street, Ermelo, has been transferred to Erf No. 105, Kerk Street, Ermelo, as and from the 1st June, 1935. The hide and skin business carried on by the said H. SCHNEIER at Erf No. 93, Kerk Street, Ermelo, has been transferred to Erf No. 51, Clercq Street, Ermelo, as and from the 1st June, 1935. 5096—14-21-28

Notice is hereby given that the business of restaurant carried on at 28 Station Street, Germiston, Stand No. 218, Georgetown, by Mrs. M. C. TANG has been sold to PHILIP STANLEY WHITTAL and SUSAN PHYLLIS WHITTAL, with effect from the 6th day of June, 1935, and that the business of fruit shop carried on by Mrs. SUSAN PHYLLIS WHITTAL at 20 Station Street, Germiston, Stand No. 218, Georgetown, will be transferred to 28 Station Street, Germiston, aforesaid, with effect from the 28th day of June, 1935.—Wright, Rose-Innes & Louw, attorneys for parties, 21 Knox Street, Germiston. 5048—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the mining material and engineering business carried on by P. GREGSON, URQUHART & COMPANY at 324-5 Consolidated Buildings, Fox Street, Johannesburg, will be sold and transferred to R. T. URQUHART & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company about to be registered with limited liability according to the laws of South Africa, with effect from the 1st July, 1935.

E. D. WACKRILL,
Agent for the parties.

503 Transvaal House,
Commissioner Street.
Johannesburg. 5090—14-21-28

Notice is hereby given that MYER WISE will retire from the business carried on under the style of AFRICAN CLOTHING MANUFACTURERS at Watson Street, Germiston, on 30th June, 1935, whereafter the said business will be carried on by ABRAHAM KALMEK, MORRIS KALMEK, and SAM KALMEK, in partnership, under the same style.

The continuing partners will take over all assets and liabilities of the existing partnership.

HENRY LEVY & BENJAMIN,
Attorneys for parties.

Sauer's Buildings,
Loveday Street,
Johannesburg. 5091—14-21-28

Notice is hereby given that the business of the IMPERIAL BOTTLE STORE carried on by B. FINE on premises situate on Portion A of Erf No. 209, Volksrust, has been sold and will be transferred to CASTLE WINE AND BRANDY COMPANY, LIMITED, and that the CASTLE WINE AND BRANDY COMPANY, LIMITED, has let the business premises to FREDERICK JOHN HAMM, who will carry on the business for his own account, subject to the temporary transfer of the bottle liquor licence attached to the said business premises being granted to the said FREDERICK JOHN HAMM.

Johannesburg, this 8th day of June, 1935.

STEYTLER, GRIMMER & MURRAY,
Attorneys for the parties.

Consolidated Building,
Johannesburg. 5092—14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealer, kaffir eating-house, patent medicines, and retail butcher carried on by GEORGE SALZMAN at Stand No. 369, Brakpan, has been sold and will be transferred to and carried on by ISRAEL BOROCHOVITZ and NAFTEL KAPLAN as from 1st July, 1935.

WILLIAM HORWITZ,
Attorney.

National Bank Buildings,
307 Prince George Avenue,
P.O. Box 214, Brakpan. 5110—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ANNA HACKSLEY as HACKSLEY'S CASH BAZAAR on Erf No. 15, Market Street, Pietersburg, was abandoned on the 7th June, 1935. 5105—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between ALFRED WARDEN MILES and BERTRAM THEODORE NURICK, carrying on business in partnership at Witbank as printers under the style of MILES & NURICK has been dissolved as at the 12th April, 1935.

And notice is further given that the assets and liabilities have been taken over as from the said date by JOHN WARDEN MILES, who has taken into partnership the said ALFRED WARDEN MILES and WILLIAM JANSEN VAN RENSBURG, which partnership now carries on the said printer's business under the style of MILES & COMPANY.

Dated at Witbank, this the 7th day of June, 1935.

E. A. HARVEY,
Solicitor for the parties.

P.O. Box 61, Witbank. 5111—14-21-28

The business carried on by LOUIS KARPAS, trading as EAST RAND BAZAARS at 20 Cason Road, Boksburg North, has been sold and will be transferred to SAM KATZ, PHILLIP GLIKMAN, and MORRIS KARKLIN in co-partnership, who will continue to carry on the same under the style or firm of EAST RAND BAZAARS at the same address, as from the 21st of June, 1935. 5115—7-14-21

Notice is hereby given that the business carried on by JAMES NIBLOE at 56-8 Beckett's Buildings, will be abandoned as from 30th June, 1935. 5145—14-21-28

Notice is hereby given, in terms of the Business Registration Act and Insolvency Act, as amended, that the business carried on by MAURICE JOHANNES, under the style or firm of BLOEMHOF MILLING COMPANY at 112 Prince Street, Bloemhof, has been sold to HENRY RUFUS SMYTH, who will henceforth carry on the said business at the same address for his own account under the style or firm of BLOEMHOF MILLING COMPANY.

J. COOPER,
Attorney for parties.

P.O. Box 114, Bloemhof. 5147—14-21-28

The business of general dealer carried on by the Executrix Testamentary in the Estate of the late JOHN STANLEY HANCOCK at 21 Pim Street, Newtown is being transferred to J. S. HANCOCK & CO. at same address (Sole Proprietress, Mrs. BARBARA HANCOCK) as from 1st July, 1935. 5148—14-21-28

The business of farmer's butchery carried on by FRANK WILSON at Manana, Lichtenburg District, will be transferred to Witstinkhoutboom No. 74 on 17th June, 1935. 5149—14-21-28

ADVERTENSIES.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Take notice that the partnership carried on by OWEN BROOK DUCKLES and ERNEST HOWARD TREVOR THOMPSON as O. B. DUCKLES & THOMPSON at 801-3 Shell House, Rissik Street, Johannesburg, has been dissolved and that OWEN BROOK DUCKLES will continue to practise at the said address under his own name.

Dated at Johannesburg, this 15th day of June, 1935. 5150—14-21-28

The general dealer's business of JACK KADEY & COMPANY carried on at 55A Smal Street, Johannesburg, has been removed to 58 Troye Street, Johannesburg, as and from the 1st June, 1935.

5155—14-21-28

The business of MANKINS, gentlemen's outfitters, carried on by S. WASERMAN and J. SUSKIN has been removed to 284 Main Street, Jeppe, as from 1st June, 1935.

5156—14-21-28

The general dealer's business carried on by REUBEN PAIKEN at 6 Broadway Street, Bezuidenhout Valley, has been transferred to Stand No. 803, being 27 Broadway Street, Bezuidenhout Valley.

5157—14-21-28

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the boarding-house business carried on by ISABELLA RHYNES as SOMERSET RESIDENTIAL HOTEL at 104 and 106 Donnelly Street, Turffontein, Johannesburg, has been sold and transferred, together with the assets thereof, to CECIL JOHN ROBSON, with effect as from the 1st day of July, 1935.

BREDELL & BADHAM,

Attorneys for the parties.

23-25 Standard Bank Chambers, Johannesburg. 5158—14-21-28

The partnership between MAX MACHET and HARRY SASS, trading as EAST NIGEL TRADING STORES at Roodepoort No. 165, Heidelberg, will be dissolved and the assets and liabilities taken over by HARRY SASS as from the 28th June, 1935.

CRANKO & HYMAN,

Attorneys for the above parties.

Locarno House, Johannesburg. 5160—14-21-28

The general dealer and motor-car business carried on by LEWIS ABRAHAMS and ALFRED ABRAHAMS under the style of L. & A. ABRAHAMS at 29 Eloff Street, Johannesburg, has been transferred to 37 Eloff Street, Johannesburg, where they will trade under the style of MOTOR SALES COMPANY.

5162—14-21-28

The general dealer's business carried on by ADAM HOOSAIN at 89 8th Street, Sophiatown, Johannesburg, has been removed to 60 Hamilton Road, Newclare, Johannesburg, as from the 10th June, 1935.

5176—14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealers, kaffir eating-house keepers, and butchers presently carried on by HARRY SASS and MAX MACHET in co-partnership on farm Roodepoort No. 165, Heidelberg, under the style of EAST NIGEL TRADING STORE and which is about to be acquired by the said HARRY SASS will as and from the 28th June, 1935, be transferred to and carried on by the said HARRY SASS and BARNEY PAPERT, trading in co-partnership at the same address and under the same style or firm.

CRANKO & HYMAN,

Attorneys for the parties.

Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.

5163—14-21-28

The general dealer's business carried on by YING WOON at Stand No. 755, 25th Street, Malay Location, Johannesburg, will be transferred to CHAN SEE (Chinese female) as from the 1st July, 1935.

5177—14-21-28

Notice is hereby given that the registered office of ALGOA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, has been transferred from 64 Main Street, Port Elizabeth, to 506 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.

5178—14

Notice is hereby given that the stock-in-trade in the general dealer and fresh produce business carried on by MORRIS KAGAN and LAZAR PEIN, at Stand No. 1004, Modder Road, Brakpan, has been sold and will be transferred to LOUIS FLETCHER as from 1st July, 1935.

5179—14-21-28

The general dealer's business registered Johannesburg, 1935, name M. ELLIOT (ELITE SELLERS), 301 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, has been removed to 15 Central Avenue, Mayfair, from 7th June, 1935, and will trade as ELLIOT'S BAZAAR.

5181—14-21-28

The general dealer's licence held by Messrs. LIPSCHITZ BROS. (PTY.), LTD., at 141 Bree Street, Newtown, Johannesburg, has been transferred to 142 Bree Street, Newtown, Johannesburg, from 1st June, 1935.

5182—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AMY PHILLIPPA HUGHES, trading under the name of MAYBELLE, on Stand No. 806, 15 Burger Street, Roodepoort, will be abandoned as from date hereof.

5183—14-21-28

The ladies' hairdressing saloon trading under the style of AVRILLE & CO., SLYPER & PETERSON, at Stands Nos. 309-10 at 34A Plein Street, Johannesburg, was abandoned on the 1st June, 1935.

5196—14-21-28

The business of general dealer carried on by JOSEPH PETER FARAH (PRINCE BAZAAR) at Stand No. 1335 (being 60 Harrison Street, Johannesburg) will be transferred to RICHARD KALIL HANNA on the expiration of this notice. —Louis Spitz, attorneys for the parties, Sandersons Buildings, Johannesburg.

5197—14-21-28

The butcher's business carried on by PINE COTLER (PRINCESS MEAT MARKET), corner Queens Road and Princess Street, Mayfair, Johannesburg, will be transferred to MEYER BLOOM after publication of these notices. —Lubbers, Witkin, Spitz & Bloch, attorneys, Johannesburg. 5198—14-21-28

The apothecary's and general dealer's business carried on by ISADORE LIONEL GLASER under the style of I. L. GLASER at 62 Plein Street, Johannesburg, will be transferred to 43 Plein Street, Johannesburg, as from 1st July, 1935.

5199—14-21-28

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (amended) that BENJAMIN BEHRMAN intends selling, as a going concern, the assets consisting of the stock-in-trade, furniture, fixtures, fittings and goodwill of the business, conducted by him as a general dealer, situate at 21 Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, to SAMUEL MINKOWITZ, of Johannesburg, who intends conducting the said business for his own sole account and benefit, at the address aforementioned, under the name or style of the VALLEY FEAROOM, as from the 1st day of July, 1935.

Dated at Johannesburg, this 7th day of June, 1935.

J. BEHRMAN,

Attorney for the parties.

40-5 Steytler's Buildings, corner Market and Loveday Streets, Johannesburg. 5200—14-21-28

The grocery business known as WESTERN CASH GROCER carried on by EVA POGORELSKY at 99 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, has been sold together with stock, fixtures and fittings to RUBIN TAITZ from the 1st July, 1935. —Hyman Miller, attorney, Meischke's Buildings, Johannesburg.

5201—14-21-28

The retail butchery business carried on by LOUIS FRIEDMAN at corner of Queen and Derby Roads, Bertrams, Johannesburg, will be as from the 1st of July, 1935, transferred to ALEX BALSER and THEODORE SAVITZ. —Pauline Pertz, parties' attorney, Midland House, Johannesburg.

5202—14-21-28

Retail butchery carried on by K. MAN-KOWITZ, 87 De la Rey Street, Vrededorp, Johannesburg, will be transferred to CHIEL KRAMER (DE LA REY MEAT MARKET) as from 1st July, 1935.

5203—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's and patent medicines businesses heretofore carried on by Z. COHEN & FREINKEL (PROPRIETARY), LTD., under that name on Stand No. 1211, Johannesburg, being 63 Sauer Street, Johannesburg, together with all the assets thereof, will be sold and transferred on or after the 1st July, 1935, to ZUNDEL COHEN, who is also taking over all the liabilities of the said Company, and who will continue to carry on the said businesses at the same address and under the name of Z. COHEN.

JACOB T. CROSS,

Attorney for parties.

24-26 High Court Buildings, Corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 5222—14-21-28

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business carried on by SHABRIN JACOBY, under the style of JACOBY & CO., at 9 Castle Mansions, Eloff Street, Johannesburg, will be abandoned on the 15th June, 1935, certain assets thereof having been sold to JOSEPH HERMAN, who will on the said date transfer to the said address the business of general dealer carried on by him under the style of SELBORNE WATCH CO., at 42 Pritchard Street, Johannesburg.—Mansell & Shaffer, attorneys for the parties, Clonmel Chambers, Johannesburg, 10th June, 1935.

5204—14-21-28

The watchmaking business carried on by PATRICK JOSEPH LE HANE on Stand No. 887, 650 Modder Road, Brakpan, has been transferred to Stand No. 1045, 485 Modder Road, as from 1st June, 1935.

5226—14-21-28

The native eating-house and butchery business carried on by ABRAHAM KRAWITZ on Stand No. 2636, 30 Boundary Road, Brakpan, will be abandoned as from 1st July, 1935.—A. Krawitz.

5227—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by I. M. BADAT, Erf No. 103, Retief Street, Piet Retief, has been abandoned.—Olmesdahl & Olmesdahl, attorneys for I. M. Badat, Box 88, Piet Retief, 10th June, 1935.

5228—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by VICTOR COHEN, SAMUEL SPILKIN and ABRAHAM FLEISCH at 84 Harrison Street, Johannesburg, under the style of KAZERNE MEAT MARKET has been transferred to JACOB LEMMER as from the 1st June, 1935, and that the said business will be carried on under the same style by the said LEMMER.

CHARLES LEWIS,
Attorney for the parties.

512 Shell House, Rissik Street,
Johannesburg. 5229—14-21-28

The general dealer's business carried on by S. V. AMACANON on Stand No. 880, Asiatic Bazaar, Germiston, will, together with its accompanying assets, be transferred to ISHA AHMED KARODIA, as from the 1st day of July, 1935.

5234—14-21-28

The business of general dealers carried on by ARNOLDUS MAURITIUS HUGO and GUSTAF ERLANK VAN DER MERWE, in partnership under the style of H. & V. STORES, corner Fourth Avenue and Muldersdrift Road, Lot No. 349, Melville Township, Johannesburg, will be abandoned on the 31st July, 1935, and the stock-in-trade removed to their business, corner of Seventh Street and Third Avenue, Lot No. 244, Melville Township.

The business of general dealers carried on by them at the last-mentioned address under the style of HUGO & VAN DER MERWE will be sold after the date of the last publication hereof to HUGO & VAN DER MERWE (PROPRIETARY), LTD., a Company about to be formed and incorporated.

M. M. ROUX & MEIJER,
Attorneys.

38 Loveday Street,
Johannesburg. 5238—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by MAX SUBEL, of Klipkop, District Brits, will from date hereof be transferred to SAMUEL GELMAN who will carry on the said business in his own name and at the same address as heretofore.

Dated at Brits, this 12th day of June, 1935.

MAURICE M. SIVE,
Attorney for parties.

5256—14-21-28

It is the intention of MAX HEINRICH and SAM GREENBERG, who are carrying on the business of yeast manufacturers in partnership at 31 Village Road, Johannesburg, to sell that business, together with all the assets thereof, to UNION YEAST PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, which will, after expiry of the necessary period as prescribed by law following the publication of this advertisement, carry on the said business for its own sole account and benefit.—Hayman, Godfrey & Sanderson, solicitors for the parties, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 5239—14-21-28

Notice is hereby given that the confectionery, sweet manufacturing, crystallized fruit works and bakery business heretofore carried on by LOUIS ARKLES at Ussher's Industrial Site, 34 Sauer Street, Johannesburg, under the style or firm of CARNIVAL CRYSTALLIZED FRUIT AND SWEET WORKS was on the 29th day of May, 1935, sold and will on the expiration of the third publication hereof, be transferred to EETWEHL (PROPRIETARY), LIMITED, a Company now in the course of registration, which said Company has acquired all the assets of the said business but will not be responsible for all the obligations thereof, as at the 29th day of May, 1935.

Dated at Johannesburg, this 11th day of June, 1935.

A. MENDELOW,
Attorney for the parties.

38-39 Sauer's Buildings,
corner of Loveday and Market Streets,
Johannesburg. 5242—14-21-28

The general dealer's business carried on by ABRAHAM WALLACH at Stands Nos. 274-6, Elandsfontein No. 11, District Germiston, has been abandoned as and from the 1st June, 1935.

5243—14-21-28

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 14th June, 1935.

In the matter between DELIMA MARGARET BLAIS DE LA MONTAGNIE FOSTER (born SELWYN), Applicant, and HOWARD VERRINDER, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional order of sequestration granted in this case on the 21st day of May, 1935, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) has been superseded, and the petition discharged by order of the said Court, dated the 11th day of June, 1935.

H. G. BOTHA-REID,
Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 14 Junie 1935.

In die saak tussen DELIMA MARGARET BLAIS DE LA MONTAGNIE FOSTER (born SELWYN), Applicant, en HOWARD VERRINDER, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat die voorlopige order van sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 21ste dag van Mei 1935 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit en die petisie geweier is deur order van die gesegde Hof, gedateer die 11de dag van Junie 1935.

H. G. BOTHA-REID,
Meester van die Hooggeregshof.

5240—14

Boedel wyle SUSANNA LUSYA SCHEEPERS (gebore VENTER) en nabywende eggenoot, ANDRIES JOSEPHUS SCHEEPERS (N/87428), van Rietvlei No. 5, Marico.

Kennis word hiermee gegee dat alle persone wat vorderinge het teen bogenelde Boedel hulle moet inlewer by ondergetekende binne veertien dae vanaf datum van publikasie hiervan.

FRED. J. VAN ZYL,
Prokureur vir Eksekuteur.

Posbus 74, Zeerust. 5185—14

Estate of the late JANE PETERS (born JORDAAN) (No. 43149).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Capetown, and the Magistrate, Port Elizabeth, for a period of twenty-one days from the date of the publication hereof.

E. F. K. TUCKER,
Attorney for Executor Testamentary.

31/4 Permanent Buildings,
Harrison Street, Johannesburg. 5143—14

In die Boedel van wyle PIETER JOHANNES JONKER, van Groenfontein, Distrik Rustenburg.

Krediteure en Debiteure in die bogenelde Boedel word hiermee versoek om hulle vorderinge in te lewer en hulle skulde te betaal by die kantoor van die ondergetekende binne 'n tydperk van veertien dae gereken vanaf datum hiervan.

A. G. GLADWIN,
Prokureur vir Eksekutrieë.

Posbus 29,
Koster, 14 Junie 1935. 5169—14

NOTICE.

Estate of the late ADELA SARAH TUCKER (born JONES), widow.

Notice is hereby given that Creditors in the above Estate are hereby required to file their claims with the undersigned within fourteen days from date of publication hereof.

SIMLER & SCHATOWITZ,
Attorneys for Executor Dative.

Sacke's Buildings,
P.O. Box 3151,
Johannesburg. 5104—14

ADVERTENSIES.

NOTICE.

In the Intestate Estate of the late JAMES DUNCAN THOMPSON and surviving spouse, ANNABELLA SINCLAIR THOMPSON (born WILSON) (No. 86212/205614).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in this Estate will lie for inspection by interested parties for a period of twenty-one days (21) as from the 15th day of June, 1935, at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Magistrate at Nigel.

Dated at Nigel, on this the 28th day of May, 1935.

A. S. THOMPSON,
Executrix Dative.

C/o J. R. Addams,
Corner House,
P.O. Box 54, Nigel. 5033—7

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ALFRED ARTHUR RITCHIE McKINLAY, an architect, of 67 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg, has made an assignment of his property in favour of AARON COHEN, chartered accountant (S.A.), of National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Alfred Arthur Ritchie McKinlay, if they accept the same; and that the schedules of the said Alfred Arthur Ritchie McKinlay will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all the Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen days reckoned from the 15th day of June, 1935.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 9th day of July, 1935, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Alfred Arthur Ritchie McKinlay as insolvent.

B. PENCHARZ,
Attorneys for Assignor.

National Mutual Buildings,
Johannesburg. 5030—14

VILLAGE DEEP, LIMITED (in liquidation) (Incorporated in the Union of South Africa).

NOTICE TO CREDITORS.

In compliance with Section 166 (1) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that a Meeting of the Creditors of this Company will be held in the Board-room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, at 10 a.m., on Friday, the 28th day of June, 1935.

Creditors are requested to file their claims with the undersigned before the above date.

By Order of the Liquidators.

RAND MINES, LIMITED,
Secretaries to the Liquidators.

Per C. C. BEAUMONT.

The Corner House,
Johannesburg, 14th June, 1935. 5047—14

VILLAGE DEEP, LIMITED (in liquidation).
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that at the Extraordinary General Meetings of Shareholders held at Johannesburg on 2nd and 23rd May, 1935, resolutions were duly passed and confirmed as special resolutions placing the Company in voluntary winding-up.

The transfer books of the Company will be finally closed on the 24th June, 1935, and after that date no transfers will be registered.

As soon as the remaining assets of the Company have been realized, a first and final liquidation distribution will be made to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 24th June, 1935. The amount of the distribution and date of payment will be advertised in due course.

Instructions received from Shareholders for the payment of dividends to their bankers or other persons cannot be taken as applying to a liquidation distribution; consequently, Shareholders who desire to have their liquidation distribution made in this manner must notify the Company accordingly on forms which can be had on application.

Holders of Share Warrants to Bearer are informed that before they can participate in the above-mentioned distribution, it will be necessary for them to surrender their Share Warrants, with Coupons Nos. 36-50 attached, either—

- At the Head Transfer Office of the Company, 4th Floor, The Corner House (P.O. Box 2058), Johannesburg; or
- at the London Office of the Company, No. 1 London Wall Buildings, London, E.C. 2.

Lodgment forms can be obtained on application.

By Order of the Liquidators.

RAND MINES, LIMITED,
Secretaries to the Liquidators.

Per C. G. BEAUMONT.

Head Office:
The Corner House,
Johannesburg, 7th June, 1935. 5098—14

NOTICE OF REHABILITATION.

Pursuant to Section 108 (1) of Act No. 32 of 1916, as amended, notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), at Johannesburg, on Tuesday, the 16th day of July, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Estate of CHARLES ALFRED STANTON, formerly touring South Africa as The White City Exposition, and now carrying on business at Port Elizabeth as a showman under the title of Olympia Amusements.

Dated at Johannesburg, this 14th day of June, 1935.

B. L. BLAINE,
Applicant's Attorney.

C/o Dumat, Pitts & Blaine,
Colonial Mutual Buildings,
Fox Street, Johannesburg. 5089—14

M. CHAIMOWITZ & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A.V. 2986).

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the office of the Liquidator, 615 Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, on Friday, the 21st day of June, 1935, at 10 a.m., in pursuance of Section 166 of the Companies Act, 1926.

All proofs of debt of persons desiring to vote at the above meeting, together with proxies in the prescribed form, must be lodged in this office not later than twenty-four hours before the holding of such meeting.

E. C. MARTIN,
Liquidator.

615 Geneva House,
Johannesburg, 6th June, 1935. 5040—14

NEW STEYN ESTATE GOLD MINES, LIMITED (incorporated in the Union of South Africa) (in liquidation).

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given that, in pursuance of Section 172 (2) of the Union Companies Act, No. 46 of 1926, a General Meeting of Members of the Company will be held in the Board-room, General Mining Buildings, Main Street, Johannesburg, on Thursday, the 18th July, 1935, at 11 a.m., for the purpose of laying before the meeting an account of the acts and dealings of the Liquidators and the progress of the winding-up during the second period of six months ending 25th May, 1935.

Dated at Johannesburg, this 14th June, 1935.

By Order of the Liquidators.

G. A. ELIOT,
Secretary to the Liquidators.
Head Office,
General Mining Buildings,
Main Street, Johannesburg. 5114—14

NOTICE OF VOLUNTARY WINDING UP.

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of the MODEL HAT COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, held at 28 Trysa Buildings, St. Andries Street, Pretoria, on Tuesday, 11th June, 1935, an extraordinary resolution was passed placing the Company in voluntary liquidation and appointing Mr. Siemon Vieyra, of 47-48 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg, Liquidator.

SIEMON VIEYRA.

Box 961, Johannesburg. 5126—14

MANUFACTURERS' DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A./3005).

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

Notice is hereby given, in terms of Section 166 (1) of the Companies Act, 1926, that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 10.30 a.m. on Friday, the 21st day of June, 1935, at No. 616 Geneva House, Loveday Street, Johannesburg.

E. C. MARTIN,
Liquidator.
615-6 Geneva House,
Loveday Street, Johannesburg,
4th June, 1935. 5019—14

ADVERTISEMENT.

THE TECHNICAL PRESS, LIMITED
(in liquidation) (No. C.A./3003).

Notice is hereby given that separate Meetings of Creditors and Contributors will be held before the Magistrate, Johannesburg, on Wednesday, the 26th of June, 1935, at 9.30 a.m., for the following purposes:—

- Proof of claims and
- to receive the report which the Liquidator is required to make in terms of Section 129 of the Companies Act, No. 46 of 1926.

Notice is further given that the Master of the Supreme Court, in terms of Section 179 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, has fixed Wednesday, the 31st July, 1935, as the time on or before which Creditors are to prove their claims or be excluded from the benefit of any distribution under any account lodged with the Master before those debts are proved.

CHARLES HEWITT,
Liquidator.

53-62 Sauer's Buildings,
Loveday Street,
Johannesburg, 14th June, 1935.
5241—14

IN the matter of THE BOSCHRAND CITRUS COMPANY, LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) at 10 a.m. on Tuesday, the 2nd July, 1935, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for—

- The dissolution of the above Company;
- the discharge of the Liquidators; and
- the destruction of the books after such period as this Honourable Court may direct.

Johannesburg, 8th June, 1935.

A. C. HERSHENSON,
Attorney for Applicant.

Stanley House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 5144—14

LONGFIELD & COMPANY, LTD.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, that Longfield & Company, Ltd., has resolved by extraordinary resolution to wind up voluntarily, and that Simon Leon Nathan, administrator of estates, of 52 New Kempsey Buildings, Johannesburg, has been appointed Liquidator.—Sachs & Berman, attorneys for Company, New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 5219—14

WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER.

The notice of intention to surrender the Estate of **MORRIS GELLMAN**, tailor, of 2 Gladstone Avenue, Brakpan, as insolvent, published in the *Gazette* of 26th April, 1935, is hereby withdrawn, the Master of the Supreme Court having consented.

Johannesburg, 7th June, 1935.

ALEC RADUS,
Applicant's Attorney.

Johannesburg. 5069—14

KENNISGEWING VAN OORGAWE.

Kennis geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word by die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) te Pretoria op Donderdag, die 4de dag van Julie 1935, om 9.30 uur in die voormiddag, of so gou daarna as die Advokaat gehoor kan word, vir die oorgawe van die Boedel van **GERRIT JAN CORNELIS SEM**, 'n tandarts, van Nigel, Transvaal Provinsie, as insolvent; en dat sy skedules vir insage sal lê by die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof te Pretoria en by die kantoor van die Magistraat te Nigel vir 'n tydperk van veertien (14) dae vanaf en insluitende die 15de dag van Junie 1935. Nigel, die 18de dag van Junie 1935.

VAN DER MERWE & VAN DEN HEEVER,
Applikant se Prokureurs.

Commissionerstraat,
Nigel. 5131—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 1st day of July, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of **DAVID DEVINE**, a miner, of New State Areas, Limited, Springs, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and the Magistrate at Springs for a period of fourteen (14) days reckoned from the 15th day of June, 1935.—Harkness & Bristow, attorneys for the applicant, Netherlands Bank Buildings, corner Fox and Simmonds Street, Johannesburg. 5174—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria on Thursday, the 4th day of July, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of **MARINUS CORNELIUS WISSEKERKE**, formerly trading under the style or firm of **GENERAL GARAGE**, of Erf No. 1, Church Square, Rustenburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate, Rustenburg, for a period of fourteen days from Monday, the 17th day of June, 1935.

Rustenburg, this 11th day of June, 1935.

HERBERT CRANKO & LEVITT,
Attorneys for Applicant.

P.O. Box 94,
Steen Street, Rustenburg. 5184—14

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 268907 for £250 on the life of **HUGH STEPHEN DUNBAR**.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. H. J. SAVAGE,
Local Secretary.
Pretoria, 7th June, 1935. 5025—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on the 4th day of July, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of **ERNEST ALFRED GERBER**, a motor salesman, of Tzaneen, formerly carrying on business as **GERBER'S GARAGE** at Yamorna Street, Tzaneen, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Tzaneen for a period of fourteen (14) days from the 15th day of June, 1935.

JOUBERT & MAY,
Applicant's Attorneys.

P.O. Box 35, Tzaneen. 5189—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made in the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 2nd day of July, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of **ERIC MACKAY DAVIDSON**, of Clonmel Chambers, Market Street, Johannesburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days commencing from the 14th day of June, 1935.

Johannesburg, this 12th day of June, 1935.

JOSEPH KLOTZ,
Attorney for Applicant.

31-32 Warwick House,
Joubert Street, Johannesburg. 5244—14

LOST DEED OF LEASE.

Notice is hereby given that the Executor Testamentary in the Estate of the late **Morris Aaron Gavronsky** (also known as **Morris Gavronsky**) intends applying for a certified copy of Deed of Lease No. 133, entered into on the 23rd day of September, 1896, between The Estates Agency Department of the Consolidated Goldfields of South Africa, Limited, and D. Rintoul, in respect of certain Stand (or Lot) No. 133, situate in the township of Georgetown, and in the Mining District of Johannesburg, which Lease was on the 6th day of February, 1920, ceded to **Morris Aaron Gavronsky** (also known as **Morris Gavronsky**), now deceased.

All persons having objection to such issue are hereby required to lodge same in writing with the Rand Townships Registrar, Johannesburg, within three weeks of the last publication of this notice.

Dated at Germiston, this 10th day of June, 1935.

P. LION-CACHET,
Applicant's Attorney.

Mutual Building,
President Street,
Germiston. 5151—14

OFFISIËLE LANDKAARTE.

(Verskillende pryse, vanaf 2s. 6d. per stuk. 'n Lys van landkaarte is verkrygbaar op aansoek.)

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

ADVERTENSIES.

LOST SHARE CERTIFICATES.

Notice is hereby given that application has been made by Charles Robert Norval to the Johannesburg Branch of the South African Permanent Mutual Building and Investment Society for the issue of duplicate certificates to serve in place of Scrip number 106 for three and one-half Special Shares, numbers 931-4 issued on 17th November, 1933, and Scrip number 205 for one and one-half Special Shares, numbers 240-1 issued on 5th January, 1933.

Any persons having objection to the issue of such duplicates are hereby called upon to lodge their objections with the undersigned within twenty-one days from the date of publication hereof, failing which duplicates will be issued.

J. W. SALTER,
Secretary.

Permanent Buildings,
corner of Fox and Harrison Streets,
Johannesburg. 5152-14

CANCELLATION—LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register relating to Mortgage Bond No. F 697/30 dated the 24th day of February, 1930, passed by DAVID FULLER for the sum of one hundred pounds (£100) in favour of Alfred Thomas Baker in respect of Lots Nos. 1400 and 1402 both situate on Fourteenth Street on that portion known as Orange Grove Township of the freehold farm Klipfontein No. 23, District of Johannesburg, measuring thirty-four (34) square rods one hundred and four (104) square feet respectively.

And all persons having objection to the cancellation of the said entry are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, or the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 8th day of June, 1935.

HENRY LINDSAY & BRAYSHAW,
Applicant's Attorneys.

Meischke's Buildings,
Johannesburg. 5153-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that application will be made for the issue of a certified copy of Deed of Transfer No. 5074/1918, dated the 3rd day of June, 1918, passed in favour of Jacob Jacobus van der Merwe in respect of Erf No. 275, situate on Hoofd Street, in the town of Christiana, and Erf No. 277, situate on Hoofd Street, in the town of Christiana, each measuring 225 square rods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

B. LINGBEEK,
Applicant's Attorney.

Koedoe Buildings,
236 Pretorius Street,
Pretoria, 11th June, 1935.

5122-21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 1734/27 dated 6th May, 1927, passed by The Town Council of Krugersdorp in favour of Nicolaas Grobler in respect of—

- (1) certain Lot No. 699 situate on Van Wyk Street East on that portion known as the Township of West Krugersdorp of the quitrent farm Waterval No. 124, in the District of Krugersdorp, measuring 39 square rods 84 square feet;
- (2) certain Lot No. 700 situate on Van Wyk Street East on that portion known as the Township of West Krugersdorp of the quitrent farm Waterval No. 124, in the District of Krugersdorp, measuring 39 square rods 84 square feet;
- (3) certain Lot No. 701 situate on Van Wyk Street East on that portion known as the Township of West Krugersdorp of the quitrent farm Waterval No. 124, in the District of Krugersdorp, measuring 39 square rods 84 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Krugersdorp, this 11th day of June, 1935.

J. B. HUGO & CRONJE,
Attorneys for the Applicant.

20 Monument Street,
Krugersdorp. 5168-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F5317/28 dated the 27th day of November, 1928, passed by Edwin Richard Reed, in his capacity as Messenger of the Magistrate's Court for the District of Germiston, in favour of Jacobus Paulus Engelbrecht, in respect of certain Lot No. 1075 situate in Primrose Township.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria or Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the date of publication of this notice.

Dated at Germiston, this 20th day of October, 1934.

W. J. PAYNTER,
Attorney for Applicant.

149 Meyer Street,
Germiston. 5180-14

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 51016—£250—on the life of Mrs. LEVINA MARIA HILLITJE MAEDER.

Application having been made for a certified copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from date hereof, a certified copy will be issued.

By Order of the Board.
J. E. HONIBALL,
Secretary.

Corner Commissioner and Kruis Streets,
Johannesburg. 4072-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of certain Deed of Transfer No. F. 270/16 dated the 10th of February, 1916, passed by the Kleinfontein Estates and Township, Limited, in favour of James Alexander Sutherland, in respect of certain business lot marked No. 1481, situate in Lake Avenue of that portion known as Benoni Township of the freehold farm Kleinfontein No. 2, District of Benoni, measuring 41 square rods and 96 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Benoni, this 11th day of June, 1935.

J. G. SILKE,
Attorney for Applicant.

P.O. Box 347, Benoni. 5172-14

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 717/1932 for the sum of £100 passed by Hendrik Riemers in favour of Adriaan Louis Jozephus van Schaik on the 27th day of January, 1932, over Erf No. 1049 situate in Fourth Avenue in the Township of Capital Park, Pretoria, measuring 83 square rods 48 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 12th day of June, 1935.

NIEMEYER, DYASON, STEYN &
METELERKAMP.

39-43 Bureau Street,
P.O. Box 776, Pretoria. 5188-14

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennis geskied hiermee dat ons van voorneme is om aansoek te doen namens Ignatius Michael Rautenbach, in sy hoedanigheid as Eksekuteur Datief in die Boedel van wyle Ignatius Michael Rautenbach en voorgelede eggenote Hester Jacoba Rautenbach (gebore Terreblanche), van Oranjehof, P.K. Bramley, vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde kopie van Akte van Transport No. 342/1884, gedateer 3 April 1884, gepasseer deur Barend Zacharias de Beer ten gunste van die gesegde wyle Ignatius Michael Rautenbach ten aansien van seker gedeelte van die noordelike gedeelte van die eiendomsplaas Cyferfontein No. 380, distrik Pretoria, nou Cyferfontein No. 2, distrik Johannesburg.

Alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van sulke kopie word hiermee versoek om hulle besware in geskrif by die Registrateur van Aktes te Pretoria in te dien binne drie weke van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Pretoria, hede die 14de dag van Junie 1935.

DE VILLIERS & PICKARD,
Prokureurs vir Applikant.

Posbus 1, Pretoria. 5231-14

ADVERTISEMENTS.

LOST DEED OF LEASE No. 247.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Lease No. 247, dated the 30th March, 1896, between P. T. Lorentz, Secretary of Lorentzville, and Charles Robert Evans, the lease having been finally ceded from Noah Hartstein to Isaac Hotz on the 21st January, 1931, the Lease is in respect of certain Lot No. 247, situate on that part of the property known as Lorentzville, in Kimberley Road, in the Mining District of Johannesburg.

And all persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds or Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks of the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 11th day of June, 1935.

MARGOLIS & ROSMARIN,
Applicant's Attorneys.

12-14 Barbican Buildings,
Johannesburg. 5237—14

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee gee ek kennis dat ek van plan is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde kopie van Akte van Transport No. 5296/1929 gedateer die 9de Mei 1929 gepasseer deur Pieter Gert Wessel Kruger ten faveure van Francois Hendrik Badenhorst ten opsigte van seker Lot No. 106, geleë aan Franzinastraat, Eloffsdal, in die Stad Pretoria, groot 178 vierkant roede en 108 vierkant voet.

En elkeen die teen die uitreiking van sodanige kopie beswaar het word hiermee versoek hul besware binne drie weke na die laaste verskyning van die kennisgewing skriftelik by die Registrateur van Aktes te Pretoria in te lewer.

Gedateer te Pretoria, hede die 7de dag van Junie 1935.

K. H. SWANEVELDER,
Prokureur van Applikant.

9 Bureaustraat,
Pretoria. 5206—14

LOST POLICY OF INSURANCE.

MANUFACTURERS INSURANCE COMPANY.

Policy No. 283457, for £400, on the life of ARTHUR PHILIP WOOLWRIGHT, of Germiston, Transvaal.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office within three months from this date, a certified copy, in accordance with the Act, will be issued.

By Order.

H. W. SHOOK,
Manager for South Africa.

St. Andrew's Building,
Johannesburg, 8th May, 1935.
4351—17 M., 14 J., 12 Jy.

MINERALE-WYSIGINGSWET.
(No. 36/1934.)

Prys 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

MESSENGER'S SALE.
KRUGERSDORP DISTRICT.

In re THE TOWN COUNCIL OF KRUGERSDORP, Plaintiff, versus Y. DU PLOOY, Defendant.

In pursuance with the judgment of the Court of the Resident Magistrate, Krugersdorp, dated the 27th day of May, 1935, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 26th day of June, 1935, at 11 o'clock in the forenoon, in front of the Magistrate's Office, Krugersdorp, to the highest bidder, viz.:—

Lots Nos. 6-7 and 8 of Erf No. 27, District Township, Lots Nos. 9 and 10 of Erf No. 28, District Township, situate on Premier Street.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder.
2. Purchase price to be paid in cash on day of sale. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, and auctioneer's fees.
3. Transfer to be effected by Plaintiff's attorney, Messrs. Phillips & Osmond.

A. DU PLOOY,

Messenger of the Court.
Krugersdorp, 4th June, 1935.

5041—14-21

SALE IN EXECUTION.

In the matter between CHARLES WILLIAM HENRY LANSDOWN, Plaintiff, versus DOROTHEO LOUISA POTGIETER (born MULLER), married out of community of property to CAREL STEPHANUS HENDRIK POTGIETER, Defendant.

In the execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash will be held at Pretoria in the sale-rooms of Messrs. Lezard & Company at 11 a.m. on Saturday, the 22nd June, 1935, of the following property of the Defendant:—

Certain two-fifth undivided share in the remaining extent of the quitrent farm Zandfontein No. 1132, Waterberg, measuring 4,125 morgen 499 square roods.

This property will be sold with the remaining three-fifths in the Assigned Estate of Carel Stephanus Hendrik Potgieter, the property to be sold as a whole if expedient.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect: On the property are three drinking dams for cattle. The farm is an excellent one for stock with a good supply of water from fountains. There are large stretches of soil suitable for dry lands.

Terms: One-third cash on day of sale, and the balance cash against transfer secured by banker's guarantee on day of sale.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Pretoria, 3rd June, 1935. 4886—7-14

NOTICE OF CHANGE OF NAME.

To all whom it may concern:—

That we, the undersigned, ANNIE JERUSALEM and LOUIS JERUSALEM, of 1 Soper Road, Johannesburg, have assumed the name of JAYE, and that we shall henceforth be known as ANNIE JAYE and LOUIS JAYE respectively.

Johannesburg, this 22nd May, 1935.

5194—14

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF POTCHEFSTROOM, HELD AT POTCHEFSTROOM.

Between A. R. FLEISCHACK, Plaintiff, and M. J. DE BEER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Potchefstroom, and writ of execution, dated the 29th day of August, 1934, the undermentioned property will be sold in execution on Saturday, the 22nd day of June, 1935, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Potchefstroom, to the highest bidder, viz.:—

Portion A of Erf No. 379, Potchefstroom, measuring 146 square roods 128 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The purchase price is to be paid in cash on the day of sale.
2. The purchaser is to pay the costs of conditions of sale and transfer, transfer duty, and arrear rates and taxes.
3. Transfer is to be effected by Plaintiff's Attorney.

A. N. WEEKS,
Messenger of the Court.

Potchefstroom, 27th May, 1935.
4904—7-14

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF POTCHEFSTROOM, HELD AT POTCHEFSTROOM.

Between the Administration of the Estate of the late JOHN STUART HEPBURN, Plaintiff, and ANDRIES JACOB BRINK, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Potchefstroom, and writ of execution dated the 4th day of May, 1935, the undermentioned property will be sold in execution on Saturday, the 22nd day of June, 1935, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Potchefstroom, to the highest bidder, viz.:—

Certain Erf No. 899, situate on Tom Street, in the Town of Potchefstroom, measuring 200 square roods.

CONDITIONS OF SALE.

1. The purchase price is to be paid in cash on the day of sale.
2. The purchaser is to pay the costs of conditions of sale and transfer, transfer duty, and arrear rates and taxes.
3. Transfer is to be effected by Plaintiff's Attorney.

A. N. WEEKS,
Messenger of the Court.

Potchefstroom, 27th May, 1935.
4903—7-14

In the matter between NICOLAAS HENDRIKS, Plaintiff, and JACK KNOTT, Defendant.

Notice is hereby given that the account and plan of distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Pretoria, 11th June, 1935. 5164—14

ADVERTENSIES.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF BRAKPAN,
HELD AT BRAKPAN.

Between RAND PROVIDENT BUILD-
ING SOCIETY, Plaintiff, and H. J.
PITZER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the
Court of the Magistrate of Johannes-
burg and writ of execution, dated the
17th day of April, 1935, the following
property will be sold in execution on
Wednesday, the 19th day of June, 1935,
at 11 o'clock a.m., at Magistrate's
Office, Brakpan, to the highest bidder,
viz.:—

Certain Freehold Business Stand No.
3207, with buildings thereon.

CONDITIONS OF SALE.

1. Purchase price payable in cash.
2. Transfer to be passed by Plaintiff's
Conveyancers.
3. Costs of transfer to be paid by
purchaser.

C. J. RABIE,
Messenger of the Court.

4774—7-14

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

(Case No. 810/1935.)

In the matter of NORWICH UNION
LIFE INSURANCE SOCIETY,
Plaintiffs, and H. L. MASON,
Defendant.

In execution of a judgment of the
Court of the Resident Magistrate,
Springs, in the above suit, a sale will
be held in front of the Magistrate's Office,
Springs, on Wednesday, the 19th day of
June, 1935, at 10.30 a.m., of the follow-
ing property:—

Description of property: Certain Lots
marked Nos. 442, 433, 590, situate in
Seventh Street of that portion known as
the Township of Geduld of the quitrent
farm Geduld No. 4, District of Springs.

Conditions of sale: (1) The property
shall be sold without reserve and to the
highest bidder. (2) The purchase price
is to be paid in cash on the day of sale.
(3) The purchaser to pay all costs of
transfer, transfer dues, arrear rates, taxes
and licences, as also the costs of these
conditions of sale, which are to consti-
tute and be in lieu of a deed of sale.
(4) The transfer or transfers shall be
given as soon as possible after the sale
and the payment of the purchase price.
Transfer to be passed by Messrs. Hay-
man, Godfrey & Sanderson.

J. C. MARAIS,

Messenger of the Court, Springs.

4901—7-14

TREASURE TROVE DIAMONDS, LTD.
(Incorporated in the Union of South
Africa).

Notice is hereby given that the Share
Transfer Register and the Register of
Members of the above Company will be
closed from the 1st to the 15th day of
July, 1935, both days inclusive.

By Order of the Board.

P. GRANTON,
For Secretaries.

Head Office,
117 Cullinan Building,
Simmonds Street,
Johannesburg, 14th June, 1935.
5037—14

In the matter between JOHN DUNLOP
HENDRY, Plaintiff, and GEORGE
CHARLES HENRY OSBORNE,
Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all
persons interested in the undermentioned
property will be held before the Sheriff of
the Transvaal at his Office, Pretoria, on
Monday, the 24th day of June, 1935, at
9 a.m. precisely, for the purpose of
determining whether the said property
shall be sold and, if so, to settle the
conditions of sale of such property,
namely:—

Certain Lot No. 1803, Seventh Street,
Parkhurst, Johannesburg, measuring
34 square rods 104 square feet.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Pretoria, 11th June, 1935. 5165—14

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR
RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. J.
SLATER, of Johannesburg, acting for
and on behalf of THE VICTORIA
FALLS AND TRANSVAAL POWER
COMPANY, LIMITED, has made appli-
cation, in terms of Section 74 of Act
No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right
to erect, lay and maintain an Overhead
Electric Power Line and Underground
Electric Cables (being a deviation of
portion of Surface Right Permit No.
A.6/33) which will traverse proclaimed
ground held under the following Mining
Titles:—

Nos. 1533/4, 1538/9, 1540, 1541, 1598/
1600, 1624, 1632, held by Government
of the Union of South Africa, leased
to Daggafontein Mines, Ltd., situate
on the farm Daggafontein No. 9
[Freehold Owners: Daggafontein
Mines, Ltd., and The Casseldale
Township Company (Pty.), Ltd.].

All the foregoing are situate in the
District of Springs, Mining District of
Johannesburg, Transvaal Province, as
shown on the plan prepared by Govern-
ment Land Surveyor R. J. Dicke in
September, 1934.

The Overhead Electric Power Line and
Underground Electric Cables will tra-
verse or intersect in their course the
following rights:—

- (1) Reduction Plant and Fencing,
Shaft Equipment Area, Permit
No. A8/31, Daggafontein Mines,
Ltd.
- (2) Clydesdale Road, Springs Municipality.

Full particulars of the Overhead Elec-
tric Power Line and Underground
Electric Cables may be obtained from a
plan lodged in my office by the Appli-
cant.

This application and any objections
thereto will be considered by me at my
office on the 2nd day of July, 1935, at 11
o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the
granting of such rights are hereby re-
quired to give notice of the same in
writing to me and to the said A. J.
SLATER, P.O. Box 2671, Johannesburg,
on or before the 25th day of June, 1935.
Dated at Johannesburg, this 18th day
of May, 1935.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner, Johannesburg
District.

4639—23-7-14

SLUMS ACT, 1934.

Notice is hereby given for general in-
formation, in terms of Section 6 (1) of the
Slums Act, 1934, that the City Council of
Johannesburg at its meeting held on the
26th March, 1935, declared the following
premises, or part thereof specified, with-
in the Municipality of Johannesburg, in
the Township of New Doornfontein, to be
slum premises, viz.:—

Stand No. 694, Van Beek Street, New
Doornfontein.

Stand No. 727, Sivewright Avenue,
New Doornfontein.

Stand No. 731, Sivewright Avenue,
New Doornfontein.

Stand No. 769 (5 and 7), Charles
Street, New Doornfontein.

The above stands have all been the
subject of an appeal in terms of Section
4 (10) of the Slums Act, 1934, but all
such appeals have been dismissed and the
declaration of the Council confirmed.

A plan showing the above stands can
be seen at the Office of the Town Clerk,
Municipal Offices.

A. SPENCER,
Town Clerk.

5th June, 1935.
(Adv. No. 664.)

AGTERBUURTE-WET, 1934.

Hiermee word kennis gegee vir alge-
mene informasie, ooreenkomstig Artikel
6 (1) van die Agterbuurte-wet, 1934, dat
die Stadsraad van Johannesburg, op sy
vergadering van 26 Maart 1935 die vol-
gende eiendomme, of gespesifiseerde ge-
deelte daarvan, in die Munisipaliteit
Johannesburg, in die Stadsgeedeelte Nu-
Doornfontein, tot agterbuurteiendomme
verklaar het, nl.:—

Standplaas No. 694, Van Beekstraat,
Nu-Doornfontein.

Standplaas No. 727, Sivewrightlaan,
Nu-Doornfontein.

Standplaas No. 731, Sivewrightlaan,
Nu-Doornfontein.

Standplaas No. 769 (5 en 7), Charles-
straat, Nu-Doornfontein.

Die bogenoemde standplase het almal
die onderwerp van 'n appel gewees, oor-
eenkomstig Artikel 4 (10) van die Agter-
buurte-wet, 1934, maar al hierdie appels
is van die hand gewys en die verklaring
van die Raad was bekragtig.

'n Tekening wat die bogenoemde stand-
plase aangee lê ter insage in die kantoor
van die Stadsklerk, Munisipale Kantore

A. SPENCER,
Stadsklerk

5 Junie 1935.
(Adv. No. 664.)

5014—14

PRETORIA PORTLAND CEMENT
COMPANY, LIMITED

(Incorporated in the Union of South
Africa).

DIVIDEND No. 55.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a dividend
of 15 per cent. (three shillings per share)
has been declared by the Board for the
half-year ending 30th June, 1935.

This dividend will be payable to all
Shareholders registered in the books of
the Company at the close of business on
the 30th June, 1935. Warrants will be
issued from the Head Office, Geneva
House, corner Loveday and Marshal
Streets, Johannesburg, on or about the
3rd August, 1935.

In this connection the transfer regis-
ter will be closed from the 1st to the 6th
July, 1935, both days inclusive.

By Order of the Board.

M. C. BIRD,
Secretary
Johannesburg, 6th June, 1935. 5127—14

ADVERTISEMENTS.

FARMS FOR SALE.

THE LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at (I) WAKKERSTROOM on 11th July, 1935, at 10 o'clock a.m.—

1. Certain undivided 1/4th share in the remaining extent of Portion No. 2 of the quitrent farm Donkerhoek No. 256, District Wakkerstroom, measuring as such 341 morgen 258 square roods;
2. Certain undivided 1/4th share in the remaining extent of the said farm Donkerhoek No. 256, measuring as such 1,031 morgen 421.8 square roods;
3. Certain undivided 1/4th share in certain portion presently called Beaumarais of the quitrent farm Beelzebub No. 20, District Wakkerstroom, measuring 460 morgen 96 square roods;
4. Certain undivided 1/4th share in portion of portion of the quitrent farm Boschbank No. 152, District Wakkerstroom, measuring 428 square roods, as registered in the name of Gerhardus Johannes Wilhelmus Badenhorst (deceased) under Certificate of Registered Title No. 8428/32.

(II) POTGIETERSRUST, on the 29th June, 1935, at 10 o'clock a.m.—

1. Certain undivided one-half share in the quitrent farm Groenvallei No. 486, District Potgietersrust, measuring 2,029 morgen 509 square roods;
2. Certain undivided one-half share in the quitrent farm Vogelvallei No. 487, District Potgietersrust, measuring 1,929 morgen 46 square roods, as registered in the name of Pieter Dros under Deed of Transfer No. 3886/28.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale, with interest at 6 per cent. per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transfer, and all rates and taxes, etc.

PLASE TE KOOP.

DIE LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor te (I) WAKKERSTROOM op 11 Julie 1935, om 10 uur v.m.—

1. Seker onverdeelde 1/4de aandeel in die resterende gedeelte van Gedeelte No. 2 van die leningsplaas Donkerhoek No. 256, Distrik Wakkerstroom, groot as sodanig 341 morg 258 vierkante roede;
2. Seker onverdeelde 1/4de aandeel in die resterende gedeelte van die gesegde plaas Donkerhoek No. 256, groot as sodanig 1,031 morg 421.8 vierkante roede;
3. Seker onverdeelde 1/4de aandeel in seker gedeelte tans genoem Beaumarais van die leningsplaas Beelzebub No. 20, Distrik Wakkerstroom, groot 460 morg 96 vierkante roede;
4. Seker onverdeelde 1/4de aandeel in gedeelte van gedeelte van die leningsplaas Boschbank No. 152, Distrik Wakkerstroom, groot 7 morg 428 vierkante roede, soos geregistreer op naam van Gerhardus Johannes Wilhelmus Badenhorst (oorlede) onder Sertifikaat van Geregistreerde Titel No. 8428/32,

(II) POTGIETERSRUST, op 29 Junie 1935, om 10 uur v.m.—

1. Seker onverdeelde een-half aandeel in die leningsplaas Groenvallei No. 486, Distrik Potgietersrust, groot 2,029 morg 509 vierkante roede;
2. Seker onverdeelde een-half aandeel in die leningsplaas Vogelvallei No. 487, Distrik Potgietersrust, groot 1,929 morg 46 vierkante roede, soos geregistreer op naam van Pieter Dros onder Akte van Transport No. 3886/28.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaieimente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transportkoste en alle belastinge en heffinge, ens.

5220—14

MARIEVALE NIGEL GOLD MINES AND ESTATE, LIMITED (incorporated in the Union of South Africa).

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

The option held by Union Corporation, Ltd., to purchase this Company's properties has been exercised and a new Company with the title of Marievale Consolidated Mines, Limited, has been registered to acquire these.

A circular letter will be addressed to Shareholders registered at the close of business on the 17th June, with an application form giving them the right to subscribe at par for one share of the nominal value of 10s. in Marievale Consolidated Mines, Ltd., in respect of every complete two shares held in Marievale Nigel Gold Mines and Estate, Limited.

The share register of the Company will be closed from the 18th June to 18th July, 1935, both days inclusive.

All Shareholders of Marievale Nigel Gold Mines and Estate, Ltd., who have not registered their present addresses are advised to do so without delay.

Holders of share warrants to bearer are recommended to lodge their warrants at the Company's Office for conversion into registered shares before the above date. Those who have not so registered will be notified in the press of the procedure to be adopted to secure their rights.

By Order of the Board.

G. F. LYNN,

Secretary.

17-20 Netherlands Bank Building,
Fox Street, Johannesburg,
12th June, 1935.

5086—14

I, ISAJA LECHOWITZKY, c/o Phillips, Esq., P.O. Box 86, Witbank, do hereby give notice to all whom it may concern that I have changed my name to SIDNEY LEWIS, and that as and from date hereof I shall be known as SIDNEY LEWIS.

5024—14

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF BEZITRECHT.

Notice is hereby given that Hugh Ross Solomon, of P.O. Box 1088, Johannesburg, acting herein as the duly authorized agent of Van Dyk Consolidated Mines, Limited, has made application in terms of Section 54 of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), for a Certificate of Bezitrecht over the following mining-titles:—

- (a) Sixty-five Prospecting Claims Nos. 2606/70, situate on the farm Vogelfontein No. 5 (Estate Owner: the Government), in the Mining District of Johannesburg, held under Licence No. 1433; Deed of Transfer No. 236/34, dated 16th July, 1934; Diagram R.M.T. No. 8071.
- (b) Three hundred and eighty-two Prospecting Claims Nos. 10101/482, situate on the farm Leeuwpoot No. 4 (Estate Owner: Johannesburg Consolidated Investment Co., Limited), in the Mining District of Johannesburg, held under Licence No. 1426 and 1438; Deed of Transfer No. 236/34, dated 16th July, 1934; Diagram R.M.T. No. 5157.

Particulars of this Application for Bezitrecht may be obtained from the documents and from the diagrams prepared by Land Surveyor W. J. A. Reid in February, 1933, lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me on the 24th day of September, 1935, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the issue of such Certificate of Bezitrecht are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said Hugh Ross Solomon within three (3) months of the date of the first publication of this notice in the *Government Gazette*.

Dated at Johannesburg, this 8th day of June, 1935.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner for the Mining District of Johannesburg.
5159—14-21-28

BALFOUR NIGEL AREAS, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the transfer books and register of members of the above Company will be closed from 24th June to 1st July, 1935.

By Order of the Board.

ROBERT HAMILTON & PRINGLE,
Secretaries.

Per E. GIBSON PRINGLE.
New Clewer House,
Eighth Floor,
Cor. Simmonds and Commissioner Streets,
Johannesburg, 10th June, 1935.

5087—14

EASTERN RAND EXTENSIONS, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the transfer books and register of members of the above Company will be closed from 12th June to 19th June, 1935.

By Order of the Board.

ROBERT HAMILTON & PRINGLE,
Secretaries.

Per E. GIBSON PRINGLE.
New Clewer House,
Eighth Floor,
Cor. of Simmonds and Commissioner Streets,
Johannesburg, 7th June, 1935.
5088—14

ADVERTENSIES.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF AN APPLICATION
FOR A WATERRIGHT.

(The right to catch and store water in terms of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908 of the Transvaal.)

To whom it may concern.

Notice is hereby given that Robert Hamilton, of New Clewer House (8th Floor), corner of Simmonds and Commissioner Streets, Johannesburg, he being duly authorized by the Balfour Gold Mines, Limited, the holder of mining-title situate on the farm Wilgepoort No. 244 (estate owners: Het Wilgepoort Syndikaat van Greytown), in the Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, has made application for the right to collect and store water on the area as indicated on the ground and shown upon a sketch-plan which, together with the application, has been lodged and may be seen at my office.

The water is to be used for mine reduction works and where necessary.

The application will be dealt with at my Office in Johannesburg on Tuesday, the 2nd July, 1935, at 10 o'clock in the forenoon.

I therefore call upon all persons having objections to the granting of this water-right to give notice of the same and the reasons therefor, in writing, to me and to the applicant, on or before the 25th June, 1935.

Dated at Johannesburg, this 21st day of May, 1935.

J. ANDERSON,
4672—29-7-14 Mining Commissioner.

APPLICATION FOR A LICENCE OF
THE MINISTER OF JUSTICE.

Notice is hereby given that, in pursuance of Rule 26 of the Companies Registration Regulations, application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an association which has been formed under the name of "The Life Assurance Representatives' Association (Transvaal Division)", to be registered with limited liability without the addition of the word "limited" to its name.

The objects for which the Association is proposed to be established are:—

- (a) To improve the work of life underwriting by bettering the quality of service its members render to the public.
- (b) To foster and preserve those high ideals upon which the principles of life assurance are based.

The other objects of the Association are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of Messrs. Kinna & Gilfillan, Bonaccord House, 19 Harrison Street, Johannesburg.

Notice is hereby further given that any person objecting to this application may bring such objection before the Minister of Justice within one month from the date of the first publication

hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated this 29th day of May, 1935.

MENZIES MURRAY,
4939—7-14-21 Registrar of Companies.

ELECTRICITY CONTROL BOARD.

APPLICATION BY MUNICIPALITY
OF RUSTENBURG

(under Section 39 of the Electricity Act, 1922).

It is notified for general information that an application has been received from the Municipality of Rustenburg, Transvaal, for permission, under Section 39 of the Electricity Act, 1922, to supply electricity to consumers in the area known as "The Delta", situated approximately 2 miles from the municipal boundary of Rustenburg in the neighbourhood of the junction of the roads leading from Rustenburg to Pretoria and Johannesburg.

Further particulars of terms of supply, etc., may be obtained from the Secretary of the Electricity Control Board.

This application and any objection thereto will be heard in public by the Electricity Control Board at its offices at Pretoria on a date which will be notified later to all concerned.

All persons are hereby notified that notice of any objection to the grant of the application, together with particulars of the reasons for objection, must be sent to the Board not later than noon on Monday, 8th July, 1935, and that copies of any such objection, etc., must at the same time be lodged with the applicant.

Any person lodging an objection must deliver the same to the Board and also to the applicant before the time-limit for giving notice of objection, as indicated above.

J. S. VAN DER LINGEN,
Chairman, Electricity Control Board.

7 Hamilton's Chambers,
St. Andries Street,
Pretoria, 3rd June, 1935.
4846—7-14

HORTORS LIMITED.

ORDINARY SHARES.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 8.

Notice is hereby given that Dividend No. 8 at the rate of eight per cent. on the ordinary share capital of the Company has been declared.

The dividend is payable on 1st August next to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 29th June, 1935.

The relative share transfer register of the Company will be closed from 1st to 3rd July, both days inclusive.

By Order of the Board.

HORTORS LIMITED.

J. S. T. BERRELL,
Secretary.

Head Office,
Leader Building, Harrison Street,
P.O. Box 1020, Johannesburg.
5170—14

I, FANNY CHARLOTTE MERRIVALE LIPSCHITZ, of Johannesburg, presently residing at East London, do hereby give notice that I have changed my names to FANETIA CHARLOTTE MERRIVALE LISTER.

4786—7-14-21

FAR WEST RAND EXPLORATION COMPANY, LIMITED (Incorporated in the Union of South Africa).

DIVIDEND No. 1.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a dividend of 1s. (one shilling) per share has been declared by the Board.

This dividend will be paid to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Saturday, the 15th June, 1935.

Cheques will be posted on or about the 22nd June, 1935.

The share transfer register will be closed from the 17th to 22nd day of June, 1935, both days inclusive.

By Order of the Board.

W. WARMBACK,
Secretary.

140-143 Exploration Buildings,
Commissioner Street,
Johannesburg, 7th June, 1935.
5173—14

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS
AND CONTRIBUTORIES

(pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926).

In the matter of PROTEA SHOWBOAT (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court at his Office on the 28th day of June, 1935, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

- (a) The proof of debts by Creditors.
- (b) Determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or contributories must be lodged with the Master of the Supreme Court not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court.

Master's Office,
Supreme Court,
7th June, 1935. 5056—14

In the Estate of the late Honourable Justice JOHN DEVONSHIRE SHEIL, of Muizenberg, Cape (No. 45192).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above-named Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a copy thereof at the Office of the Resident Magistrate, Simonstown, for a period of twenty-one (21) days reckoned from the 17th June, 1935.

Dated at Capetown, this 14th day of June, 1935.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executrix Testamentary.

42 Burg Street,
Capetown. 5094—14

ADVERTISEMENTS.

In the Estate of the late EDWARD LEACH BEZUIDENHOUT and surviving spouse, CORNELIA PETRONELLA BEZUIDENHOUT (born BLOM), of Elliot, District of Elliot.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Elliot, for a period of three weeks from the 14th June, 1935.

H. B. DAMPIER,
Attorney for Executors.
5059—14

In the Estate of the late DANIEL JACOBUS COLYN en subsequently deceased spouse, JACOB WILHELMINA COLYN, of Elliot.

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Elliot, for a period of three weeks from the 14th June, 1935.

H. B. DAMPIER,
Attorney for Executor.
5060—14

In the Estate of the late ANDREW SEBASTIAN MERCKEL, late of Wynberg, Cape, and surviving spouse, SARAH MERCKEL (No. 45733).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days of publication hereof.

HARDING & CO.,
Attorneys for Executor Testamentary.
148 St. George's Street,
Capetown. 5062—14

In the Estate of the late KATHLEEN VIOLET BUTTERWORTH (born LEECH), of Waterfall Road, Simons-town (No. 44834).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims and pay their debts to the undersigned within thirty days of the date of publication hereof.

REX. SIMPSON & LIESCHING,
Attorneys for Executor Testamentary.
85 St. George's Street,
Capetown, 3rd June, 1935. 5028—14

EASTERN PROVINCE GUARDIAN LOAN AND INVESTMENT COMPANY.

Insolvent Estate ARTHUR RADOMSKY, a general dealer, trading as EMPIRE GROCERY BAZAAR at 55 Church Square, Grahamstown (No. 7172).

Mr. Horace O. Dold, duly instructed, will sell by public auction on the spot at 10 a.m. on Friday, the 21st June, 1935, the plant, fixtures, and fittings in the above Estate.

Full particulars may be obtained from the undersigned.

A. C. MATHIESON,
Sole Trustee, Guardian Buildings,
Grahamstown; or
H. O. DOLD,
Auctioneer and Government Sworn
Appraiser, Gowie's Buildings,
High Street, Grahamstown.

5049—14

In the Estate of the late HELEN DALGLIESH, widow, of Mill Street, Capetown (No. 45739).

Creditors and Debtors of the above-mentioned deceased are hereby required to file their claims and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days of the date of publication hereof.

Dated at Capetown, this 14th day of June, 1935.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executors Testamentary.

42 Burg Street,
Capetown. 5093—14

In the Estate of the late SIR JAMES ALEXANDER CUMMING MACGREGOR, of Kenilworth, Cape (No. 44327).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate at Wynberg for a period of twenty-one (21) days reckoned from date of publication hereof.

Dated at Capetown, this 5th day of June, 1935.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executrix Testamentary.
42 Burg Street, Capetown. 5045—14

In the Estate of the late JOHN WILLIAM MATHERS, of Milnerton, Cape Province (No. 42476/1934).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of twenty-one days reckoned from the 18th day of June, 1935.

Dated at Capetown, this 7th day of June, 1935.

STENT & WERDMULLER,
Attorneys for the Executor Testamentary.
106 Adderley Street, Capetown. 5095—14

Insolvent Estate of T. C. OWTON.

Instructed thereto by the Trustee, we will sell by public auction at 115 Oxford Street, East London, on Wednesday, 26th June, at 16 o'clock, ladies' and gent.'s drapery, soft furnishings, etc.

HENRY N. WILLETTTS & SON,
Auctioneers.

W. E. Simpson,
Secretary, Frontier Orphan Chamber
and Trust Co., Ltd.,
Trustee.

Insolvent Estate of W. E. EDWARDS.

Instructed thereto, we will sell by public auction at the Central Auction Mart, Union Street, East London, on Saturday, 22nd June, 1935, at 12 noon, 15 building lots at Gonubie Park Township, being Lots Nos. 142-144 inclusive, Nos. 146-149 inclusive, and 248-255 inclusive.

HENRY N. WILLETTTS & SON,
Auctioneers.

Minnaar & De Kock,
Attorneys for Sellers. 5077—14

OFFISIËLE LANDKAARTE.
(Verskillende pryse, vanaf 2s. 6d. per stuk. 'n Lys van landkaarte is verkrygbaar op aansoek.)

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

G.W. BOARD OF EXECUTORS,
TRUST AND AGENCY CO., LTD.

In the Insolvent Estate of JOE HERMAN, of Kimberley.

On Saturday, the 22nd June, at 10 a.m., at the Mart, Market Square, Kimberley, J. T. Vigne, auctioneer and sworn appraiser, favoured with instructions from A. Wearn, Esq., Sole Trustee in the above Estate, will offer to public auction the remaining outstanding book-debts.

5080—14

Insolvent Estate HILDA FLORENCE NEL PRINGLE (born DU BOIS), farmer, of Northlands, District of Mount Currie (No. 7156).

Duly instructed by the Trustee of the above Insolvent Estate, we will sell by public auction in front of our offices in Main Street, Kokstad, at 10.30 a.m., on Saturday, 29th June, 1935, "all the Insolvent's right, title and interest, share claim and demand of whatever nature or kind the same may be in and to the Estates of the Insolvent's late parents, Edmund Ormond Lionel du Bois, of Vergelegen, in the County of Klip River, Natal, and Maria Susanna du Bois (born Nel), in their last will and testament, dated 17th December, 1918, or in whatever way or from whatever cause the Insolvent's rights and claims in and to the said Estates exist or may in future exist."

Conditions of sale may be inspected at our offices.

BARTON & NEL,
Auctioneers.
Main Street, Kokstad. 5084—14

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that LEONARD HUGH BEATTIE carrying on business as sports specialists at 129 Longmarket Street, Capetown, under the style of HUGH BEATTIE & COMPANY, has made an assignment of his property in favour of CLIVE SINCLAIR CORDER, of Syfrets Trust Co., Ltd., Wale Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said Hugh Beattie, if they accept same; and that the schedules of the said Hugh Beattie will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of fourteen days from the 15th day of June, 1935.

It is further notified that if the said assignment be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) at Capetown on Wednesday, the 3rd day of July, 1935, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel may be heard, for the surrender of the Estate of the said Hugh Beattie as insolvent.

Dated at Capetown, this the 10th day of June, 1935.

DICHMONT & DICHMONT,
Attorneys for Assignor.

6 Darling Street, Capetown. 5245—14

ADVERTENSIES.

SYFRET'S TRUST COMPANY,
LIMITED.

Assigned Estate A. G. LAIRD.

Messrs. John Marcus & Son, duly instructed, will sell by public auction on the spot on Tuesday, the 25th June, 1935, at 11 a.m., the landed property known as Lorraine, Lansdowne Road, Claremont, comprising double-storied dwelling-house, racing stables for 21 horses, sundry outside rooms and sheds, and over a morgen of land; also Daimler motor-car, Friesland cow, 25 fowls, racing saddles and gear, stable equipment, etc.

For further particulars apply to the undersigned.

C. S. CORDER,
Assignee.

24 Wale Street,
Capetown, 8th June, 1935.

5099—14

SYFRET'S TRUST COMPANY,
LIMITED.

Assigned Estate MOHAMED HASSAN.

Mr. Rael Gordon, duly instructed, will sell by public auction on the spot on Wednesday, the 26th June, 1935:—

At 10.30 a.m.: A double-storied dwelling, 81 Dorp Street, Capetown, bringing in a rental of £162 p.a.

At 11 a.m.: A single-storied dwelling, 106 Wale Street, Capetown, bringing in a rental of £115 p.a.

At 11.30 a.m.: A dwelling and butcher's shop, 116-118 Church Street, and a dwelling and shop, 66 Rose Street, Capetown, bringing in a rental of £144 p.a.

For further particulars apply to the undersigned.

C. S. CORDER,
Assignee.

24 Wale Street,
Capetown, 8th June, 1935.

5100—14

AMENDED
NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that BEN SARNAK, general dealer, of 45 Amalinda Road, East London, has made an assignment of his property in favour of WILLIAM EDWARD SIMPSON, Secretary, Frontier Orphan Chamber and Trust Company, Limited, Union Street, East London, in trust for the Creditors of the said Ben Sarnak, if they accept the same; and that the schedules of the said Ben Sarnak will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, East London, for a period of fourteen days from Monday, the 17th day of June, 1935.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) on Wednesday, the 10th day of July, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Ben Sarnak as insolvent.

DAVIDSON, ADDLESON & SHAPIRO,
Attorneys for Applicant.

75 Oxford Street,
East London.

5235—14

SYFRET'S TRUST COMPANY,
LIMITED.

Assigned Estate GADIGA HASSAN.
Messrs. J. J. Hofmeyr & Son, Ltd., duly instructed, will sell by public auction on Wednesday, the 19th June, 1935, on the spot:—

At 11 a.m.: The dwelling No. 93 Chiappini Street, Capetown.

At 11.30 a.m.: The dwelling No. 95 Dorp Street, Capetown.

For further particulars apply to the undersigned.

C. S. CORDER,
Assignee.

24 Wale Street,
Capetown, 8th June, 1935.

5101—14

GRIQUALAND WEST BOARD OF
EXECUTORS, TRUST AND AGENCY
COMPANY, LIMITED.

HILL & PADDON, LIMITED (in
voluntary liquidation) (No. C/217).

Notice is hereby given, in terms of Section 136 (1) of the Companies Act, 1926, that the Ninth Liquidation and Distribution Account in the above Company will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Offices of the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, for a period of fourteen (14) days from Monday, the 17th day of June, 1935.

Dated at Kimberley, this 10th day of June, 1935.

J. J. T. KING,
Liquidator.

Box 334, Kimberley.

5124—14

SYFRET'S TRUST COMPANY,
LIMITED.

Assigned Estates MOHAMED & GADIGA HASSAN.

Messrs. J. J. Hofmeyr & Son, Ltd., duly instructed, will sell by public auction on the spot on Monday, the 24th June, 1935:—

At 11 a.m.: The dwelling No. 55 Dorp Street, Capetown.

At 11.30 a.m.: The dwelling No. 63 Dorp Street, Capetown.

For further particulars apply to the undersigned.

C. S. CORDER, Assignee.

24 Wale Street,
Capetown, 8th June, 1935.

5102—14

THE AFRICAN AND AMERICAN
WORKING MEN'S UNION (in
liquidation).

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account of the above Company was duly confirmed by the Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division) on the 17th May, 1935, and that a distribution to Shareholders is being paid.

JOHN ALEXANDER,
Liquidator.

73 Russell Road,
Port Elizabeth.

5022—14

SALT RIVER CO-OPERATIVE
TRADING SOCIETY, LTD. (in
voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the above Estate will be open for inspection at the office of the Liquidator at Markham's Buildings, 8 Hout Street, Capetown, for a period of fourteen days from date of publication hereof.

MARK JONES,
Liquidator.

Markham's Buildings,
8 Hout Street,
Capetown, 14th June, 1935.

5052—14

SYFRET'S TRUST COMPANY, LTD.

NOTICE OF MEETINGS OF
CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of UNIQUE SHIRT AND CLOTHING MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C./557).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Capetown, on Friday, the 28th June, 1935, at 10 o'clock in the forenoon:—

(a) For the proof of debts by Creditors.

(b) To receive the Liquidators' Report.

(c) To give the Liquidators directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

C. S. CORDER,
24 Wale Street, Capetown,

ALEX THAL,
85 St. George's Street, Capetown,
Joint Liquidators.

4th June, 1935.

5046—14

SYFRET'S TRUST COMPANY, LTD.

NOTICE OF MEETINGS OF
CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of SHEPHERD & HAY-LETT (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation) (No. C/564).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Capetown, on Friday, the 28th June, 1935, at 10 o'clock in the forenoon:—

(a) For the proof of debts by Creditors.

(b) To receive the Liquidator's Report.

(c) To give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

C. S. CORDER,
Liquidator.

24 Wale Street, Capetown,
4th June, 1935.

5055—14

BOUVERENIGINGSWET.
(No. 62/1934.)

Prys 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

Book Debts—Estate late D. DAMES.

Notice is hereby given that Messrs. Barrell & Co., auctioneers, will sell by public auction in front of Mr. Stokes's Office at Barkly West, at 10 a.m., on 29th June, 1935, the book debts in the above Estate.

BARRELL & CO.,
Auctioneers.

Barkly West,
11th June, 1935. 5215—14

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on Wednesday, 3rd July, 1935, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Partnership Estate of MAURICE SHANTALL and SIDNEY SHANTALL, trading in co-partnership as S. W. WEST & COMPANY, garagekeepers and motor accessories, of 73 and 117 Loop Street, Capetown, as insolvent; and that their Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen days reckoned as and from the 17th June, 1935.

Dated at Capetown, this 10th day of June, 1935.

BLOCK & BLOCK,
Applicants' Attorneys.

136 Adderley Street,
Capetown. 5129—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Wednesday, the 3rd day of July, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of BAREND FRANCOIS ENGELBRECHT LOOTS, a butcher, of Station Street, De Aar, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate at De Aar for a period of fourteen days reckoned from the 17th day of June, 1935.

R. C. MOSTERT,
Applicant's Attorney.

Market Street,
Box 22, De Aar. 5171—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on the 3rd day of July, 1935, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JANAP DAWOOD (married according to Mohammedan rites to DAWOOD KHAN), general dealer, of Eureka Estate, Klipfontein Road, Elsies River, as insolvent; and that her schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Bellville for a period of fourteen days, from the 15th day of June, 1935.

DAVID PRISMAN,
Attorney for Applicant.

58 Burg Street,
Capetown. 5224—14

In the Assigned Estate of ROSIE ROSEN, married without community of property to ABRAHAM ROSEN, of Tsolo (No. 7230).

Notice is hereby given that the Assignor in the above Estate will make an offer of composition to her Creditors of 7s. 6d. in the £1 at a meeting to be held before the Magistrate at Tsolo at 10 o'clock in the forenoon on Friday, the 28th June, 1935.

N. D. MACKAY,
Assignee.

5249—14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 16136, dated 29th October, 1903, passed by Hubert Aessler Pagden, in his capacity as Executor Dative in the Estate of the late Charles (alias John) Christian Cheval or Shovel in favour of Henrietta Cheval (born Woodhouse), widow, in respect of certain piece of ground situate in the southern suburb of the town of Port Elizabeth, being the Plot No. 14 of the Sub-divisions of certain two Erven Nos. 109 and 110, sections of Rufane Vale Estate, measuring ten (10) square roods sixty (60) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 4th day of June, 1935.

FINDLAY & TAIT,
Applicant's Attorneys.

143 Longmarket Street,
Capetown. 5027—14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8500, dated 2nd November, 1916, passed by Jan Sebastian Cloete in favour of Hermanus Benjamin le Roux in respect of the following properties, namely:—

1. Certain piece of quitrent land situate in the Division of Montagu, being the remainder of the farm called Hetpoortje, measuring as per remainder 1,471 morgen and 125 square roods.
2. Certain piece of quitrent land situate as above, being the remainder of part of the farm, Lot No. 1555, called De Braak, measuring as per remaining extent 543 morgen and 73 square roods.
3. Certain piece of quitrent land, being the remainder of the farm, Lot No. 619, called Matjeskloof, alias Matjeskuil, situate in the Division of Worcester, measuring as per remaining extent 1,182 morgen 565 square roods and 65 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 6th day of June, 1935.

BISSET, HOFMEYR & BOEHMKE,
Applicant's Attorneys.

Keerom Street,
Capetown. 5050—14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Partition Transfer No. 8147, dated 7th October, 1898, passed by Heremias Cornelis Nieuwoudt (M. N.'s son), Gert Christian Jacobus Nieuwoudt (M. N.'s son), Isaac Aldert Nieuwoudt (M. N.'s son), Heremias Cornelis Nieuwoudt (I. A.'s son), Jan Harmse Nel, James McGregor, Isaac Aldert Nieuwoudt (H. C.'s son), Johannes Jacobus Nieuwoudt, Michiel Nicolaas Nieuwoudt (H. C.'s son), and Andries Jacobus Adriaan Nieuwoudt in favour of Andries Jacobus Adriaan Nieuwoudt in respect of:—

Certain one-fifth (1/5th) share in certain piece of quitrent land, situate in the Division of Calvinia, audit folio 2162, being part of the farm Arends Kraal, measuring 508 morgen 506 square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 14th day of June, 1935.

DEMPERS & VAN RYNEVELD,
Applicant's Attorneys.

6 Church Square,
Capetown. 5108—14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F.2382/32, dated 13th September, 1932, passed by the Trustees in the Insolvent Estate of the late Heyman Beemer and John Finn, formerly trading in co-partnership as H. Beemer & Company in favour of Landau Bros. (Proprietary), Limited, in respect of certain Freehold Lots Nos. 128, 129, 130, 131, 133 in Jeppetown South Township, freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar, at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg on this the 8th day of June, 1935.

CRANKO & HYMAN,
Attorneys.

Locarno House,
Loveday Street,
Johannesburg. 5051—14

LOST POLICY OF ASSURANCE.
THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD.

Policy No. 198436 for £200 on the life of HENDRIKA JACOBA VISSER.

Application having been made for a duplication of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from this day's date, a duplicate will be made.

By Order of the Board.
A. H. JOHNS,
Acting Manager.

106 Adderley Street,
Capetown, 14th June, 1935. 5036—14

ADVERTENSIES.

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 223251 for £500 on the life of MARIE T. G. M. MARGRIE (born JORIS).

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown.

5016—14

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 32668 for £500 on the life of BURGERT WYNAND GILDENHUYS.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown.

5065—14

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 95877 for £200 on the lives of CHARLES ERNEST VAN ROOYEN and ELIZABETH LEONORA VAN ROOYEN.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown.

5066—14

NOTICE RE LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3508 dated 24th April, 1918, passed by Jacobus Philippus Myburgh in favour of Willem Johannes Myburgh, with relative diagrams, in respect of:—

1. Certain piece of perpetual quitrent land, marked Water Erf No. 5, situate in Main Street in the Village of Burgerville, being part of a portion of the farm Zevenfontein, in the Division of Hanover, measuring three hundred and twelve (312) square roods seventy-two (72) square feet.
2. Certain piece of perpetual quitrent land, marked Water Erf No. 7, situate in Main Street, in the Village of Burgerville, being part of a portion of the farm Zevenfontein, in the Division of Hanover, measuring three hundred and twelve (312) square roods, seventy-two (72) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at De Aar, this 10th day of June, 1935.

RAATH & DE VILLIERS,
Applicant's Attorneys.

S.A. Mutual Buildings, Market Street,
De Aar, Cape Province. 5175—14

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

VERLORE POLIS VAN VERSEKERING.

Polis No. 38633 vir £200 op die lewe van DANIEL VAN HEERDEN.

Daar die oorspronklike polis verlore geraak het en die geassureerde aansoek gedoen het om die uitreiking van 'n duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy die oorspronklike polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum, 'n gesertifiseerde afskrif uitgereik sal word.

Vir S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy, Beperk.

M. S. LOUW,
Bestuurder en Aktuaris.

28 Waalstraat,
Kaapstad, 6 Junie 1935. 5070—14

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 783, dated the 10th day of February, 1922, passed by Willem Petrus Jacobus Louw in favour of Izak Daniel Petrus Louw for the sum of £200 specially hypothecating as a second mortgage certain piece of quitrent land situate in the Division of Calvinia, being the farm Tiervlei, portions of Tiger-valley and Theefontein, measuring 885 morgen.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds in Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Calvinia, Cape Province, this 7th day of June, 1935.

T. F. BRINCKER,
Applicant's Attorney.

Hope Street,
P.O. Box 32, Calvinia,
Cape Province. 5063—14

PERSEVERANCE BUILDING SOCIETY OF PORT ELIZABETH.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for a duplicate of Share Certificate No. 65 dated 1st September, 1923, for Two Special Shares numbers 55 and 56, issued by the above Society in favour of Mrs. Mabel Ann Narramore, and which has been reported as lost, destroyed or mislaid.

Any person having any claim to or in the above shares is hereby required to produce proof of same within fourteen days from the date of publication hereof to the Secretary of the above Society in Port Elizabeth, after which date the duplicate of the said certificate will be issued in favour of the said Mrs. Mabel Ann Narramore.

HINDLE ISHERWOOD,
Secretary.

P.O. Box 239,
Port Elizabeth. 5209—14

EAGLE STAR & BRITISH DOMINIONS INSURANCE COMPANY, LTD.
Star Life Assurance Society Policy No. 60943, for £250, on the life of HENDRIK PIETER KLERCK, dated 21st January, 1890.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original is produced at this Office within three months from date of first publication hereof, a certified copy will be issued.

BULLEN BROS.,
Managers for South Africa.
9 Adderley Street, Capetown,
10th May, 1935. 4314—17 M., 14 J., 12 Jy.

KOFFYFONTEIN MINES, LTD.

LOST SCRIP.

It having been alleged that a certain Certificate No. 99 for 150 shares numbered 306926 to 307075 in the joint names of Mrs. Mary Hamilton Williamson, of 20 Hans Court, London, S.W. 3; Charles Swinton Williamson, of St. Anne's Hill, Chertsey, Surrey; and Walter Sanderson, of 226 Kew Road, Kew Gardens, Surrey, has been lost, the public are warned against dealing in the said shares.

Notice is hereby given that unless the aforesaid certificate is forthcoming on or before the 12th July, 1935, a duplicate thereof will be issued.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, LIMITED,

Secretaries.

Per C. H. BECK.

Kimberley, 4th June, 1935.

5252—14J-12Jy-16A

SALE IN EXECUTION.

In the case of Heirs Estate of the late C. G. MARAIS, Plaintiffs, and J. J. BRITS, Defendant.

In pursuance of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Barkly West and warrant of execution, dated at Barkly West, 8th May, 1935, the undermentioned property will be sold in execution in front of the Court-house, Boshof, on the 26th June, 1935, at 10 a.m., to the highest bidder for cash:—

Dry Erven Nos. 481 and 482, with house of two rooms, situated on Louw and Marais Streets, Boshof.

P. A. ROSSOUW,
Messenger of the Court, Boshof.

Boshof, 8th June, 1935. 5083—14-21

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF THE CAPE, HELD AT CAPETOWN.

(Case No. 4126 of 1935.)

Between R. A. GOOD, Plaintiff, and MORRIS BORECH KAPLAN, Defendant.

Take notice that a summons has been issued out of the above Honourable Court in the above suit calling on you within thirty days after the last publication of this notice to enter appearance with the Clerk of this Honourable Court to answer the claim of the above Plaintiff for payment of the sum of one hundred and eighty-one pounds sixteen shillings and fourpence (£181. 16s. 4d.), with interest at the rate of five per cent. (5 per cent.) per annum from the 1st May, 1932, to date of payment due by you for money lent by Plaintiff, for the security of which a mortgage bond was passed by you in favour of the Plaintiff on the 5th October, 1928, the terms of which were varied by an agreement, dated 26th February, 1932.

Further take notice that in case you fail to enter such appearance judgment will be taken against you.

Dated at Capetown, this 25th day of May, 1935.

M. A. SLABBERT,
Clerk of the Court, Capetown.

T. Penrose Peters,
Plaintiff's Attorney,
117 St. George's Street,
Capetown. 5026—14

ADVERTISEMENTS.

SALE IN EXECUTION.

In the matter of JOHN FURZER DRUMMOND ELLIOT, Plaintiff, and (1) JOHN FURZER DRUMMOND ELLIOT, in his capacity as Executor of Estate WILLIAM PRETORIUS, (2) PETRUS PRETORIUS, (3) PETRUS PRETORIUS in his capacity as legal representative of Estate MINNIE SPARKS (born PRETORIUS), widow, and (4) ADONIS SAMUELS, in his capacity as legal representative of Estate ADONIS SAMUELS, Defendants.
(Case No. 225 of 1934.)

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court of the District of Mount Currie and warrant of execution, dated 10th May, 1935, the following property will be sold in execution on 29th June, 1935, at 11.30 a.m., in front of the Court-house at Kokstad, namely, certain piece of quitrent land, situate in the Municipality of Kokstad, District of Mount Currie, East Griqualand, being Lot No. 6, Block L, measuring 245 square rods 100 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold without reserve and to the highest bidder.
2. Purchase price to be paid in cash on day of sale, and purchaser to pay transfer duty and costs of transfer, costs of conditions of sale, messenger's costs and commission in connection with sale and *pro rata* share of rates, taxes and quitrent.
3. Transfer to be effected by Plaintiff's attorneys.

A. C. PURSE,
Messenger of the Court.
Kokstad, 8th June, 1935. 5085—14-21

SALE IN EXECUTION.

In the matter of ETHEL ALICE BALANTYNE, spinster, Plaintiff, and EDWARD PHILIP BYDELL, Defendant.

(Case No. 61 of 1935.)

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court of the District of Mount Currie and warrant of execution, dated 30th April, 1935, the following property will be sold in execution on 29th June, 1935, at 11.30 a.m., in front of the Court-house at Kokstad, namely:—

Certain piece of quitrent land situate in the Municipality of Kokstad, District of Mount Currie, East Griqualand, being Lot No. 2, Block LIV, measuring 276 square rods 94 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold without reserve and to the highest bidder.
2. Purchase price to be paid in cash on day of sale, and purchaser to pay transfer duty and costs of transfer, costs of conditions of sale, messenger's costs, and commission in connection with sale and *pro rata* share of rates, taxes, and quitrent.
3. Transfer to be effected by Plaintiff's attorneys.

A. C. PURSE,
Messenger of the Court.
Kokstad, 10th June, 1935. 5216—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, of the sale by MARY MOFFETT (born HARLEY), married off of community of property to JOHN SCHREIBER MOFFETT to BENJAMIN THOMAS JORDON MURRAY MOFFETT, of the general dealer's business carried on by her in premises situate on Lot No. 27, in the Village of Mount Fletcher.

ROGERS & JONES,
Attorneys for the parties, Matatiele.
5250—14-21

ATKINSON-OATES MOTORS, LIMITED.

Notice is hereby given that the Directors have declared a dividend of 4 per cent. on the 8 per cent. Cumulative Preference Shares of the Company for the period of six months ending 30th June, 1935.

Warrants in payment of the dividend will be posted on the 1st day of July, 1935, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company on the 24th day of June, 1935.

The preference transfer register will be closed from the 24th to the 30th June, 1935, both days inclusive.

By Order of the Board.

J. D. MACGREGOR,
Secretary.

Capetown, 3rd June, 1935. 5015—14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that MOHAMMED CADER, a fresh produce and aerated mineral water dealer, of 56 Commercial Road, Korsten, Port Elizabeth, intends to sell his said business to SABRAMANIE PILLAY, of 56 Commercial Road, Korsten, Port Elizabeth, who will carry on the said business at the said address for her own account and benefit under the name or style of S. PILLAY.

Dated at Port Elizabeth, this 6th day of June, 1935.

HERBERT BURMAN & LOON,
Attorneys for the parties.

Court Chambers,
Adderley Street, Port Elizabeth.
5068—14-21

CALITZDORP BESPROEIJINGS-RAAD.

KENNISGEWING VAN VOORNE-MING OM LYS VAN BELASBARE OPPERVLAKE TE VERANDER.

Hiermee word kennis gegee dat die Calitzdorp Besproeiingsraad van voornemens is om die bestaande lys van belasbare oppervlaktes te verander sodat die 60 morge „nuwe lande" ingelyf kan word, volgens Besluit geneem op die laaste sitting van die Parlement, asook sekere andere kleine veranderings aan die bestaande lys.

Daar sal dus op Dinsdag, 25 Junie 1935, om 2 uur namiddag in die Stadsaal te Calitzdorp 'n openbare hof gehou word om eise en besware te hoor en daaroor te besluit, en die hof mag van tyd tot tyd verdaag word.

V. P. FRANZSEN,

Sekretaris.
Calitzdorp, 5 Junie 1935. 5067—14

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that FRANK JOHN ZEMAN has disposed of his garage business carried on by him as the RUGBY SERVICE STATION at Main Road, Rugby, from the 1st July, 1935, to SARAH YACH, who will continue to carry on the business as the RUGBY SERVICE STATION.

HARRY GETZ & CO.,
Attorneys for the parties.

136 Adderley Street,
Capetown, 7th June, 1935.
5064—14-21

THE CONSOLIDATED DIAMOND MINES OF SOUTH WEST AFRICA, LIMITED (incorporated in the Union of South Africa).

6½ PER CENT. SECOND MORTGAGE DEBENTURES.

NOTICE TO DEBENTURE HOLDERS.

Notice is hereby given that the Registered Debenture Transfer Books of the above Company will be closed from the 24th to the 30th June, 1935, both days inclusive, for the preparation of the Debenture Interest Warrants.

The Warrants will be posted to Debenture Holders on or about the 1st July, 1935.

By Order of the Board.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, LIMITED,

Secretaries.

Per C. H. BECK.

Postal Address: P.O. Box 616,
Kimberley.
Head Office: 36 Stockdale Street,
Kimberley.
Kimberley, 14th June, 1935. 5082—14

Notice is hereby given, in terms of Section 33, Act No. 32 of 1916, that JOSEPH DUARD DURRHEIM is selling his general dealer's business carried on by him at Devantier's Lot, Reserve Road, Kingwilliamstown, to EMIL ADOLF FRIEDRICH BREETZKE.

Kingwilliamstown, 4th June, 1935.

ROBERTSON, WILEY & KING,
5029—14-21 Attorneys for parties.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33, Act No. 32 of 1916, that it is the intention of MARIA SANTANA FERNANDES fourteen days after last publication of this notice, to sell and transfer the general dealer's business carried on by her at 16A Chester Road, Capetown, to ALBERT WILLIAM HAROLD BROOKSTEIN.

Dated at Capetown, this 5th day of June, 1935.

J. D. MICHAU,
Attorney for the parties.
South West House,
Greenmarket Square,
Capetown. 5057—14

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the partnership between Mrs. GERTIE NURICK and BARNETT GUTTEL JACOBSON, carrying on the business of general dealers on Erf No. 307 in Elliot as NURICK & CO. and on Erf No. 308 in Elliot as the ELLIOT TRADING CO. will be dissolved as and from the 1st July, 1935.

The said BARNETT GUTTEL JACOBSON has taken over the assets and liabilities of the partnership and will carry on the said business under the same styles for his sole benefit and account.

H. B. DAMPIER,
Attorney for the parties.

Elliot. 5061—14-21

ADVERTENSIES.

**CAPE PORTLAND CEMENT
COMPANY, LIMITED**
(Incorporated in the Union of South
Africa).

DIVIDEND No. 19.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a dividend of 7½ per cent. (one shilling and sixpence per share), free of South African Normal Income Tax, has been declared by the Board. This dividend will be payable to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1935.

The transfer register will be closed from the 1st to 6th July, 1935, both days inclusive.

Dividend warrants will be issued from the Head Office, Argus Buildings, St. George's Street, Capetown, on or about the 31st July, 1935.

By Order of the Board.

W. HEWITT,

Secretary.

Capetown, 14th June, 1935.

5097—14

NOTICE.

Fourteen (14) days' notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that FREDERICK MARTIN SYKES, carrying on business at Port Elizabeth under the style of THE ELECTRIC PROCESS ENGRAVING COMPANY at Crawford Street, Port Elizabeth, District Port Elizabeth, intends transferring such business to THE PORT ELIZABETH PROCESS ENGRAVING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

McWILLIAMS & ELLIOTT,

Attorneys for the parties.

Port Elizabeth, 7th June, 1935.

5073—14-21

SOUTH AFRICAN MILLING CO., LTD.

Notice is hereby given that the five per cent. cumulative preference share transfer books of this Company will be closed from the 15th to 30th June, 1935, both days inclusive.—Peter Paton, Secretary, Port Elizabeth, 10th June, 1935. 5074—14

NOTICE.

I, PHILIP KARL SCHNEIDER, of Wilgerfontein, in the District of Somerset East, farmer, do hereby notify all whom it may concern that as from the date hereof I shall be known by the name of PHILIP KARL WEYER-SCHNEIDER.

Dated at Somerset East, this 7th June, 1935.

PHILIP KARL WEYER-SCHNEIDER.

5103—14

NOTICE.

CAPE LIQUOR LICENSING BOARD.

It is hereby notified that an Interim Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of the Cape will be held at the Magistrate's Civil Court at Capetown on Monday, the 15th day of July, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, for the consideration of the undermentioned application in terms of Sections 43 and 45 of Act No. 30 of 1928, as amended by Section 11 of Act No. 41 of 1934:—

Louis Diamond: Removal of Bar Liquor Licence from Basement, Empire House, Plein Street, Capetown, to Van der Byl's Buildings, Riebeeck Street, Capetown.

JAMES MACKAY GRAHAM,

Magistrate.

Capetown, 8th June, 1935.

5116—14

**NOTICE OF DISSOLUTION OF
PARTNERSHIP.**

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between EDWARD LAWTON MINNAAR and SARAH ELLEN VAN DER SPUI carrying on business under the style or firm of MINNAAR & VAN DER SPUI has been dissolved by mutual consent as from the 30th June, 1935, and that as and from the 1st day of July, 1935, the said EDWARD LAWTON MINNAAR will continue to carry on the said business in his own name and for his own benefit under the style of E. L. MINNAAR.

Dated at Paarl, on this the 7th day of June, 1935.

J. SMUTS DE VILLIERS,

5161—14

Attorney for the parties.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the business known as the STANDARD CAFE, 113 Main Street, Port Elizabeth, formerly carried on by HERMAN RUSS, has been taken over by DIMITRI GEORGE.

Dated at Port Elizabeth, this 10th day of June, 1935.

PAGDEN & CHRISTIAN,

Attorneys for the parties.

Permanent Buildings,

Port Elizabeth.

5207—14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that META BASSETT (born HUMAN), widow, trading as a general dealer at Elm Road, Fairview, Walmer, in the District of Port Elizabeth, has disposed of the said business as from the 1st July, 1935, to FEU YAN JACKSON, who will carry on the general dealer's business at the said address for his own account as from the said date under the style or firm of FEU YAN JACKSON.

Dated at Port Elizabeth, this 14th day of June, 1935.

J. H. SPILKIN,

Attorney for the parties.

49a Adderley Street,

Port Elizabeth.

5213—14-21

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that SIDNEY LAURENCE VICTOR GEORGE and CHARLES FRANCIS EUGENE GEORGE, carrying on business as chemists under the style or firm of SIDNEY L. V. GEORGE at 260 Oxford Street, East London, have as from the 1st June, 1935, disposed of the assets of the said business, including book-debts, to LENNON LIMITED, who will carry on the business for their own account and benefit.

Dated at East London, this 14th day of June, 1935.

BATE, CHUBB & DICKSON,

Attorneys for the parties.

29 Cambridge Street, East London.

5217—14-21

Notice is hereby given that as from the 1st June, 1935, L. ACKERMANN & SONS, of 35 Paterson Street, East London, have sold the sweet manufacturing business carried on by them to LEON ACKERMANN & SONS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business at 10 Union Street, East London.

Dated at East London, this 7th June, 1935.

WAKEFIELD, HOUZET &

BURMEISTER,

Attorneys for the parties.

33 Union Street, East London.

5075—14-21

**THE SOUTH AFRICAN MUTUAL
LIFE ASSURANCE SOCIETY.** Head
Office, Capetown.

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given that, in terms of the Society's Act of Incorporation, the Directors invite nominations to supply the vacancies to arise on the Board by the retirement, in rotation, of Messrs. C. Christian Silberbauer, C. W. H. Kohler, and J. G. van der Horst, who are eligible for re-election.

Nominations are also invited to supply vacancies to arise by the retirement of the Auditors, Messrs. H. T. Twentymen-Jones and P. A. Myburgh Hands, who are eligible for re-election.

Nominations will be received until noon on Tuesday, the 25th June, 1935.

C. COSMO MONKHOUSE,

General Manager.

Mutual Buildings,

Darling Street,

Capetown, 3rd June, 1935.

**HET ZUIDAFRIKAANSE ONDER-
LINGE LEVENSVZERKERING-
GENOOTSCHAP.** — Hoofkantoor,
Kaapstad.

KENNISGEWING AAN LEDE.

Kennis word hiermee gegee dat, ooreenkomstig die Regspersoonlikheidsakte van die Genootskap, die Direkteure benoemings inwag om vakatures op die Direksie aan te vul wat sal ontstaan deur die beurtelinge aftrede van mnre. C. Christian Silberbauer, C. W. H. Kohler en J. G. van der Horst, wat herkiesbaar is.

Benoemings word ook ingewag om vakatures aan te vul wat sal ontstaan deur die aftrede van die Ouditeure, mnre. H. T. Twentymen-Jones en P. A. Myburgh Hands, wat herkiesbaar is.

Benoemings sal ontvang word tot 12-uur middag op Dinsdag, 25 Junie 1935.

C. COSMO MONKHOUSE,

Hoofbestuurder.

Mutual-gebou,

Darlingstraat,

Kaapstad, 3 Junie 1935.

4907—7-14-21

Notice is hereby given that Messrs. FEINBERG & ATWELL are disposing of their general dealers', butchers' and bakers' businesses at Waldeck's Plant and Niekerks Rush to Messrs BOOTH & ATWELL.—S. F. Stokes, attorneys for sellers, Barkly West, 1st June, 1935.

4983—7-14

BUILDING SOCIETIES ACT.

(No. 62/1934.)

Price 9d. per copy.

Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

Estate of the late **EVA HAWKSWORTH** (born **ARBUTHNOT**), of Beneva Estate, near Umzinto, Natal (No. 21088).

The First and Final Administration and Distribution Accounts in the above Estate have been filed with the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and a copy thereof with the Magistrate, Umzinto, where they will lie for inspection for a period of twenty-one days from the date hereof.

COWLEY & COWLEY,
Solicitors to Executors Testamentary.
Greenacre's Passage, Durban. 5248—14

In the Intestate Estate of the late **MA-TAKASA JOHN CELE**, of Ifafa Mission Reserve, Umzinto District, Natal, farmer, and surviving spouse, **JESSIE CELE** (born **ZINCUMA**) (Estate No. 20939).

Notice is hereby given that by direction of the Master of the Supreme Court, Natal, and in terms of Section 40 of the Insolvency Act, 1916, as amended by Section 15 of Act No. 29 of 1926, a meeting of Next-of-kin and Creditors will be held at the Office of the Magistrate, Umzinto, on Wednesday, the 26th June, 1935, at 10 a.m., for the purpose of receiving directions as to the manner of realization of the assets or concerning any matter or question relating to the Administration of the Estate.

Dated at Umzinto, Natal, this 7th day of June, 1935.

J. DE VILLIERS ST. POL,
5078—14 Executor Dative.

In the Insolvent Estate of **WILLIAM JOHN SAWDEN NEWMARCH**, of Hesselwood, Greytown, farmer (No. 3029).

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the above Society has been confirmed by the Master, Supreme Court (Natal Provincial Division), and I am about to pay out dividends to Creditors as reflected in the Distribution Account.

V. J. DUNCAN,
Trustee.
Greytown, 6th June, 1935. 5081—14

INSOLVENT ESTATE SALE.

Messrs. Ireland, van Aardt & Forsyth, duly instructed by **R. H. Mason, Esq.**, Trustee in the Insolvent Estate of **Matthew Craig van Rooyen, Driefontein, Dalton**, will sell on the spot on Monday, 1st July, 1935, at 11 o'clock, the following assets:—

17 Head of cattle, implements, furniture, etc. 5205—14

In the Insolvent Estate **KATIJA MAHOMED DOCRAT**, storekeeper, of Glencoe (No. 3064).

Notice is hereby given, pursuant to Section 160 (1), Insolvency Act, that it is the intention of the undersigned to destroy all books and documents herein.

MAX WOLPERT,
Trustee.
P.O. Box 2050, Durban. 5212—14

In the Assigned Estate **C. LACHMAN**.

Messrs. **Hugh M. Thompson & Co.**, duly instructed, will sell by public auction at their Union Mart, 303 Smith Street, Durban, on Saturday, 22nd June, 1935, at 11 a.m., the following property:—

A certain piece of freehold land described as Sub-divisions B of 4 and B of A of 6 of Erf No. 106, Block B, Townlands of Durban, in extent 28.295 perches, together with all buildings and erections thereon.

HUGH M. THOMPSON & CO.,
5079—14 Auctioneers.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of:—

1. Deed of Transfer No. 2524/1924, dated 30th June, 1924, passed by **Thomas Horner**, lately of Solferino, Gourtton, Natal, general merchant, to the late **Francis Horner**, of Solferino, Gourtton, Natal, farmer, in respect of the following property:—

A certain piece of land, in extent two hundred and seventy-five (275) acres two (2) roods ten decimal one (10.1) perches, situate and being the farm **The Eyrie No. 9764**, in the County of Weenen, Province of Natal; and

2. A copy of the Government Grant thereof, No. 9764, together with the Diagram annexed thereto, dated 8th and 12th days of November, 1920, in favour of **Thomas Horner**.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, Natal, this 28th day of May, 1935.

Messrs. **J. HERSHENSOHN**,
Attorneys for Executors.
4795—7-14-21-28

SALE IN EXECUTION.

(Case No. 8474/34.)

In the matter of Estate late **FRANCIS LELLO**, Plaintiff, *versus* **WALTER EDMOND RITSON**, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Pine-town, at 10 a.m., on the 24th day of June, 1935 (Monday), of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

1. A certain piece of land known as Lot No. 75, Pinetown, situated in the County of Durban, Natal, in extent one (1) acre one (1) rood and thirty-two (32) perches, which property was hypothecated under Mortgage Bond No. 4095/1928.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act and of the title-deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues, stamps, etc.

4. The purchaser to pay all arrear rates and taxes.

5. Plaintiff's attorney to pass transfer.

GEO. DALES,
Messenger of the Court, Pinetown.

Dated at Pinetown, this 27th day of May, 1935. 5021—14-21

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of certain Warrant of Execution against **SOOKOO**, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 29th day of June, 1935, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of freehold land known as the remainder of Sub-division No. 41 of Lot No. 107 of Mid Wentworth of the farm Wentworth No. 860, situate in the Borough of Durban, Natal, in extent 8,090 square feet.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act and of the title-deeds.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of Court.
Durban. 5167—14-21

NOTICE OF SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

In the matter of **WALTER ERNEST LOGAN**, Plaintiff, and **SAMUEL NKWANAZE**, Defendant.

In pursuance of a Writ of Execution dated the 2nd day of April, 1935, the undermentioned property will be sold by public auction, to the highest bidder for cash, purchaser taking all risks, at 11 o'clock in the forenoon on Thursday, the 27th day of June, 1935, at the Court-house, Verulam, viz.:—

A certain piece of land known as Sub-division A of Lot No. 50 of A of 19 Groeneberg No. 844, situate in the County of Victoria, Province of Natal, in extent 5 acres 20 square feet.

THOS. B. BECKETT,
Messenger of the Court, Inanda District.
Verulam, 5th June, 1935. 5247—14-21

THE NATAL ESTATES, LIMITED.

Notice is hereby given that the Register of Members of this Company will be closed from 21st June, 1935, until 6th July, 1935, both dates inclusive.

By Order of the Board.

J. G. ALLSOPP,
Secretary.

32-35 Club Arcade,
Durban. 5221—14

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of **VERNON CYRIL TOMLINSON** carrying on tearoom and general dealer's business at 40 Park Street, Durban, to dispose of same to **MOSES COHEN** as from the 1st day of July, 1935.

Dated at Durban, this 13th day of June, 1935.

CENTRAL BOARD OF EXECUTORS,
Agents for the parties.

35 Yorkshire House,
Durban. 5225—14-21

ADVERTENSIES.

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against PERUMALL, No. 22905, also known as R. S. P. NAICKER, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 22nd June, 1935, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Remainder of Sub-division G3 of the Remainder of Lot No. 8 on the North Bank of the Umgeni River, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1 acre 2 roods 2.3 perches.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrates' Courts Act and of the Title Deeds.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of Court.
Durban. 4866—7-14

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against (1) PARBUTTEE, (2) RUGBEER, Defendants.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, 22nd day of June, 1935, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendants, to wit:—

A certain piece of land being Sub-division 204 of Lot No. 3 of the Remainder of the farm Klein Zeekoe Vallei, County of Durban, Province of Natal, in extent 2 acres 1 rood 6.7 perches, the said property being registered in the name of Parbuttee, No. 17896/17897, under Deed of Transfer No. 1634/1903.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act and of the Title Deeds.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of Court.
Durban. 4865—7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that LILIAN DORIS CARTWRIGHT, trading as the BELMONT HAIRDRESSING SALOON intends to dispose of her business to Mrs. CATHERINE SCOTT MACNAB, trading as CHAS. EMILE, to take effect fourteen days from date hereof.

J. H. ISAACS, GESHEN & CO.,
Agents for parties.
Corner of Smith and Field Streets,
Durban. 5230—14-21

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of FRANK EDWARD CHEEK, Plaintiff, and ETHEL MAUD CHEEK, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at the Auction Mart of Messrs. Hugh M. Thompson & Co., 303 Smith Street, Durban, on Thursday, the 20th day of June, 1935, at 10.30 a.m., of the following property of the Plaintiff, to wit:—

All the right, title, interest, claim and demand of the within-named Frank Edward Cheek in and to an Agreement of Hire and Purchase entered into on the 15th January, 1934, in respect of a Singer Nine Popular Saloon motor-car N.D. 3320, between British Motors (Proprietary), Limited, of the one part and Frank Edward Cheek being of the other part.

2 Club easy chairs, 1 chesterfield, 1 carpet, 2 wardrobes, 2 dressing-chests, 2 tallboys, 1 dining-table, 1 sideboard, 1 linoleum square, 1 G.M. Electric Frigidaire, 1 Moffat 3-plate electric stove, 1 McClary electric stove (out of order).

A. L. BARNES,
Deputy-Sheriff.
Durban, 29th May, 1935. 4958—7-14

IN THE PERIODICAL MAGISTRATE'S
COURT FOR THE DISTRICT OF
FAURESMITH, HELD AT PETRUS-
BURG, ORANGE FREE STATE.
(Civil Record No. 53 of 1935.)

In the matter between THE MUNICIPALITY OF PETRUSBURG, Plaintiffs, and J. E. BOTHA, Defendant.

Notice is hereby given that the following assets, attached by me in the above action, will be sold by public auction to the highest bidder for cash on Tuesday, 2nd July, 1935, at 10 a.m., in front of the Office of the Special Justice of the Peace, Petrusburg, namely:—

Certain Dry Erven Nos. 7, 8 (both measuring 71 square roods 96 square feet), 13 and 14 (both measuring 70 square roods), with dwelling-house, windmill, dam and kraal, all situate in the Township of Petrusburg, District Fauresmith.

Petrusburg, Orange Free State, this 11th day of June, 1935.

B. N. LUBBE,
Assistant Messenger of the Court.
5210—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given of the intention of JOSEPH COLEMAN to dispose of the assets of his business formerly carried on at STAR BAR, Durban, to SOUTH AFRICAN BREWERIES, LIMITED.

Dated at Durban, this 1st June, 1935.

SHEPSTONE & WYLIE,
Solicitors to the parties.
Municipal Buildings, Durban. 5010—7-14

IN FORMA PAUPERIS.

ORDER FOR RESTITUTION OF
CONJUGAL RIGHTS.IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division).

(Before the Honourable Mr. Acting Justice Carlisle.)

Durban: Monday, the 27th day of May, 1935.

Between GWENDOLINE PEARL DUMAS (born ENSOM), Plaintiff, and JACK HENRY DUMAS, Defendant.

Be it remembered:

That the above-named Defendant was summoned to answer the above-named Plaintiff in an action in which the Plaintiff claimed, restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce *a vinculo matrimonii* with dissolution of the community of property subsisting between the parties;

And be it further remembered:

That on Monday, the 27th day of May, 1935, before the said Court came the Plaintiff and Mr. Breeds, her Counsel, the said Defendant being in default, and having heard the evidence adduced: The Court Orders Defendant to restore conjugal rights to the Plaintiff within one month of last publication of this Order, failing which Plaintiff to be at liberty to apply to this Court for a decree of divorce with dissolution of the community of property existing between the spouses.

By Order of the Court,
ALLAN BORCHERDS,
5008—7-14 Assistant Registrar.

BOROUGH OF DURBAN.

DECLARATION OF PUBLIC
STREETS.

FARM BRICKFIELD No. 806.

Notice is hereby given that as the pieces of land set out hereunder have been used as Public Streets for a third of a century or upwards, and as the registered owners thereof cannot be traced, the Town Council of the Borough of Durban intend, three months from the date of the last publication of this advertisement, to declare the said pieces of land to be Public Streets within the meaning of Section 13 of Ordinance No. 19 of 1920:—

Remainder of Brickfield No. 806, registered in the name of CHRISTOPHER JOSEPH CATO by virtue of Deed of Grant No. 806, dated 1st October, 1847.

Remainder of CD of Brickfield No. 806, registered in the name of JAMES MANNING by virtue of Deed of Transfer No. 975, dated 20th December, 1883.

Remainder of A² of Brickfield No. 806, registered in the name of JAMES MANNING by virtue of Deed of Transfer dated 21st December, 1889.

Dated at Durban, this 16th day of May, 1935.

A. O. JONES,
Town Clerk.
Town Clerk's Office, Durban.
16th May, 1935. 4637—29-7-14

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that the stock-in-trade and buildings of the general dealer's store business carried on by A. E. F. H. HOHLS, Wartburg, have been sold to THE WINDY HILL WATTLE COMPANY, LIMITED, Wartburg. The licence previously held by the said A. E. F. H. HOHLS was transferred to the purchasers' property known as Lot A of Tzamenkomst, Wartburg, on the 22nd May, 1935, and the purchasers will carry on business at that address as general dealers.

Dated at New Hanover, this 3rd day of June, 1935.

W. D. STEWART, SMITH & HOWARD,
Attorneys for the parties.
4888—7-14

Notice is hereby given of the intention of JAMES HUNTER to dispose of the assets of his hotel business carried on at METROPOLE HOTEL, Durban, to SOUTH AFRICAN BREWERIES, LIMITED.

Dated at Durban, this 1st June, 1935.
—Shepstone & Wylie, solicitors to the parties, Municipal Buildings, Durban.
4864—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of ANDREW SCHOBORGH BRASS to dispose of the business known as FAIRYDENE HOTEL, Sarnia, unto FAIRYDENE HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of June, 1935.

Dated at Durban, this 28th day of May, 1935.

J. H. ISAACS, GESHEN & CO.,
Agents for Purchaser.
Land and Estate Agents,
Holt's Buildings,
Corner Smith and Field Streets,
Durban.
4822—7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of THOMAS LEONARD ACUTT to dispose of the general dealer's business carried on by him under the style of KARRIDENE TRADING STORE at Karridene, Natal, to CUTHBERT MORETON EARLE.

LYNE & COLLINS,
Solicitors for C. M. EARLE.

11 Acutt's Arcade, Durban,
25th May, 1935.
4782—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of ELLEN GARBETT, carrying on the business known as KIMBERLEY HOUSE PRIVATE HOTEL, 37 Aliwal Street, Durban, to dispose of same to CHARLOTTE CROWDER as from the 1st day of June, 1935.

Dated at Durban, this 29th day of May, 1935.

CENTRAL BOARD OF EXECUTORS,
Agents for parties.
35 Yorkshire House,
Durban.
4889—7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between LEO JOHN BYRNE and CECIL CROSBY BYRNE, trading as general dealers under the name of LEO BYRNE & CO. at Empangeni and Ginginhlovu, Zululand, is hereby dissolved as from the 31st January, 1935, and the said LEO BYRNE will continue the Empangeni business of the partnership under the name of LEO BYRNE & CO., and CECIL CROSBY BYRNE will continue the Ginginhlovu business under the name of C. C. BYRNE.

4830—7-14

Notice is hereby given that ALEXANDER NICOL MacMILLAN has disposed of his bakery business at Empangeni Township as from 1st June, 1935, to GEORGE BOZAS, of Durban.—W. C. L. Hedding, solicitor for the parties, Empangeni. 27th May, 1935. 4801—7-14

In the Estate of the late WILLIAM LONGSDON HALL (No. 26570), in lifetime a clerk, of Bloemfontein.

Creditors and Debtors in the above Estate are requested to lodge their claims and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days from the publication hereof.

Dated at Bloemfontein, this 10th day of June, 1935.

DAVIDSON & MARAIS,
g.g. Executor Dative.

57 Maitland Street,
Bloemfontein.
5121—14

VENDUSIE.

Gelas deur die Kurator in die Insolvente Boedel van J. J. BARNARD (No. X/5650), sal ek per publieke veiling verkoop, sonder reserve, op Vrydag, 5 Julie 1935, om 10 uur v.m., in die ou winkel van mnr. E. Chemaly, langs Barclays Bank, te Dewetsdorp:—

Groot verskeidenheid algemene handelsware.

Terme: Kontant.

C. O. FIVAZ,
Afslaer.

C. O. Carroll, Kurator. 5208—14

Insolvent Estate JACK LEVIN, trading as NEW AFRIKASKOP SUPPLY STORE (No. X/5634).

Notice is hereby given, in terms of Section 98 (2), Insolvency Act, that the Master has fixed the 16th July, 1935, as the latest date by which Creditors may prove their claims.

R. TAYLER,
MAX WOLPERT,
Joint Trustees.

P.O. Box 261, Bethlehem. 5214—14

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TFSAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.

PRYS: 2s. 6d. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

NOTICE OF LIQUIDATION.

[Pursuant to Section 139, Sub-section (2), of the Companies Act, 1926.]

LISTEYS (PROPRIETARY), LIMITED
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the Fourth and Final Liquidation and Distribution Account of the above Company, having been confirmed on the 7th June, 1935, a third and final dividend to Concurrent Creditors is in course of payment.

A. W. SCOTT,
Liquidator.

59 Maitland Street,
Bloemfontein. 5123—14

C. W. BIRD (PROPRIETARY), LTD.
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act (No. 46 of 1926), that the following resolution was passed at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company held at the offices of Frasers, Limited, Church Street, Wepener, on the 6th day of June 1935:—

- That, as the Company has disposed of its assets and has ceased carrying on its business the Company be and is hereby placed in voluntary liquidation.
- That Geoffrey Hamlin Humphris, accountant, of Wepener, be hereby appointed Liquidator of the Company.
- That the Liquidator be hereby authorized to destroy all books and records of the Company after the expiration of a period of six months after the date of confirmation of the final liquidation account.

G. H. HUMPHRIS,
Assistant Secretary.

P.O. Box 33,
Wepener, O.F.S..
10th June, 1935. 5211—14

Civil Record No. 55/1933.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between LINDLEY MUNICIPALITY, Plaintiff, and P. J. BOTHA, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court at Lindley and writ of execution issued on the 19th November, 1934, the undersigned will sell without reserve in front of the Court-house, Lindley, on Saturday, the 29th day of June, 1935, at 10.30 a.m.:—

1. Certain Erf No. 152, situate on Jooste and Van den Heever Streets, Lindley, measuring 104 square rods 24 square feet.
2. Certain Erf No. 181, situate in the town of Lindley, measuring 104 square rods 24 square feet.

Material Conditions of Sale.

These will be read out at the time of the sale and provide *inter alia* for the purchase price to be paid in cash or suitably secured on the day of the sale, the purchaser to pay all legal and transfer costs, all municipal rates due as at 1st December, 1934, onwards, and all costs incurred to date.

C. J. J. VAN NIEKERK,
Messenger of the Court, Lindley,
Lindley, Orange Free State,
3rd June, 1935. 4902—7-14

ADVERTENSIES.

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between HENDRIK STEFANUS ELOFF, Plaintiff, and JOHANNES HENDRIK BOTHA, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Orange Free State at his Office, Bloemfontein, on Saturday, the 29th day of June, 1935, at 10.30 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain Plot No. 67 being a portion of the farm Bloemspruit No. 305, District Bloemfontein, measuring as such 5 (five) morgen.

E. H. HICKMAN,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Orange Free State, Bloemfontein, 7th June, 1935.
5119—14

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between GEORGE LETSHAPA MASISI, Plaintiff, and ISRAEL RAMAGAGA, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Orange Free State at his Office, Bloemfontein, on Saturday, the 29th day of June, 1935, at 11 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain farm Tafelkop No. 141, District Thaba 'Nchu, measuring 461 morgen 100 square rods.

E. H. HICKMAN,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Orange Free State, Bloemfontein, 8th June, 1935.
5120—14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that it is the intention of JACOB RUDOLPH, of Mirage Siding, District Bothaville, to dispose of his general dealer's business carried on under his own name at Mirage Siding as a going concern to ALIC RICHARD and SELIG JUBILER, who will in future carry on the said business for their own account under the style or firm of THE MIRAGE TRADING COMPANY.

Dated at Bothaville, this 23rd day of May, 1935.

CAREY & BOTHA,
Attorneys for the parties.

4788—7-14

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that the business carried on by MORRIS FINE at the corner of Harvey Road and Bastion Street, Bloemfontein, has been disposed of to PINCUS HORWITZ as and from the 1st June, 1935, and that the said PINCUS HORWITZ will continue to carry on the said business for his own benefit and account and under the style of FINE'S CASH STORE.—Lovius & Shtein, attorneys for the seller, Arcade Chambers, West Burger Street, Bloemfontein.

4988—7-14

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between HUGH CLIFFORD SINK and HERBERT ALEXANDER DUNNINGHAM, practising under the style of SINK & DUNNINGHAM as solicitors, notaries, and conveyances at Harrismith, Orange Free State, will be dissolved by mutual consent as from the 11th day of June, 1935, after which date the said practice will be carried on by the said HUGH CLIFFORD SINK solely under the said style for his sole account and at his sole risk.

Dated at Harrismith, this 3rd day of June, 1935.

H. C. SINK.

4863—7-14 H. A. DUNNINGHAM.

The partnership existing between MAYER SHER and EDDY ABELMAN, carrying on business under the style or firm of the WESTDENE SUPPLY STORE at 47 Kellner Street, Bloemfontein, will be dissolved by mutual consent on the 30th June, 1935. The said MAYER SHER will take over all assets and liabilities of the partnership and will carry on the business under the same name for his own account and benefit.—Lovius & Shtein, attorneys for the parties, Arcade Chambers, West Burger Street, Bloemfontein, 5th June, 1935.

5031—14-21

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

I, MARIE JOHANNA MOERBITZ, an assistant at the Government Printing Works, residing at 489 Frederika Street, Gezina, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MARIE JOHANNA MOERBITZ, 'n assistent, Staatsdrukkery, woonagtig te 489 Frederikastraat, Gezina, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvaag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

5020

I, CHRISTIAN FRIEDRICH HECKMANN, an artist, residing at St. Peters Road, Noorder Paarl, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, CHRISTIAN FRIEDRICH HECKMANN, 'n kunstenaar, woonagtig te St. Peters Weg, Noorder Paarl, in die Provinsie van die Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

5023

I, JOE KANTOR, a weaver foreman, residing at 69 Buitenkant Street, Capetown, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JOE KANTOR, 'n wewer voorman, woonagtig te 69 Buitenkantstraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

5112

I, AARON JODEIKEN, a blockman (butcher), residing at portion 491/553, Roos Street, P.O. Box 9, Zwartkops, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, AARON JODEIKEN, 'n blokman (slagter), woonagtig te gedeelte 491/553, Roosstraat, Posbus 9, Zwartkops, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

5113

I, BERNARDUS JOHANNES HENDRIKUS STEGGERDA, a farmer, residing at Alton, Paul Roux, in the Province of Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BERNARDUS JOHANNES HENDRIKUS STEGGERDA, 'n boer, woonagtig te Alton, Paul Roux, in die Provinsie Oranje-Vrystaat, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

5125

I, AUGUST WALTER KARL RIECHERT, a chef, residing at Lilian Flats, 32A Hancock Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, AUGUST WALTER KARL RIECHERT, 'n sjef, woonagtig te Lilian Flats, 32A Hancockstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

5146

ADVERTISEMENTS.

I, FREDERIK OLUF MADSEN, a dentist, residing at 209 Cowey Road, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, FREDERIK OLUF MADSEN, 'n tandartse, woonagtig te 209 Cowey Weg, Durban, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5128

I, BARNET ZINN, a speculator, residing at Windhoek, in the Province of South West Africa, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BARNET ZIN, 'n spekulant, woonagtig te Windhoek, in die Provinsie Suidwes-Afrika, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5032

I, JOSEPH SAMBOGNAK, a general dealer, residing at Smaldeel, P.O. Winkelpost, Bothaville District, in the Province of Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JOSEPH SAMBOGNAK, 'n algemene handelaar, woonagtig te Smaldeel, P.K. Winkelpost, in die Provinsie Oranje Vrystaat, Distrik Bothaville, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5071

I, ABRAMS PINCHOS SOLOMON, an agent, residing at 74 Pearson Street, Port Elizabeth, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ABRAMS PINCHOS SOLOMON, 'n agent, woonagtig te 74 Pearson Street, Port Elizabeth, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5076

I, MANUEL SACHAR (formerly known as MANDELIS SACHARAS), a general dealer, residing at 56 Maynard Street, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MANUEL SACHAR (voorheen bekend as MANDELIS SACHARIS), 'n algemene handelaar, woonagtig te 56 Maynardstraat, Kaapstad, in die Provinsie van die Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5107

I, MAX JUDES, a shop assistant, residing at c/o Levy Bros., No. 1 Shaft, Brakpan Mines, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MAX JUDES, 'n winkelier, woonagtig te p.a. Levy Bros., No. 1 Shaft, Brakpan Mines, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5109

I, BENIE FEHLER, a clerk, residing at Groenfontein No. 318, District Rustenburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BENIE FEHLER, 'n klerk, woonagtig te Groenfontein No. 318, Distrik Rustenburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5193

I, ISRAEL FEHLER, a storekeeper, residing at Nooitgedacht No. 405, District Rustenburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISRAEL FEHLER, 'n winkelier, woonagtig te Nooitgedacht No. 405, Distrik Rustenburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5194

I, WERNER GUSTAV ERWIN MAHLFELD, a seedsman, residing at Windybrow, 39 Pietersen Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, WERNER GUSTAV ERWIN MAHLFELD, 'n saadman, woonagtig te Windybrow, 39 Pietersen Street, Johannesburg, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5223

I, MORRIS KATZ, a general merchant, residing at 26A Ellis Street, Bellevue, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MORRIS KATZ, 'n algemene handelaar, woonagtig te 26A Ellisstraat, Bellevue, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5154

I, NOAH KARON, a general dealer and butcher, of Melkhoutfontein, in the District of Riverside, in the Province of Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, NOAH KARON, 'n algemene handelaar en slagter, van Melkhoutfontein, in die distrik van Riversdal, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5186

I, JULIUS KRASNER (formerly known as JANKELS JUDELS KRASINSKIS), a jeweller, residing at 3 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JULIUS KRASNER (voorheen bekend as JANKELS JUDELS KRASINSKIS), 'n juwelier, woonagtig te 3 Beitstraat, Doornfontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5190

ADVERTENSIES.

I, CHARLES LEVIN, a general dealer, residing at 22 Market Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, CHARLES LEVIN, 'n algemene handelaar, woonagtig te 22 Markstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5191

I, HERCHEL FEHLER, a clerk, residing at Nootgedacht No. 405, District Rustenburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HERCHEL FEHLER, 'n klerk, woonagtig te Nootgedacht No. 405, distrik Rustenburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdeling, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5192

I, SAM SPIRO, a traveller, residing at 60 Upper Mill Street, Capetown, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SAM SPIRO, 'n reisiger, woonagtig te 60 Upper Millstraat, Kaapstad, in die Provinsie van die Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5246

I, JACOB HIRSCH SADOWSKY (also known as JAKOB HIRSZ SADOWSKI), a Hebrew teacher, residing at 46 Mill Street, Capetown, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JACOB HIRSCH SADOWSKY (ook bekend as JAKOB HIRSZ SADOWSKI), 'n Hebreeuse onderwyser, woonagtig te 46 Millstraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5253

I, WERNER KOHNSTAMM, a farmer, residing at Orange Grove, P.O. Umzumbi, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the

Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, WERNER KOHNSTAMM, 'n boer, woonagtig te Orange Grove, P.K. Umzumbi, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5251

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of CRAIGHALL PARK CASH STORES, Plaintiff, and A. FERREIRA, widow, Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Thursday, the 27th day of June, 1935, at 10.30 a.m., of the following property:—

Certain Lots Nos. 358, 359, 360, and 361, in Craighall Park Township, Johannesburg, with the buildings thereon.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes and licences.
3. Transfer shall be passed by Plaintiffs' attorneys.

W. J. THOMPSON,
Messenger of the Court.

Johannesburg, 11th June, 1935.
5166—14-21

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ISABELLA JOHANNA MARIA POWELL (born NILSSON), widow, a boarding-house keeper, of Kilindini, Main Road, Rosebank, Cape, has made an assignment of her Estate in favour of CLIVE SINCLAIR CORDER, an accountant, of 24 Wale Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said Isabella Johanna Maria Powell (born Nilsson), widow, if they accept the same; and that the schedules of the said Isabella Johanna Maria Powell (born Nilsson), widow, will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Wynberg for a period of fourteen days from the 19th June, 1935.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on Wednesday, the 3rd day of July, 1935, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Isabella Johanna Maria Powell (born Nilsson), widow, as insolvent.

Dated at Capetown, this 13th day of June, 1935.

HEROLD GIE & BROADHEAD,
Attorneys for Assignor.

100 St. George's Street,
Capetown. 5253a—14

MINERAL LAW AMENDMENT ACT.
(No. 36/1934.)

Price 9d. per copy.

Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

PARLIAMENTARY DEBATES.

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria and Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION ... £1 10 0

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2 ... 17s. 6d.
(First Session, Fifth Parliament.)
1925 Vols. 3-5 ... 35s. 0d.
(Second Session, Fifth Parliament.)
1926 Vols. 6-7 ... 40s. 0d.
(Third Session, Fifth Parliament.)
1927 Vols. 8-9 ... 40s. 0d.
(Fourth Session, Fifth Parliament.)
1927-28 Vols. 10-11 ... 40s. 0d.
(Fifth Session, Fifth Parliament.)
1929 Vol. 12 ... 20s. 0d.
(Sixth Session, Fifth Parliament.)
1929 Vol. 13 ... 20s. 0d.
(First Session, Sixth Parliament.)
1930 Vols. 14-15 ... 40s. 0d.
(Second Session, Sixth Parliament.)
1931 Vols. 16-17 ... 40s. 0d.
(Third Session, Sixth Parliament.)
1931-32 Vols. 18-19 ... 40s. 0d.
(Fourth Session, Sixth Parliament.)
1933 Vol. 20 ... 20s. 0d.
(Fifth Session, Sixth Parliament.)
1933 Vol. 21 ... 20s. 0d.
(First Session, Seventh Parliament.)

VOLKSRAADSDEBATTE.

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD ... £1 10 0

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebatte, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2 ... 17s. 6d.
(Eerste Sitting, Vyfde Volksraad.)
1925 Dele 3-5 ... 35s. 0d.
(Tweede Sitting, Vyfde Volksraad.)
1926 Dele 6-7 ... 40s. 0d.
(Derde Sitting, Vyfde Volksraad.)
1927 Dele 8-9 ... 40s. 0d.
(Vierde Sitting, Vyfde Volksraad.)
1927-28 Dele 10-11 ... 40s. 0d.
(Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad.)
1929 Deel 12 ... 20s. 0d.
(Sesde Sitting, Vyfde Volksraad.)
1929 Deel 13 ... 20s. 0d.
(Eerste Sitting, Sesde Volksraad.)
1930 Dele 14-15 ... 40s. 0d.
(Tweede Sitting, Sesde Volksraad.)
1931 Dele 16-17 ... 40s. 0d.
(Derde Sitting, Sesde Volksraad.)
1931-32 Dele 18-19 ... 40s. 0d.
(Vierde Sitting, Sesde Volksraad.)
1933 Deel 20 ... 20s. 0d.
(Vyfde Sitting, Sesde Volksraad.)
1933 Deel 21 ... 20s. 0d.
(Eerste Sitting, Sewende Volksraad.)

„BOERDERY IN SUID-AFRIKA.”

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekeninge, ens., spesiaal vir boere wat van die Departement van Landbou voorligting wil hê in eenvoudige, verstaanbare taal. Word afsonderlik in Engels en Afrikaans gepubliseer. Intekengeld, 5s. per jaar, posvry. Prys per eksemplaar, 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

ADVERTISEMENT.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGEDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaap de Goede Hoop”, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam, om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, „Kaap de Goede Hoop”.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester, van die Hooggeregshof, Kimberley.

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate. <i>Registrasie-nommer van Boedel.</i>	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. <i>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i>	Date and Place of Death. <i>Datum en Plek van Oorlyde.</i>	Date, Time, and Place of Meeting. <i>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.</i>	Meeting convened for Election of. <i>Byeenkoms belê vir verkiesing van.</i>
2649	Beck, Johannes Hendricus Meiring, medical practitioner	15/5/35, Sea Point.....	18/6/35, 10 a.m., Capetown....	Executor.
45829	Gordon, Marion Rose Gordon, Sgt., S.A.P.	15/5/35, Stutterheim.....	21/6/35, 10 a.m., Stutterheim...	Executor.
45855	Albertyn, Carel August Ferdinand, rentenier	21/5/35, Stellenbosch.....	19/6/35, 10 a.m., Stellenbosch...	Executor.
45819	Uys, Gert Cornelius.....	24/5/35, Greyton.....	21/6/35, 10 a.m., Caledon.....	Executor.
45820	Uys, Johanna Sophia (born Celliers, formerly du Plessis)	24/5/35, Greyton.....	21/6/35, 10 a.m., Caledon.....	Executor.
45843	van Tonder, John Frederick.....	23/5/35, Oudtshoorn.....	19/6/35, 10 a.m., Oudtshoorn...	Executor.
45842	Taylor, Margaret (born Beal).....	14/4/35, Observatory.....	18/6/35, 10 a.m., Capetown....	Executor.
45876	Stander, Emerentia Magdalina (born Stander)	19/5/32, Oudtshoorn.....	21/6/35, 10 a.m., George.....	Executor.
45892	Rossouw, Daniel Johannes.....	20/5/35, Tweedam, Namaqualand	21/6/35, 10 a.m., Springbok.....	Executor.
29423	Hanekom, Jurgens Jacobus Hendrik..	18/2/31, De Hoop, Malmesbury	18/6/35, 10 a.m., Capetown....	Executor.

TRANSSVAAL.

86782	Ebrahim, Mahomed, merchant.....	9/11/34, India.....	26/6/35, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
88604	Adam, Abdool, storekeeper.....	25/5/35, District Pretoria.....	19/6/35, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
88605	Bodley, Irene Gwendolyn, reduction officer	11/5/35, Sabie.....	21/6/35, 10 a.m., Pilgrims Rest	Executor.
88607	Grek, Aaron, cattle dealer.....	13/5/35, Johannesburg.....	21/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
88635	Baikie, Robert, accountant.....	29/5/35, Pretoria.....	19/6/35, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
88359	Botha, Johanna Isabella.....	25/3/35, District Waterberg..	21/6/35, 10 v.m., Nylstroom...	Eksekuteur.
88659	Egdal, Ziva.....	19/4/35, Johannesburg.....	21/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
88658	Carr, Toubal.....	23/5/35, Johannesburg.....	21/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
88692	De Kock, Johannes Francois, ingenieur	3/6/35, Pretoria.....	19/6/35, 10 v.m., Pretoria.....	Eksekuteur.
26522	Van den Heever, Johannes Jacobus, boer	1/6/15, Heidelberg.....	19/6/35, 10 v.m., Pretoria.....	Eksekuteur.
63220	Gerntholtz, Sarah Allen.....	7/3/23, Pretoria.....	19/6/35, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
88612	Morrison, Alexander, retired banker..	22/12/34, Gloucestershire.....	19/6/35, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
78837	Nel, Philippus Wilhelmus, miner....	20/3/32, Johannesburg.....	21/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
88547	Thornton, Thornton Benjamin, retired jute merchant	21/10/33, London.....	19/6/35, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
85318	Marais, Jacobus Petrus, pensioner....	4/6/34, near Potchefstroom...	21/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
86953	Logie, George, engineer.....	26/11/34, Pretoria.....	19/6/35, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
88625	Wands, George, foreman patternmaker	23/5/35, Benoni.....	19/6/35, 10 a.m., Benoni.....	Executor Dative.

NATAL.

22385	Townsend, Edward, retired.....	13/4/35, Durban.....	27/6/35, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
22392	Sanghavi, Mohanlal Padamshi, store-keeper	23/5/35, Durban.....	27/6/35, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
22402	Hertz, Annie (born Diamond, wife...)	14/5/35, Durban.....	27/6/35, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ADVERTENSIES.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Registered No. of Estate. <i>Registrasie-nommer van Boedel.</i>	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. <i>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i>	Date and Place of Death. <i>Datum en Plek van Oorlyde.</i>	Date, Time, and Place of Meeting. <i>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.</i>	Meeting convened for Election of. <i>Byeenkoms bell vir verkiesing van.</i>
26768	Erasmus, Anna Maria Jacoba (gebore Griesel), boerin	7/5/34, Bothaville.....	26/6/35, 10 uur v.m., Bothaville	Eksekuteur.
26758	Steyn, Helena Gertruida (gebore de Wet), losieshuishoudster	17/5/35, Bloemfontein.....	21/6/35, 10 v.m., Bloemfontein..	Eksekuteur.

GRIQUALAND WEST.

40	De Klerk, Anna Maria Elizabeth, huisvrou	16/4/35, Vryburg.....	19/6/35, 10 uur v.m., Vryburg..	Eksekuteur.
----	--	-----------------------	---------------------------------	-------------

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
SECTION Sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGE WAT TER INSAGE LÊ.
ARTIKEL Ag-en-sestig, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekeninge in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling involge gemelde rekeninge.

SCHEDULE.—SKEDULE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
44053	Margaret Smith Burns (born Ross) and surviving spouse, William Russell Burns, Humewood Mansions, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Port Elizabeth	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Testamentary, 79 Main Street, Port Elizabeth.
43303	George Shepherd Skinner and surviving spouse, Jane Agnes Skinner (born McTeer); First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Capetown	—	Gerald J. O'Reilly, Attorney for Executor Dative, 122, Adderley Street, Capetown.
44372	Jessie Crawford (born Baxter), widow; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Capetown	—	Gerald J. O'Reilly, Attorney for Executors Testamentary, 122 Adderley Street, Capetown.
17/1715	Willem Frederick Ludik; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Kimberley	Barkly West.	R. C. Elliott, Executor Dative, 6 Market Street, Kimberley.
177/581/3208/21	Pieter Cornelis (Cornelius) Rossouw and surviving spouse, Johanna Helena Rossouw (born Louw), of Olyfboom, Wellington, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	15/6/35	Capetown	Wellington...	Wellington Board of Executors, Ltd., 33 Church Street, Wellington, Cape Province.
42392	Nicolaas Johannes Stephanus van der Merwe, of Nieuwejaarsfontein, District Britstown; First and Final Liquidation and Distribution	17/6/35	Capetown	Britstown...	Raath & de Villiers, P.O. Box 7, Britstown.
44295	Pieter Hercules de Kock (gebore Erasmus), die weduwee van wyle Floris Johannes de Kock, in lewe 'n boer, van Maraisdal, Distrik Caledon; Eerste en Finale	14/6/35	Kaapstad	Caledon.....	P. H. de Kock, Sekretaris van die Caledon Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Bpk., Agente vir die Eksekuteurs, Posbus 26, Caledon.
44417	Mary Ann Louisa Mathews (born Taylor), widow, of Port Elizabeth; First and Final Administration and Distribution	14/6/35	Capetown	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for the Executors Testamentary, United Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
43002	Gerrit van den Berg, of 117 Hatfield Street, Capetown; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	—	C. H. Brand, 117 St. George's Street, Capetown, Attorneys for Executors Testamentary.
45725	Cecil John Bouchier; First and Final.....	14/6/35	Capetown	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executor Dative, Colonial Orphan Chamber Building, Parliament Street, Capetown.
42116	Saie Watkin; First and Final.....	14/6/35	Capetown	—	Charles Barnett, Attorney for Executrix Dative, 97 Victoria Road, Woodstock.
44762	Richard Charles Williams, of Capetown; First and Final	14/6/35	Capetown	—	van Zyl & Partners, Attorneys for Executor Dative, Church Square, Capetown.
41399	Carolina Maria Lamberta Smith (born Basson) and surviving spouse, Everhardus Johannes Jacobus Smith, retired, of Strand, Division of Stellenbosch; Amended First and Final Liquidation and Distribution	18/6/35	Capetown	Somerset West	W. J. Vos, Secretary, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury, Agent for Executor Testamentary.
44389	William Ord, retired railwayman, of Jamieson Street, Capetown; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	—	R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Capetown, Executor Testamentary.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office o. the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
44086	Petrus Johannes Viljoen, a farmer, of Rietvlei No. 1, District Montagu; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Montagu....	Die Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Montagu.
42713	Edward Arthur Shaw, of Rondebosch and Capetown; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Wynberg....	Bisset, Hofmeyr & Boehmke, P.O. Box 76, Capetown.
44102	Margaret Maria Hutton (born Damant), widow, of Kenilworth, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Wynberg....	Bisset, Hofmeyr & Boehmke, P.O. Box 76, Capetown.
44738	Ivy Steytler Smith (born Pocock), of Theescombe Farm, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, United Buildings, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.
40638	Sarah Freeman (born Goliath), of Port Alfred; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Port Alfred..	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executors Dative, United Buildings, Port Elizabeth.
34901	Sara Johanna Bell and surviving spouse, Charles William Bell; First and Final	14/6/35	Capetown	Tulbagh....	P. T. Raubenheimer, Attorney for Executor Testamentary, Piquetberg.
43439	Susanna Salmina Beyers (born Viljoen), of Hermanus, and surviving spouse, Johannes Linde Beyers; First	14/6/35	Capetown	Caledon....	J. L. Beyers, and L. J. Botha, Secretary, Colonial Orphan Chamber, Church Square, Capetown.
36444	Wilhelm Philip Stahl, of Middelburg, Cape; Sixth Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Middelburg, Cape	C. Post, and L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, Executors Testamentary.
43217	Philippus Bernardus Crous, farmer, of Oakdale, District Riversdale, and surviving spouse, Johanna Susanna Maria Crous (born Hamman); First and Final	14/6/35	Capetown	Riversdale...	J. H. Versfeld, Branch Manager of the Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Riversdale Branch, Agent for Executor Testamentary.
41672	Alfred Carrington Seale, "Il Paradiso", Bishops-court Road, Claremont, Cape; First Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Wynberg, Cape	The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 57, Capetown, Executor Testamentary.
42176	Hyla Magdalena Frederika Aucamp (gebore Maartens) en oorbywende eggenoot Barend Christian Daniel Aucamp; Eerste en Finale	14/6/35	Kaapstad	Molteno....	Dower & Ellert, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 23, Molteno.
44200	Percy Walter Derry; First and Final.....	30 days	Capetown	—	Catherine Derry, Executrix Testamentary, "Walclife", Bakoven, Camp's Bay, Cape.
45260	John Goodfellow Bell; First Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Simonstown, Cape	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Capetown.
44785	Hester Cornelia Potgieter (gebore Jansen van Vuuren) en nagelate eggenoot Pieter Jan Hendrik Potgieter; Eerste en Finale	14/6/35	Kaapstad	Molteno....	Dower & Ellert, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 23, Molteno.
43737	Philip Heinrich Carel Goets; First and Final.....	15/6/35	Capetown	Caledon.....	H. L. Moore, Caledon.
42701	Helena Barlomina Theron (gebore Pienaar), weduwee, van Eenzaamheid, Distrik Graaff-Reinet; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	14/6/35	Kaapstad	Graaff-Reinet	J. A. Smit, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 26, Graaff-Reinet, Agent vir Eksekuteure.
44856	Jacobus Herklaas Meyer, a driver, of S.A. Fisheries, Mossel Bay, and surviving spouse, Anna Margaretha Meyer (born Pienaar); First and Final Liquidation and Distribution	15/6/35	Capetown	Mossel Bay..	Tilney, Meyer & Roberts, Solicitors, P.O. Box 3, Mossel Bay.
44096	Charles Freeman Brooks, married in community of property, and surviving spouse, Bridget Frances Brooks; First and Final	14/6/35	Capetown	Wynberg....	Bridget Frances Brooks, Executrix Testamentary, "Clonco", Main Road, Heathfield, P.O. Dieprivier.
R. 11/ 1486	Joseph Stoller, furniture manufacturer, of Kimberley; First and Final	17/6/35	Kimberley	—	Lezard & Robins, Attorneys for Executor Testamentary, 8 Market Street, Kimberley.
44743	Arthur Lennox Banks, a retired farmer, who died at East London, Cape Province, on the 6th day of February, 1935; First and Final Liquidation and Distribution	17/6/35	Capetown	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executors Testamentary, P.O. Box 44, East London.
43455	Johanna Willemse (born Hendricks); First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	George.....	Pieter Johannes Willemse, Meade Street, George, Cape Province.
153/558	Philippus Albertus Myburgh and his subsequently deceased spouse, Maria Myburgh (born Myburgh), of Klavervlei, District Stellenbosch; Amended First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Stellenbosch..	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Agent for Executors, Mill Square, Stellenbosch.
41039	Sir Thomas Muir; First and Final Administration and Distribution	14/6/35	Capetown	Wynberg....	A. H. Cornish-Bowden and K. Spilhaus, Co-Executors, P.O. Box 132, Capetown.
44136	Hester Johanna Carolina Klue (gebore Lotter) en nagelate eggenoot Sebastian Johannes Klue, van Adendorf, Distrik Graaff-Reinet	14/6/35	Kaapstad	Graaff-Reinet	J. A. Smit, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 26, Graaff-Reinet, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
42260	Elsie Susanna van Wyk (gebore Stapelberg) en nagelate eggenoot Izak Stephanus Johannes van Wyk, van Lovedale, in die Afdeling van Barkly-Oos; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	14/6/35	Kaapstad	Barkly-Oos...	Golightly & Sieberhagen, Prokureurs, Rhodes, vir Eksekuteur Testamentêr.
43445	Gustav Adolph Kirsten, widower, of Port St. John; First Liquidation and Distribution	17/6/35	Capetown	Port St. John	James W. Wardlaw, P.O. Box 35, Kokstad.
42095	Richard Percy Jackson and surviving spouse, Florence Annie Jackson, a farmer, of Mount Currie; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Kokstad....	Elliot & Walker, Attorneys for Executrix Testamentary, Kokstad.
44392	William Telford McLachlan; First and Final.....	14/6/35	Capetown	East London	G. M. McGillewie, 56 Terminus Street, East London.
43832	Susanna Catharina Jacoba Sauerman (born Oosthuizen); First and Final Liquidation and Distribution	17/6/35	Capetown	Riversdale...	Cloete, Templer, Parker & Botha, Attorneys for Executor, 117 St. George's Street, Capetown.
43802	Christiaan Johannes Immelman and surviving spouse, Maria Jacoba Immelman (born van der Westershuizen), of Wildekrantz, Division of Caledon; First and Final Liquidation and Distribution	15/6/35	Capetown	Caledon.....	Tielman J. R. Krige, P.O. Box 20, Caledon.

ADVERTENSIES.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
R.C. 375/20 44559	Petrus Johannes Rossouw; Finale Likwidatie en Distribusie Gertrude Catherine Gordon (born Louw) and surviving spouse, Henry Christoffel Gordon, of Somerset West; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35 17/6/35	Kaapstad Capetown	Tulbagh.... Somerset West	Daniel Johannes Rossouw, Viskuil, Langsburg. Walker, Lewis & Godley, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for the Executor Testamentary.
45841	Hester Anna Urtel (born Uys); First and Final Administration and Distribution	11/7/35	Capetown	Somerset West	Johannes Roos, "Glen Dora", Main Road, Rondebosch.
40249	Sarah Margaretha Bestbier (born Basson), of Darling, Malmesbury Division; Further Supplementary Liquidation and Distribution	15/6/35	Capetown	Malmesbury..	Malmesbury Board of Executors and Trust and Fire Assurance Co., J. N. E. Verceuil, Secretary, Executor Testamentary, Malmesbury.
44141	Damon October and surviving spouse, Carolina October (born Hendrikse), married in community of property, of Koksraal, District Bedford; First and Final Liquidation and Distribution	17/6/35	Capetown	Bedford, Cape	Metcalf & Co., Cradock, Attorneys for Executrix Testamentary.
42024	Peter Anthony de Reuck (W.'s son), blacksmith, of Hibernia Street, George, and his predeceased spouse, Margaret de Reuck (born Johnson); First and Final	14/6/35	Capetown	George.....	H. J. Raubenheimer, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 21, George.
43925	Johannes Christiaan van der Walt, of Middelburg, Cape; First and Final	14/6/35	Capetown	Middelburg, Cape	Kock & Kruger, Middelburg, Cape.
44934	Robert Robertson, of Observatory and Claremont, Capetown; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Wynberg....	Bisset, Hofmeyr & Boehmke, P.O. Box 76, Capetown.
44933	Charlotte Robertson (born Hosken) and subsequently deceased spouse, Robert Robertson, of Claremont; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Wynberg....	Bisset, Hofmeyr & Boehmke, P.O. Box 76, Capetown.
42888	Johanna Bertha Fredericka Caminite; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Wynberg....	A. G. Dieterle, Fordsburg Villa, Lansdowne Road, Claremont.
43434	James Aberdein, retired, of "Blairmore", Belvedere Road, Claremont; First	17/6/35	Capetown	Wynberg....	Messrs. Menzies & Birse, Attorneys for Executrix Dative, 80 Adderley Street, Capetown.
36697	Ludwig Christian Dockel, of Salt River; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	—	A. Wagner de Villiers, 17-18 Marais Court, Wale Street, Capetown, Attorney for Executors Testamentary.
38829	Walter Fisser; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Robertson...	A. G. H. Teubes, Church Street, Robertson, Attorney for the Executrix.
42125	George McGrath and surviving spouse, Lydia Mary McGrath, of Newlands, Cape; First and Final	14/6/35	Capetown	Wynberg....	Syft's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Capetown.
43876	Ena Mary Isabella Stewart-Bam, of Oban, Scotland; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	—	The South African Association, Capetown.
44213	Joseph Watkins Williams, of Sea Point, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Wynberg....	David Tennant & Brown, 71 Burg Street, Capetown, Attorneys for Executor Testamentary.
45673	Johanna Francina Brand (born de Wet), married out of community of property to Floris Johannes Gerhardus Brand, of 6 Hall Road, Sea Point; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	—	R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Capetown, Agent for Executor.
43209	Maria Myburgh, a widow, of Klavervlei, District Stellenbosch; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Stellenbosch..	R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Capetown, Agent for Executors Testamentary.
42503	Frederick William Twynam; First and Final.....	14/6/35	Capetown	—	J. D. Twynam, Executrix.
39735	Johannes Albertus Prins; First and Final.....	17/6/35	Capetown	—	E. W. McL. Thomas, and F. H. Burton Moore, Executors, Northern Assurance Buildings, Capetown.
42401	Andrew George Quinn; First and Final.....	17/6/35	Capetown	—	Mrs. A. G. Quinn, Executrix, Kloof Road, Capetown.
44268	Mary Twiney; First and Final.....	17/6/35	Capetown	—	Mrs. E. C. Burton, "Sherwood", Plumstead.
43163	Daniel Joseph Chapman, retired, of 132 Main Road, Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	—	Mrs. M. I. Chapman, 132 Main Road, Sea Point.
106/841 and 44080	Joint massed Estate Christoffel Jacobus Meyer, who died on 17th July, 1896, and subsequently deceased spouse, Sara Maria Meyer (born van Straaten), who died at Bank View, in the District of Adelaide, on 2nd November, 1934; First and Final Administration and Distribution	17/6/35	Capetown	Adelaide....	Hendrikz & de Klerk, P.O. Box 20, Adelaide, Cape.
44188	John Ewing, professor, of 8 Artillery Road, Grahamstown, Albany District; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Grahamstown	Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown.
44629	Charles William Fisk, retired, of Grahamstown, Albany District; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Grahamstown	Espin & Espin, Attorneys for Executor Dative, 96 and 98 High Street, Grahamstown.
42773	Jacoba Susanna Maria Conradie (born du Toit), widow, Tulbagh Street, Worcester, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Worcester....	J. Hazelhurst, Joint Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Agent for Executor Dative.
43413	Alexander McDonald and surviving spouse, Martha Johanna McDonald (born Gafney); First and Final	14/6/35	Capetown	Matatiele....	Houghton, Gray & Turner, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 37, Matatiele.
45407	Catharina Maria Elizabeth Johnson (born Venter) and surviving spouse, Edwin William Johnson; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Aberdeen....	Edwin William Johnson, Aberdeen.
42117	Jacob Stephanus Zeeman and surviving spouse, Johanna Anna Gertruida Zeeman (born van der Merwe), of Wemmershoek, District Paarl; First and Final Liquidation and Distribution	18/6/35	Capetown	Paarl.....	J. H. Hofmeyr, Secretary, Paarl African Trust Co., P.O. Box 4, Paarl, Agent for Executors.
45055	A. M. Retief (born Coaton); First and Final.....	14/6/35	Capetown	Wellington...	The Manager, Paarl Board of Executors, Ltd., Wellington.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
44055	Bertha Gifford (born White), widow, of 29 Scott Road, Observatory; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	—	Ashmead & Gargan, Attorneys for Executor Dative, Boston House, Strand Street, Capetown.
45106	Emily Maria Berrington (born Coleman), of Waschbank, Division of Wodehouse; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Dordrecht...	W. C. Poseman, Market Square, P.O. Box 23, Dordrecht, Attorney for Executor Testamentary.
42634	Catharina Christina Wilhelmina Bekker (born Roodt), a widow, of Jamestown, Division of Aliwal North; First and Final	17/6/35	Capetown	Aliwal North	F. A. von Hirschberg, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 19, Jamestown.
44405	Elsie Johanna Cornelia Wagenaar (born Goosen) and surviving spouse, Johannes Jacobus Wagenaar, of Jamestown, Division of Aliwal North; First and Final	17/6/35	Capetown	Aliwal North	F. A. von Hirschberg, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 19, Jamestown.
31513	James Flanagan and surviving spouse, Beatrice Ethel Maude Flanagan (born Shortt), married in community of property; First and Final Liquidation and Distribution	17/6/35	Capetown	Komgha....	van Winsen & Layton, Attorneys for Executrix Testamentary, Komgha.
R. 155/ 565	Izak Frans van der Merwe; Finale Likwidasië en Distribusie	14/6/35	Kaapstad	Worcester....	J. S. P. du Toit and A. D. J. du Toit, Slanghoek, Rawsonville, Eksekuteurs.
169/772/ 3148/ 19	Tjaart Johannes Steenekamp and surviving spouse, Maria Jacoba Herbst, formerly Steenekamp (born Pelsner), of Lyndale, Barkly East Division; Third and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Capetown	Barkly East.	Greyvenstein & Spence, P.O. Box 13, Barkly East, Attorneys for Executrix Testamentary.
172/65/ 901/20	Thenius Christoffel Botha en oorblywende eggenote Anna Johanna Susanna Botha (gebore Buitendag), van Aliwal-Noord; Derde en Finale Likwidasië en Distribusie	14/6/35	Kaapstad	Aliwal-Noord	Douglas & Botha, Posbus 66, Aliwal-Noord.

TRANSVAAL.

87023	Abel Jacobus Kotze and surviving spouse, Wilhelmina Johanna Kotze (born Cloete), of the farm Fouriesgraf, in the District of Schweizer Reneke; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Schweizer Reneke	Wessels, de Kock & van Rooyen, Market Street, Vryburg.
87247/ 486	Klaas Alexander Erasmus; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Lydenburg..	Macintosh & Cross, Agents for Executor Dative, 23 Bank Street, Pretoria.
87770	Andrew Eugene Makkink en nagelate eggenote Aletta Maria Makkink (gebore Strauss); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	14/6/35	Pretoria.	Heidelberg, Transvaal	H. J. Strauss, Departement van Lande, Unie Gebou, Pretoria.
84552	Maria Christina Lemmer (gebore Louw), weduwe, van Vrischgewaagd, Distrik Lichtenburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	14/6/35	Pretoria.	Lichtenburg..	E. H. Mathews, Posbus 22, Lichtenburg.
85878/ 555	William Nisbet; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Springs.....	C. C. de W. Theunissen, 2 and 4 Gray's Mansions, Second Avenue, P.O. Box 232, Springs, Transvaal.
87177/ 527	Coenraad Frederik Bezuidenhout Griesel en nagelate eggenote Hendrika Clasina Griesel, van Rooiwal, Rustenburg; Eerste en Laaste	14/6/35	Pretoria.	Rustenburg..	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs, ens., Posbus 55, Rustenburg.
87476/ 1209	Petrus Johannes Leonard (J.'s son); First and Final	14/6/35	Pretoria.	Volksrust....	Messrs. H. J. Kuit, P.O. Box 12, Volksrust.
85582/ 587	Zacharias Marthinus Human; First and Final Liquidation and Distribution	10/6/35	Pretoria.	Barberton....	G. J. de Witt, 45 Beyers Street, West Krugersdorp.
87347/ 609	Robert Arthur Green, of Brakpan; First and Final Administration and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	E. H. Solomon, Attorney for Executor Dative, Apex Mansions, Modder Road, P.O. Box 243, Brakpan.
84483/ 153	John Henry Ramsden and surviving spouse, Violet Maria Johanna Ramsden (born Kenney); First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Vereeniging..	Vorster & Carter, P.O. Box 83, Vereeniging.
85481/ 704	Solomon Joffe; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Margolis & Rosmarin, 12/14 Barbican Buildings, President Street, Johannesburg.
85460/ 123	Susanna Elizabeth Katrina Rossouw; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	14/6/35	Pretoria.	Vereeniging..	C. P. Rossouw, 39 de Villiers Laan, Vereeniging.
85568/ 719	Annie Mary Hodges; First Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Macintosh & Cross, Agents for Executor Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria.
86585/ 969	Haythorne Reed, of Plaston, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Nelspruit....	Rooth & Wessels, Attorneys for Executrix Testamentary, Church Square, P.O. Box 208, Pretoria.
87966/ 791	James Jagger; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Provident Buildings, Fox Street, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary.
87358/ 1096	Elizabeth Osborn; First and Final.....	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Dative, Colonial Mutual Buildings, Fox Street, Johannesburg.
88008/ 1693	Jane Schnider (born Finkelstein); First and Final..	14/6/35	Pretoria.	Germiston...	Nathan Philip Schnider, Executor Testamentary, c/o Evans & Leigh & Mackay, P.O. Box 113, Germiston.
87237/ 1118	Erasmus Albertus Labuschagne, van Roodekrans No. 83, Distrik Krugersdorp; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	14/6/35	Pretoria.	Krugersdorp.	Rhodes, du Toit & Harthan, g.g. Eksekuteur Testamentêr, 26 Monumentstraat, Krugersdorp.
87800/ 289	Abraham Bernstein; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Berger & Berger, Attorneys for Executor Testamentary, 16/18 Midland House, Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
87812/ 781	Antigone Moraites (born Pinga) and surviving spouse, John Moraites; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Kentridge & Stoloff, Attorneys for Executor Testamentary, 10-12 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
88150	Martin Heimann, of Germany; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	—	J. F. Schopf, Executor Dative, c/o Schopf and Hoepner, Trysa Buildings, 234 St. Andries Street, Pretoria.

ADVERTENSIES.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
88162	Karoline Lanz, of Germany; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	—	J. F. Schopf, Executor Dative, c/o Schopf and Hoepner, Trysa Buildings, 234 St. Andries Street, Pretoria.
88164	Wilhelm Muller, of Germany; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	—	J. F. Schopf, Executor Dative, c/o Schopf and Hoepner, Trysa Buildings, 234 St. Andries Street, Pretoria.
88167	Carl Ziller, of Germany; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	—	J. F. Schopf, Executor Dative, c/o Schopf and Hoepner, Trysa Buildings, 234 St. Andries Street, Pretoria.
87168	Mabel Eugenie Harrison; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg.
86848	Albert Alexander Millet; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 2103, Johannesburg.
86840	Maria Adele Millet (born Begninet) and subsequent deceased spouse, Albert Alexander Millet; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 2103, Johannesburg.
80220/ 402	Harry Alfred Barsdorf; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for Executrix Testamentary, Union House, Main Street, Johannesburg.
86810	Helen Bird Duff; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 2103, Johannesburg.
88091/ 486	Emileen Florence May Morgan and surviving spouse, Walter Percival Morgan; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	G. N. Lazarus, Attorney for Executor Testamentary, 12, 13, and 17 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
85377/ 2123	Grace Stewart; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	H. F. F. Cottrill, Executor Dative, 120/1 Locarno House, Johannesburg.
82928	Auguste Friederike Sophie Louise Jackson; Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	A. V. Gross, Attorney for Executrix Dative, 28 Moseley Buildings, President Street, Johannesburg.
87214	Muriella Emily Menckton (born Harte); First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	A. James Howe, Solicitor for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
87199	Lady Catherine Sophia Alfia van Hulsteyn; First and Final and Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	van Hulsteyn, Feltham & Ford, P.O. Box 46, Johannesburg.
86229/ 1721	George Frederick MacDonogh and surviving spouse, Annie Eveline MacDonogh; First and Final Liquidation	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	J. T. Goldsbury, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co. Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.
83708/ 614	William Geddes; Amended and Additional First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	Livingstone & McCarthy, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.
85302/ 171	Henry Vickers; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	James Waddington Langstaffe, 19/2 North British Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Executor Dative
87198/ 210	Andrew Doran; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Johannesburg	B. Alexander & Bros., Stability Buildings 106 Fox Street, Johannesburg.
86537/ 1317	Paul Ryk Roux; Liquidation and Distribution...	14/6/35	Pretoria.	Krugersdorp.	Messrs. Blake & Beoker, Solicitors for Executrix, 51A Human Street, Krugersdorp.
86628/ 130	Gert Johannes Alwyn Beetge; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Lydenburg...	Schoeman & v. d. Hoven, P.O. Box 21 Lydenburg, Attorneys for Executrix.
86427/ 1975	Benjamin Nathan, Hendrikspan Farm, P.O. Maizefield; First Liquidation and Distribution	14/6/35	Pretoria.	Bethal.....	J. Nathan, c/o van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Johannesburg.

NATAL.

21956	Alexander Charles Watson, late of Amatikulu, Zululand; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pietermaritzburg	Mtunzini....	Alfred Warner, Amatikulu, Zululand.
21905	Frank Horace Orwin, of Bergville, Natal; First and Final Administration and Distribution	14/6/35	Pietermaritzburg	Bergville....	J. F. Hoppe, Agent for the Executor Testamentary, P.O. Box 53, Bergville Natal.
21802	Godfrey Archibald Godley; First and Final Administration and Distribution	14/6/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Ruth Mary Godley, c/o D. G. Shepston Solicitor, etc., 19/21 Salisbury House Smith Street, Durban.
21597	Robert Robson Young, of Amatikulu, Zululand, and surviving spouse, Lollie Millicent Young; First and Final Administration and Distribution	14/6/35	Pietermaritzburg	Mtunzini....	Mrs. L. M. Young, Executrix Dative, c/ Standard Bank of S.A., Ltd., Durban Branch.
20297	Athani; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Greater Durban Agency, Estate Administrators, Agents for Executors Testamentary, 38 Cathedral Road, Durban
21925	Yencata, free Indian, No. 5624, of Riverside, Durban; First and Final	14/6/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Clark & Clark, Solicitors for Executor Testamentary, 20 Club Arcade, Durban
20231	Johannes Christian Grove; First and Final.....	14/6/35	Pietermaritzburg	Dundee.....	H. Hosking & Goudge, Dundee.
21990	Banhu, of Stanger; First and Final Administration and Distribution	14/6/35	Pietermaritzburg	Stanger.....	W. H. Smithers, P.O. Box 46, Stanger Attorney for Executrix.
21124	Eric Reddie Sinclair; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Hathorn & Fannin, Attorneys for Executors, 6 Murray Court, Durban.
21429	Muthen Murugen (also known as Murugan), No. 47697; First and Final Administration and Distribution	14/6/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Findlay & Sullivan, 364 West Street Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
21704	Munsamy Mudaly (also known as Munsamy), No. 15082/14892; First and Final Administration and Distribution	14/6/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Findlay & Sullivan, 364 West Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
22266	Ethel Emily Pickard; First and Final Administration and Distribution	14/6/35	Pietermaritzburg	—	E. Pickard, 7 Harwin's Arcade, Pietermaritzburg, Agent for Executrix Testamentary.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

26257	Maria Elizabeth van Heerden (gebore van Tonder), van Koppieskraal, Distrik Thaba 'Nchu; Eerste en Laaste	14/6/35	Bloemfontein	Thaba 'Nchu	N. T. Klopper, Posbus 26, Thaba 'Nchu.
26264	Gwendoline Edna van Driessel (gebore Moll), gehuud buite gemeenskap van goedere met Hendrikus Josephus van Driessel, van Carolina, P/Sak Carolina Stoor, Distrik Bloemfontein; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	14/6/35	Bloemfontein	—	Reitz & Wiley, Posbus 320, Bloemfontein, g.g. Eksekuteur Testamentêr.
26369	Casper Jan Hendrik Steenkamp en nagelate eggenote Maria Elizabeth Magdalena Steenkamp (gebore Wilken), van Novo, Distrik Rouxville; Eerste en Finale	14/6/35	Bloemfontein	Rouxville....	De Wet & Marais, g.g. Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 2, Rouxville, Oranje-Vrystaat.
26605	George Reginald Shirley and surviving spouse, Mary Adelaide Shirley (born Reynolds), of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Bloemfontein	—	The Standard Bank of S.A., Ltd., Bloemfontein, Agent for Executrix.
26335	Susanna Christina Johanna Schoeman (gebore Fick), weduwe; Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie	17/6/35	Bloemfontein	—	Jac. J. Coetzer, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 67, Winburg.
26624	George Henery (or Henry) Bullie, of Sweetacres, District Bethlehem; First and Final Liquidation and Distribution	14/6/35	Bloemfontein	Bethlehem...	H. R. Rood, g.g. Executrix Testamentary, P.O. Box 39, Bethlehem.
26376	Elizabeth Helena du Buisson (gebore Eksteen), gehuud in gemeenskap van goedere met Philippus Marthinus du Buisson, van Helpmekaar, Distrik Winburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	15/6/35	Bloemfontein	Winburg....	C. W. Adendorff & Kie, g.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Marquard, Oranje-Vrystaat.
26282	Potes Maxwell Warren, minor, of Kroonstad; First and Final Liquidation and Distribution	15/6/35	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, Executor Dative, P.O. Box 11, Kroonstad.
26281	Enid May Warren, minor spinster, of Kroonstad; First and Final Liquidation and Distribution	15/6/35	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, Executor Dative, P.O. Box 11, Kroonstad.
26283	Wilfred William Warren, clerk, of Kroonstad; First and Final Liquidation and Distribution	15/6/35	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, Executor Dative, P.O. Box 11, Kroonstad.
26447	Hendrik Johannes Croucamp, boer, van Boshof, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Elsie Magdalena Elizabeth Croucamp (gebore de Lange); Eerste en Finale	14/6/35	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Kie, Boshof.
26475	Vera Pienaar (gebore du Toit), van Zastron; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	15/6/35	Bloemfontein	Zastron.....	P. A. Pienaar, Posbus 10, Zastron.
23827	Coenraad Jacobus van den Berg, van Bambata, Distrik Bothaville; Supplementêre Likwidasië en Distribusie	17/6/35	Bloemfontein	Bothaville...	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Skedule word versoek om hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—SKEDULE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. edel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of Binne 'n Tydperk van	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
45322	Maria Cathrina van Vuuren (born van Vuuren) and surviving spouse, Johannes Nicholas Willem van Vuuren	21 days...	J. W. N. van Vuuren, Executor Testamentary, 27 Somerset Street, Graaff-Reinet, Cape Province	Cape.
45611	Sidney Theophilus, of Port Elizabeth.....	30 days...	R. Theophilus, Agent of Executrix Testamentary, P.O. Box 695, Port Elizabeth	Cape.
45549	Thomas Christopher Terry.....	30 days...	A. S. Terry, 53 Milner Avenue, Port Elizabeth (surviving spouse)	Cape.
45558	William Johannes Miller and surviving spouse, Annie Maria Miller	1 month...	Annie Maria Miller, Erasmus Street, Sidwell, Port Elizabeth	Cape.
45841	Hester Anna Urtel (born Uys).....	30 days...	Johannes Roos, Glen Dora, Main Road, Rondebosch	Cape.
45658	Gideon Johannes Stephanus Serfontein.....	30 days...	Margaret Catherine Elizabeth Serfontein (born Meyer), Executrix Testamentary, Cradock Street, George	Cape.

ADVERTENSIES.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of Binne 'n Tydperk van	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
45763	Catharina Johanna Hendrina Schwartz, oujongnooi, van Paarl	30 dae....	J. E. Krige, V.R., 11 Baringstraat, Worcester...	Kaap.
45708	Elizabeth Hendrina Moller (born Conradie) and surviving spouse, Philippus Moller, of Ceres	30 days...	Krige & de Wet, P.O. Box 7, Ceres.....	Cape.
R. 12/34	James Kydd Coutts, of 2 Second Avenue, Kenilworth, Kimberley	30 days...	William Frederick Kydd Coutts and Frederick Thom Kydd Coutts, 311-313 Netherlands Bank Buildings, cor. Fox and Simmonds Streets, Johannesburg	Cape.
R. 11/1786	Louisa Maria du Toit Edlmann (born Visser).....	14 days...	R. E. Edlmann, Magerskuilen, P.O. Honeycomb Kloof	Cape.
45759	Willem Johannes van der Westhuyzen and surviving spouse, Petronella Fredrika Lamberdina van der Westhuyzen (born Brand), of Ronderug, District Van Rhynsdorp	30 days...	B. W. Hoffmann & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1, Van Rhynsdorp	Cape.
45869	Roelof Petrus van Heerden en nagelate eggenote Catherina Maria van Heerden (gebore Weideman), van Murraysburg	30 dae....	P. B. Keavy, Prokureur vir die Boedel, Posbus 341, Murraysburg	Kaap.
44544	Henry Unser, Central Bar, Parow.....	21 days...	Edward Parker, 8 Altona Buildings, Essex Street, Woodstock	Cape.
45848	Louis Jacobus Legrange, 53 Cathcart Street, Aliwal North	30 days...	Douglas & Botha, P.O. Box 66, Aliwal North..	Cape.
42075	Anna Maria September (born Abrahams), of Riversdale, and surviving spouse, Daniel September	30 days...	J. H. Versfeld, Branch Manager of the Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Riversdale Branch, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
45597	Elizabeth Matilda Carolina Bock (born Werth), a widow, of Philippi, Cape Flats, who died 28th April, 1935	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Capetown, Executor Testamentary	Cape.
45789	Wilhelmine Albertine Caroline Schulz (born Stange), a widow, of Lansdowne, who died 23rd May, 1935	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Capetown, Executor Testamentary	Cape.
45687	Maria Staegemann (born Koch), a widow, of Woodstock, who died 13th May, 1935	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Agent for Executors Testamentary	Cape.
45800	Colyear Edward Macintosh, of Port Elizabeth...	30 days...	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
45833	Mary Golby, a spinster, of "The Gem", Willow Road, Observatory	30 days...	Edw. V. Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Agent for Executor Testamentary	Cape.
R. 133/542	George and Emma Eliza Marshall (born Slade), of Capetown and previously of Johannesburg	30 days...	Alexander Cormack Mathieson, Secretary, Eastern Province Guardian, Loan and Investment Co., Grahamstown, Agent for the surviving Executor Testamentary	Cape.
45821	Dirk Jacobus Stoffberg, widower, retired, of 13 Grey Street, Worcester, Cape Province	30 days...	J. Hazelhurst, Joint Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Agents for Executrix	Cape.
45640	Hester Johanna Helena Grobbelaar (born Kellerman) and surviving spouse, Hermanus Jacobus Grobbelaar, of Geelvllei, Division of Piquetberg	30 days...	H. J. S. du Toit, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 1, Piquetberg, Agent for Executors Testamentary	Cape.
45706	Agnes Shaw (born Henderson), widow, of 6 Cuyler Street, Port Elizabeth	3 weeks...	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Administering Executor	Cape.
45588	William Jordaan, of Bellville.....	30 days...	M. Versfeld Dreijer, Executor Testamentary, 23 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Capetown	Cape.
45578	William John Green and surviving spouse, Florence Maud Daleigh Green (born Dally), of 3 Boyne Terrace, Great Union Road, St. Helier, Island of Jersey	30 days...	Dempers & van Ryneveld, Attorneys to the Estate, 6 Church Square, Capetown	Cape.
45749	Aletta Petronella Smit, formerly Nepgen (born van Jaarsveldt), of Telemachus Kop, Jamestown, District Aliwal North	30 days...	J. Urdang, P.O. Box 59, Dordrecht, Attorney for Executors Testamentary	Cape.
R. 12/39	Issy Ellis, bookmaker's clerk, of Kimberley, and surviving spouse, Bessie Ellis (born Sloman)	30 days...	Lezard & Robins, 8 Market Street, Kimberley, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
43595	Muriel Agnes Neumeyer (born Wood).....	1 month...	W. E. Warner, Attorney for Executor Dative, Idutywa	Cape.
45720	George Henry Isabelle, of Riverside, East Griqualand	21 days...	Livingston, Doull & Dumat, Cato House, 340 Smith Street, Durban	Cape.
45244	John Heinrich Greyling Pote, 3 Cambridge Road, Port Elizabeth	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executrix Testamentary, 79 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
43789	Florence Louisa Preston (born Hill).....	30 days...	Albert Edwin Nash, Burnley Farm, Komgha, Cape Province, and Edwin Jesse Hill, Idutywa, Transkei	Cape.
45509	Renier Christian Johannes Els and surviving spouse, Elizabeth Helena Els (born Smit)	30 days...	D. D. Campbell, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 10, Komgha	Cape.
45441	Herbert Wardell (or Wardill) Bland.....	30 days...	D. D. Campbell, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 10, Komgha	Cape.
44902	Mpukwana Mona, native, farmer.....	30 days...	Giddy, Giddy & White, 19 Terminus Street, East London, Attorneys for Executor Dative	Cape.
45823	Frederick Money Hansell.....	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Capetown	Cape.
45745	Commander Philip Allan Heyder, R.N., retired...	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Capetown	Cape.
45785	Jane Amy Susannah Inglesby, a spinster, who died at Capetown on 20th May 1935	30 days...	Gus. Trollip & Cleghorn, Attorneys for Executor Testamentary, 34 Wale Street, Capetown	Cape.
R. 12/9	Diederik Johannes Venter and surviving spouse, Maria Catharina Venter (born Rencke), of Cairnton, Division of Hay	30 days...	van Zyl & Rademeyer, P.O. Box 4, Griquatown..	Cape.
R. 11/1665	Margaritha Maria Slabbert (born Burger), previously Erlank, and surviving spouse, Louis Francois Slabbert	30 days...	V. G. Holmes, Attorney, Oliphantshoek, Authorized Agent	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle	Within a Period of Binne 'n Tydperk van	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province, Welke Provinsie.
45689	Frederick Maximilian Sander, of Franklin, East Griqualand	30 days...	Elliot & Walker, Attorneys for Executor Dative, Kokstad	Cape.
45748	Esther Mji (born Jantjes).....	30 days...	N. D. Mackay, Tsolo, Co-Executor.....	Cape.
45693	Edwin Thomas Hairbottle and surviving spouse, Maria Sophia Rosa Hairbottle (born Bachmann)	30 days...	Faure & Faure, 210 Main Street, Paarl, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
45854	William Frederick Jurgens, of Capetown.....	30 days...	The South African Association, Capetown.....	Cape.
—	Walter Searle, general merchant, of Kenilworth and Capetown	6 weeks...	Bisset, Hofmeyr & Boehmke, P.O. Box 76, Capetown	Cape.
45804	John Black.....	30 days...	E. A. Black, "Birkdale", Birkdale Avenue, Woodstock	Cape.
45677	Arthur Mulliner, of Plumstead, Cape.....	30 days...	W. K. Dose and C. A. Mulliner, Executors Testamentary, 37 Castle Street, Capetown	Cape.
45731	Thomas Henry Reilly, of Sea Point, Cape.....	30 days...	Coulter & Co., 107 St. George's Street, Capetown	Cape.
39161	Peter Prinsloo and surviving spouse, Johanna Prinsloo (born Felix)	30 days...	William Prinsloo, P.O. Hankey.....	Cape.
45810	Isabella Anna Murray, spinster, of Worcester....	30 days...	J. E. Krige, J.P., 11 Baring Street, Worcester...	Cape.
45790	Annie Matilda Staples (born Brown) and surviving spouse, Charles William Staples, of Buxton, District of Stockenstrom	30 days...	Raymond H. Smit, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 11, Seymour, Cape Province	Cape.
45586	Maria Dorothea van Niekerk (born Bouwer) and surviving spouse, Johannes Stephanus van Niekerk, of Ndlovu, Bizana	21 days...	J. W. Marais, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 6, Bizana	Cape.
43132	Adrianna Rosina Meyer, of Kleinfontein, District George	30 days...	G. O'Connell, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 73, George	Cape.
R. 12/1	Elizabeth Crawford, widow.....	14 days...	John Crawford, Executor, 111 Transvaal Road, Kimberley	Cape.
43697	Anna Christina Elizabeth Hess (born Hendriks), of Riversdale, and surviving spouse, Nicolaas Jacobus Hess	30 days...	J. H. Versfeld, Branch Manager of the Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Riversdale Branch, Agent for Executor Testamentary	Cape.
45609	Willem Carel Vorster and surviving spouse, Elizabeth Sophia Vorster (born Wagenaar), of Spitzkop, Division of Wodehouse	30 days...	F. A. von Hirschberg, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 19, Jamestown	Cape.
45862	Abraham Stephanus du Plessis.....	30 days...	F. A. Visser, Attorney for Executor Testamentary, 7 Hexagon, Queenstown	Cape.
R. 11/1798	George Charles Cator, of Kimberley.....	30 days...	D. P. Veary, Esq., 15 Stockdale Street, Kimberley	Cape.

TRANSVAAL.

87999	Charlotte Adelaide Maud Olver, widow, of Johannesburg	30 days...	M. C. Cronwright, Branch Manager, Eastern Province Guardian, Loan and Investment Co., Executor Dative, P.O. Box 4615, Johannesburg	Transvaal.
88461	Edward John Williams.....	30 days...	Massel & Massel, Attorneys for Executor Testamentary, 33 Sixth Avenue, P.O. Box 92, Boksburg North	Transvaal.
88113	Matilda (Mathilda) Emily Martin (born Griggs)....	1 month...	H. L. Epstein, Attorney for Executors Testamentary, 1, 2, and 3 Corner House, Second Avenue, P.O. Box 252, Springs	Transvaal.
87990	Fanny Penkin, formerly Reif (born Glaser) [also known as (born) Joffe]	14 days...	Hyman Miller, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 3472, Johannesburg	Transvaal.
87933	Michael Edward Sharkey.....	14 days...	Annie Sharkey (Mrs.), 322 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg	Transvaal.
88527	Susanna Elizabeth Lee (gebore van Aardt) en nagelate eggenoot Abraham Stephanus Lee	30 dae....	M. M. Nolte, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 114, Ermelo	Transvaal.
88247	Maria Gomez de Agrella and surviving spouse, Manuel Gomez de Agrella, alias Manual Gomez	14 days...	Manuel Gomez, c/o F. Bosazza, 14 Smit Street, Johannesburg	Transvaal.
88143	Ada Williams (born Hall) and surviving spouse, James Alfred Williams	30 days...	G. B. Shaw, 26 Grosvenor Chambers, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
88522	Thomas William Wright and surviving spouse, Sophia Johanna Wright	14 days...	Sophia Johanna Wright, Executrix Testamentary, 397 Kruger Street, Gezina, Pretoria	Transvaal.
88454	Mary Katherine Peacock (born Fawcett), widow	21 days...	Budler & Meintjes, Solicitors for the Executor, Main Street, Nylstroom	Transvaal.
—	Johanna Magarita Vorster, minderjarige, van 64 Nelliestraat, Wes Krugersdorp	2 weke....	Rhodes, du Toit & Harthan, g.g. Eksekuteur, 26 Monumentstraat, Krugersdorp	Transvaal.
88558	John Ernest Bramwell.....	30 days...	H. J. Hofmeyr, for Executrix Testamentary, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
88383	Henry Park Disston, of Samenkomst, Ventersdorp District	1 month...	E. A. Papendorf, J.P., Executor, P.O. Rysmierbult	Transvaal.
88328	Rosie Fihrer (also known as Ferrer) (born Stone)..	21 days...	J. Fredman, Attorney for Executor Testamentary, 56c Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni	Transvaal.
88529	Christina Johanna Roodt (born Roodt) and surviving spouse, Jan Gabriel Roodt, of Boksburg North	30 days...	H. A. van Breda, 54A Commissioner Street, Boksburg	Transvaal.
88576	Mark William Downs and surviving spouse, Maria Dorothea Downs	30 days...	H. J. Hofmeyr, for Executrix Testamentary, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
88596	Joseph Williams and surviving spouse, Magdaline Maria Williams	21 days...	H. F. Hamel, Attorney for Executrix Testamentary, 6 Renesta House, Third Street, P.O. Box 317, Springs	Transvaal.
88593	Milton Cox Skinner, of Pretoria.....	30 days...	Niemeyer & Marais, Agents for Executor Testamentary, 36 Bureau Street, P.O. Box 151, Pretoria	Transvaal.
88559	Thomas Gysbertus Theron de Bruyn en nagelate eggenote Maria Elizabeth de Bruyn	30 dae....	Maria Elizabeth de Bruyn, c/o Rood Bros & Snyman, P.O. Box 38, Vereeniging	Transvaal.
88501	Isabella Johanna Jacomina Neethling (gebore Radley) en nagelate eggenoot Jacobus Frederik Neethling	30 dae....	J. M. V. H. Brink, Gemagtigde Agent van Eksekuteur, 15/17 Bureaustraat, Posbus 71, Pretoria	Transvaal.
88426	Charles Langworthy.....	21 days...	Weavind & Weavind, 1-5 Court Chambers, St. Andries Street, Pretoria	Transvaal.

ADVERTENSIES.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of Binne 'n Tydperk van	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
88414	Gezina Susanna Frederika Wilhelmina van der Merwe (gebore Eloff)	30 dae....	Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.....	Transvaal.
88443	Dr. E. Leser, of Germany.....	14 days...	J. F. Schopf, Executor Dative, c/o Schopf & Hoepner, 234 St. Andries Street, Pretoria	Transvaal.
88569	Sydney Frank Durrant Beecham, general agent, Heidelberg	30 days...	A. von Geusau, Attorney for Executrix Testamentary, Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidelberg	Transvaal.
88412	Joseph Fox and surviving spouse, Mabel May Fox	30 days...	Thomas Fox, c/o Mr. Berthold D. Slevanski, Solicitor, Bank Chambers, Modder Road, Brakpan	Transvaal.
88552	Christian Michael Lind.....	14 days...	Beyers, Brink & Hafner, 17 Bank Street, Pretoria, Attorneys for Representative	Transvaal.
88603	Grattan Daniel Horscroft.....	30 days...	Anna Sophia Horscroft (born Bekker), 433 Farrendon Street, Pretoria	Transvaal.
88560	Frederick Sydney Cole and surviving spouse, Annie Brown Rodger Cole	30 days...	A. B. R. Cole, 66 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg	Transvaal.
88515	James Crawford.....	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Executrix Testamentary, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
88342	Joseph Todhunter Pim.....	30 days...	John L. Hardy, 101/6 Exploration Buildings, Johannesburg	Transvaal.
88191	James Coghlan.....	30 days...	Samuel Kinnear, Manager of the Johannesburg Branch of The Standard Bank of South Africa, Ltd., for Self and Co-Executor Testamentary	Transvaal.
88362	Peter Flowers.....	14 days...	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg, Solicitors for Executrix Dative	Transvaal.
88231	Arthur David Gilmore.....	30 days...	William Aronsohn & Gordon, 60 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
88048	William Howell.....	30 days...	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg, Solicitors for Executor Dative	Transvaal.
88339	Isabella Mulligan.....	14 days...	Behrmann & Bersohn, 15 Warwick House, 28 Joubert Street, Johannesburg, Attorneys for the Executor	Transvaal.
88271	Thomas Chalmers Hynd, of Henley-on-Klip, Transvaal	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for the Executrix Testamentary, 31-42 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
88474	Arthur Stanford Cotterell.....	30 days...	A. H. Robertson, whilst Secretary, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., Executors Building, Commissioner Street, Executor Testamentary	Transvaal.
88138	William Ernest Barron.....	30 days...	J. T. Goldsbury, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
88411	Elizabeth Duggan.....	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd., Johannesburg Branch, Agents for John Thomas Duggan, Executor Testamentary	Transvaal.
48783	George Herbert Roy.....	3 weeks...	Edith Dorothy Pooley, c/o Walter Evans & Verity (Pty.), Ltd., 68 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
88352	Emma Anderson.....	30 days...	H. G. Anderson, P.O. Box 4506, Johannesburg..	Transvaal.
87947	Elena Johanna Venter.....	14 dae....	E. A. Venter (C./seun), Eksekuteur, Henningsfort No. 129, P.K. Roosenekal, Distrik Middelburg, Transvaal	Transvaal.
88421	Matilda Hogan Wilson (born Hogan).....	14 days...	H. Davidoff, P.O. Box 205, Germiston, Executor Testamentary	Transvaal.
87961	Selina Aquila Appel (born van der Nest) and surviving spouse, Johan Appel	30 days...	A. N. Thornton, Attorney for Executor Dative, Union Buildings, Ockersse Street, P.O. Box 245, Krugersdorp	Transvaal.
88404	Robert Hunter and surviving spouse, Harriet Pollock Hunter	30 days...	H. P. Hunter, c/o Sydney Dudley & Co., 39 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
88555	Susanna Maria Porter and surviving spouse, Edward Porter	30 days...	Hyman Cohen, Attorney for Executor, 311 Prince George Avenue, P.O. Box 155, Brakpan	Transvaal.
88398	Pieter Johannes Roux and surviving spouse, Jurie Johannes Roux (born Bezuidenhout), of Boksburg	14 days...	H. Solomon, Attorney for Executrix, 68a Commissioner Street, Boksburg	Transvaal.
87848	Alfred Waters.....	30 days...	F. M. O. Pattie, Attorney for Executor Testamentary, 47 Steytler Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
88141	Johannes Francois du Toit en langsewende eggenote Cornelia Maria Frederika du Toit (gebore Snyman), van van Wyks Restant, Distrik Krugersdorp No. 88141	3 weke....	Rhodes, du Toit & Harthan, g.g. Eksekutrise Testamentêr, 26 Monumentstraat, Krugersdorp	Transvaal.
88542	Jan Gerhardus Pienaar and surviving spouse, Magritha Isabella Pienaar (born Nel)	14 days...	Theo. L. Ross & Co., 151 Meyer Street, Germiston, Agents for Executrix	Transvaal.
88582	Evan David Jones, of Brakpan.....	30 days...	E. H. Solomon, Attorney for the Estate, Apex Mansions, Modder Road, P.O. Box 243, Brakpan	Transvaal.

NATAL.

22338	William James Frederick Fobian.....	14 days...	Thos. van Rooyen, Agent for Executrix Testamentary, Scott Street, Newcastle	Natal.
22233	Sarah Ann Eva (born Elliott), of Water Vale, Creighton	21 days...	J. Fraser & Co., Solicitors, Pietermaritzburg....	Natal.
22290	Dan Stuart Godfrey, of Durban, Natal, musical director	30 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
—	William Jewison Robins, of Cundy Cleugh, Natal..	14 days...	F. Davenport, Executor Testamentary, P.O. Box 26, Ladysmith	Natal.
22261	Thomas Archibald Struthers Keggie.....	21 days...	Ethel Florence Keggie, Co-Executrix, 200 Essewood Road, Durban, and James Ernest Sharp, Co-Executor, 17 Ebor Avenue, Durban	Natal.
22300	Aisha (also known as Ayesha), of Vahoor, Taluka, Mahad, India	21 days...	R. M. Drummond, Agent for the Executor, P.O. Box 8, Estcourt	Natal.

ADVERTISEMENT.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van uyle.	Within a Period of Binne 'n Tydperk van	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Province.
22336	Arthur John Swainson, of Newcastle Colliery, Natal	30 days...	Elizabeth Mary Lawrence Swainson, Newcastle Colliery, Newcastle, Natal, surviving spouse, married in community of property	Natal.
20545	Archibald Herbert Webb Westwood, sometime of Durban, Natal	30 days...	Shepstone & Wylie, Municipal Buildings, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
22321	Philip Rudolph Botha, of Olivefontein, Greytown, and surviving spouse, Jannetje Botha (born van Rooyen)	30 days...	Standard Bank of S.A., Ltd., Durban Branch, Executor and Trustee Department	Natal.
22387	Constance Blanche Temple (born Bagley) and surviving spouse, Edward Gerald Temple, of 100 Prospect Road, Durban, lorry driver	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
22348	Isabella Wilson and surviving spouse, Edwin James Wilson, of 141 Hollander Crescent, Durban, retired engineer	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
22374	James Henry Carter, of Durban, inspector of Branches for Messrs. W. M. Cuthbert & Co., Ltd.	30 days...	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executrix Testamentary, 408 West Street, (First Floor), Durban	Natal.
22344	Lionel MacPhail Thorrold, of Dundee, Natal, accountant, etc.	30 days...	Lyon & Thorrold, P.O. Box 82, Dundee, Natal, Agents for Executor Testamentary	Natal.
22353	William Kelly.....	30 days...	Maurice J. Alexander, 1110/11 Colonial Mutual Buildings, West Street, Durban, Agent for Executor Testamentary	Natal.
22380	Evelyn Lizzie Lund, of Merrivale, Natal, widow..	21 days...	Alfred Lister, Executor, P.O. Box 144, Pietermaritzburg	Natal.
22332	Leslie John Perkins, of Fynnlands, Bluff, Durban, lorry driver	21 days...	Hannah Perkins, c/o H. Hathway, 40 Colonisation Buildings, West Street, Durban, Executrix Dative	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

18251	Coenraad Frederik Snyman en sedert oorlede eggenote Aletta Bernhardina Snyman (gebore Oost-huyse), van Bernhardina, Distrik Reitz	30 dae....	Rossouw & Rossouw, Posbus 35, Reitz, Prokureurs vir Eksekuteur	Oranje-Vrystaat.
26640	Johannes Jacobus Nel en nagelate eggenote Dina Carolina Nel (gebore Nel), van Reitz	21 dae....	Rossouw & Rossouw, Posbus 35, Reitz, Prokureurs vir Eksekutris	Oranje-Vrystaat.
26540	Joseph Kassel (or Kassal).....	21 days...	Isaac Katz, P.O. Box 93, Parys, Executor Testamentary	Orange Free State.
26744	Peter Andersen.....	30 days...	P. J. E. Hugo, P.O. Box 7, Edenburg.....	Orange Free State.
26756	Daisy Alice Harris Swain (born Shambrook) and surviving spouse, Wesley William Swain	21 days...	W. W. Swain, 36 Reid Street, Bloemfontein....	Orange Free State.
26743	Hinda Batlan (born Derman), widow, of Brandfort	21 days...	Hendrikz & de Vietter, P.O. Box 17, Brandfort..	Orange Free State.
26680	Susanna Elizabeth Snyman (born Janse van Rensburg) and surviving spouse, Pieter Jacobus Snyman	30 days...	Jas. P. Beck, q.g. Executor Testamentary, P.O. Box 2, Philippolis, Orange Free State	Orange Free State.
26765	Willem Frederiek (or Frederik) Kloppe Jordaan, married out of community to Maria Petronella Jordaan (born Coetzee)	30 days from 15/6/35	Vos & Viljoen, P.O. Box 5, Parys.....	Orange Free State.
26750	Martha Jacoba Fourie (gebore Marais) en nagelate eggenoot Philippus Theunis Christoffel Jacobus Fourie, van Rubie, Distrik Heilbron	6 weke....	Ernest Ilsley, q.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 26, Heilbron	Oranje-Vrystaat.
26625	Maria Magdalena Whitehead, van Dewetsdorp....	21 dae....	C. O. Carroll, Posbus 10, Dewetsdorp.....	Oranje-Vrystaat.
26766	Christiaan Johannes Hendrik du Plessis, slagter, van Excelsior, Distrik Winburg	21 dae....	M. J. Coetzer & Kie, Posbus 29, Excelsior.....	Oranje-Vrystaat.
26682	Edith Constance Castle, who died at King's Lynn, in the County of Norfolk, England, on the 13th December, 1933	30 days...	Hugh Scrivenor, Executor Dative, c/o Bloemfontein Board of Executors and Trust Co., Ltd., Maitland Street, Bloemfontein	Orange Free State.
26762	Pieter Daniel Samuel Terblanche, boer, van Koeke-moersfontein, Distrik Boshof, en nagelate eggenote Robina Elizabeth Terblanche (gebore Jordaan)	6 weke....	C. G. Marais & Ko., Boshof.....	Oranje-Vrystaat.
25288	Agatha Johanna Oosthuizen (born Alberts), widow, of Steynsrust, District Lindley	6 weeks...	D. P. Papenfus, Executors Testamentary, P.O. Box 1, Steynsrust	Orange Free State.
26696	Johanna Christina Oosthuizen (gebore Vermeulen) en nagelate eggenoot Johannes Hermanus Oosthuizen, van Grassmere, Distrik Bothaville	21 dae vanaf 15/6/35	J. B. Venter, q.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 2, Viljoenskroon	Oranje-Vrystaat.
26767	Anna Sophia Kruger (gebore Botha), voorheen Jordaan, weduwee, van Martinusrust, Distrik Frankfort	30 dae....	S. S. Saayman, Posbus 31, Villiers, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
26679	Gerbrecht Elizabeth Snyman (gebore Janse van Rensburg) en nagelate eggenoot John Henry Snyman, van Hester, Distrik Frankfort	21 dae....	Conradie & Olckers, Posbus 81, Frankfort, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section sixteen, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Orde van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 1—VORM No. 1.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Date upon which and Division of Court by which Order Made. <i>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.</i>	Upon the Application of. <i>Op die Applikasie van.</i>
7267	Slome, Michael, an attorney and notary public, who formerly practised as such at Piquetberg, Cape Province, and is presently in the employ of a firm of solicitors in Ralph Street, Claremont, Cape	5/6/35, Cape of Good Hope Provincial	Barnet Louis Fine.
C/18372	Williams, Henry Robert, a mine employee of the Van Dyk Mine, Brakpan	10/6/35, Witwatersrand Local.....	Abraham William Moss.
C/18373	Kibel, John, a general dealer, of Sabie, District Pilgrims Rest	6/6/35, Transvaal Provincial.....	The Merchants' Trust, Ltd.
C/18371	Gutner, Solomon, a furniture manufacturer, trading as Dominion Furniture Mart, at 50 Commissioner Street, Johannesburg and 40 Clare Road, Fordsburg, Johannesburg	10/6/35, Witwatersrand Local.....	Rand Metal Bed Manufacturers (Pty.) Ltd.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope, Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artike *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkomste voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 2.—VORM No. 2.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Date upon which and Division of Court by which Order made. <i>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.</i>	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. <i>Dag, Datum, Ure en Plek van Byeenkoms.</i>
C/18367	Richards, James Thomas, a builder and contractor, of 71 Joubert Street, Germiston	4/6/35, Witwatersrand Local..	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Germiston.
C/18374	Damascus, Demetrius, a sweet manufacturer, trading as Imperial (D.D.) Candy Works, at 6 Beaumont Street, Booysens, Johannesburg	10/6/35, Witwatersrand Local.	Wed., 26/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg
C/18364	Badat, Amod Essop, general dealer, trading under the style or firm of A. E. Badat & Company, at Wolmaransstad, and also at Leeuwfontein, Dist. Wolmaransstad	11/6/35, Transvaal Provincial.	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Wolmaransstad.

ADVERTISEMENT.

NOTICE OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGE VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), Artikel *sewentig* en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperke vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM NO. 3.—VORM NO. 3.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgeestaan of Gesekwestreer is.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Time within which debts payable. Tyd binne welke skuld betaal moet word.
7236	Solomon Ginsberg, a general dealer, and hotel proprietor, of Clanwilliam and Lambert's Bay	Sequestrated	Alexander Thal, 85 St. George's Street, Capetown; and Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Mon., 1/7/35, 10 a.m., Clanwilliam	14 days.
7235	Aaron Sher, a general dealer, of Kirkwood, Cape Province	Surrendered	Sydney Jacobs, 19 Brister's Buildings, 82 Main Street, Port Elizabeth	Wed., 26/6/35, 10 a.m., Port Elizabeth	—
7213	Insolvent Estate Peisach Morduchowitz, who claims to be trading as P. Morduchowitz & Sons, at 365 Albert Road, Woodstock	Sequestrated	Alex. Thal, c/o Cape Trustees & Executors, Ltd., 85 St. George's Street, Capetown; and E. V. Zinn, c/o General Estate & Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Capetown	—
7225	Insolvent Estate Kuno Fabian, trading as K. Fabian & Co., tea and coffee merchants, of 44A Frere Street, Woodstock	Sequestrated	Alex. Thal, c/o Cape Trustees & Executors, Ltd., 85 St. George's Street, Capetown	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Capetown.	—
C/18365	Richard Ziman, a general dealer, of Stand No. 451, Lewisham Township, Luipaardsvlei, District Krugersdorp, Transvaal	Assigned	Bennie Katzenellenbogen, 27/28 High Court Buildings, cor. of Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Krugersdorp	Forthwith.
C/18352	Hymie Hillowitz, partner of Podlas & Hillowitz, trading as Station Butchery, Boksburg	Sequestrated	S. L. Nathan, 52/53 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Fri., 5/7/35, 10 a.m., Boksburg	—
C/18351	Hymie Podlas and Hymie Hillowitz, trading as Station Butchery, Boksburg	Sequestrated	S. L. Nathan, 52/53 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Fri., 5/7/35, 10 a.m., Boksburg	—
C/18222	Hymie Podlas, partner in Hymie Podlas & Hymie Hillowitz, trading as Station Butchery, Boksburg	Sequestrated	S. L. Nathan, 52/53 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Fri., 5/7/35, 10 a.m., Boksburg	10 days.
7201	Insolvent Estate of Mary de Freitas de Gouveia, trading as X.L. Ice Cream Factory, of Port Elizabeth, and Market Street Fisheries, Uitenhage	Sequestrated	Joe Seween Levy and Sholto Douglas McIntyre, P.O. Box 10, Uitenhage	Wed., 26/6/35, 10 a.m., Uitenhage	* See footnote.
3121	Assigned Estate of Peter Albert Wilhelm Hansen, of Vryheid, Natal, storekeeper	Assigned	Thomas James Houston, P.O. Box 16, Vryheid, Natal	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Vryheid	30 days.
3123	D. M. Seedat & Co., partners of which are Goolam Hoosen Dawood Seedat and Mahomed Dawood Seedat, storekeepers, of Ingogo, Natal	Assigned	J. E. Duff, 374 Smith Street, Durban	Thurs., 27/6/35, 10 a.m., Newcastle	14 days.
C/18333	Mahomed Ismail, a general dealer, trading as Gem Cash Store, at Pietersburg, and on the farm Sterkfontein No. 583, District Pietersburg	Sequestrated	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Pietersburg	—

* Further to consider an offer of composition submitted by Insolvent of (a) payment in full of Secured and Preferent Creditors, and costs of sequestration and administration; (b) 10s. in the £1 to Concurrent Creditors; (c) amount payable to Concurrent Creditors to be paid at the rate of £20 per month, amount to be duly secured. It is a condition of the offer and acceptance thereof that the Insolvent be reinvested with all her property and Estate.

ADVERTENSIES.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4.—VORM No. 4.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. Dag Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Purpose of Meeting. Doel van Byeenkoms.
7252	Eli Poplak, a general dealer, of 484 Albert Road, Salt River	Assigned	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Capetown....	(1) See footnote.
7132	Udham Singh, general dealer, trading as Heathfield Provision Supply Store, Roscommon Road, Heathfield	Assigned	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
6811	Insolvent Estate of Daniel Andries Marchand, dental surgeon, Umtata	Sequestrated	Wed., 26/6/35, 10 a.m., Umtata....	For proof of claims.
X/5643	Michael Olswanger, general dealer, of Theunissen, District Winburg	Sequestrated	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Winburg....	For proof of claims.
7175	Marais, Marthinus Stephanus (also known as Marthinus Stephanus Maree, a harnessmaker, of Malmesbury	Sequestrated	Wed., 26/6/35, 10 a.m., Malmesbury.	For proof of further claims.
7155	Reuben Hoffman, who carries on a stationery and printing business under the style or firm of African Press at 146-148 Longmarket Street, Capetown	Sequestrated	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Capetown....	For the examination of the Insolvent and certain members of his family.
7108	Ebrahim Osman, general dealer, of Main Road, Constantia, District Wynberg	Insolvent	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
C/540	Paarl Bus Service (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Company in Liquidation	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
X/5624	Michel Loutfie, formerly carrying on business at Tempe, Bloemfontein, under the style or firm of Tempe Supply Store	Sequestrated	Wed., 26/6/35, 10 a.m., Bloemfontein	(a) Proof of claims. (b) To receive directions from Creditors concerning the disposal of the fixed property in the Estate.
7187	Ernst Hirsch, a general dealer, of Courtenay Street, George	Assigned	Fri., 28/6/35, 9.30 a.m., George....	Proof of further claims.
C/12475	Bessie Firkser, of Johannesburg....	Sequestrated	Wed., 26/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	To submit an offer of 2s. in the £1 to all Creditors.
C/18301	Guenther Walter Michling, trading as the Waterval Gold Mining Company, Waterval, District Pietersburg	Sequestrated	Wed., 26/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debts.
21554	Estate late John Anderson, of Pietermaritzburg, contractor	Sequestrated	Wed., 26/6/35, 10 a.m., Pietermaritzburg	To instruct the Executrix as to realisation of assets.
C/18307	Brain St. Patrick Hughes, Cranbourne Avenue, Benoni	Sequestrated	Wed., 26/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C/18261	James Lorimer and Adam Aiken Lorimer, trading as Lorimers, Harrison Street, Johannesburg	Assigned	Wed., 26/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C/18231	Elizabeth Steinberg, trading as Valley Grocery & Dairy, First Street and Kimberley Road, Bertrams, Johannesburg	Assigned	Wed., 26/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C/17993	Sam Levy, general dealer, of 152 Cranbourne Avenue, Benoni	Assigned	Wed., 26/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt. To authorise the Joint Assignees to compromise with a Creditor in regard to a certain claim for undue preference
C/18317	Oscar Daniel Gettler, horse trainer, 4 Ambassador Mansions, Von Weilligh Street, Johannesburg	Sequestrated*	Wed., 26/6/35, 9.30 a.m., Johannesburg	(2) See footnote.
C/18214	Charles Constantinides, trading as C.C. Cash Grocery Store, 640 Modder Road, Brakpan	Sequestrated	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Brakpan....	(3) See footnote.
C/18198	Nicolaas Jacobus du Plessis, trading as Premier Auctioneering Co., Pretoria	Sequestrated	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Pretoria.....	(4) See footnote.

(1) (a) Proof of debt. (b) To consider, and if deemed fit, to accept the following offer of composition submitted by the Assignor to his Creditors: (1) A dividend of 12s. 6d. in the £1 to Concurrent Creditors, 6s. 3d. in the £1 of which is secured by Mr. J. Lurie, who shall be liable as Surety and Co-Principal Debtor until the full 12s. 6d. in the £1 has been paid. (2) Payment of the costs of and incidental to the Deed of Composition. (3) Payment of the costs of administration and secured claims in full. The Assignor to be reinvested with his assets.

(2) (a) For proof of debt. (b) To give the Trustee instructions to sell the household furniture shown in the Schedules, at a value of £41. 10s. for £7. 10s. cash.

(3) Proof of debt. (a) Examination of witnesses under Section 55. (b) Ratification of Trustees' action in compromising Mrs. Constantinides' claim for £550.

(4) To pass the following resolution: "Resolved that the Estate's interest in certain agreement between Harry Nathan Solomon, Joseph Henry Adler, Charles Podlashuc and Ockert Johannes Meintjes, relating to certain mining claims on the farm Zuurbult No. 53, District Krugersdorp, be and is hereby abandoned and that the Trustee be and is hereby empowered to give effect to all legal formalities necessary in this connection."

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Purpose of Meeting. Doel van Byeenkoms.
3123	D. M. Seedat & Co., partners of which are Goolam Hoosen Dawood Seedat and Mahomed Dawood Seedat, storekeepers, of Ingogo, Natal	Assigned	Thurs., 27/6/35, 10 a.m., Newcastle.	(⁵) See footnote.
C/18284	Sam Krawitz, of Stand No. 75, Lui-paardsvlei No. 8, District Krugersdorp	Sequestrated	Fri., 28/6/35, 10 a.m., Krugersdorp.	Proof of debt. Examination of Insolvent and others.

(⁵) To consider the following resolution: "That the offer of A. E. Seedat to purchase the entire assets of D. M. Seedat & Co., including the half interest of G. H. D. Seedat, in certain two pieces of land, in extent approximately 470 acres, payable as follows be accepted, viz.— (i) payment of Secured and Preferent Claims within three months from date of assignment; (ii) payment of 12s. 6d. in the £1 to Concurrent Creditors, payable as to £500 cash, on acceptance, the balance in eighteen equal monthly instalments starting from one month after acceptance; (iii) payment of Administration expenses. As security for the due payment, A. E. Seedat to pass a First Mortgage Bond in favour of the Assignee for £1,500 over two properties at Ingogo, approximately 446 acres, and 24 acres in extent, and Fatima, his wife, to pass a First Mortgage in favour of the Assignee for £2,000 over two properties at Newcastle, registered in her name. Should any instalments be unpaid on due date and remain unpaid after receipt of seven days' notice from the Assignee, the remaining instalments to become due and payable.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE OF KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5.—VORM No. 5.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment. Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.	Date when Account due. Datum waarop Rekening ingedien moet word.	Period of Extension Required and to whom Application will be made. Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.
7051	Insolvent Estate of Jan Gabriel du Toit Lubbe, a farmer, of Biedouw, District Clanwilliam	Harry J. Bornman, 12/11/34...	12/5/35	Three months, Master, Capetown.
7103	Assigned Estate Israel Markus Weintraub, general dealer, Brooklyn, Capetown	C. S. Corder, 26/11/34.....	26/5/35	Six months, Master, Capetown.
5812	Insolvent Estate E. M. B. Robinson,	Bertram Albert van Niekerk, 2/6/34	15/7/35	Six months, Master, Capetown.
K.I. 23/33	Insolvent Estate of Pieter Christian van Wijk, a South African Railways employee, of Kimberley	Alfred Weeks Wearn, 15/12/33	15/6/35	Twelve months, Assistant Master, Kimberley.
K.I. 48/32	Insolvent Estate of Jacobus Stephanus Kock Bosman, a farmer, of Struggle, District Kuruman	Alfred Weeks Wearn, 7/9/32..	15/6/35	Twelve months, Assistant Master, Kimberley.
3033	Insolvent Estate V. P. Pillay.....	p.p. S. B. Straiton and F. E. Osborn, 19 Cato House, Durban, 2/2/34	March, 1935.	Three months, Master, Maritzburg.
C/18183	Insolvent Estate of I. D. Arnold, a builder and contractor, of 21 Peterson Street, Johannesburg	H. B. Michalow, 13/11/34.....	13/5/35	Three months, Master, Pretoria.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolg Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

ADVERTENSIES.

FORM No. 6.—VORM No. 6.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Description of Account. Beskrywing van Rekening.	Offices and Date at which Accounts will lie open. Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.	Period, if more than 14 days for which Account will lie open. Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sa lê.
C/18322	Assigned Estate Jack Berman, trading as Frost's Garage, Scholtz Street, Lichtenburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Lichtenburg, 14/6/35.....	—
C/499	London Sale Store (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 14/6/35.....	—
6886	Assigned Estate Sherffar Mohamed, general dealer, Klip Road, Grassy Park, Plumstead, C.P.	Second and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 17/6/35.....	—
7078	Insolvent Estate of Robert Bright, trading under the style of Ghio Bridge Store, a general dealer, of Ghio, District Pat-hurst	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Port Alfred, 14/6/35.....	—
6238	Insolvent Estate of David Mierousky (Private Estate), partner in the firm of Kruger & Mierousky, carrying on business at Cradock as hotel proprietors	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Cradock, 14/6/35.....	—
1557	Pieter Andries van Dyk.....	Second and Final.....	Capetown, Elliot, 14/6/35.....	—
7026	Insolvent Estate Hermanus Smith, general dealer, Verlorenvlei, Piquetberg, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Piquetberg, 17/6/35.....	—
5719	Rachael Bloch, a general dealer, of Parow	Third Liquidation and Distribution	Capetown, Bellville, 14/6/35.....	—
6860	Amina Effendi, married by Mohamedan rites to Jalalodien Effendi, a housewife, of 27 Pepper Street, Capetown	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 14/6/35.....	—
7010	Shaik Mohamed Kasker and Shaik Allie, trading as Mohamed & Allie, general dealers, of Claremont	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, Wynberg, 14/6/35.....	—
7054	Shaik Mohamed Kasker (Private Estate), partner of Mohamed & Allie, general dealer, of Claremont	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown, Wynberg, 14/6/35.....	—
7055	Shaik Allie (Private Estate), partner of Mohamed & Allie, general dealer, of Claremont	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown, Wynberg, 14/6/35.....	—
3049	Assigned Estate R. D. Mall	Second Liquidation (Expenses only)	Pietermaritzburg, Durban, 17/6/35...	—
3018	Insolvent Estate T. M. Hassim, Esenembe, Natal	Second and Final Liquidation	Maritzburg, Stanger, 14/6/35.....	—
6077	Insolvent Estate of Florence Mortimer Ekron, a general dealer, of Sterkstroom	Second and Final Liquidation and Distribution	Sterkstroom, Capetown, 17/6/35.....	—
7068	Insolvent Estate A. H. C. Warren, engineer and salesman, 7 Leeuwenvoet Road, Capetown	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 17/6/35.....	—
6767	Assigned Estate E. E. Walkden, Park Road, Wynberg	Second and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 17/6/35.....	—
C/13898	Insolvent Estate of Lionel Fotheringham	Seventh and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Boksburg, 15/6/35.....	—
5742	Assigned Estate Janup Khan, a general dealer, of Elsie's River, Cape, District of Bellville	Third and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Bellville, 17/6/35.....	—
5582	Assigned Estate Tuvia Shapiro, a general dealer, of 128 Harrington Street, Capetown, and 172 Hanover Street, Capetown	Third Liquidation and Distribution	Capetown, 17/6/35.....	—
7128	Assigned Estate Boris Trokis and the late Percy Disner, formerly carrying on business in partnership as general dealers under the name of Trokis & Disner, at Longvlei, Retreat, in the District of Wynberg	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 17/6/35.....	—
C/472	Lucie Cairns (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 17/6/35.....	—
5609	Insolvent Estate Abraham Dembeyfsky and Nathan Miller, trading in partnership as the Economic Supply Stores, general dealers, Strandfontein Road, Plumstead Flats, Cape	Third and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 17/6/35.....	—
4163	Insolvent Estate Philip Silbert and Morris Green, trading as Silbert & Co., general dealers, of Heidelberg, Cape	Supplementary.....	Capetown, Heidelberg (Cape).....	—
5370	Assigned Estate Max Giger, David Wapnick and Morris Taub, carrying on business under the style or firm of Giger, Wapnick & Taub, at Vredendal, Bakklyplaas and Vaalkrans, in the District of Van Rhynsdorp	Third Liquidation and Distribution	Capetown, Van Rhynsdorp, 17/6/35..	—
C/17093	Insolvent Estate Charles Henry Williams, shift boss	First and Further Supplementary Administration, Contribution and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 14/6/35.....	—
2988	Assigned Estate of A. H. Ireland, general dealer, Newcastle, Natal	Third and Final.....	Pietermaritzburg, Newcastle, 14/6/35	—
C/18276	Insolvent Estate of Daniel Josiah Lingfelder, insurance agent, of 145 Berg Street, Potchefstroom	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Potchefstroom, 14/6/35.....	—

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Description of Account. Beskrywing van Rekening.	Offices and Date at which Accounts will lie open. Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.	Period, if more than 14 days for which Account will lie open. Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.
C/18320	Insolvent Estate Hendrik Johannes van Wyk, builder, 13 Corporation Buildings, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 14/6/35.....	—
C/18275	Insolvent Estate Malcolm Charles Hill, pensioner and retired magistrate, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 14/6/35.....	—
C/16640	Assigned Estate Solomon Goldberg, trading as Rego Tailors, De la Rey Street, Vrededorp, Johannesburg	Sixth and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 14/6/35.....	—
C/17982	Insolvent Estate Thomas Stevenson Wakeford, trading as Wakeford's Garage, Krugersdorp	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 14/6/35.....	—
C/222	Raffles (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	Second and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Fort Beaufort, 17/6/35...	—
2816	Assigned Estate A. E. S. Landers.....	Assigned.....	Pietermaritzburg, Durban, 14/6/35...	—
C.A. 2833	Compound Stores, Ltd., general dealer...	First and Final Liquidation and Contribution	Johannesburg, Pretoria, 14/6/35.....	—
C/17868	Insolvent Estate Chaim Levin, a general dealer, of Lichtenburg	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Lichtenburg, 14/6/35.....	—
7112	Insolvent Estate Ernest Walter le Roux, a shop assistant, until lately of Burghersdorp, and at present of Jamestown, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Burghersdorp, 17/6/35...	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section ninety-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the sub-joined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribution is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel negen-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n diwident uitkeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

FORM NO. 7.—VORM NO. 7.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waarop Rekening bekragtig is.	Whether a Dividend being paid or a Contribution being collected, or both Of 'n Diwident uitkeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.
C/17464	Assigned Estate of Joseph Klotz, attorney, of Stanley House, Johannesburg	5/6/35	Dividend to Preferent Creditors only being paid	Abe Garsh, Standard Bank Buildings, Johannesburg; and Charles Hewitt, Sauer's Buildings, Johannesburg.
C/18295	Joseph Myers, a commercial traveller, of 34A Van de Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg	5/6/35	Contribution being collected	Bennie Katzenellenbogen, 27/28 High Court Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
C/17954	Isaac Steiman, trading as I. Steiman, Sauer Street, Johannesburg	5/6/35	Third Dividend being paid	M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg.
C/18083	Joseph Harris, trading as J. Harris & Company, 80 Knox Street, Germiston	3/6/35	Third Dividend being paid	M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg.
C/16252	Insolvent Estate of William Isaac George Geere, a miner, of Boksburg North	3/6/35	Dividend being paid..	Alec. Massel, 33 Sixth Avenue, P.O. Box 92, Boksburg North.
C/18310	Raynard Johannes Jonker Wilkin, motor mechanic, employed by Crown Motor Co., 12 Main Reef Road, Crown Mines	5/6/35	Neither	John Cameron, 43 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg.
X/5583	Alfred Edgar Shorthouse, general dealer, of Harrismith	17/5/35	Dividend being paid..	Philip D. Wright, P.O. Box 126 or 49, Stuart Street, Harrismith.
X/5595	Assigned Estate of Chatzel Maisel, general dealer, of Thaba Patchoa, District Thaba 'Nchu, O.F.S.	4/6/35	Dividend being paid..	N. T. Klopper, P.O. Box 26, Thaba 'Nchu, O.F.S.
C/281	Horwood & Gripper, Limited (in Liquidation). Second and Final Liquidation and Distribution Account	3/6/35	Dividend being paid..	L. M. Goldschmidt, P.O. Box 83, Queenstown
X/5586	Insolvent Estate of Carel Renier Human, trading as Human's Cash Store, merchant, of Bloemfontein	4/6/35	Dividend being paid..	D. B. Eagar, c/o Goodrick & Franklin, Tennant's Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.

ADVERTENSIES.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Date when Account Confirmed. <i>Datum waarop Rekening bekragtig is.</i>	Whether a Dividend being paid or a Contribution being collected, or both. <i>Of 'n Divident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.</i>	Name and Address of Trustee or Assignee. <i>Naam en Adres van Voog or Kurator.</i>
6884	Insolvent Estate Christiaan Talliard, a teacher, of Louisvale, C.P.	17/5/35	First and Final Dividend to Concurrent Creditors being paid under Second and Final Account	J. D. Rossouw, P.O. Box 17, Kenhardt.
C/18109	Assigned Estate Jack Nicholas Bergstrom, trading as Bronkhorstspuit Garage and Engineering Works, Bronkhorstspuit	12/6/35	Dividend to Preferent and Secured Creditors only	P. Goldberg, 10 R.S.E. Chambers, Bureau Lane, Pretoria.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.
Pursuant to Section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.
Ingevolge Artikel honderd-en-ag van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone, genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8.—VORM No. 8.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. <i>Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.</i>	Date when Estate Sequestered. <i>Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.</i>	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made. <i>Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.</i>	Ground of Application. <i>Rede van Aansoek.</i>
C/18030	Philip Jacob, storekeeper, 576A Jules Street, Malvern, Johannesburg	19/3/34	Tues., 9/7/35, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Sec. 108 (1) of the Insolvency Act No. 32 of 1916.
5874	Clement Alfred Douglas Mundell, a farmer, of Springvale, District of Cathcart	17/6/32	Wed., 17/7/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Offer of Composition made and accepted and certificate granted. Sec. 108 (1).
X/2723	Casper John Hendrik Vorster, builder, of Bloemfontein	14/3/24	Thurs., 1/8/35, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Sec. 108 (3) of Act 32 of 1916.
X/4654	Max Lipschitz, formerly a general dealer and produce buyer, of Kestell, District Bethlehem, Orange Free State, now residing at 247 Bree Street, Johannesburg	15/4/31	Thurs., 1/8/35, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed 11/3/32.
96/749	David Marthinus Francois Olivier, a farmer, presently of Kokerboom, Division of Carnarvon, Cape Province, residing at Kokerboom, Division of Carnarvon	12/9/22	Wed., 31/7/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Account confirmed on 2/2/28.
2203	Adriaan Charistian de Wet Serfontein, a general dealer, of Spriggs Rest, in the District of Indwe: "Gertsplaats," District of Indwe	26/10/26	Thurs., 8/8/35, 10 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Account confirmed on 20/6/28
5741	Reginald Richard Willan, commercial traveller, Kalk Bay, Cape	6/5/32	Wed., 31/7/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Account confirmed on 21/8/33.
6744	Philip Berman, Kommetjie Road, Fish Hoek, Cape Province	6/10/33	Wed., 31/7/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Sec. 108 (2) (a) of Act 32 of 1916, as amended.
C/16118	Frederick Charles Olive, sen., and Frederick Charles Olive, jun., formerly carrying on business in co partnership at 128 Third Street, Springs, under the style or firm of F. C. Olive & Company	7/9/31	Tues., 30/7/35, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 10/3/33.
X/4728	Johannes Hermanus Marais Joubert, farmer, formerly of Reddersburg, now of Joubert Park, Hoopstad	28/5/31	Thurs., 1/8/35, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Account confirmed 23/11/31.
X/5233	Andries Johannes Jacobus van Tonder, farmer, Mamre District Ficksburg, presently Kleinfontein, District Bloemfontein	18/8/32	Thurs., 1/8/35, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Account confirmed on 23/2/34.
C/12986	Jobb Ernest Durrant, formerly a mine employee, Northmead, Benoni, at present of 4 Ockerse Street, Pretoria	---	Thurs., 1/8/35, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed on 26/2/29.

ADVERTISEMENT.

MASTERS' NOTICES.—MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Pursuant to Section 119, Sub-section (3) of the Cos. Act, 1926.—Ingevolge Artikel 119, onderartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926.

Notice is hereby given that the Cos. mentioned in the subjoined Schedule have been placed under provisional winding up by Order of Supreme Court as therein set forth.

Hierby word kennis gegee dat die Maatskappye in onderstaande skedule vermeld in voorlopige likwidasië geplaas is, ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

No. of Co. No. van Maatskappy.	Name and Description of Co. Naam en Beskrywing van Maatskappy.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.		Upon the Application of. Op Applikasie van.
		Date of Order. Datum van Order.	Division of Court. Afdeling van Hof.	
C551	Protea Showboot (Proprietary) Limited (under Judicial Management)	29/5/35	Cape of Good Hope Provincial Division	Will Archer and Benjamin Gron in their capacity as Joint Judicial Managers of the Protea Showboot (Proprietary) Ltd. (under Judicial Management). As also in their capacity as Joint Judicial Managers of the Globe Clothing Factories (Pty.) Ltd. (under Judicial Management).

MASTERS' NOTICES.—MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Pursuant to Section 119, Sub-section (3) of the Cos. Act, 1926.—Ingevolge Artikel 119, onderartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926.

Notice is hereby given that the Cos. mentioned in the subjoined Schedule have been placed under final winding up by Order of Supreme Court as therein set forth.

Hierby word kennis gegee dat die Maatskappye in onderstaande skedule vermeld finaal in likwidasië geplaas is, ingevolge order van die Hooggeregshof daarin uiteengesit.

No. of Co. No. van Maatskappy.	Name and Description of Co. Naam en Beskrywing van Maatskappy.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.		Upon the Application of. Op Applikasie van.
		Date of Order. Datum van Order.	Division of Court. Afdeling van Hof.	
C551	Protea Showboot (Proprietary) Limited (under Judicial Management)	6/6/35	Cape of Good Hope Provincial Division	Will Archer and Benjamin Gron in their capacity as Joint Judicial Managers of the Protea Showboot (Proprietary) Ltd. (under Judicial Management). As also in their capacity as Joint Judicial Managers of the Globe Clothing Factories (Pty.) Ltd. (under Judicial Management).

BOROUGH OF DURBAN.

DECLARATION OF PUBLIC STREETS.

UNION AND PALMER STREETS.

Notice is hereby given that as the pieces of land set out hereunder have been used as public streets for a third of a century or upwards, and as the registered owners thereof cannot be traced, the Town Council of the Borough of Durban intend, three months from the date of the last publication of this advertisement, to declare the said pieces of land to be public streets within the meaning of section thirteen of Ordinance No. 19 of 1920:—

Description.	Registered in the Name of	Area.
Road of 12, Block K.....	Henry Milner.....	13.11 perches.
Road of 14, Block K.....	G. C. Cato.....	13.14 perches.
Road of 13, Block K.....	G. C. Cato.....	13.14 perches.
Road of 15, Block K.....	G. C. Cato.....	5 perches 183½ square feet.
Road of 16, Block K.....	G. C. Cato.....	5 perches, 173½ square feet.
Road of 20, Block K.....	Chas. Spradbrow.....	5 perches 249 square feet.
Road of 21, Block K.....	Robert Acutt.....	5 perches 185 square feet.
Road of 22, Block K.....	Alfred Adams.....	1,545 square feet (approx.).

Being portions of Union and Palmer Streets, Durban.
Dated at Durban, this 16th day of May, 1935.

Town Clerk's Office,
Durban,
16th May, 1935.

A. O. JONES,
Town Clerk.
4636—29—7—14

„BOERDERY IN SUID-AFRIKA.”

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekeninge, ens., spesiaal vir boere wat van die Departement van Landbou voorligting wil hê in eenvoudige, verstaanbare taal. Word afsonderlik in Engels en Afrikaans gepubliseer. Intekengeld, 5s. per jaar, posvry. Prys per eksemplaar, 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

MINERALE-WYSIGINGSWET.

(No. 36/1934.)

Prys 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.